

# MOVANO

ספר הנהג





## תוכן העניינים

2	הקדמה
6	בקצרה
19	מפתחות, דלתות וחלונות
43	מושבים, מערכות ריסון
70	אחסון
80	מדים ואמצעי בקרה
104	תאורה
112	מערכת מידע ובידור
194	בקרת אקלים
209	נהיגה והפעלה
249	טיפול ברכב
289	טיפול ותחזוקה
292	נתונים טכניים
296	מידע ללקוח
304	המרת מרכבים
320	אינדקס

## הקדמה

		<input type="text"/>	סוג	דלק
		<input type="text"/>	סיווג	שמן מנוע
		<input type="text"/>	צמיגות	
אחוריים	קדמיים	מידת הצמיג		לחץ ניפוח הצמיגים
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	צמיגי קיץ	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	צמיגי חורף	
		<input type="text"/>	משקל עצמי מרבי	נתוני משקל
		<input type="text"/>	- משקל עצמי, דגם בסיסי	
		<input type="text"/>	= משקל מטען מרבי	

- בספר הנהג מופיע זיהוי המנועים הנהוג במפעל היצרן. הזיהוי התואם של דגמי המנועים המשמש את מחלקת השיווק מופיע בפרק "נתונים טכניים".
- נתונים המתייחסים לכיוון, לדוגמה, ימין או שמאל או חזית/לפנים או עורף/לאחור מתייחסים תמיד לכיוון הנסיעה.
- ייתכן שהצגים ברכב אינם תומכים בשפה של מדינתך.
- ההודעות בתצוגה ושילוט פנימי מופיעות באותיות מדגשות.

## הודעות סכנה, אזהרה וזהירות

### ⚠ סכנה

טקסט המסומן ב-⚠ סכנה כולל מידע אודות סיכון חיים. התעלמות ממידע זה עלולה לסכן חיים.

### ⚠ אזהרה

טקסט המסומן ב-⚠ אזהרה כולל מידע לגבי הסיכון להתרחשות תאונה או פציעה. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בפציעה.

כל מוסכי השירות המורשים של אופל מספקים שירות מעולה במחירים סבירים. מכונאים מנוסים שהודרכו על-ידי אופל, מבצעים את עבודתם בהתאם להנחיות מפורטות של היצרן.

שמור את חבילת הספרות הנכללת באוגדן שקיבלת עם הרכב בתא הכפפות כך שתהיה זמינה בעת הצורך.

## השימוש בספר זה

- ספר זה מתאר את כל האופציות והמאפיינים הזמינים לדגם זה. **ייתכן שתיאורים מסוימים, כולל אלה המתייחסים לתצוגה ולתפקודי התפריט, לא יהיו ישימים לרכב עקב שינויים בגרסה, מפרטים מיוחדים לשוק שלך, וצידוד או אבזור מיוחד.**
- הפרק "בקצרה" מהווה סקירה ראשונית אודות תפעול הרכב.
- תוכן העניינים בתחילת הספר ובכל אחד מן הפרקים, מציין את מיקום המידע.
- האינדקס יאפשר לך לחפש מידע פרטני.
- ספר זה מתייחס לרכב בעל הגה שמאלי. התפעול של רכב בעל הגה ימני - דומה.

## נתוני הרכב

רשום את נתוני רכבך בעמוד הקודם כדי שיהיו זמינים בקלות.

עיין בנושאים "טיפול ותחזוקה", "נתונים טכניים" בלוחית זיהוי הרכב ובמסמכי הרישום המקומיים.

## הקדמה

רכבך מהווה שילוב של טכנולוגיה מתקדמת, מאפייני בטיחות, ידידותיות לסביבה ותפעול חסכוני.

ספר הנהג מספק לך את כל המידע הנדרש לאפשר לך לנהוג נהיגה בטיחותית ועילה ברכבך.

ודא שהנוסעים ברכב יהיו מודעים לסיכונים האפשריים להתרחשות תאונה או פציעה כתוצאה משימוש לא נכון ברכב.

עליך לציית תמיד לחוקים ולתקנות הפרטניים למדינה בה אתה נמצא. חוקים אלה עשויים להיות שונים מן המידע הכלול בספר זה.

התעלמות מהתיאור המסופק בספר זה עלולה להשפיע על האחריות שלך.

כשמאזרכת בספר הנהג פניה למוסך, אנו ממליצים שיהיה זה מוסך שירות מורשה של אופל.

**זהירות**

טקסט המסומן בזהירות כולל מידע לגבי נזק אפשרי לרכב. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בנזק לרכב.

**סמלים**

אזכורי עמודים מסומנים ב-☞. פירושם "ראה עמוד".

הפניות עמודים ורשומות אינדקס מתייחסות לכותרות המוכנסות המסופקות בתוכן העניינים של כל פרק.

אנו מאחלים לך שעות רבות של נהיגה מהנה.

**צוות אופל שלך**

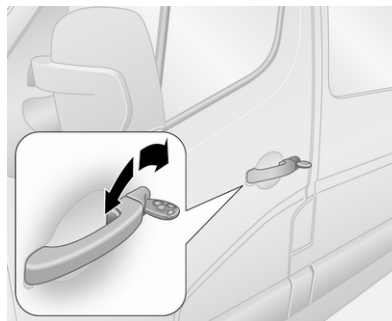


## בקצרה

### מידע ראשוני לנהיגה

#### שחרור נעילת הרכב

##### שחרור הנעילה באמצעות מפתח




סובב את המפתח במנעול דלת הנהג. פתח הדלתות על-ידי משיכת הידיות.


#### שחרור הנעילה באמצעות שלט רחוק



בהתאם לתצורת הרכב:

לחץ על  כדי לשחרר את נעילת הדלתות הקדמיות. לחץ פעם נוספת כדי לשחרר את נעילת כל הרכב.

פתח הדלתות על-ידי משיכת הידיות.

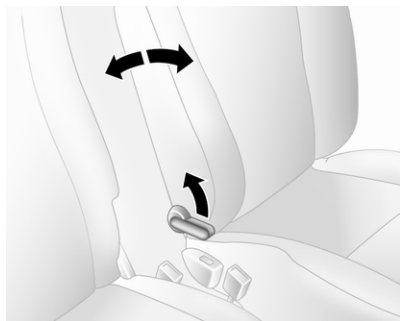
עם השלט-רחוק בעל 3 הלחצנים, לחץ על . רק נעילת דלת תא המטען משתחררת.

שלט רחוק בתדר רדיו  20.

מערכת הנעילה המרכזית  23.

מערכת האזעקה  35.

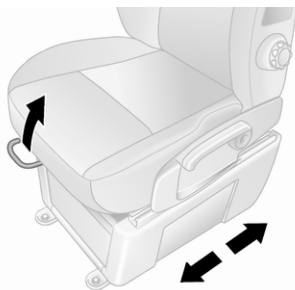
## הטיית משענות הגב



משוך בידית, כוונן את זווית הרכנת משענת הגב והרפה מן הידית. אפשר למושב להינעל בנקישה.  
מיקום המושב ↵ 44.  
כוונן המושב ↵ 45.

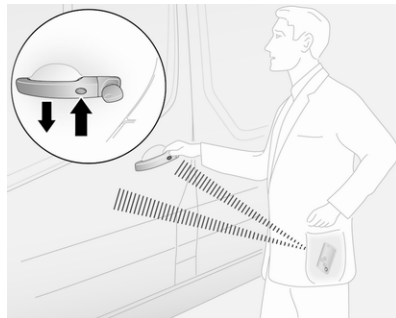
## כוונון המושב

## כוונון אורכי



משוך הידית, הסט את המושב, הרפה מן הידית.  
נסה להזיז את המושב קדימה ואחורה כדי לוודא שהמושב נעול במקומו.  
מיקום המושב ↵ 44.  
כוונן המושב ↵ 45.

## שחרור הנעילה באמצעות מפתח אלקטרוני



לחץ על הלחצן או על ידית חיצונית של דלת כלשהי כשהמפתח האלקטרוני נמצא בטווח של אזור הגילוי (בערך מטר אחד מהדלתות הקדמיות או תא המטען) ומשוך את הידית לפתיחה.

מערכת המפתח האלקטרוני ↵ 21.

### חגורת בטיחות



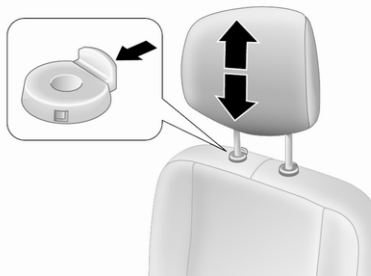
משוך החוצה את חגורת הבטיחות והחדר הלשונית לאבזם. ודא שהחגורה אינה מפותלת ושהיא צמודה לגופך. ודא שמשענת הגב אינה מורכנת לאחור בזווית גדולה מדי (הזווית המרבית היא כ-25°). לשחרור החגורה, לחץ על הכפתור האדום באבזם.

מיקום המושב ↺ 44.

חגורת בטיחות ↺ 53.

מערכת כריות אוויר ↺ 57.

### כוונון משענת הראש



לחץ על לחצן השחרור, כוונון את גובה המשענת ושלב המשענת במצב החדש. משענות ראש ↺ 43.

### גובה המושב



תנועת הידית

למעלה : המושב מוגבה  
למטה : המושב מונמך

מיקום המושב ↺ 44.

כוונון המושב ↺ 45.

## כוונון חשמלי



בחר את מראת הצד הרצויה וצודד את הבקר כדי לכוון את המראה.

מראות צד קמורות ⇨ 37.

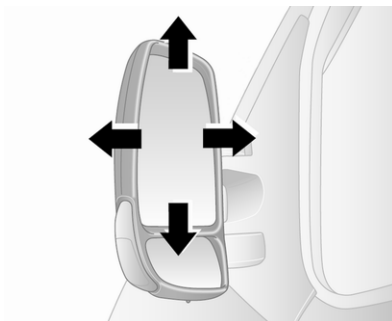
כיוון חשמלי ⇨ 37.

מראות צד מתקפלות ⇨ 37.

מראות צד מחוממות ⇨ 38.

## מראות צד

## כוונון ידני

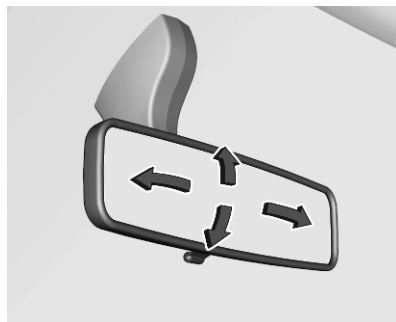


סובב את המראה בכיוון המבוקש.

מראות צד ⇨ 37.

## כיוון המראות

## מראה פנימית

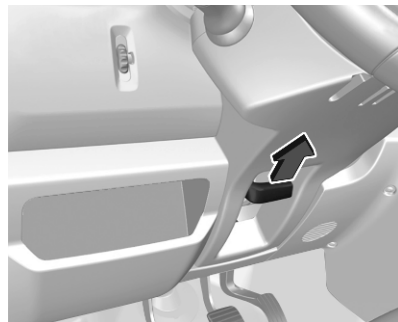


כדי לכוונון את המראה, הזז את בית המראה לכיוון הרצוי.

מראה פנימית, מראה פנורמית ⇨ 38.

תצוגת מבט אחורי ⇨ 39.

## כוונון גלגל ההגה



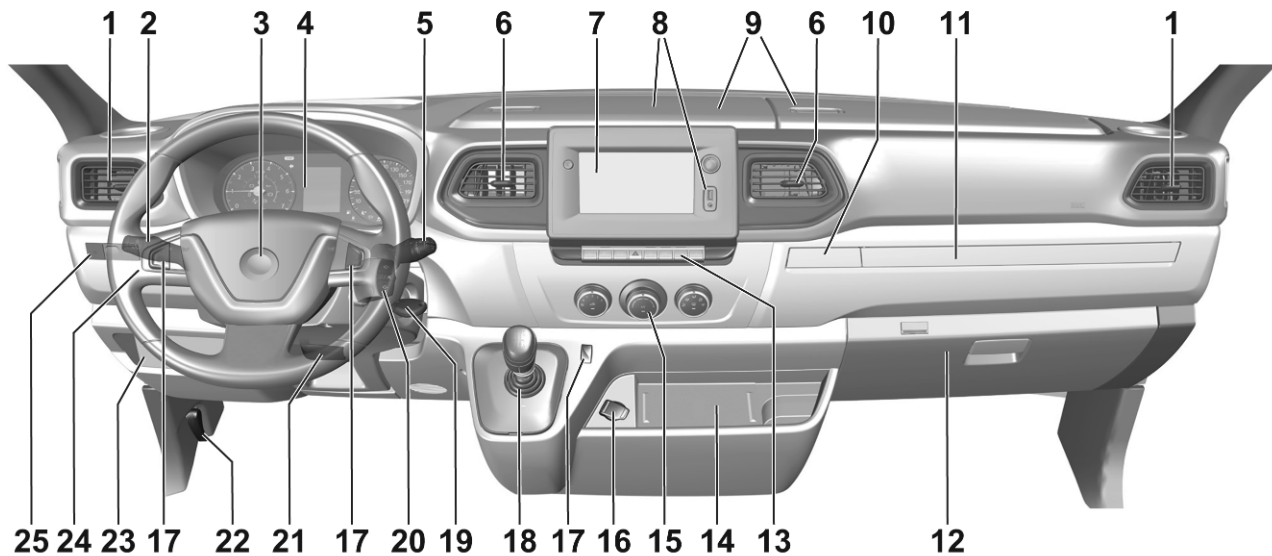
שחרר את נעילת הידית, כוונון את גלגל ההגה ולאחר מכן שלב את הידית ודא שהיא נעולה כהלכה.

אל תכוונון את גלגל ההגה אלא כאשר הרכב נייח ומנעול ההגה משוחרר.

מערכת כריות אוויר ↗ 57.

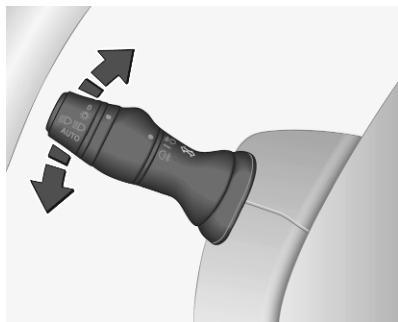
מצבי מתג ההצתה ↗ 211.

## סקירת לוח המדים והמחוונים



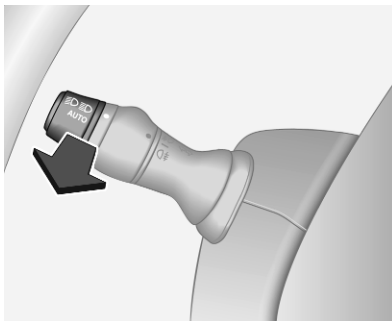
21	כוונן גלגל ההגה .....	81
22	ידיית שחרור מכסה תא מנוע ....	251
23	לוח נתיכים .....	266
24	כוונן זווית אלומת פנסי החזית	106
25	מפרש כוח .....	247
	בקרת מהירות סיבובי סרק .....	212
	מצב טעון kg .....	227
11	מגש .....	70
12	תא כפפות .....	71
13	סייען חניה .....	237
	אזהרת סטיה מנתיב .....	242
	מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ובקרת אחיזה .....	230
	מהבהבי חירום .....	107
	מערכת הנעילה המרכזית .....	23
	מערכת הדממה-התנעה .....	213
	התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי .....	239
	מצב ECO (חיסכון) .....	210
14	טעינה השראתית .....	85
15	מערכת בקרת אקלים .....	194
16	שקע מתח .....	84
17	בקרת שיוט .....	232
	מגביל מהירות .....	234
18	תיבת הילוכים ידנית .....	224
	תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית .....	225
19	מתג ההצתה .....	211
20	אמצעי בקרת מערכת המידע והבידור	
1	פתחי אורור צידיים .....	206
2	מתג פנסי התאורה החיצונית ...	104
	מחווני כיוון .....	107
	פנסי ערפל קדמיים / אחוריים ..	107
	הבהוב פנסי חזית .....	106
	אורות דרך .....	105
	בקרת אורות דרך .....	105
	הארת היציאה .....	110
3	צופר .....	81
	כרית האוויר של הנהג .....	60
4	מדים ומחווים .....	87
	מרכז מידע לנהג .....	99
5	מגב ומתז שמשה קדמית, מגב ומתז החלון העורפי .....	82
	לחצנים של מרכז המידע לנהג .....	99
6	פתחי אורור .....	206
7	צג מידע .....	99
8	שקע USB, שקע AUX (התקני עזר), חריץ לכרטיס SD .....	84
9	אחסון .....	70
10	מחזיק משקאות .....	71

## מחווני כיוון



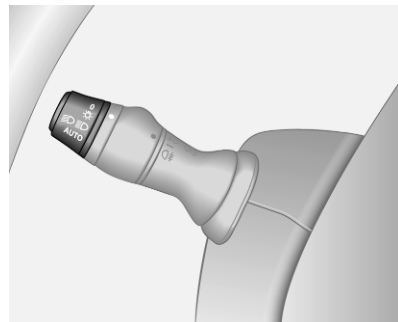
למעלה : מחוון כיוון ימני  
למטה : מחוון כיוון שמאלי  
מחווני כיוון ↺ 107.

## הבהוב פנסי חזית, אורות דרך ואורות מעבר



משוך הידית.  
אורות דרך ↺ 105.  
הבהוב פנסי החזית ↺ 106.

## תאורה חיצונית





סיבוב מתג התאורה החיצונית:

- מצב מופסק : 0
- פנסי צד : ☼
- פנסי חזית : ☼☼
- בקרת תאורה אוטומטית: פנסי החזית מאירים וכבים באופן אוטומטי. **AUTO**

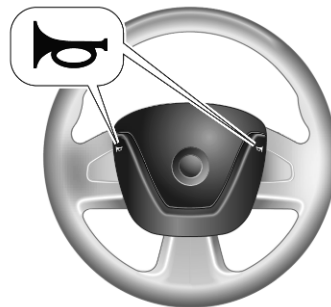
תאורה ↺ 104.  
מערכת תאורה אוטומטית ↺ 104.  
מנגנון התרעה לפנסי חזית מאירים ↺ 100.  
פנסי ערפל קדמיים ↺ 107.  
פנס ערפל אחורי ↺ 108.



מהבהבי חירום



הפעל בלחיצה על .  
מהבהבי חירום  107.

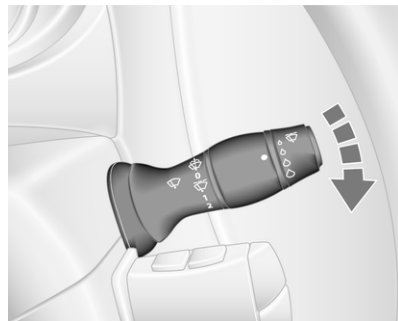
צופר




לחץ .  
צופר  81.

מערכות מתזים ומגבים

מגבי השמשה הקדמית



0 : מצב מופסק




AUTO /  : ניגוב מתוזמן או ניגוב  
אוטומטי בפיקוח חיישן  
הגשם

1 : איטי

2 : מהר

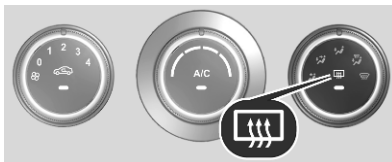
מגבי השמשה הקדמית  82.



החלפת להבי מגבים  257.

- הפעל את קירור A/C אם זמין.
  - קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה במצב החם ביותר.
  - הצב את כפתור בורר מהירות המניפה במהירות הגבוהה ביותר.
  - הצב את כפתור בורר אופן פיזור האוויר במצב .
  - הפעל את חימום השמשה העורפית .
  - פתח את פתחי האוורור הצידיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות.
- מערכת בקרת אקלים  194.



## מערכת בקרת אקלים

### שמשה עורפית מחוממת



החימום מופעל באמצעות לחיצה על . שמשה עורפית מחוממת  41.

### מראות צד מחוממות

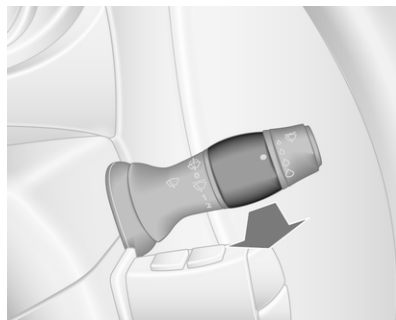
לחיצה על  מפעילה גם את מראות הצד המחוממות. מראות צד מחוממות  38.

### סילוק אדים והפשרת החלונות

### מערכת בקרת אקלים



## מתזי השמשה הקדמית



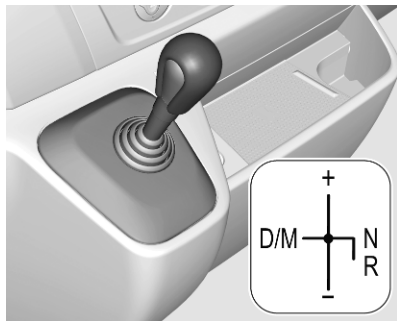
משוך הידית.

משיכה : המגב מבצע מהלך ניגוב קצרה אחד, ונוזל רחיצת שמשות מותז על השמשה הקדמית

משיכה : המגב מבצע מספר מהלכי ארוכה ניגוב, ונוזל רחיצת שמשות מותז על השמשה הקדמית

מתזי השמשה הקדמית  82.  
נוזל רחיצת שמשות  254.

תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית



- N : מצב ביניים ("נייטרל")
- : מצב נסיעה
- + : הילוך גבוה יותר
- : הילוך נמוך יותר
- D/M : מעבר בין מצב אוטומטי למצב ידני
- R : הילוך אחורי. שלב רק כשהרכב נייח.

תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית 225 ↵

תיבת הילוכים ידנית



הילוך אחורי: כשהרכב נייח, לחץ על דושת המצמד, משוך מעלה את הטבעת שמתחת לראש ידית בורר ההילוכים ושלב את ההילוך.

אם ההילוך אינו משתלב, הצב הידית במצב ביניים, הרפה מדושת המצמד ולחץ עליה שוב; עתה, חזור על בחירת ההילוך.

תיבת הילוכים ידנית 224 ↵

מערכת בקרת אקלים אלקטרונית



לחץ ↵.

הטמפרטורה ואופן פיזור האוויר מוגדרים אוטומטית והמניפה פועלת במהירות גבוהה.

מערכת בקרת אקלים אלקטרונית 196 ↵.

### מערכת הדממה-התנועה

מצב הדממה אוטומטית מצוין כשנורית החיווי **A** במרכז המידע לנהג מאירה.

#### תיבת הילוכים דינית

אם מהירות הרכב נמוכה או אם הוא נייח ומתמלאים תנאים מסוימים, הפעל את מאפיין הדממה אוטומטית באופן הבא:

- לחץ על דושת המצמד
- העבר את ידית בורר ההילוכים למצב סרק
- שחרר את דושת המצמד

כדי להתניע שוב את המנוע, לחץ על דושת המצמד.

#### תיבת הילוכים דינית המופעלת אוטומטית

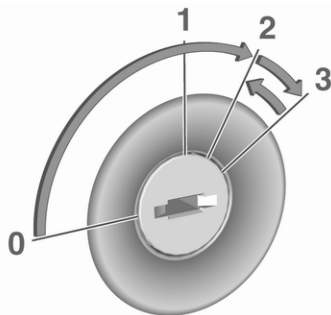
אם הרכב נייח ומתמלאים תנאים מסוימים, הפעל הדממה אוטומטית באופן הבא:

- ידית הבורר במצב **N** (או **D/M**)
- לחץ בחוזקה על דושת הבלמים
- אל תאיץ

כדי להתניע שוב את המנוע, כשידית בורר ההילוכים במצב **N** (או **D/M**) ובלם החניה משוחרר, שחרר את דושת הבלמים.

מערכת הדממה-התנועה  $\hookrightarrow$  213.

### התנועת המנוע



- סובב את המפתח למצב 1.
  - הסט מעט את גלגל ההגה כדי לשחרר את מנעול ההגה.
  - הפעל את המצמד והבלמים.
  - אל תלחץ על דושת ההאצה.
  - סובב את המפתח למצב 2 לביצוע קדם חימום והמתן עד שנורית החיווי ואזהרה  $\infty$  תכבה במרכז המידע לנהג.
  - סובב את המפתח למצב 3 ושחרר אותו.
- התנועת המנוע  $\hookrightarrow$  211.

### התחלת נהיגה

#### בדיקות לפני תחילת הנהיגה





- לחץ האוויר בצמיגים  $\hookrightarrow$  271 ומצב הצמיגים  $\hookrightarrow$  294.
- מפלסי שמן מנוע ונוזלים  $\hookrightarrow$  252.
- ודא שכל החלונות, המראות, פנסי התאורה החיצונית ולוחיות הרישוי נקיים ותקינים.
- המצב הנכון של המראות  $\hookrightarrow$  37, המושבים  $\hookrightarrow$  44 וחגורות הבטיחות  $\hookrightarrow$  54.
- תפקוד הבלמים במהירות נסיעה נמוכה, במיוחד כאשר הבלמים רטובים.

חניה

▲ אזהרה



- אל תחנה את הרכב על משטח הניצת בקלות. הטמפרטורה הגבוהה של רכיבי מערכת הפליטה עלולה לגרום להצתת המשטח.
  - הקפד להפעיל את בלם החנייה מבלי ללחוץ על לחצן השחרור. משוך את ידית בלם החניה בחוזקה עד כמה שניתן כשהרכב חונה על שיפוע. לחץ בו-זמנית על דוושת הבלמים כדי להפחית את מאמץ ההפעלה.
  - דומם את המנוע.
  - אם הרכב נמצא על משטח אופקי או במעלה מדרון, שלב הילוך ראשון. כשהרכב חונה במעלה שיפוע, סובב את הגלגלים הקדמיים כדי להרחיק משפת המדרכה.
- אם הרכב נמצא על מורד מדרון, שלב הילוך אחורי. סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון שפת המדרכה.

- סגור את החלונות.
- הסר את מפתח ההצתה ממתג ההצתה. סובב את ההגה עד שתחוש ותשמע את השתלבות מנעול גלגל ההגה.

- נעל את הרכב בלחיצה על  שבשלט הרחוק  23.
- הפעל את מערכת האזעקה  35.
- מניפות הצינון של המנוע עשירות להמשיך לפעול לאחר הדממת המנוע  251.

זהירות

לאחר שהמנוע פעל במהירות גבוהה (סל"ד) או בעומסים גבוהים, הפעל אותו לפרק זמן קצר בעומס נמוך או בהילוך סרק במשך כ-30 שניות לפני שתדומם אותו, כדי להגן על מגדש הטורבו.

- מפתחות, מנעולים  19.
- השבתת הרכב לפרק זמן ארוך  250.

## מפתחות, מנעולים

## מפתחות

## זהירות

אסור לחבר פריטים כבדים או גדולים  
למפתח ההצתה.

## מפתחות חילופיים

מספר המפתח מפורט ב-Car Pass או על  
תג המושחל על טבעת המפתחות.

יש להציג את מספר המפתח בעת הזמנת  
מפתח חילופי כיוון שהמפתח מהווה רכיב  
של מערכת משבת המנוע ("אימוביליזר").

אם יש צורך להחליף את המפתח  
האלקטרוני, חובה להביא את הרכב למוסך.  
מנעולים ↵ 286.

שלט רחוק בתדר רדיו ↵ 20.

מערכת המפתח האלקטרוני ↵ 21.

מערכת הנעילה המרכזית ↵ 23.

התנעת המנוע ↵ 211.

37	קיפול
38	מראות מחוממות
38	מראות פנימיות
38	מניעת סנוור ידנית
39	תצוגת מבט אחורי
39	חלונות
39	שמשה קדמית
39	חלונות מופעלים ידנית
40	חלונות חשמליים
40	חלונות עורפיים
41	שמשה עורפית מחוממת
42	סכי שמש
42	גג
42	חלון גג

מפתחות, דלתות  
וחלונות

19	מפתחות, מנעולים
19	מפתחות
20	Car Pass
20	שלט רחוק בתדר רדיו
21	מערכת המפתח האלקטרוני
22	מנעולי הדלתות
22	מנעולי דלתות ידניים
23	מערכת נעילה מרכזית
27	מנעולי דלתות חשמליים
28	נעילה אוטומטית
28	מנעולי בטיחות לילדים
29	דלתות
29	דלת הזזה
32	דלתות אחוריות
34	אבטחת הרכב
34	מערכת נעילה נגד גניבה
35	מערכת האזעקה
36	משבת מנוע (אימוביליזר)
37	מראות צד
37	זגוגית קמורה
37	כוונון ידני
37	כוונון חשמלי

### החלפת סוללה בשלט רחוק

החלף הסוללה ברגע שאתה מבחין בקיצור טווח ההפעלה.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).



הסר את הבורג ופתח את תא הסוללה על-ידי החדרת מטבע לחרוץ וסיבובו.

בהתאם לדגם, ייתכן שהרכב יצויד בשלט רחוק בעל 2 לחצנים או 3 לחצנים.

טווח ההפעלה של השלט רחוק הוא כ-5 מטרים. הוא עלול להצטמצם בגלל השפעות חיצוניות. הבהוב מהבהבי החירום מאשר את ביצוע הפקודה. טפל בשלט רחוק בזהירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשוא.

### תקלה

כאשר לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית באמצעות השלט רחוק, הבעיה עשויה להיות עקב:

- חריגה מהטווח.
  - מתח המצבר נמוך מדי.
  - הפעלות חוזרות ותכופות של השלט רחוק כשהוא אינו בטווח ההפעלה. כתוצאה מכך, יהיה צורך לבצע תכנות מחדש במוסך.
  - העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות; אספקת המתח תנותק לפרק זמן קצר.
  - הפרעות ממקורות גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.
- שחרור נעילת הרכב ↵ 23.

### Car Pass

ה-Car Pass הוא כרטיס זיהוי מגנטי המכיל נתונים הקשורים לבטחון הרכב ולכן יש לשמור אותו במיקום בטוח מגניבה.

כשהרכב מובא למוסך, הנתונים המאוחסנים בכרטיס זה דרושים לביצוע פעולות מסוימות.

### שלט רחוק בתדר רדיו



השלט רחוק משמש להפעלת:

- מערכת נעילה מרכזית
- מערכת נעילה נגד גניבה
- מערכת האזעקה



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי.  
הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור  
סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).



פתח את תא הסוללה על-ידי החדרת מטבע  
לחריץ וסיבובו.


החלף סוללה (סוג הסוללה CR2016), תוך  
שימת לב לאופן התקנתה.



### הערה

כשאתה יוצא מהרכב, הקפד לקחת את  
המפתח האלקטרוני אתך.

להפעלה ללא מפתח, המפתח האלקטרוני  
חייב להיות מחוץ לרכב, בטווח של  
מטר אחד בערך מהדלתות הקדמיות או תא  
המטען.

ההפעלה ללא מפתח מושבתת באופן  
אוטומטי כשלוחצים על לחצן הנעילה  
המרכזית  23. לחידוש ההפעלה ללא  
מפתח, התנע שוב את המנוע.

### החלפת סוללה במפתח האלקטרוני

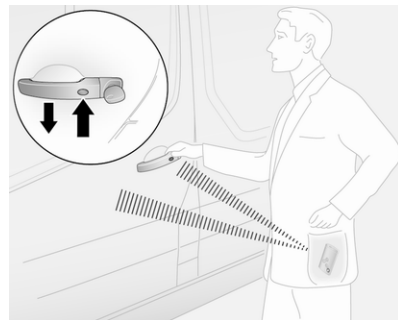
החלף את הסוללה כאשר המערכת  
מפסיקה לפעול כהלכה או שטווח ההפעלה  
קטן.


החלף סוללה (סוג הסוללה CR2016), תוך  
שימת לב לאופן התקנתה.

חבר את שני חצאי המכסה וודא שהם  
משתלבים כהלכה.

התקן את הבורג והדק.

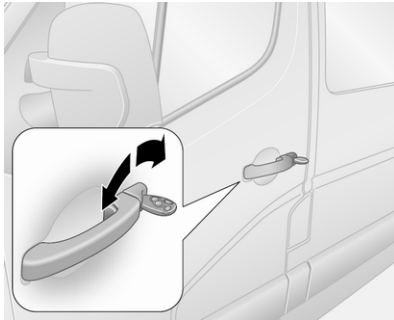
### מערכת המפתח האלקטרוני



מאפשר הפעלה ללא מפתח של מערכת  
הנעילה המרכזית  23.

לביצוע הפעולות הנ"ל על המפתח להימצא  
ברשות הנהג (על גופו).

## מנעולי דלתות ידניים

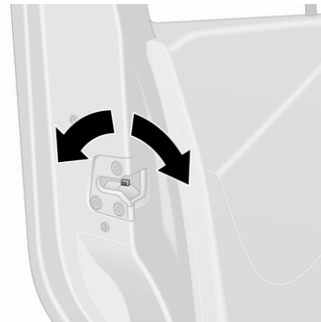


לשחרור ידני של נעילת הדלתות הקדמיות, סובב את המפתח במנעול דלת הנהג. פתח את הדלת הקדמיות באמצעות משיכת הידיות.

דלת(ות) היזה צדית(יות) ⇨ 29.

## מנעולי הדלתות

### נעילת ביטחון נגד גניבה



כדי למנוע את הפתיחה מבחוץ של הדלתות הקדמיות, פתח את הדלת ושלב את נעילת הביטחון נגד גניבה.

השתמש בכלי מתאים וסובב את מתג הנעילה שעל הדלת למצב אופקי נעול. לא ניתן לפתוח את הדלת מבחוץ וניתן לפתוח אותה רק מתוך הרכב או באמצעות המפתח הידני.

כדי לנתק, סובב את המתג למצב של שחרור הנעילה.

## הערה

בעת החלפת מצבר אסור לגעת במעגל האלקטרוני שבכיסוי.

חבר את שני חצאי המכסה וודא שהם משתלבים כהלכה.

## תקלה

אם לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית או שלא ניתן להתניע את המנוע, הסיבה עשויה להיות אחת מבין אלו שלהלן:

- תקלה במפתח האלקטרוני
- המפתח האלקטרוני מחוץ לטווח ההפעלה
- מתח הסוללה נמוך מדי
- העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר
- הפרעות ממקורות גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר

## שחרור נעילה באמצעות שלט רחוק בעל 2 לחצנים



לחץ על  כדי לשחרר את נעילת הדלתות הקדמיות. לחץ פעם נוספת כדי לשחרר את נעילת כל הרכב.

הדלת האחורית השמאלית משוחררת כעת באמצעות הידית בקצה הפנימי של הדלת.

הקפד לסגור את הדלת השמאלית לפני הדלת הימנית.

דלתות אחוריות  32.

## מערכת נעילה מרכזית

נועלת ומשחררת את הנעילה של הדלתות הקדמיות, דלתות ההיזה הצדיות ותא המטען.

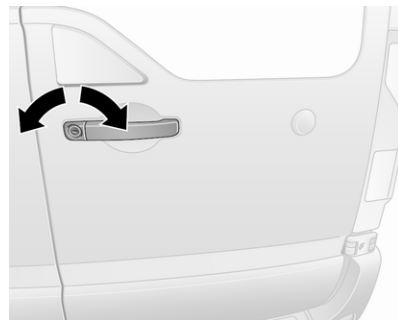
באמצעות השלט-רחוק בעל 3 הלחצנים ניתן לנעול בנפרד את הדלתות הקדמיות ואת תא המטען (ובהתאם לתצורת הרכב, את דלתות ההיזה הצדיות), וכן לשחרר את נעילתן בנפרד.

## הערה

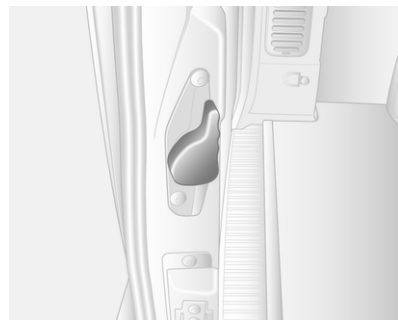
זמן קצר לאחר ביטול נעילת הדלתות בעזרת השלט רחוק, הדלתות יינעלו אוטומטית אם לא נפתחה כל דלת.

## שחרור נעילת הרכב

הפעלת מערכת הנעילה המרכזית באמצעות השלט-רחוק מאושרת על-ידי הבהוב מהבהבי החירום. מהבהבי החירום מהבהבים פעם אחת כדי לציין שנעילת הרכב משוחררת, ופעמיים כדי לציין שהרכב נעול.



לשחרור ידני של נעילת הדלתות האחוריות, סובב את המפתח במגעול בדלת האחורית הימנית. פתח את הדלת על-ידי משכת הידית.



שחרור נעילה באמצעות שלט רחוק בעל 3 לחצנים



בהתאם לתצורת הרכב:

- לחץ על נעילת הדלתות הקדמיות ודלתות ההזזה תשוחרר.
- לחץ שוב על גם נעילת תא המטען תשוחרר.
- לחץ על נעילת הדלתות הקדמיות תשוחרר.
- לחץ שוב על תשוחרר גם הנעילה של דלתות ההזזה הצדיות ושל תא המטען.
- לחץ על תשוחרר הנעילה של כל הדלתות ושל תא המטען.

נעילת הרכב

סגור את כל הדלתות ואת תא המטען. בזמן נעילה, אם דלת כלשהי פתוחה או שאינה סגורה כהלכה, מערכת הנעילה המרכזית תינעל ותשתחרר במהירות ללא הפעלת מהבהבי החירום.

נעילה באמצעות שלט רחוק בעל 2 לחצנים



לחץ על כל הדלתות ותא המטען יינעלו.

נעילה באמצעות שלט רחוק בעל 3 לחצנים

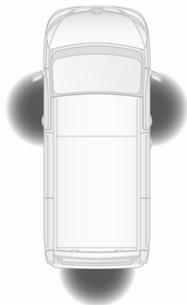


לחץ על כל הדלתות ותא המטען יינעלו.

#### הערה

כאשר התפקוד קיים, ניטור האזעקה של תא הנוסעים 35 מופסק על-ידי לחיצה והחזקה של (מאושר באות קולי). אם זה בוצע שלא במתכוון, שחרר שוב את נעילת הדלתות ולחץ לחיצה קצרה על כדי לנעול את הרכב.

### הפעלת מערכת המפתח האלקטרוני



להפעלה ללא מפתח, המפתח האלקטרוני חייב להיות מחוץ לרכב, בטווח של מטר אחד בערך מהדלתות הקדמיות או תא המטען.

#### הערה

לא קיים לחצן להפעלה ללא מפתח בידית החיצונית של דלת ההיזה הצדית.



אסור להשאיר מפתח אלקטרוני בתוך הרכב וכן אסור שאף מפתח אלקטרוני נוסף יימצא באזורי הגילוי, אחרת ההפעלה ללא מפתח של מערכת הנעילה המרכזית לא תפעל.

הפעלת מערכת הנעילה המרכזית באמצעות המפתח האלקטרוני מאושרת על-ידי הבהוב מהבהבי החירום. מהבהבי

נעילה ושחרור נעילה של תא המטען באמצעות שלט רחוק בעל 3 לחצנים






בהתאם לתצורת הרכב:

- לחץ על  : תא המטען ננעל או נעילת תא המטען תשוחרר.
- לחץ על  : תא המטען ודלתות ההיזה יינעלו או נעילתם תשוחרר.


תא המטען

נעילה ושחרור נעילה של תא המטען באמצעות שלט רחוק בעל 2 לחצנים




לאחר שחרור נעילת הדלתות הקדמיות באמצעות , לחץ שוב על : נעילת תא המטען תשוחרר.  
לחץ על  פעם אחת: תא המטען ננעל.




לחץ על  כדי לנעול או לשחרר את הנעילה.

נורית ה-LED שבלחצן תאיר כשהרכב נעול.

בהתאם לגרסה, אם נוהגים את הרכב עם תא מטען פתוח, עדיין ניתן לנעול את הדלתות הקדמיות (ודלתות ההזזה הצדיות). כשמערכת ההצתה במצב מופעל, לחץ והחזק את  למשך יותר מ-5 שניות. כשסוגרים את הדלתות האחוריות, הן ננעלות באופן אוטומטי.

### נעילה אוטומטית בעת עזיבת הרכב

בהתאם לגרסה, ניתן להשתמש במתג  לנעילה אוטומטית של כל הדלתות ותא המטען בעת סגירת הדלת הקדמית ויציאה מהרכב:

נעילת הרכב תשוחרר רק אחרי שעברו לפחות 3 שניות מרגע ההפעלה ללא מפתח.

### נעילה בעזרת מפתח אלקטרוני - פעולה ללא מפתח

לחץ על הלחצן של אחת מידידות הדלתות החיצוניות. כל הדלתות ותא המטען יינעלו.

הרכב יינעל רק אחרי שעברו לפחות 3 שניות מרגע פעולת שחרור הנעילה ללא מפתח.

### נעילה ושחרור הנעילה של תא המטען באמצעות מפתח אלקטרוני - הפעלה ללא מפתח

לחץ על הלחצן שעל הידידת החיצונית של הדלת כדי לנעול או לשחרר את הנעילה של הדלתות האחוריות (ודלתות ההזזה הצדיות) כשהמפתח האלקטרוני נמצא בתחום אזור הגילוי (בערך מטר אחד).

הנעילה/שחרור הנעילה של הדלתות האחוריות (ודלתות ההזזה הצדיות) מתבצעות רק לאחר שעברו 3 שניות לפחות מרגע הלחיצה האחרונה על הלחצן.

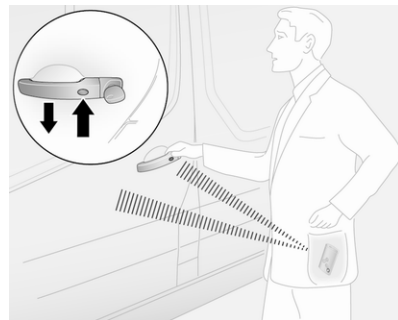
### מתג נעילה מרכזית

נועל או משחרר את נעילת הדלתות ותא המטען מתוך תא הנוסעים.

החירום מהבהבים פעם אחת כדי לציין שנעילת הרכב משוחררת, ומאירים פעם אחת למשך 4 שניות כדי לציין שהרכב נעול.

בזמן נעילה, אם דלת כלשהי פתוחה או שאינה סגורה כהלכה, מערכת הנעילה המרכזית תינעל ותשתחרר במהירות ללא הפעלת מהבהבי החירום.

### שחרור נעילה בעזרת מפתח אלקטרוני - פעולה ללא מפתח

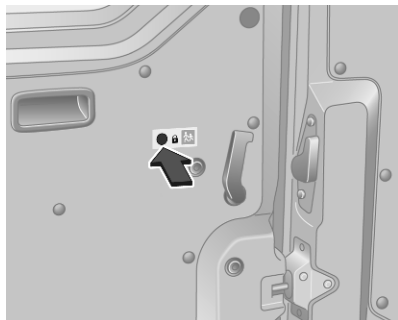


לשחרור הנעילה, לחץ על הכפתור שעל אחת מהידידות החיצוניות של הדלתות הקדמיות ומשוך את הידידת לפתיחה.

לשחרור הנעילה של הדלתות האחוריות, לחץ על הכפתור שעל הידידת החיצוניות, ומשוך את הידידת לפתיחה.

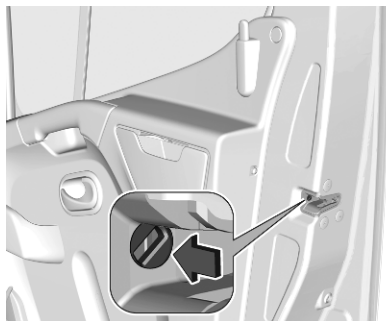


כדי לנעול, סובב את המתג למצב **🔒**. נורית האזהרה לצד המתג תהבהב פעם אחת ויישמע צליל אזהרה.



נוריות אזהרה בדלתות המתאימות יכבו.

### נעילת הרכב



באמצעות מפתח או מתג מתאים, סובב את המתג. ניתן לפתוח את הדלת רק מתוך הרכב או מהדלת הקדמית על-ידי סיבוב המפתח במנועול.

### מנעולי דלתות חשמליים

#### קומבי, מיניבוס

למען הבטיחות, הנהג יכול להפעיל מרחוק את נעילת דלת הנוסע.

כל הדלתות חייבות להיות סגורות לחלוטין והנעילה האוטומטית מושבתת **🔒** 28.

הסר את המפתח ממתג ההצתה ואז לחץ והחזק את מתג **🔒** למשך יותר מ-5 שניות. הרכב ננעל כאשר הדלת הקדמית נסגרת. נעילה אוטומטית אחרי תחילת נסיעה **🔒** 28.

### תקלה במערכת השלט רחוק

#### שחרור נעילת הרכב

שחרר ידנית את נעילת הדלת הקדמית על ידי סיבוב המפתח במנועול.

העבר את ההצתה למצב מופעל ולחץ על לחצן הנעילה המרכזית **🔒** לשחרור נעילת כל הדלתות ותא המטען.

#### נעילת הרכב

נעל ידנית את הדלת הקדמית על ידי סיבוב המפתח במנועול.

### תקלה במערכת הנעילה המרכזית

#### שחרור נעילת הרכב

שחרר ידנית את נעילת הדלת הקדמית על ידי סיבוב המפתח במנועול. ניתן לפתוח את הדלתות האחרות על-ידי משיכה בידיות הפנימיות.

## מנעולי בטיחות לילדים

### אזהרה


השתמש במנעולי הבטיחות לילדים בכל פעם שילדים יושבים במושבם האחוריים.




לחץ על מנעול הבטיחות לילדים כלפי מטה, לא ניתן לפתוח את הדלת מתוך הרכב. הרם כדי להשבית.




### הפעלה

כשמערכת ההצתה במצב מופעל, לחץ והחזק את מתג הנעילה המרכזית  למשך כ-5 שניות. אות קולי יאשר את ההפעלה. נורית ה-LED שבלחצן תאיר כשהרכב נעול.

### הפסקת הפעולה

כשמערכת ההצתה במצב מופעל, לחץ והחזק את  למשך 5 שניות. אות קולי יאשר את הפסקת הפעולה.

לשחרור הנעילה, סובב את המתג למצב . נוריות אזהרה בבלותות המתאימות מאירות באופן רציף.

### תקלה

במקרה של תקלה במערכת, נורית האזהרה לצד המתג מאירה באופן רציף וישמע צליל אזהרה.

שחרר את נעילת דלת ההזזה והדלתות האחוריות באופן ידני באמצעות מתגי הנעילה הפנימיים.

במידת הצורך, דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

## נעילה אוטומטית

### נעילה אוטומטית לאחר התחלת התנועה

בהתאם לגרסה, ניתן להגדיר מאפיין בטיחותי זה לנעילה אוטומטית של כל הדלתות ותא המטען ברגע שהרכב מתחיל לנוע.

## דלת ההזה חשמלית

### פתיחה



כשהרכב נייח ובלם החניה מופעל, לחץ על המתג בלוח המדדים והמחווניים כדי לפתוח את דלת ההזה חשמלית באופן אוטומטי. נורית ה-LED בלחצן תאירי בעת השבתה. המנוע מותנע מחדש באופן אוטומטי בעת הפעלת מתג דלת ההזה חשמלית במהלך הדממה אוטומטית.

מערכת הדממה-התנעה 213.

### הערה

אם בלם החניה אינו מופעל בעת לחיצה על המתג, צליל אזהרה יישמע ודלת ההזה חשמלית לא תיפתח.

## אזהרה

פעל בזהירות בזמן הפעלת דלת ההזה חשמלית. סכנת פציעה.

דא שדבר לא יילכד במהלך ההפעלה ושאיש אינו עומד בקרבת מסלול תנועת הדלת.

אם הרכב חונה במדרון, דלתות ההזה פתוחות עלולות לנוע מעצמן בהשפעת משקלן.

סגור את דלתות ההזה לפני תחילת הנסיעה.

## סכנה

אסור לנהוג ברכב כשדלת הצד המחליקה פתוחה או אינה טרוקה, לדוגמה בעת העברת פריטי מטען גדולים/ארוכים, מכיוון שגזי הפליטה הרעילים, שהם נטולי גוון או ריח, עלולים לחדור לתא הנוסעים. שאיפת גזי הפליטה עלולה לגרום לאובדן ההכרה או אפילו למוות.

מערכת הנעילה המרכזית 23.

## דלתות

### דלת ההזה

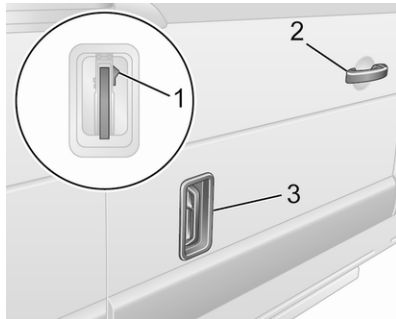
שחרר את נעילת דלת ההזה חשמלית באמצעות השלט רחוק או המפתח (אם קיים). פתח את הדלת על-ידי משיכת הידית והחלקת הדלת לאחור.

פתח או סגור את דלת ההזה חשמלית רק כשהרכב נייח וכשבלם החניה מופעל (בדגמים מסוימים, צליל אזהרה יישמע כאשר דלת הצד ההזה פתוחה בעת שחרור בלם החניה).



ניתן לנעול את דלת ההזה חשמלית מפנים הרכב באמצעות מתג הנעילה הפנימי.

לפני תחילת הנסיעה, דא שדלת הצד סגורה במלואה ומאובטחת.



לחילופין, אם הרכב אינו נעול, ניתן לפתוח את הדלת באמצעות הידית החיצונית (בהתאם לגרסת הדגם). הרם את הידית (3) למצב המגרעת השנייה ואז החלק את הדלת לאחור באמצעות הידית (2) שנמצאת ליד הקצה הקדמי של הדלת.

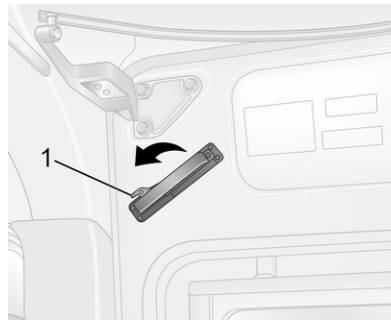
#### איפוס

אם הדלת נפתחה ידנית, חובה לאפס את מערכת דלת ההזזה הצדית.

#### הערה

אל תפעיל את דלת ההזזה החשמלית לעתים קרובות מדי כשהמנוע אינו פועל, מכיוון שהדבר יגרום לפריקת מצבר הרכב.

#### ציאת חירום



במקרה חירום, ניתן לפתוח את דלת ההזזה הצדית באופן ידני לאחר שחרור הידית הפנימית.

כדי לעצור את התנועה בזמן כלשהו, לחץ שוב על המתג. לחץ פעם נוספת כדי להמשיך את תנועת דלת ההזזה החשמלית.

#### הערה

אם דלת ההזזה החשמלית ננעלת מבפנים כשמנעול הבטיחות לילדים פעיל, יישמע צליל אזהרה. שחרר את נעילת הדלת באופן ידני מתוך הרכב.

#### סגירה

לחץ שוב על המתג; בעת הפעולה נורת ה-LED מבהבת ונשמע צליל.

במקרה של קשיים בפתיחה או סגירה, לדוגמה עקב כפור, לחץ על המתג והחזק אותו במצב לחוץ כדי להגביר את הכוח המועבר לדלת ההזזה.

#### ⚠ אזהרה

פעל בזהירות בעת הפעלת דלת ההזזה החשמלית. סכנת פציעה בעיקר לילדים.

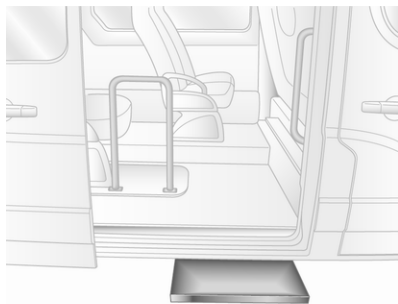
היזהר במיוחד כאשר הרכב חונה במדרון: פתח או סגור את הדלת במלואה עד שהיא ננעלת במצב נעילה.

שים לב במיוחד לדלת נעה במהלך הפעלתה. ודא שדבר לא יילכד במהלך ההפעלה ושאיש אינו עומד בקרבת מסלול תנועת הדלת.

## מדרגת צד חשמלית

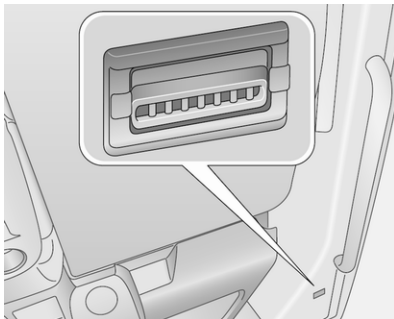
## אזהרה

היזהר בעת השימוש במדרגת הצד החשמלית, במיוחד בתנאי מזג אוויר רטובים וקרים.



מדרגת הצד החשמלית פועלת באופן אוטומטי בעת פתיחת או סגירת דלת ההזזה.

## תחזוקה



קריאת המונה עולה בכל פתיחה וסגירה כדי לקבוע את מועד החלפת רצועת ההנעה. התקשר לקבלת סיוע ממוסך. אם יהיה כשל ברצועת ההנעה, ניתן יהיה עדיין לפתוח ולסגור את הדלת ידנית.

## תקלה

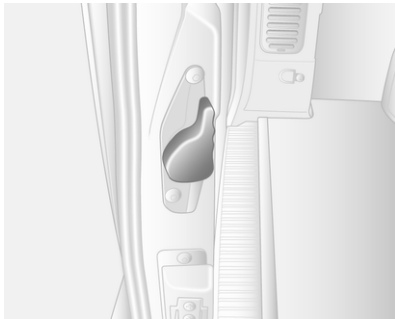
אם זוהתה תקלה במערכת בעת שחרור נעילת הדלתות, יישמע צליל אזהרה ונורית ה-LED במתג תאיר. בדוק את מצב הידית החיצונית. אפס את הידית אם היא במצב פתוח והשתמש במפתח כדי להפעיל את מנעולי הדלתות.

אם התקלה נשארת, התקשר לקבלת סיוע ממוסך.



פתח את דלת ההזזה הצדית עד לאמצע מהלכה והעבר את הידית המתאימה למצב המגרעת הראשונה. נורית האזהרה מאירה בלוח המדיום והמחוונים. לאחר מכן לחץ על הלחצן (1) על הידית המתאימה.

הזז את הידית קדימה ואחורה כדי להבטיח שמנוע מפעיל הדלת פועל, ולחץ והחזק את המתג בלוח המכשירים כדי לסגור את הדלת במלואה. נורית האזהרה תכבה כאשר המערכת תאופס כהלכה.



הדלת האחורית השמאלית משוחררת באמצעות הידית.

### אזהרה ⚠

הפנסים האחוריים עלולים להיות מוסתרים אם הדלתות האחוריות פתוחות והרכב חונה בצד הדרך. ודא שהמשתמשים האחרים בדרך יהיו מודעים לרכבך, באמצעות הצבת משולש אזהרה או ציוד אחר המופיע בתקנות התעבורה.

הדלתות נשארות בזווית של 90° באמצעות התקני נעילה.

את הסגירה. לאחר קיפול פנימה של המדרגה, הברג פנימה את גלגל היד הכתום. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

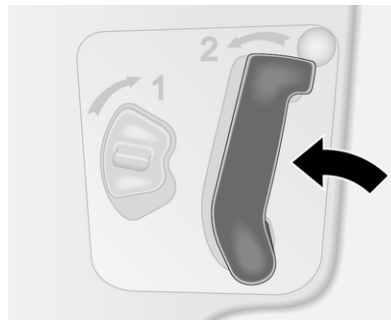
### דלתות אחוריות

נעל ושחרר את נעילת הדלתות האחוריות באמצעות השלט רחוק או המפתח (אם קיים).

מערכת הנעילה המרכזית ⚡ 23.

נעילת דלתות ידנית ⚡ 22.

כדי לפתוח את הדלת האחורית הימנית, משוך בידיה החיצונית.



ניתן גם לפתוח את הדלת הימנית מתוך הרכב על-ידי משיכת הידית הפנימית.

### אזהרה ⚠

ודא שיש מרווח נאות כדי לאפשר למדרגת הצד החשמלית להיפתח החוצה במלואה ולהתקפל חזרה ללא הפרעה.



נורית החיווי מאירה בעת פעולת מדרגת הצד החשמלית. אם היא ממשיכה להאיר כשהדלת סגורה, המדרגה לא התקפלה פנימה במלואה, או שהדלת לא השתלבה לחלוטין במצב הנעילה שלה.

במקרה תקלה, בצע קיפול ידני של מדרגת הצד החשמלית על ידי הברגה החוצה של גלגל היד הכתום הממוקם בחלק האחורי של המדרגה, וודא שאין מכשולים המונעים

הקפד לסגור את הדלת השמאלית לפני הדלת הימנית.

### קומבי, מיניבוס

בכלי רכב עם הגה שמאלי, ניתן גם לפתוח את הדלתות האחוריות מתוך הרכב על-ידי משיכת הידית הפנימית.

בכלי רכב עם הגה ימני, משוך מתוך הרכב בידית הפנימית של הדלת הימנית ופתח, ושחרר את הדלת השמאלית על-ידי הורדת הידית ופתיחה.

הקפד לסגור את הדלת השמאלית לפני הדלת הימנית.

### אזהרה

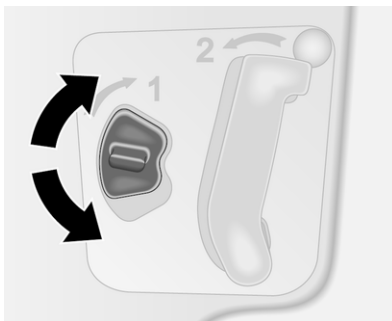
אסור לנהוג ברכב כשהדלת האחורית פתוחה או אינו טרוקה, לדוגמה בעת העברת פריטי מטען גדולים/ארוכים, מכיוון שגזי הפליטה הרעילים, שהם נטולי גוון או ריח, עלולים לחדור לרכב. שאיפת גזי הפליטה עלולה לגרום לאובדן ההכרה או אפילו למוות.

בעת פתיחת הדלתות ל-270°, הדלתות מוחזקות במצב פתוח לחלוטין על-ידי מגנטים בצידי המרכב.

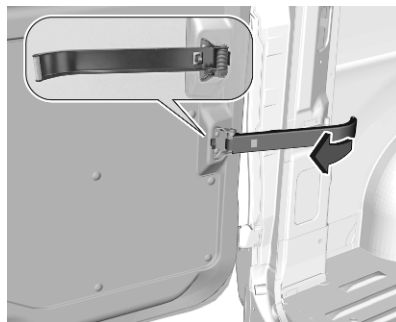
### אזהרה

דא שהדלתות בעלות הפתיחה המוגדלת יהיו מאובטחות כשהן במצב של פתיחה מלאה.  
דלתות פתוחות עלולות להיטרק עקב עצמת הרוח!

בזמן סגירת הדלתות, אבטח כל אחד מעצרי הנעילה אל התפס שעל מסגרת הדלת.



ניתן לנעול את הדלתות האחוריות מפנים הרכב באמצעות מתג הנעילה בצד הפנימי של הדלת הימנית.



כדי לפתוח את הדלתות בזווית של 180° ומעלה (בהתאם לדגם), שחרר את עצרי הנעילה מהתפסים שעל מסגרות הדלתות ונעל אותם במקומם. פתח את הדלתות למצב הרצוי.



## אבטחת הרכב

### מערכת נעילה נגד גניבה

#### אזהרה ⚠

אל תשתמש במערכת כשנמצאים נוסעים ברכב! לא ניתן לשחרר את נעילת הדלתות מתוך הרכב.

המערכת משביתה את מנעולי הדלתות. כל הדלתות חייבות להיות סגורות כדי לאפשר הפעלת המערכת.

#### הערה


לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה נגד גניבה כאשר מהבהבי החירום או פנסי הצד מופעלים.

לא ניתן לבצע הפעלה והפסקת הפעלה באמצעות מתג הנעילה המרכזית.


### פעולת שלט רחוק עם 2 לחצנים ועם 3 לחצנים

#### הפעלה



לחץ לחיצה כפולה על  בתוך 3 שניות. מהבהבי החירום יבהבו חמש פעמים כאישור.

#### הפסקת הפעולה

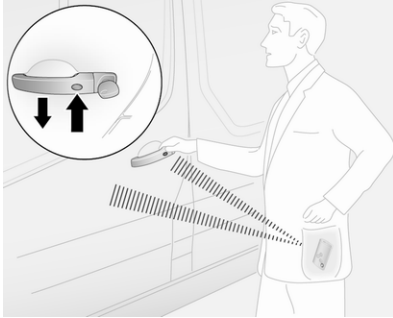
שחרר את נעילת הדלתות באמצעות  בשלט רחוק.

#### הפעלת מערכת המפתח האלקטרוני

הפעלה מאושרת על-ידי הבהוב מהבהבי החירום.

#### הפעלה


להפעלה ללא מפתח, המפתח האלקטרוני חייב להיות מחוץ לרכב, בטווח של מטר אחד בערך מהדלתות הקדמיות או תא המטען.

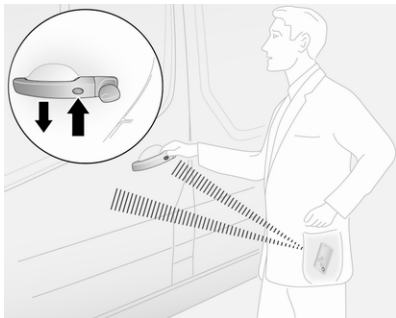


לחץ פעמיים על הלחצן של אחת מדיות הדלתות החיצוניות.

#### הפסקת הפעולה

שחרר את נעילת הדלתות על-ידי לחיצה על הלחצן שעל הידית החיצונית של דלת כלשהי.

הפעלה ללא מפתח מושבתת באופן אוטומטי כשלוחצים את לחצן הנעילה המרכזית . לחידוש ההפעלה ללא מפתח, התנע שוב את המנוע.



לחץ על הלחצן של אחת מידידות הדלתות החיצוניות.

מערכת המפתח האלקטרוני 21.


### הפסקת הפעולה

שחרור נעילת הרכב או העברת מערכת ההצתה למצב מופעל מפסיקים את פעולת מערכת האזעקה. מהבהבי החירום יהבהבו פעם אחת כדי לאשר את הפסקת הפעולה.

### הערה

אם הופעלה האזעקה, שחרור נעילת הרכב באמצעות המפתח לא יפסיק את פעולת צופר האזעקה. כדי להפסיק את פעולת צופר האזעקה, העבר את מתג ההצתה



לחץ על  כדי להפעיל את מערכת האזעקה. מהבהבי החירום יהבהבו פעמיים כדי לאשר את ההפעלה.

אם מהבהבי החירום אינם מהבהבים בעקבות ההפעלה אזי דלת או מכסה תא המנוע אינם סגורים במלואם.

### הערה

שינויים שיבוצעו בפנים הרכב, כגון השימוש בכיסויי מושב, או אם החלונות פתוחים, עלולים לפגום בתפקוד הניטור של תא הנוסעים.

### מפתח אלקטרוני

להפעלה ללא מפתח, המפתח האלקטרוני חייב להיות מחוץ לרכב, בטווח של מטר אחד בערך מהדלתות הקדמיות או תא המטען.

מערכת הנעילה המרכזית 23.  
מערכת המפתח האלקטרוני 21.

### מערכת האזעקה

מערכת האזעקה מופעלת בשילוב עם מערכת הנעילה המרכזית.

המערכת מנטרת את:

- דלתות, מכסה תא המנוע
- תא הנוסעים
- תא המטען
- ההצתה
- ניתוק הזנת המתח של צופר האזעקה

### הפעלה

כל הדלתות ומכסה תא המנוע חייבים להיות סגורים.

למצב מופעל. אם האזעקה הופעלה, מהבהבי החירום לא יבהבו בעקבות הפסקת הפעלתם.

### הפעלה ללא ניטור תא הנוסעים

הפסק את הניטור של תא הנוסעים כאשר משאירים אנשים או בעלי חיים ברכב, או אם מחמם העוזר <img alt="key icon" data-bbox="935 315 955 335"/> 201 הוגדר להפעלה מתוזמנת או להפעלה באמצעות שלט רחוק.



בהתאם לתצורת הרכב:

- לחץ והחזק את <img alt="lock icon" data-bbox="815 765 835 785"/>, או
- העבר את ההצתה למצב מופעל ומצב מופסק פעמיים במהירות, ואז סגור את הדלתות והפעל את מערכת האזעקה.

אות קולי יאשר את ההפעלה.

מצב זה יישאר עד לשחרור נעילת הדלתות.

### אזעקה

כשהאזעקה מופעלת, צליל האזעקה מושמע באמצעות צופר נפרד המגובה במצבר ומהבהבי החירום מהבהבים בו-זמנית. המספר ומשך השמעת אותות האזעקה מוגבלים על-ידי תקנות מקומיות. אם מצבר הרכב ינותק או אם הזנת המתח תנותק אזי יופעל צופר האזעקה. אם יש לנתק את מצבר הרכב, בטל את הפעלת מערכת האזעקה.

כדי להשתיק את צופר האזעקה (אם הופעל) ולהפסיק את פעולת מערכת האזעקה, חבר מחדש את מצבר הרכב ושחרר את נעילת הרכב באמצעות לחצן השלט רחוק <img alt="key icon" data-bbox="555 575 575 595"/> (או העבר את מערכת ההצתה למצב מחובר).

### משבת מנוע (אימוביליזר)

המערכת היא חלק ממתג ההצתה ובודקת האם ניתן להתניע את הרכב באמצעות המפתח שבשימוש.

משבת המנוע (אימוביליזר) מופעל באופן אוטומטי לאחר הסרת המפתח ממתג ההצתה, וגם אם המפתח נשאר במתג ההצתה, כאשר מדוממים את המנוע.

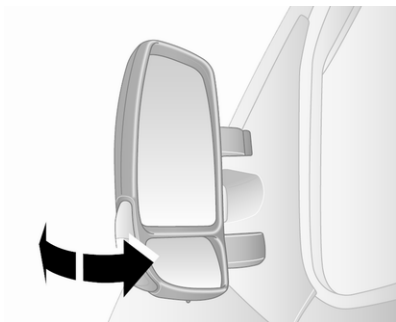
אם לא ניתן להתניע את המנוע, העבר את מערכת ההצתה למצב מופסק והסר את המפתח, המתן כ-2 שניות וחזור על ניסיון ההתנעה. אם ניסיון ההתנעה לא הצליח, נסה להתניע את המנוע באמצעות המפתח החילופי והתקשר למוסך לקבלת סיוע.

### הערה

תוויות זיהוי בתדר רדיו (RFID) עלולות לגרום להפרעות עם המפתח. אל תניח אותו בקרבת המפתח בעת התנעת הרכב.

### הערה

משבת המנוע אינו נועל את הדלתות. עליך לנעול תמיד את הדלתות עם יציאתך מן הרכב <img alt="key icon" data-bbox="325 505 345 525"/> 23 ולדרוך את מערכת האזעקה <img alt="key icon" data-bbox="325 525 345 545"/> 35.

**קיפול**

לשמירה על בטיחות הולכי רגל, מראות הצד ישלפו ממקומן במקרה שהן נחבטות בעוצמה מספקת. החזר המראה למקומה באמצעות לחץ קל שיופעל על בית המראה.

**מצב חניה**

ניתן לקפל את מראות הצד פנימה בלחיצה עדינה על הקצה החיצוני של בית המראה, לדוגמה, כשנמצאים במגרש חניה צפוף.

**כוונון חשמלי**

כדי להפעיל את מראות הצד החשמליות, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.

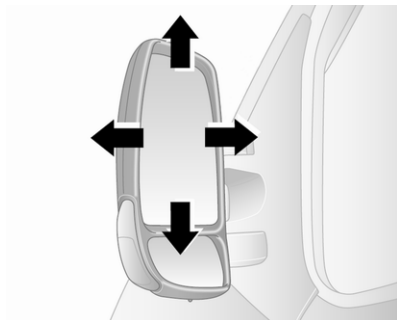
בחר את מראת הצד הרצויה וצודד את הבקר כדי לכוון את המראה.

אף מראה לא נבחרה כאשר המתג במצב האמצעי.

המראות התחתונות אינן ניתנות לכוונון.

**מראות צד****זגוגית קמורה**

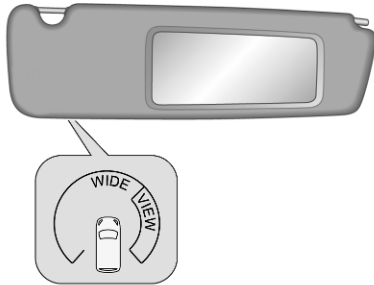
מראת הצד הקמורה כוללת אזור שאינו כדורי, והיא מפחיתה את הנקודות המתות בשדה הראייה. עיצוב המראה גורם לעצמים המשתקפים במראה להיראות קטנים יותר, והדבר עלול לפגוע ביכולתך להעריך את המרחק שלהם מן הרכב.

**כוונון ידני**

כוונון את המראות על-ידי הפניה לכיוון הרצוי.

המראות התחתונות אינן ניתנות לכוונון.

## מראה פנורמית



בהתאם לרכב, מראה קמורה גדולה ממוקמת בסך השמש של הנוסע הקדמי, ומסייעת להגדיל את שדה הראייה ולהפחית את הנקודות המתות.

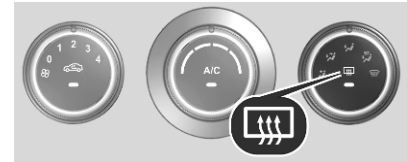
## מראות פנימיות

## מניעת סנוור ידנית



להפחתת הסנוור, כוונן הידית שבתחתית בית המראה.

## מראות מחוממות



היא מופעלת באמצעות לחיצה על  בשתי המערכות. נורית LED מאירה בלחצן במהלך הפעלה.



חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל. מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר פרק זמן קצר.

מערכת בקרת אקלים  194.

מערכת בקרת אקלים אלקטרונית  196.

## חלונות

### שמשה קדמית

#### מדבקות שמשה קדמית

אסור להצמיד מדבקות, כגון מדבקות כביש אגרה או מדבקות אחרות, לשמשה הקדמית באזור המראה הפנימית. אחרת, אזור הזיהוי של החיישן בבית המראה עלול להיות מוגבל.

#### החלפת שמשה קדמית

##### זהירות

אם הרכב מצויד בחיישן למצלמה הצופה לפנים עבור מערכות הסיוע לנהג, חשוב ביותר שהחלפת השמשה הקדמית תבוצע באופן מדויק, בהתאם למפרטים של חברת אופל. אחרת, ייתכן שמערכות אלה לא יפעלו כהלכה וקיימת סכנה של התנהגויות ו / או הודעות לא צפויות ממערכות אלה.

### חלונות מופעלים ידנית

ניתן לפתוח או לסגור את החלונות בדלתות הרכב באמצעות הידיות.

- הצבע באמצעות + או -
- חזרה להגדרות היצרן

#### תקלה

תצוגת המבט האחורי עלולה לא לפעול כהלכה כאשר:

- הסביבה חשוכה
- השמש או אלומה של פנסי חזית מאירים ישירות לתוך עדשת המצלמה
- עדשת המצלמה מכוסה בקרח, שלג, בוץ או כל דבר אחר. נקה את העדשה, שטוף אותה במים ונגב אותה במטלית רכה
- יש שינויי טמפרטורה קיצוניים מצלמת מבט אחורי <math>\leq 240</math>.

## תצוגת מבט אחורי




תצוגת מבט אחורי מציגה את המבט האחורי הסטנדרטי המתקבל ממצלמה המותקנת בקצה העליון של החלק האחורי של הרכב.

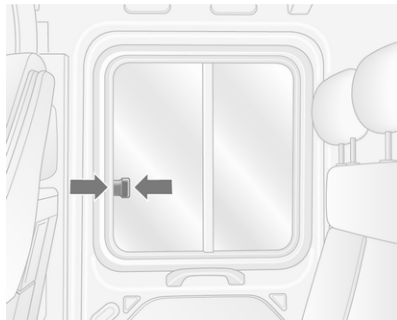
מקום ההתקנה ושדה הראייה של המצלמה גורמים לשטח מת מאחורי הרכב. כשההילוך האחורי משולב, תצוגת מבט אחורי מופסקת.

#### כוונון

לחץ על  כדי לכוונון את:

- הבהירות באמצעות 
- הניגודיות באמצעות + או -

לפתיחה, לחץ על התפס והחלק את החלון.  
ודא שהתפס משתלב בעת הסגירה.



לפתיחה, לחץ על התפס והחלק את החלון.  
ודא שהתפס משתלב בעת הסגירה.

בכלי רכב המצוידים במאפיין פתיחה אוטומטית של החלון בדלת הנהג: בעת הפתיחה, לחץ שוב על המתג כדי לעצור את תנועת החלון.

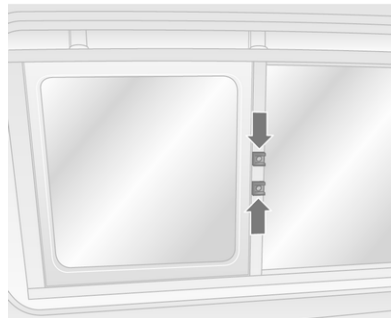
במקרה של קשיים בסגירת החלון כתוצאה מהצטברות קרה או לכלוך, הפעל את המתג מספר פעמים כדי לסגור את החלון בשלבים.

### עומס יתר

כאשר החלונות מופעלים פעולות חוזרות בתוך פרקי זמן קצרים, פעולת החלונות מופסקת לזמן מה.

## חלונות עורפיים

### חלונות הזזה



## חלונות חשמליים

### אזהרה

היזהר בעת הפעלת החלונות החשמליים. סכנת פציעה בעיקר לילדים.

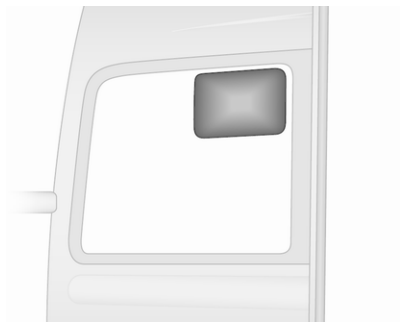
עקוב בזיהירות אחר תנועת החלונות במהלך הסגירה. ודא שדבר לא יילכד בדרכם במהלך תנועתם.

כדי להפעיל את חלונות החשמל, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.



הפעל את המתג של החלון הנבחר על ידי לחיצה לפתיחה או משיכה לסגירה (הרמה).

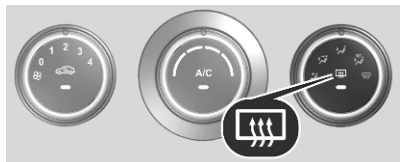
## עדשת נסיעה לאחור



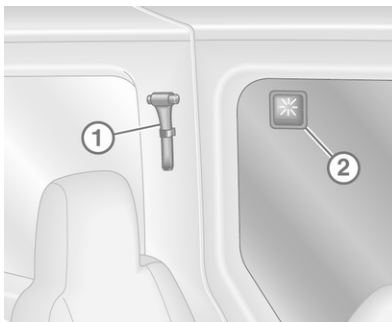
ייתכן שעדשת הנסיעה לאחור תותקן בחלון העורפי.

עדשת הנסיעה לאחור מסייעת לנהג בעת נסיעה לאחור על ידי צמצום השטחים המתים.

## שמשה עורפית מחוממת



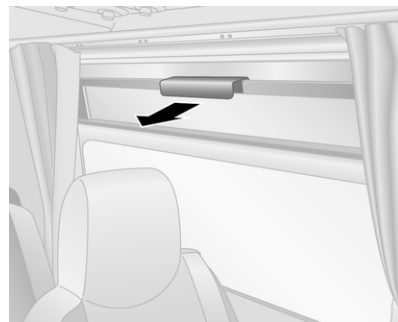
## יציאת חירום



כדי לספק יציאת חירום מהרכב, השתמש בפטיש 1 כדי להכות בזכוכית 2.

בהתאם לגרסה, יציאת החירום עשויה להיות דרך לוח הזכוכית בגג 42.

## פתיחת חלונות הצד



משוך את הידית כדי לפתוח חלון.

## הערה

בהתאם לרכב, ייתכן שחלק מהחלונות לא ייפתחו במלואם.

### יציאת חירום



במקרה חירום, ניתן לשבור את הזכוכית. השתמש בפטיש המסופק כדי להכות בלוח הזכוכית. בהתאם לגרסה, יציאת חירום עשויה להיות לחילופין דרך חלונות הצד 40.

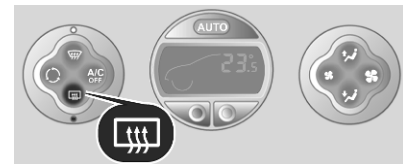
### גג

#### חלון גג



בהתאם לגרסת הדגם, תא המטען עשוי לכלול לוח גג מזכוכית יחיד או כפול.

היא מופעלת באמצעות לחיצה על  בשתי המערכות. נורית LED מאירה בלחצן במהלך הפעלה.



חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל. מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר פרק זמן קצר.

מערכת בקרת אקלים 194.

מערכת בקרת אקלים אלקטרונית 196.

### סכי שמש

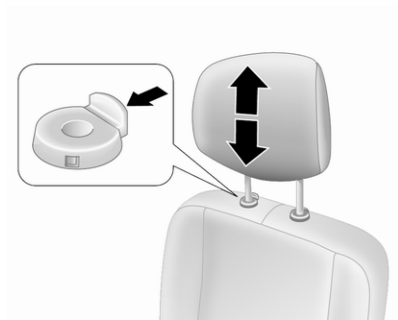
ניתן לקפל את סכי השמש למטה או להסיטם לצד כדי למנוע סינוור מקרני השמש.

סכי השמש מכילים מראות מובנות. מכסי המראות אמורים להיות סגורים בעת נהיגה.

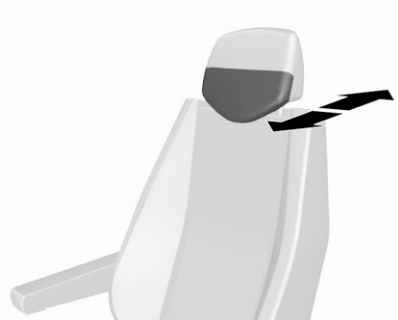
סכי השמש עשויים לכלול מחזיק לכרטיסי חניה וכו'.

מראה פנורמית 38.

## כוונון



משוך את הכפתור כלפי מעלה כדי להגביה את משענת הראש או לחץ עליו כדי להנמיך אותה. ודא שמשענת הראש משתלבת.

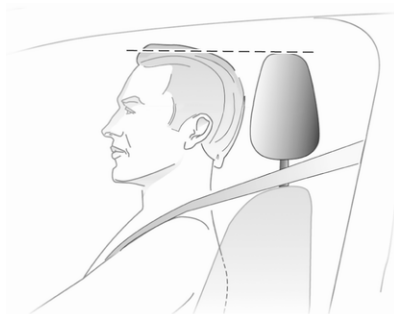


## משענות ראש

## מיקום

## ⚠ אזהרה

הקפד לנהוג ברכב רק כשמשענות הראש ממוקמות כנדרש.



הקצה העליון של משענת הראש חייב להיות בגובה החלק העליון של הראש. כאשר לא ניתן, במקרה של נהג גבוה מאד, הצב את משענת הראש במצבה הגבוה ביותר. קבע את משענת הראש במצבה הנמוך ביותר עבור נוסע קטן מידות.

## מושבים, מערכות ריסון

- 43 ..... משענות ראש
- 44 ..... מושבים קדמיים
- 44 ..... מיקום המושב
- 45 ..... כוונון המושב
- 49 ..... משענת יד
- 50 ..... חימום
- 50 ..... מושבים אחוריים
- 53 ..... חגורות בטיחות
- חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון
- 54 ..... מערכת כריות אוויר
- 57 ..... מערכת כריות אוויר קדמיות
- 60 ..... מערכת כריות אוויר צדיות
- 61 ..... השבתת מערכת כריות האוויר
- 61 ..... מערכות ריסון ילדים
- 63 ..... מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים
- 65 .....

## מושבים קדמיים

### מיקום המושב

אזהרה
נהג ברכב רק כשמושבך מכוון כהלכה.

אסכנה
אל תשב במרחק קטן מ-25 ס"מ מגלגל ההגה, כדי לאפשר פריסה בטיחותית של כרית האוויר.

אזהרה
אסור בשום מקרה לכוון את המושבים במהלך נהיגה. המושבים עלולים לנוע ללא שליטה.

אזהרה
אסור בהחלט לאחסן חפצים כלשהם שאינם מאובטחים מתחת למושבים. מגש אחסון מתחת למושב, תיבת אחסון
72

אחסן את משענות הראש באזור המטען בצורה מאובטחת.

אל תנהג כאשר מישהו יושב במושב בו משענת הראש הוסרה.

### התקנה

ראשית, הטה את משענת הגב לפנים, ולאחר מכן הכנס את המוטות של משענת הראש לחורים שלהם.

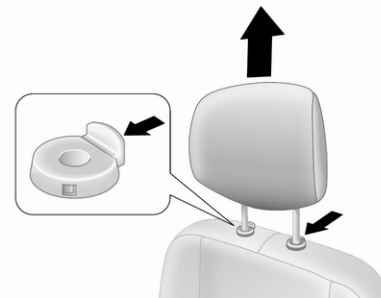
הנמך את משענת הראש עד לסוף מהלכה ולאחר מכן הרם את משענת הראש (לחץ קודם על שני לחצני השחרור, במידת הצורך) עד שהיא משתלבת בבטחה במצב הרצוי.

בהתאם לגרסה, ניתן גם להטות את משענות הראש לפנים או לאחור. דחוף או משוך את החלק התחתון של משענת הראש כדי להתאים אותה.

### הערה

אפשר לחבר אביזרים מורשים למשענת הראש של מושב הנוסע הקדמי רק כאשר המושב אינו בשימוש.

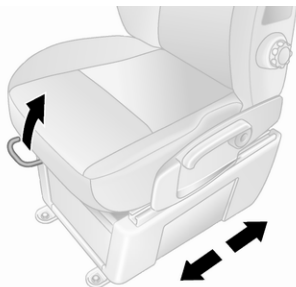
### הסרה



לדוגמה כשמשתמשים במושב בטיחות לילדים 63.

ראשית הטה את משענת הגב לפנים, ולאחר מכן משוך את משענת הראש למצב הגבוה ביותר. לחץ על שני לחצני השחרור ומשוך את משענת הראש כלפי מעלה כדי להסירה.

### כוונון אורכי



משוך הידית, הסט את המושב, הרפה מן הידית.

נסה להזיז את המושב קדימה ואחורה כדי לוודא שהמושב נעול במקומו.

להגה כאשר הזרועות כפופות מעט. שמור על המגע בין כתפריך למשענת הגב בעת סיבוב ההגה. אל תרכיך את משענת הגב לאחור בזווית גדולה מדי. זווית ההטיה המומלצת היא כ-25° לכל היותר.

כוונון את המושב ואת גלגל ההגה כך שפרק היד שלך נח על החלק העליון של גלגל ההגה כאשר הזרוע מתוחה במלואה והכתפיים נשענות על משענת הגב.

כוונון את מצב ההגה ⇐ 81.

כוונון את משענת הראש ⇐ 43.

כוונון את גובה נקודת העיגון של חגורת הבטיחות ⇐ 54.

כוונון את תמיכת הגב התחתון לקבלת תמיכה לשמירת צורתו הטבעית של עמוד השדרה ⇐ 45.

### כוונון המושב

נהג רק כאשר המושבים ומשענות הגב נעולים במקומם.

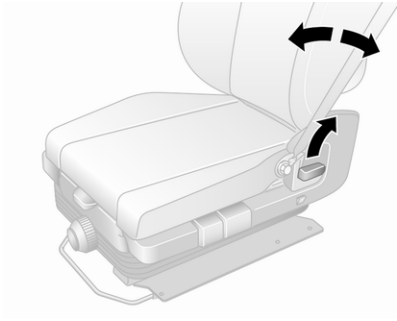


שב במושב כשהישבן צמוד ככל האפשר למשענת הגב. כונון את המרחק בין המושב לדוושות כך שרגליך תהיינה כפופות במקצת כאשר אתה לוחץ על הדוושות. הסט את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד סוף מהלכו.

קבע את גובה המושב בגובה שיאפשר שדה ראייה נקי מכל הצדדים ותראה בבירור את לוח המדים והמחוגנים. המרווח בין ראשך למסגרת התקרה אמור להיות לפחות כף יד אחת. ירכיך אמורות להישען קלות על כרית המושב מבלי להפעיל לחץ עליה.

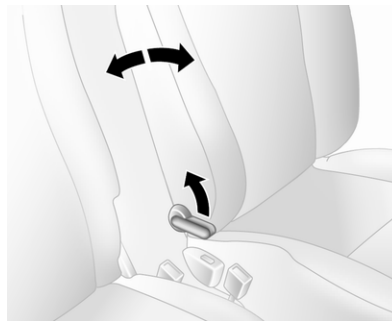
שב במושב כשכתפריך צמודים עד כמה שניתן למשענת הגב. קבע את זווית משענת הגב כך שניתן להגיע בקלות

כוונון הטיית גב המושב עם מתלה



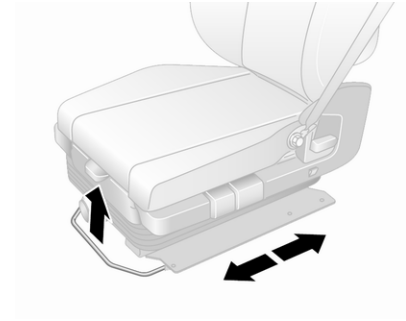
משוך בידית, כוונון את זווית הרכנת משענת הגב והרפה מן הידית. אפשר למושב להינעל בנקישה.

הטיית משענת הגב



משוך בידית, כוונון את זווית הרכנת משענת הגב והרפה מן הידית. אפשר למושב להינעל בנקישה.

כוונון לפנים ולאחור של המושב עם מתלה



משוך הידית, הסט את המושב, הרפה מן הידית. נסה להזיז את המושב קדימה ואחורה כדי לוודא שהמושב נעול במקומו.

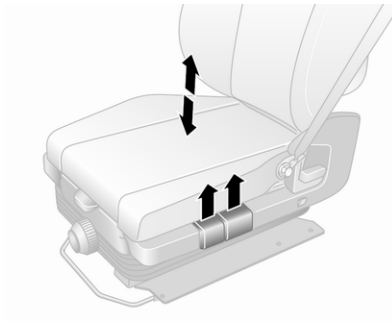
## תמיכת גב תחתון



כוונן את תמיכת הגב התחתון בהתאם לדרישותיך האישיות.

הגברת והפחתת התמיכה: סובב את גלגל היד תוך שחרור העומס על גב המושב.

## גובה המושב עם מתלה



משוך למעלה את ידית השחרור הקדמית כדי לכוונן את הגובה של החלק הקדמי של המושב.

משוך למעלה את ידית השחרור האחורית כדי לכוונן את הגובה של החלק האחורי של המושב.

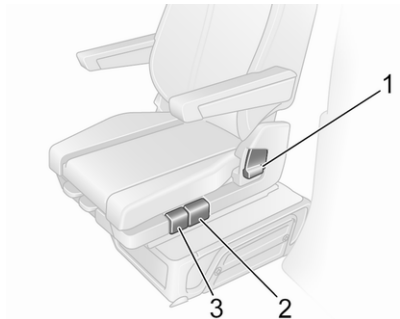
## גובה המושב



תנועת השאיבה של הידית

למעלה : המושב מוגבה

למטה : המושב מונמך

**כוונון המושב המסתובב****מיקום המושב**

הזז את הידית **2**, החלק את המושב, הרפה מן הידית.

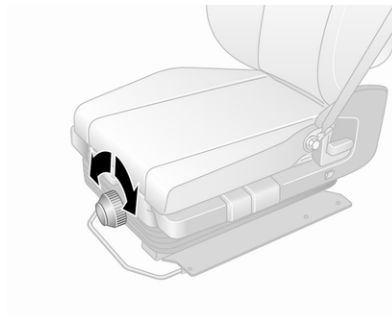
נסה להזיז את המושב קדימה ואחורה כדי לוודא שהמושב נעול במקומו.

**משענות הגב**

משוך את הידית **1**, כוונן את הנטייה והרפה מן הידית. אפשר למושב להינעל בנקישה.

**זווית בסיס המושב**

הזז את הידית **3** כדי לכוון את זווית בסיס המושב.

**רגישות המושב עם מתלה**

סובב את הכפתור כדי לכוון את הרגישות של המושב עם המתלה.

סובב לימין : קשיח יותר  
סובב לשמאל : קשיח פחות

**תמיכת הגב התחתון של המושב עם מתלה**

כוונן את תמיכת הגב התחתון בהתאם לדרישותיך האישיות.

הפעל שוב ושוב ברציפות את משאבת היד (הממוקמת בחלק התחתון של היחידה) כדי להגדיל את הקשיחות.

לחץ על לחצן השחרור (הממוקם בחזית היחידה) כדי להפחית את הקשיחות.

## משענת יד



ניתן לקפל את משענות היד כלפי מעלה כשאין צורך בהן.

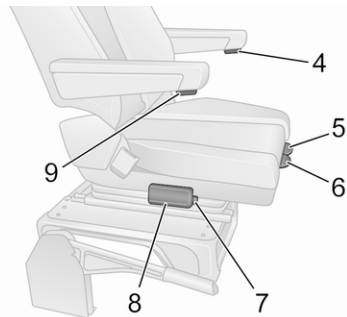
## סיבוב המושב

ניתן לסובב את מושב הנהג עד  $180^{\circ}$  מהמצב הפונה לפנים, לדוגמה כדי לאפשר גישה קלה יותר לאזור תא המטען כאשר הרכב נייח והמונע מדומם.

לפני סיבוב המושב, בצע את ההכנות הבאות:

- שחרר את חגורת הבטיחות.
  - קפל כלפי מעלה את משענות היד.
  - הסט את המושב לאחור עד סוף מהלכו.
  - קבע את זווית בסיס המושב במצב הנמוך ביותר.
  - כוונן את משענת הגב למצב אנכי.
  - פתח את דלת הנהג.
- הרם את הידית **6**, סובב את המושב מהמצב הפונה לפנים, הרפה מן הידית.
- החזר תמיד את המושב למצב הפונה לפנים לפני הנהיגה וודא שהמושב נעול במקומו לפני תחילת הנסיעה.

## תמיכת גב תחתון



כוונן את תמיכת הגב התחתון בהתאם לדרישותיך האישיות.

הפעל שוב ושוב ברציפות את משאבת היד **8** (הממוקמת בחלק התחתון של היחידה) כדי להגדיל את הקשיחות.

לחץ על לחצן השחרור **7** כדי להפחית את הקשיחות.

## מיקום בסיס המושב

הרם את הידית **5**, הזז את בסיס המושב קדימה או אחורה, הרפה מן הידית.

## משענות יד

כדי לכוונן את גובה משענות היד, סובב את כפתור הבקרה **4** או **9**.

## מושבים אחוריים

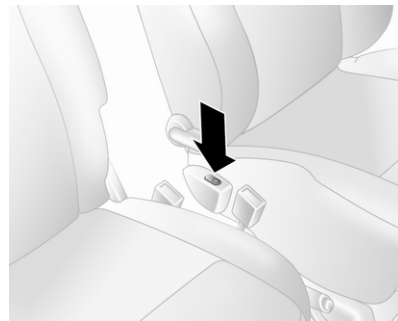
### גישה למושבים האחוריים





כדי להקל על הגישה אל מושבי השורה השלישית (אם מותקנים), פתח את דלת ההזזה הצדית ומשוך את ידית השחרור על מושב הגישה המתקפל שבשורה השנייה וקפל לפנים את משענת הגב של המושב. במידת הצורך, שחרר את חגורות הבטיחות מאבזמיהן.

חימום המושב פעיל כשהמנוע פועל.

## חימום



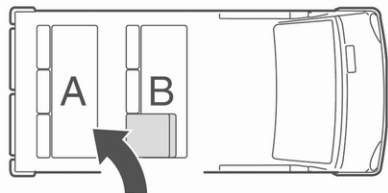
לחץ על  של המושב המתאים; נורת ה-LED במתג מאירה. לחץ על הצד האחר של מתג הנדנד כדי להפסיק את חימום המושבים.

כלי רכב עם מושב עם מתלה: המתג  ממוקם מתחת לידית שחרור גב המושב שממוקמת בצד החיצוני של המושב.

חימום המושבים נשלט באמצעות תרמוסטט והוא נפסק באופן אוטומטי כאשר טמפרטורת המושב מספקת. נורת LED מאירה גם כאשר המערכת פעילה, ולא רק כאשר החימום פעיל.

שימוש ממושך לנוסעים בעלי עור רגיש אינו מומלץ.

## התקנה



בעת התקנת מושבים מחדש, ודא תמיד שהשורה עם מושב הגישה המתקפל B ממוקמת נכון לפני שורת המושבים הקבועה A.

## זהירות

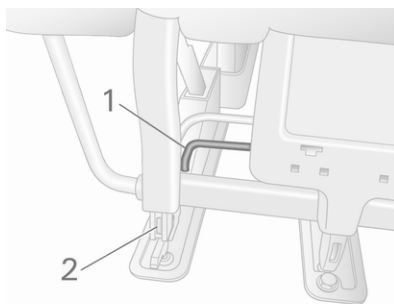
לא ניתן להחליף בין שורות המושבים השנייה והשלישית וחייבים להתקין אותן בחזרה במקומן המקורי.

## הערה

ודא שנקודות העיגון נקיות לפני התקנת המושב. הן חייבות להיות נקיות מחול או כל חומר זר אחר שעלול למנוע מהמושב להינעל באופן מאובטח.

## אזהרה ⚠

המושבים האחוריים הניתנים להסרה הם כבדים! אל תנסה לבצע הסרה ללא סיוע.



- משוך למעלה את הידית 1 משני צדי המושב. הפינים 2 בולטים בצורה נראית לעין כדי לציין שהמושב אינו נעול.
- הזז את המושב לאחור כדי לשחרר אותו מנקודות העיגון ברצפה.
- הרם את המושב כדי להסיר אותו.

## אזהרה ⚠

ודא שמשענת הגב חוזרת למצבה הנכון וכי אבזמי החגורה מחוברים בצורה בטוחה.

חגירה ושחרור של חגורת הבטיחות  
54 ⇐

דלת הזזה ⇐ 29

## מושבים אחוריים ניתנים להסרה

## אזהרה ⚠

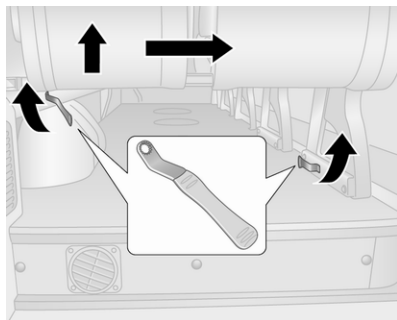
בעת הסרת המושבים האחוריים, הרחק את הידיים והרגליים מאזור התנועה של רכיבי המושבים.

אסור בשום מקרה להסיר את המושבים במהלך נסיעה מכיוון שהם עלולים לנוע ללא שליטה.

ודא שהמושבים האחוריים ומשענות הגב משולבים היטב לפני ישיבה במושבים האחוריים.

## הסרה

בדגמים מסוימים, ניתן להגדיל את אזור המטען על-ידי הסרת המושבים האחוריים.



1. שחרר את הקיבוע החיצוני.
2. שחרר את הקיבוע הפנימי (הממוקם בבסיס המושב).
3. הרם את המושב מהחלק האחורי.
4. משוך את המושב כלפי מרכז הרכב כדי לשחרר את המושב לגמרי מנקודות העיגון שלו.

### התקנה

### הערה

ודא שנקודות העיגון נקיות לפני התקנת המושב. הן חייבות להיות נקיות מחול או כל חומר זר אחר שעלול למנוע מהמושב להינעל באופן מאובטח.

המושב ננעל באופן אוטומטי והפינים 3 לא יהיו גלויים יותר, כדי לציין שהמושב נעול.

### זהירות

בעת התקנת המושבים האחוריים, ודא שהם ימוקמו נכון בנקודות העיגון של הרצפה וכי תפסי הנעילה ישולבו במלואם.

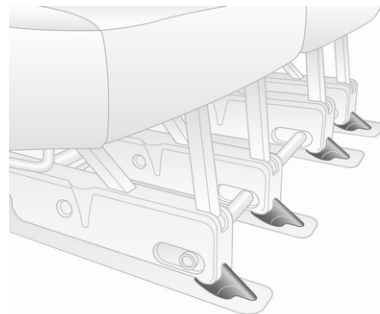
אם לא ניתן לנעול את המושבים במקומם באופן מאובטח, התייעץ עם מוסך.

### מיניבוס הסרה

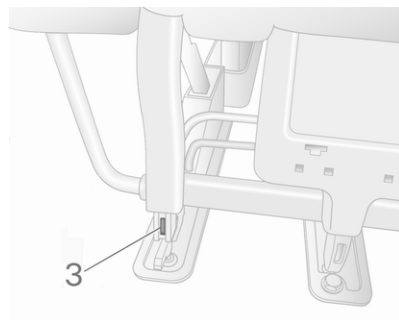
### אזהרה

המושבים האחוריים הניתנים להסרה הם כבדים! אל תנסה לבצע הסרה ללא סיוע.

באמצעות הכלי שנמצא בערכת הכלים הממוקמת בתא הכפפות, סובב את הידיות כדי לשחרר את נעילת המושב.



מקם את מובילי המושבים מיד מאחורי נקודות העיגון הקדמיות ברצפה, והחלק קדימה כדי לשלב אותם.



חגורות הבטיחות מתוכננות לשימוש על-ידי אדם אחד בלבד בו-זמנית. מערכות ריסון ילדים <sup>63</sup> . בדוק לעיתים מזומנות את חלקי מערכת חגורות הבטיחות לגילוי נזק ותפקוד תקין. דאג להחלפת רכיבים פגומים. לאחר תאונה, דאג להחלפה במוסך של החגורות ומותחני הקדם שהופעלו.

### הערה

ודא שהחגורות לא ינזקו מדריכה עליהן בנעלים, מעצמים בעלי פינות חדות או מלכידה בין דלת למרכב. מנע חדירת כלוך למגנוני הגלילה של החגורות.

### תזכורת לחגירת חגורת בטיחות

בהתאם לגרסה, ייתכן ששני המושבים הקדמיים מצוידים בתזכורת לחגירת חגורות בטיחות, המצוינת על ידי נורת החיווי ואזהרה <sup>90</sup>, <sup>93</sup>. בלוח המדיום והמחוננים

### מגבילי כוח בחגורות

במושבים הקדמיים, המאמץ המופעל על גוף הנוסעים מופחת על-ידי שחרור משוכך של הידוק החגורה במהלך ההתנגשות.

## חגורות בטיחות



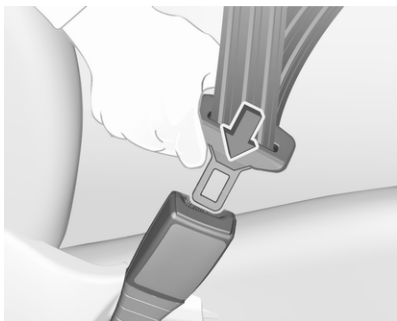
חגורות הבטיחות ננעלות בעת האצה או האטה חזקה של הרכב, ומרסנות את היושבים ברכב למושב. כתוצאה מכך מופחתת משמעותית סכנת הפציעה.

### אזהרה

חגור את חגורת הבטיחות לפני תחילת הנהיגה.

במקרה של תאונה, נוסעים שאינם חגורים מסכנים את הנוסעים האחרים ברכב ואת עצמם.

1. מקם את המושב מעל לנקודות העיגון.
2. הנמך את המושב עד שניתן לשמוע אותו משתלב בנקודות העיגון.
3. ודא שהמושב נעול בבטחה במקומו באמצעות ניסיון להזיז את המושב קדימה ואחורה ומימין לשמאל. חזור על נוהל ההתקנה לפי הצורך. היוועץ במוסך אם לא ניתן לנעול את המושב בבטחה במקומו.



פריטי ביגוד רופפים או מגושמים מונעים הצמדת החגורה לגופך. אל תניח עצמים כגון תיקי יד או טלפונים ניידים בין החגורה לגופך.

### אזהרה ⚠

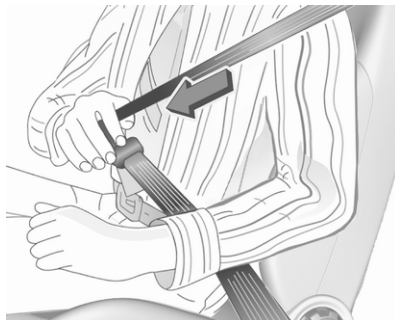
אסור לחגורה להישען כנגד עצם קשה או שביר המצוי בכיסי הביגוד שלך.

תזכורת לחגירת חגורת בטיחות ⚠ 93.

## חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון

### חגורות בטיחות במושבים הקדמיים

חגירה



משוך החוצה את החגורה ממנגנון האיסוף שלה, נתב אותה מבלי לפתלה לרוחב גופך בהצלבה והכנס את הלשונית לאבזם.

מתח את חגורת הרכיבים לעתים מזומנות במהלך הנהיגה על ידי משיכה בחגורת הכתף.

## מותחני קדם של חגורות הבטיחות

במקרה של התנגשות חזיתית או חזית-אחור בעוצמה מסוימת, אבזמי חגורות הבטיחות הקדמיות נמשכים למטה כדי להדק את החגורות.

### אזהרה ⚠

שימוש לא נכון (לדוגמה הסרה או התקנה של חגורות הבטיחות) עלול להפעיל את מותחני הקדם של חגורות הבטיחות.

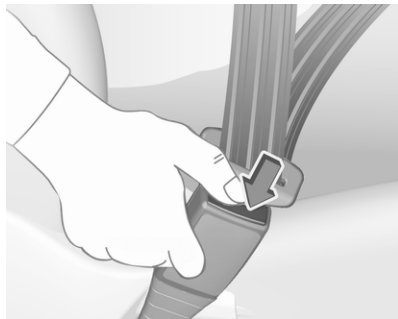
חיווי הפעלת מותחני הקדם מופיע באמצעות הארה רציפה של נורית אזהרה ⚠ 93.

חובה להחליף במוסך מותחני קדם שהופעלו. מותחני הקדם מופעלים רק פעם אחת.

### הערה

אסור לחבר או להתקין אביזרים כלשהם או חפצים אחרים שעלולים להפריע לפעולת מותחני הקדם של חגורות הבטיחות. אסור לבצע שינויים ברכיבי מותחני הקדם של חגורות הבטיחות מכיוון שפעולה כזאת תבטל את אישור סיווג הרכב.

## שחרור



לשחרור החגורה, לחץ על הכפתור האדום באבזם. חגורת הבטיחות תיגלל באופן אוטומטי.

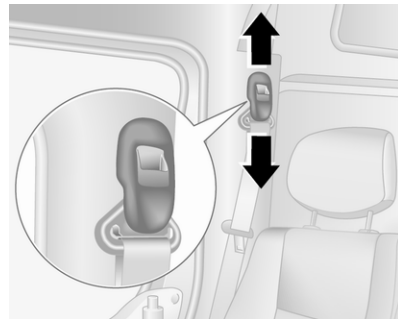


כוון את הגובה כך שהחגורה תישען על כתפך. אסור שהחגורה תמוקם לרוחב צווארך או זרועך.

## ⚠ אזהרה

אל תבצע כוונון במהלך הנהיגה.

## כוונון גובה



1. משוך החגורה מעט מתוך מנגנון הגלילה.
2. משוך את כוונון הגובה למעלה או לחץ על הלחצן כדי לשחרר, ודחף כוונון הגובה למטה.

**אזהרה**

דא שהמושבים האחוריים ומשענות הגב משולבים היטב לפני ישיבה במושבים האחוריים. מושבים אחוריים  $\leq 50$ .

**זהירות**

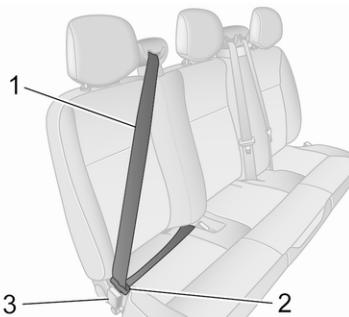
כדי למנוע נזק לרכב, רכוס תמיד את חגורות הבטיחות האחוריות גם כשאינן נוסעים במושבים.

**שימוש בחגורת בטיחות במהלך ההריון**

פריטי ביגוד רופפים או מגושמים מונעים הצמדת החגורה לגופך. אל תניח עצמים כגון תיקי יד או טלפונים ניידים בין החגורה לגופך.

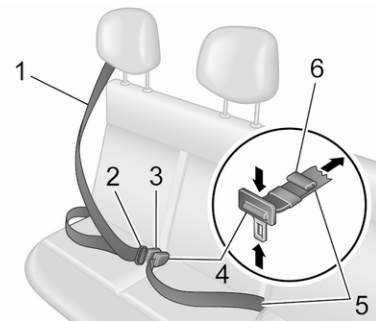
**אזהרה**

אסור לחגורה להישען כנגד עצם קשה או שביר המצוי בכיסוי הביגוד שלך.



כדי לשחרר את החגורה, לחץ על הלחצן האדום שעל אבזם החגורה 3 כדי לשחרר את הלשונית 2.

הנחה את חגורת הבטיחות 1 כאשר היא נמשכת פנימה באופן אוטומטי.

**חגורות בטיחות במושבים האחוריים**

משוך החוצה את החגורה 1 ממגנזון הגלילה, נתב אותה מבלי לפתל אותה לרוחב הגוף וודא שהלשונית 2 משולבת לחלוטין באבזם 3 על ידי משיכת הלשונית 2.

יש לחגור את חגורת הירכיים 5 קרוב לירכיים וכנגד אגן הירכיים.

כדי להדק את החגורה, משוך את החלק החופשי 6 של החגורה. כדי להרפות את החגורה, סובב את אבזם הכוונון 4 עד שהוא נמצא בזווית של  $90^\circ$  לחגורה ולחץ על אבזם הכוונון 4 תוך כדי משיכת חגורת הירכיים 5.

גלגל ההגה, לוח המדים והמחוננים, האטמים הפנימיים של הדלתות כולל הרמקולים, מודולים כלשהם של כריות האוויר, חיפויי התקרה או העמודים, החיישנים הקדמיים, חיישני פגיעות הצד או חיווט כריות האוויר.


### הערה

הבקרה האלקטרונית השולטת במערכות כריות האוויר ובקדם מותחנים ממוקמת באזור הקונסולה המרכזית. אל תניח עצמים מגנטיים באזור זה.

אל תצמיד פריטים כלשהם על כיסויי תאי האחסון של כריות האוויר, ואל תכסה אזורים אלה בחומרים אחרים. דאג להחלפת כיסויים פגומים במוסך.

כל כרית אוויר מופעלת רק פעם אחת. הבא הרכב למוסך להחלפת כריות האוויר שהופעלו. ייתכן שבנוסף לכך יהיה צורך להחליף את גלגל ההגה, לוח המדים והמחוננים, חלק מהחיפויים, אטמי הדלתות, הידיות והמושבים.

אסור לבצע שינוי כלשהו במערכת כרית האוויר מכיוון שהדבר ישלול את תוקף רישיון ההפעלה של הרכב.

נורית אזהרה  של מערכת כריות האוויר 93.

## מערכת כריות אוויר

מערכת כריות האוויר כוללת מספר מערכות נפרדות, בהתאם לרמת האבזור. כשכרית האוויר מופעלת, היא מתנפחת תוך מילישניות. הכריות גם מתכווצות במהירות גדולה כל כך שלעיתים קרובות קשה להבחין בהפעלתן במהלך ההתנגשות.

### אזהרה

מכיוון שמערכת כרית האוויר פועלת באופן של פיצוץ, התיקונים חייבים להתבצע רק על-ידי עובדים מיומנים ומוסמכים.

### אזהרה

הוספת אביזרים המשנים את מסגרת הרכב, את מערכת הפגוש, את גובהו, את חזית הרכב או הפח בצדי הרכב, עשויה למנוע תפקוד תקין של מערכת כריות האוויר. הפעלת מערכת כריות האוויר עשויה להיות מושפעת לרעה גם מהחלפה של חלקים במושבים הקדמיים, חגורות בטיחות, מודול האבחון והחישה של כריות האוויר,

### אזהרה

יש למקם את חגורת הירכיים נמוך ככל הניתן לרוחב האגן כדי למנוע הפעלת חץ על הבטן.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme I LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

מערכות ריסון ילדים על מושב נוסע  
קדמי עם מערכות כריות אוויר

אזהרה בהתאם להנחיות תקנה  
:ECE R94.02



**EN:** NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**МК:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, зато што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРІОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekléssel előlről AKTÍV LÉGSZÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta

## מערכת כריות אוויר קדמיות

מערכת כריות האוויר הקדמיות כוללת כרית אוויר אחת בטבור ההגה וכרית אחת בחיפוי לוח המדדים והמחוונים בצד הנוסע הקדמי. ניתן לזהותן באמצעות המלה **AIRBAG**.



בנוסף, קיימת גם מדבקת אזהרה על הדופן הצדדי של חיפוי לוח המדדים והמחוונים, שניתן להבחין בה כאשר דלת הנוסע הקדמי פתוחה.

מערכת כריות האוויר הקדמיות מופעלת במקרה של תאונה בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.

kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

**MT:** QATT tuża trażżin għat-tfal li jġares lejn in-naġa ta' wara fuq sit protett b' **AIRBAG** ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-**MEWT** jew **ĠRIEĦI** SERJI lit-**TFAL**.

**GA:** Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol **BÁIS** nó **GORTÚ** DONA don **PHÁISTE** ag baint leis.

מעבר לאזהרה הנדרשת לפי ECE R94.02, מטעמי בטיחות חובה להשתמש במערכת ריסון ילדים הפונה לפנים לפי ההוראות והמגבלות המפורטות בטבלה 61.

תווית כרית האוויר עשויה להיות ממוקמת בשני הצדדים של סך השמש של הנוסע הקדמי.

<b>אסכנה</b>
אסור להשתמש בהתקן ריסון ילדים במושב נוסע קדמי שבו כרית האוויר הקדמית פעילה.

השבתת כריות האוויר 61

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k **VÁŽNĚMU PORANĚNÍ** nebo **ÚMRTÍ DÍTĚTE**.

**SK:** NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNÝM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k **SMRTI** alebo **VÁŽNYM ZRANENIAM** DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta **AKTYVI ORO PAGALVĖ**, nes **VAIKAS GALI ŽŪTI** arba **RIMTAI SUSIŽALOTI**.

**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu **AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU**, jo pretējā gadījumā **BĒRNS** var gūt **SMAGAS TRAUMAS** vai **IET BOJĀ**.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on **AKTIIVSE TURVAPADJAGA**

**אזהרה**

שמור את החלל לתוכו מתנפחת כרית האוויר חופשי ממכשולים.

**הערה**

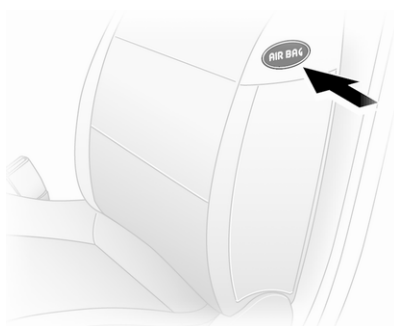
השתמש אך ורק בכיסויי מושב שאושרו לשימוש ברכב. היזהר לא לכסות את תאי כריות האוויר.

**השבתת מערכת כריות האוויר**

חובה להשבית את מערכות כרית האוויר הקדמית וכרית האוויר הצדית של מושב הנוסע הקדמי אם יש צורך להתקין מושב בטיחות לילד במושב זה, בהתאם להוראות בטבלאות מיקומי התקנות מושבי הבטיחות לילדים 65.

קדם-המותחנים של החגורה וכל מערכות כריות האוויר של הנהג יישארו פעילים.

ניתן להשבית את מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי באמצעות המתג המותקן על הדופן הצדדי של חפוי לוח המדמים והמחווונים.

**מערכת כריות אוויר צדיות**

מערכת כריות האוויר הצדיות כוללת כרית אוויר במשענת הגב של כל מושב קדמי. ניתן לזהותן באמצעות המילה **AIRBAG**.

מערכת כריות האוויר הצדיות מופעלת במקרה של תאונה בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.

כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מפחיתות באופן משמעותי את הסכנה של פגיעה בחלק הגוף העליון ובאגן הירכיים.

כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מקטינות באופן משמעותי את הסכנה לפגיעה בחלק גופם העליון או בראשם של היושבים במושבים הקדמיים.

**אזהרה**

ההגנה המיטבית מושגת רק כשהמושב נמצא במיקום הנכון. מיקום המושב 44.

שמור את החלל לתוכו מתנפחת כרית האוויר חופשי ממכשולים.

חגור את חגורת הבטיחות באופן נכון ומאובטח. רק אז תוכל כרית האוויר להגן עליך.

מופעל ואפס את מצב המתג. אם ו-1  
עדיין מאירות, התקשר לקבלת סיוע  
ממוסך.

שנה את מצב הפעלת כריות האוויר רק  
כשהרכב נייח ומפתח ההצתה במצב  
מופסק. המצב נותר בעינו עד לשינוי הבא.

נורית החיווי 2 להשבתת כרית האוויר  
93.

כריות האוויר של מושב הנוסע הקדמי  
מושבתות ולא יתנפחו במקרה של  
התנגשות. נורית החיווי 2 מאירה  
ברציפות והודעה מתאימה מופיעה במרכז  
המידע לנהג 99.

ניתן להתקין מערכת ריסון ילדים בהתאם  
לטבלת מיקומי התקנת מושבי בטיחות  
לילדים 65. אסור לנוסע מבוגר לשבת  
במושב הנוסע הקדמי.

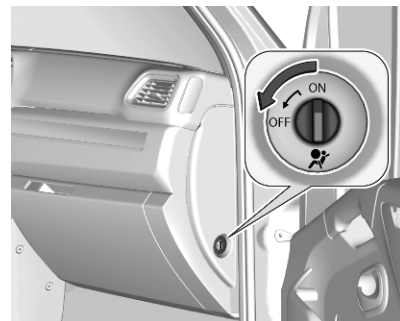
### ⚠️ סכנה

השבת את כרית האוויר רק בשילוב עם  
השימוש במערכת ריסון ילדים, בכפוף  
להוראות ולמגבלות בטבלה 65.

אחרת, יש סיכון של פציעה קטלנית  
לאדם היושב במושב שבו כרית האוויר  
לנוסע הקדמי הושבתה.

כל עוד נורית החיווי 2 מאירה, כריות  
האוויר של הנוסע הקדמי יתנפחו במקרה  
של התנגשות.

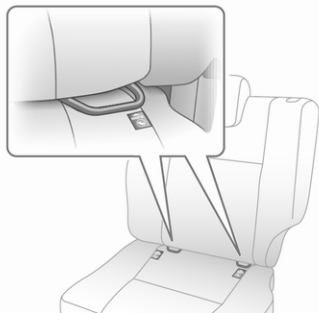
אם נורית החיווי 2 ממשיכה להאיר יחד  
עם ו-1, זהו חיווי על תקלה במערכת. ייתכן  
שמצב המתג ישתנה שלא במכוון בעקבות  
העברת מתג ההצתה למצב מופעל. סובב  
את מתג ההצתה למצב מופסק ושוב למצב



כשהצתה במצב מופסק, פתח את הדלת  
הקדמית, לחץ את המתג פנימה וסובב אותו  
נגד סיבוב השעון למצב OFF.



## מערכות מושבי בטיחות לילדים מסוג ISOFIX



חבר מושב בטיחות לילדים מסוג ISOFIX. המאושר לרכב זה לנקודות עיגון ISOFIX.

בעת שימוש בנקודות העיגון של ISOFIX לעיגון מושב בטיחות, ניתן להשתמש במושבי בטיחות המאושרים אוניברסלית, התואמים למערכת ISOFIX.

חובה להשתמש ברצועת עיגון עליונה בנוסף לתושבות ההתקנה ISOFIX.

מיקומים מותרים להתקנת מערכות ריסון ילדים ISOFIX מסומנים בטבלאות באמצעות +, IL ו-IUF.

ניתן לקבע מערכות ריסון ילדים באמצעות:

- חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון
- תושבות ISOFIX
- רצועה עליונה

### חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון

ניתן לקבע מערכות ריסון ילדים באמצעות חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון 54.

בהתאם לגודל של מערכות ריסון הילדים בשימוש ולגרסת הדגם, ניתן להתקין מערכות ריסון ילדים במקומות מסוימים בשרות המושבים השנייה והשלישית. לאחר הידוק מערכת ריסון הילדים, יש להדק את חגורת הבטיחות 65.

## מערכות ריסון ילדים

### אזהרה

בעת שימוש בהתקן ריסון ילדים על מושב הנוסע הקדמי, יש להשבית את כרית האוויר של הנוסע הקדמי; אם לא, הפעלת כרית האוויר מהווה סיכון לפציעה קטלנית לילד.

הדבר נכון במיוחד במקרה של מושב בטיחות הפונה לאחור שהונח על מושב הנוסע הקדמי.

השבתת כריות האוויר 61.

תווית כרית האוויר 57.

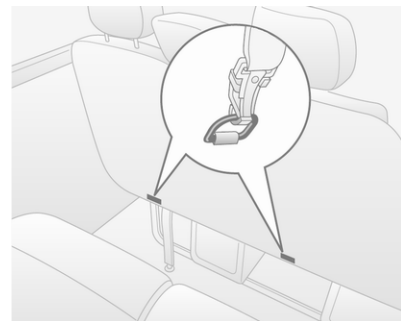
אנו ממליצים על מערכת ריסון ילדים המתואמת באופן מיוחד לרכב. לקבלת מידע נוסף, פנה למוסך שלך.

כשנעשה שימוש במערכת ריסון ילדים (מושב בטיחות), שים לב להנחיות ההתקנה והשימוש הבאות ולהנחיות שסופקו עם מערכת הריסון לילדים.

ציית תמיד לתקנות המקומיות והלאומיות. בחלק מן הארצות, חל איסור להשתמש במושבי בטיחות לילדים המוצבים במיקומים מסוימים ברכב.

## התקני עיגון לרצועת עיגון עליונה

התקני עיגון לרצועת עיגון עליונה מותקנים בגב המושב.



בנוסף לנקודת העיגון ISOFIX, חבר את רצועת העיגון העליונה אל התקני העיגון לרצועה העליונה.

המיקומים המתאימים למערכות ריסון ילדים ISOFIX בקטגוריה האוניברסלית מסומנים בטבלה באותיות IUF ☞ 65.

## בחירת מערכת הריסון הנכונה

המושבים האחוריים הם המיקום הנוח ביותר להתקנת מערכת הריסון לילדים.

מנעולי בטיחות לילדים ☞ 28.

ילדים אמורים לנסוע ברכב כשפניהם מופנים לאחור כל עוד הדבר אפשרי. כך ניתן להבטיח שעל עמוד השדרה של הילדים, שהוא עדיין חלש מאוד, מופעל עומס קטן יותר במקרה של תאונה.

מתאימות מערכות ריסון העומדות בדרישות תקנות UN ECE התקפות. בדוק את הוראות החוק ותקנות התעבורה היישימות ביחס לחובת השימוש במערכות ריסון ילדים.

דא שמערכת הריסון לילדים מותקנת ותואמת את סוג הרכב.

דא שמיקום התקנת מערכת הריסון לילדים בתוך הרכב תואם להנחיות, כמפורט בטבלאות הבאות.

אפשר לילדים להיכנס או לצאת מן הרכב רק בצד הפונה למדרכה/צד הדרך המרוחק מנתיב התנועה.

כשאינך משתמש במערכת הריסון לילדים, אבטח את מושב הבטיחות באמצעות חגורת בטיחות או הוצא את המושב מתא הנוסעים.

## הערה

אל תצמיד דבר אל מערכות ריסון הילדים ואל תכסה אזורים אלה בחומרים אחרים כלשהם.

חובה להחליף מערכת ריסון ילדים שהיתה נתונה תחת עומס בעת תאונה.

## מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים

מיקומים מותרים להתקנת מושב בטיחות לילדים

מושבים קדמיים - כל הדגמים

קבוצות משקל וגיל

מושב יחיד - צד הנוסע הקדמי<sup>(1)</sup>

ללא כרית אוויר עם כרית אוויר

מושב ספסל - צד הנוסע הקדמי

ללא כרית אוויר

עם כרית אוויר

מרכז חיצונית מרכז חיצונית

מושב יחיד - צד הנוסע הקדמי <sup>(1)</sup>		מושב ספסל - צד הנוסע הקדמי		קבוצה 0: עד 10 ק"ג
ללא כרית אוויר	עם כרית אוויר	ללא כרית אוויר	עם כרית אוויר	
U	$U^{(2)}$	U	$U^{(2)}$	קבוצה 0+: עד 13 ק"ג
U	$U^{(2)}$	U	$U^{(2)}$	קבוצה I: 9 עד 18 ק"ג
U	$U^{(2)}$	U	$U^{(2)}$	קבוצה II: 15 עד 25 ק"ג
U	$U^{(2)}$	U	$U^{(2)}$	קבוצה III: 22 עד 36 ק"ג

(1) אם המושב ניתן לכוונון, ודא שהוא במיקום האחורי ביותר שלו. ודא שחגורת הבטיחות ברכב ישרה ככל האפשר בין הכתף לבין נקודת העיגון העליונה.  
 (2) ודא שמערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי תהיה מנוטרלת בעת התקנת מערכת ריסון ילדים במיקום זה.

ואן עם תא צוות - מושבים אחוריים  
קבוצות משקל וגיל

מושב	מושב השורה השנייה	אמצעי
קבוצה 0: עד 10 ק"ג	U	X
קבוצה 0+: עד 13 ק"ג	U	X
קבוצה I: 9 עד 18 ק"ג	U	X
קבוצה II: 15 עד 25 ק"ג	U	X
קבוצה III: 22 עד 36 ק"ג		

משולב - מושבים אחוריים  
קבוצות משקל וגיל

מושב	מושב השורה השנייה		מושב השורה השלישית
	צד הנהג מושב חיצוני	צד הנוסע מושב חיצוני	
קבוצה 0: עד 10 ק"ג	U <sup>(3)</sup> , +	X	X
קבוצה 0+: עד 13 ק"ג	U <sup>(4)</sup> , +	UF <sup>(4)</sup> , +	X
קבוצה I: 9 עד 18 ק"ג	U <sup>(4)</sup>	UF <sup>(4)</sup>	X
קבוצה II: 15 עד 25 ק"ג			
קבוצה III: 22 עד 36 ק"ג			

<sup>(3)</sup> הזז את המושב הקדמי לפנים עד קצה מהלכו כדי להתקין מושב לילדים הפונה לאחור, ואז הזז לאחור את המושב שלפניו, בהתאם להוראות של המושב לילדים.

<sup>(4)</sup> מושב ילדים הפונה לפנים; מקם את גב מושב הילדים כך שיהיה במגע עם גב מושב הרכב. כוונן את גובה משענת הראש או הסר אותה במידת הצורך; אל תדחוף את המושב שלפני הילד יותר מחצי מהלכו לאחור על המסילות ואל תטה את גב המושב בזווית של יותר מ-25°.

מושבים אחוריים		מיניבוס - מושבים אחוריים קבוצות משקל וגיל
X		קבוצה 0: עד 10 ק"ג קבוצה 0+: עד 13 ק"ג
X		קבוצה I: 9 עד 18 ק"ג
X		קבוצה II: 15 עד 25 ק"ג קבוצה III: 22 עד 36 ק"ג

תא צוות - מושבים אחוריים קבוצות משקל וגיל		
אמצעי	מושבי השורה השנייה	
	חיצוני	
X	U	קבוצה 0: עד 10 ק"ג קבוצה 0+: עד 13 ק"ג
X	U	קבוצה I: 9 עד 18 ק"ג
X	U	קבוצה II: 15 עד 25 ק"ג קבוצה III: 22 עד 36 ק"ג

U : מתאים למערכות ריסון ילדים מסוג אוניברסלי המותאמות לשימוש בקבוצת משקל וגיל זו, בשילוב עם חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון.

UF : מתאים למערכות ריסון ילדים מסוג אוניברסלי, הפונות לפנים, המותאמות לשימוש בקבוצת משקל וגיל זו, בשילוב עם חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון.

- ✦ : מתאים למערכת ריסון ילדים ISOFIX עם תושבות התקנה ונקודות עיגון, כאשר מותקנות. בעת התקנת מערכת ריסון ילדים ISOFIX, מותר להשתמש רק במערכות שאושרו לרכב. עיין בנושא "מיקומים מותרים להתקנת מערכות ריסון ילדים ISOFIX".
- X : מיקום המושב אינו מתאים לילדים בקבוצת משקל וגיל זו.

### מיקומים מותרים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג ISOFIX

Combi

קבוצת משקל	קבוצת מידה ("גדול")	התקן	המושבים הקדמיים מושבי השורה השנייה	מושב השורה השלישית	מושב השורה השלישית
			צד הנהג	צד הנוסע	
			מושב חיצוני	מושב מרכזי	מושב חיצוני
קבוצה 0: עד 10 ק"ג	E	ISO/R1	X	X	X
קבוצה 0+: עד 13 ק"ג	E	ISO/R1	X	X	X
	D	ISO/R2	X	X	X
	C	ISO/R3	X	X	X
קבוצה 9 עד 18 ק"ג	D	ISO/R2	X	X	X
	C	ISO/R3	X	X	X
	B	ISO/F2	IUF ,IL	IUF ,IL	X
	B1	ISO/F2X	IUF ,IL	IUF ,IL	X
	A	ISO/F3	IUF ,IL	IUF ,IL	X

- IL : מתאים למערכות ריסון ISOFIX מסוימות, בקטגוריות "רכב ספציפי", "מוגבל" או "אוניברסלי-למחצה". מערכת הריסון מסוג ISOFIX חייבת להיות מאושרת עבור סוג הרכב המסוים.
- IUF : מתאים למערכת ריסון ילדים מסוג ISOFIX הפונה לפנים, בקטגוריה האוניברסלית, המאושרת לשימוש בקבוצת משקל זו.
- X : אין מערכת ריסון ילדים ISOFIX מאושרת בקבוצת משקל זו.

#### קבוצת מידה ("גדל") ISOFIX והתקן המושב

- ISO/F3 - A : מערכת ריסון לילדים הפונה לפנים, עבור ילדים במידה מרבית בקבוצות המשקל של 9 עד 18 ק"ג.
- ISO/F2 - B : מערכת ריסון לילדים הפונה לפנים, עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 9 עד 18 ק"ג.
- ISO/F2X - B1 : מערכת ריסון לילדים הפונה לפנים, עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 9 עד 18 ק"ג.
- ISO/R3 - C : מערכת ריסון לילדים הפונה לאחור, עבור ילדים במידה המרבית עבור קבוצת המשקל והמידה של 18 ק"ג.
- ISO/R2 - D : מערכת ריסון לילדים הפונה לאחור, עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 18 ק"ג.
- ISO/R1 - E : מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור, עבור ילדים קטנים בקבוצת המשקל של עד 13 ק"ג.

## אחסון

70	תאי אחסון
70	אחסון בלוח המדדים והמחוונים
71	תא כפפות
71	מחזיקי משקאות
72	אחסון מלפנים
72	קונסולה עלית
72	מגש אחסון מתחת למושב
73	אחסון מעל תא הנהג
73	תא המטען
74	טבעות קשירה
75	מערכת ניהול המטען
77	רשת ביטחון
77	שבכת תא המטען
77	משולש אזהרה
77	ערכת עזרה ראשונה
78	מטף כיבוי
78	מערכת גגון
78	גגון
79	מידע לגבי העמסה

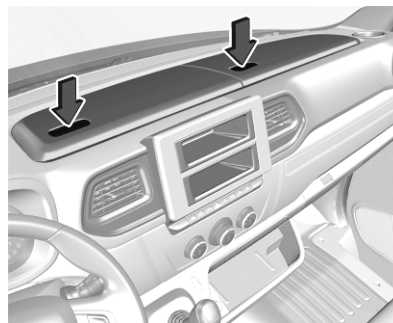
## תאי אחסון

### אזהרה

אסור לאחסן חפצים כבדים או חדים בתאי האחסון. אחרת, נוסעי הרכב עלולים להיפצע מחפצים שיועפו בעקבות בלימה חזקה, שינוי כיוון פתאומי או תאונה.

### אחסון בלוח המדדים והמחוונים

לוח המדדים והמחוונים כולל תאי אחסון, כיסים ומגשים.



ייתכן שיהיו תאי אחסון בחלק העליון של לוח המדדים והמחוונים.

## מחזיק מסמכים



שלוף את מחזיק המסמכים מלוח המדדים והמחוונים על ידי משיכת הבסיס לאחור ואז סיבובו כלפי מטה.

כדי לאחסן אותו, הרם את הבסיס עד שמחזיק המסמכים במצב אופקי, ואז דחוף אותו פנימה עד לקצה מהלכו.



לחץ על החזית כדי לפתוח.

בנוסף, ייתכן שיהיו מחזיקי משקאות הממוקמים בחלק האחורי של מושב הנוסע הקדמי האמצעי.

משענת גב מושב הנוסע ↵ 72.

בנוסף, ייתכן שיהיו גם מחזיקי משקאות הממוקמים בחלק הקדמי התחתון של המשבים האחוריים.

ניתן להשתמש במחזיקי המשקאות גם כתושבת ליחידת המאפרה הניידת ↵ 86.

## תא כפפות



בהתאם לגרסה, משוך בידיית או לחץ על הכפתור כדי לפתוח את תא הכפפות.

תא הכפפות אמור להיות סגור במהלך הנהיגה.

בגרסאות מסוימות, תא הכפפות מאוורר. מצנן תא הכפפות ↵ 207.

## מחזיקי משקאות

מחזיקי משקאות מותקנים בשני צדי לוח המדים והמחווניים ובמרכז לוח המדים והמחווניים התחתון.

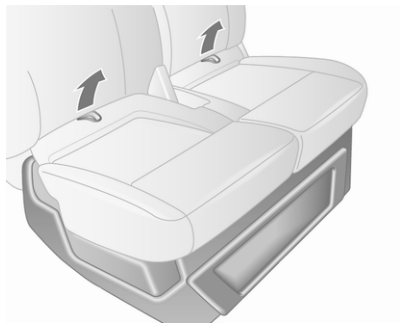
## מגש



לחץ על החזית כדי לפתוח.

אסור להניח עצמים קשים או כבדים על המגש.

## מגש אחסון מתחת למושב



באמצעות שתי הטבעות שבכרית מושב הנוסע, משוך את הכרית לפנים כדי לאפשר גישה אל תא האחסון שמתחת למושב.

החזר את המדף המסתובב למצבו המקורי לפני משיכת ידית שחרור משענת הגב והרמת משענת הגב.

## קונסולה עלית



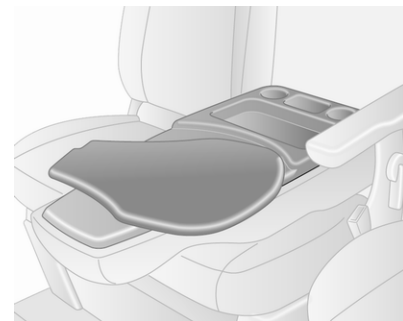
אסור שהמשקל הכולל בתאים אלה יעלה על 5 ק"ג.

## אחסון מלפנים

בהתאם לדגם, ייתכן שווי תליית מעילים או רשתות אחסון יהיו ממוקמים על מחיצת התא.

תאי האחסון בדלת הקדמית כוללים מחזיקי בקבוקים.

## משענת גב מושב נוסע קדמי אמצעי מתקפלת



משוך את ידית שחרור משענת הגב שעל מושב הנוסע הקדמי האמצעי לכיוון חזית הרכב לפני קיפול גב המושב למצב אופקי.

הצד האחורי של משענת הגב כולל תאי אחסון, מחזיקי משקאות ומדף מסתובב, שיכול לשמש לכתיבה או למסמכים.

## תא המטען

### ⚠ אזהרה

הקפד לוודא שהמטען ברכב מקובע ומאובטח היטב. אחרת, פריטים שונים עלולים להתעופף בחלל הרכב ולגרום פציעה של הנוסעים ברכב או נזק למטען או לרכב.



השתמש בידידות האחיזה, הממוקמות ליד הדלתות האחוריות ודלתות ההזזה הצדיות, כדי לסייע בזמן הכניסה אל אזור המטען והיציאה ממנו.

## אחסון מעל תא הנהג



אסור שהמשקל הכולל בתא זה יעלה על 35 ק"ג.

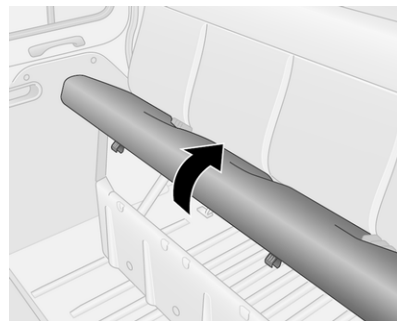
### אחסון מאחור

#### קומבי, מיניבוס

ניתן לאחסן חפצים בתאי האחסון העליונים מעל מושבי הנוסעים האחוריים.

אסור שהמשקל הכולל יעלה על 20 ק"ג כשהוא מחולק בצורה אחידה.

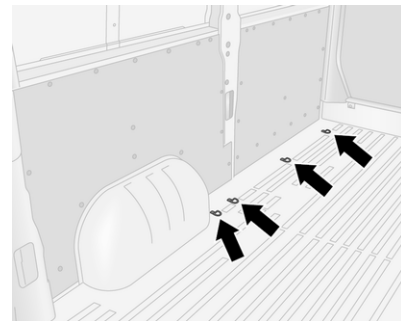
## מושב ספסל אחורי



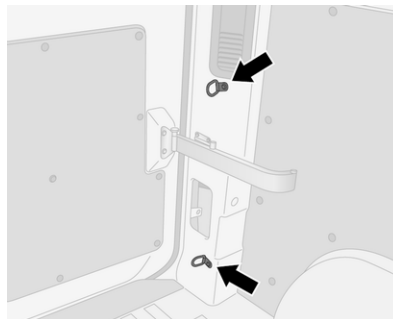
הרם את בסיס המושב מלפנים והסר אותו כדי לקבל גישה לתא האחסון מתחת למושב הספסל.

בהתאם לדגם, מושבי הספסל עשויים להכיל גם תאי אחסון בחלק הקדמי התחתון של המושב ורשת אחסון בצד החיצוני של המושב.

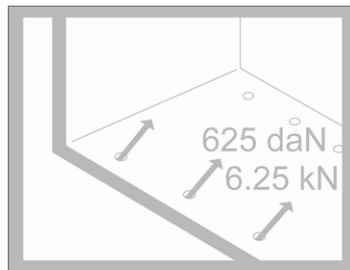
### טבעות קשירה



טבעות קשירה מותקנות בתא המטען כדי לאפשר את אבטחת המטען במקומו באמצעות רצועות קשירה או רשת רצפה למטען.



טבעות הקשירה עשויות להיות על רצפת הרכב ו / או בדופן הצד. המספר והמיקום של טבעות הקשירה עשויים להשתנות על-פי הרכב.



אסור שהכוח המרבי שמופעל על טבעות הקשירה יעלה על  $625 \text{ daN}/6.25 \text{ kN}$  /  $6250 \text{ N}$ .

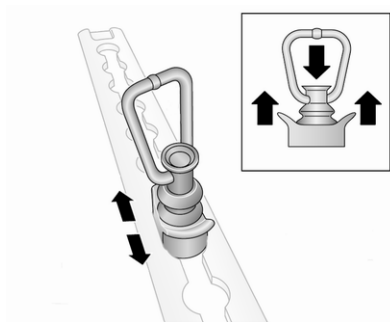
על-פי המדינה, ייתכן שעל המדבקה יוצג הכוח המרבי (כמו לדוגמה  $500 \text{ daN}/5 \text{ kN}$  /  $5000 \text{ N}$ ).

#### הערה

למפרטים שעל המדבקה יש תמיד עדיפות על המפרטים המופיעים בספר זה.

מידע לגבי העמסה ↻ 79.

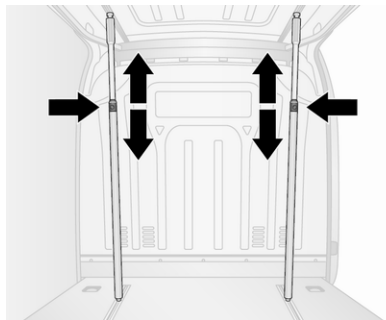
### טבעות קשירה ניתנות להסרה



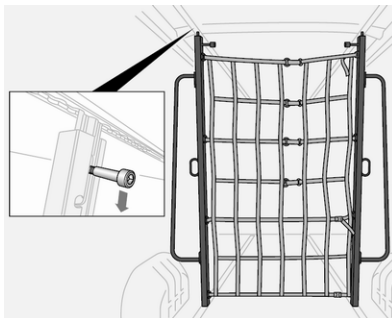
ניתן לחבר את טבעות הקשירה הניתנות להסרה לפסי המטען על הדפנות, הרצפה או הגג. לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא "מערכת ניהול המטען" להלן.

כשהמחיצה אינה בשימוש, יש לאחסן אותה באחד הצדדים של אזור המטען.

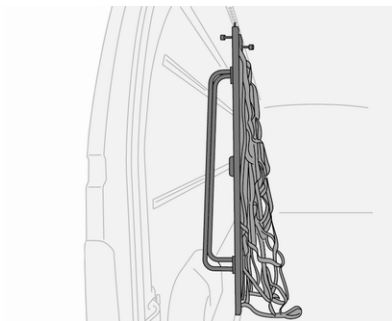
### מוטות חסימה טלסקופיים



ניתן להשתמש במוטות החסימה הטלסקופיים במצב אנכי, כשהם מאובטחים למסילות המטען ברצפה ובתקרה.



כדי להזיז את המחיצה, משוך כלפי מטה את התפס כדי לשחרר את המחיצה ולמקם אותה כנדרש. ודא שהתפס משתלב במלואו והמחיצה נמצאת במצב אנכי.



כדי לשנות את המיקום, לחץ כלפי מטה על הכיפה המרכזית והחלק למצב הרצוי. ודא שטבעות הקשירה משתלבות בצורה נכונה במגרעות.

מידע לגבי העמסה ⇨ 79.

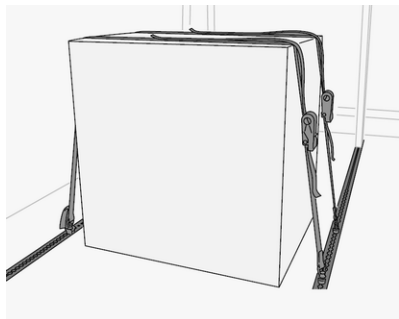
### מערכת ניהול המטען

בהתאם לרכב, ניתן לאבטח חפצים במקומם או למנוע החלקת יתר שלהם על ידי הצמדת מאפייני ניהול המטען המתאימים למסילות המטען בדפנות, ברצפה או בתקרה באמצעות טבעות קשירה ניתנות להסרה (במידת הצורך).

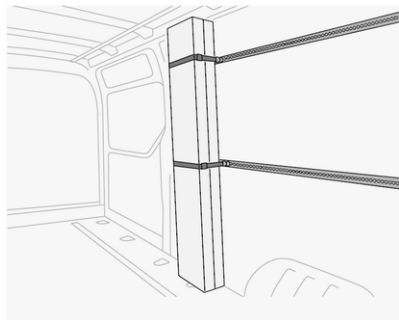
ייתכן שיהיו מסילות מטען צדדיות תחתונות וגם עליונות, בהתאם בגרסה.

### מחיצה ניתנת להזזה

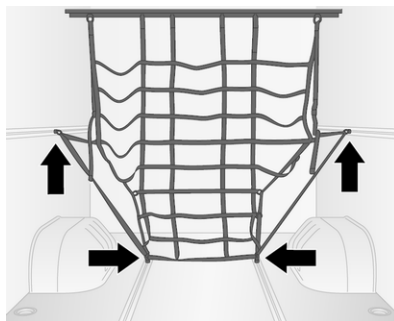
ניתן למקם את המחיצה הניתנת להזזה בין המסילות שברצפה ובתקרה.



העומס המרבי שניתן להפעיל על מסילות המטען ברצפה הוא מ"מ 700/700 daN 500. כושר הריתוק: 800 daN ברצועה. כושר מהדק פלדה: 170 daN במתח ישיר.



### מוט חסימה עם רשת ביטחון

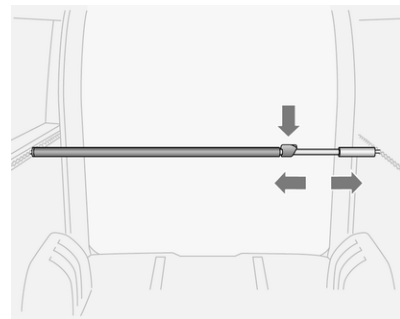


ניתן לחבר את מוט החסימה למסילות המטען הצדדיות העליונות; סובב את הידית כדי לקבע את מוט החסימה במקומו. ודא שמוט החסימה משתלב במלואו.

לאחר מכן ניתן לחבר את רשת הביטחון המשולבת לטבעות הקשירה הניתנות להסרה במסילות המטען בדפנות וברצפה. (ראה איור).

### רצועות קרקש ("רצ'ט")

בעזרת רצועות הקרקש ("רצ'ט") המתאימות, ניתן לאבטח חפצים במקומם באמצעות טבעות הקשירה הניתנות להסרה במסילות העומס בדפנות או ברצפה.



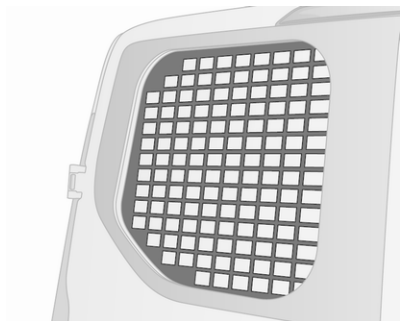
וניתן גם להשתמש במוטות החסימה במצב אופקי, כשהם מאובטחים למסילות המטען בדפנות.

לפני העמסת הרכב יש לוודא שמוטות החסימה משולבים במלואם במסילות המטען.

כדי שחרר, לחץ כלפי מטה על המנועל והחלק את המוט בו-זמנית.

העומס המרבי שניתן להפעיל על מסילות המטען הצדדיות הוא מ"מ 700/700 daN 100.

כושר חסימה: 300 ק"ג.



בהתאם לגרסה, החלונות בדלת האחורית ודלת(ות) ההזזה הצדדית(יות) כוללים גם מגני חלונות, לתוספת הגנה וביטחון. מידע לגבי העמסה ⇨ 79.

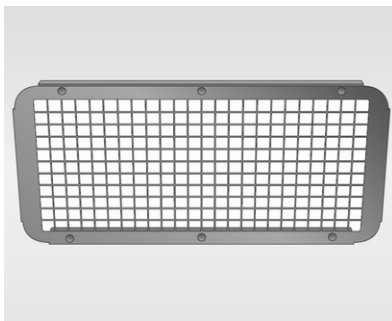
### משולש אזהרה

ניתן לאחסן את משולש האזהרה בחלל שמתחת למושבים הקדמיים. מגש אחסון מתחת למושב ⇨ 72.

### ערכת עזרה ראשונה

ייתכן שתהיה תווית בקונסולה העלית כחיווי ויזואלי של הימצאות ערכת עזרה ראשונה ⇨ 72.

### שבכת תא המטען



כלי רכב עם חלון במחיצת תא הנוסעים יכולים לכלול שבכת מתכת בצד אזור המטען.

השבכה מספקת הגנה מפני חפצים בתא המטען שעלולים להתעופף בעקבות בלימה חזקה, שינוי כיוון פתאומי או תאונה.

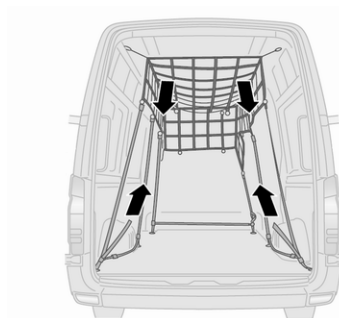
העומס המרבי שניתן להפעיל על מסילות המטען הצדדיות הוא מ"מ 100 daN/700.

כושר הריתוק: 300 daN ברצועה.

טבעות קשירה ניתנות להסרה ⇨ 74.

מידע לגבי העמסה ⇨ 79.

### רשת ביטחון



הורד את רשת הביטחון מאזור התקרה וחבר אותה לטבעות הקשירה ברצפת הרכב ⇨ 74.

כוונן את מתח הרצועות כדי להבטיח שהעומס מאובטח.

כשרשת הביטחון אינה בשימוש יש לאחסן אותה באזור התקרה.

מידע לגבי העמסה ⇨ 79.

## מערכת גגון

### גגון

משיקולי בטיחות וכדי למנוע נזק לגג הרכב, מומלץ להשתמש במערכת הגגון המאושרת על ידי היצרן. עקוב אחר הנחיות ההתקנה והסר את הגגון כשאינו בשימוש.

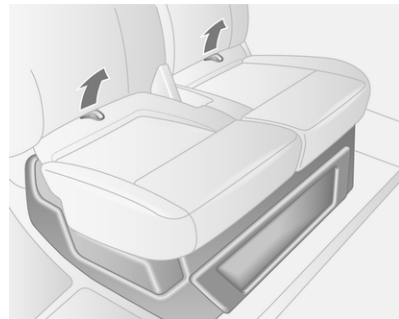
ניתן לאחסן את מטף הכיבוי בחלל שמתחת למושבים הקדמיים. באמצעות שתי הטבעות שבכרית המושב, משוך את הכרית לפנים כדי לאפשר גישה.

מגש אחסון מתחת למושב 72.

בהתאם לגרסה, מטף הכיבוי עשוי לחלופין להיות ממוקם בחלל שבין המושבים הקדמיים.

מטף כיבוי נוסף עשוי להיות ממוקם בלוח הדלת הקדמית או בתא המטען.

ניתן לאחסן את ערכת העזרה הראשונה בחלל שמתחת למושבים הקדמיים.



באמצעות שתי הטבעות שבכרית המושב, משוך את הכרית לפנים כדי לאפשר גישה.

מגש אחסון מתחת למושב 72.

בהתאם לגרסה, ניתן לאחסן את ערכת העזרה הראשונה בחלל שבין המושבים הקדמיים או בקונסולה העלית.

### מטף כיבוי

ייתכן שתהיה תווית בקונסולה העלית כחיווי ויזואלי של הימצאות מטף כיבוי 72.

פזר את פריטי המטען באופן אחיד ואבטח אותו באמצעות רצועות קשירה. כוונן את לחץ האוויר בצמיגים בהתאם לתנאי העומס. במהלך נסיעה, בדוק והדק הידוק חוזר את הרצועות לעתים קרובות.

אל תנהג במהירות העולה על 120 קמ"ש.

העומס המרבי המותר על הגג (הכולל את משקל הגגון) הוא 200 ק"ג לדגמי גג רגיל. העומס על הגגון הוא המשקל המשולב של הגגון והמטען עצמו.

### ⚠ אזהרה

הקפד לוודא שהמטען ברכב מקובע ומאובטח היטב. אחרת, פריטים שונים עלולים להתעופף בחלל הרכב ולגרור פציעה של הנוסעים ברכב או נזק למטען או לרכב.

- העומס המותר הוא ההפרש בין העומס הכולל המותר לבין המשקל העצמי של הרכב (ראה לוחית זיהוי ⚡ 293) ואת נתון המשקל המוכן לנהיגה (כולל נהג).
- לצורך חישוב העומס המותר, השתמש בנתון המצוין עבור הרכב שלך מטבלת "משקלים" בחלק "מבוא" שבתחילת ספר זה.
- המשקל במצב מוכן לנסיעה בקהילייה האירופית (EC) כולל את משקל הנהג (68 ק"ג), כבודה (7 ק"ג) וכל הנוחים (מיכל דלק מלא ב-90% מקיבולו).
- ציוד אופציונלי ואבזרים מגדילים את המשקל המוכן לנסיעה.
- נהיגה עם מטען על הגג מגדילה את רגישות הרכב לרוחות צד ויש לה השפעה מסוכנת על השליטה ברכב. כתוצאה מהעלאת גובה מרכז הכובד.

### מידע לגבי העמסה

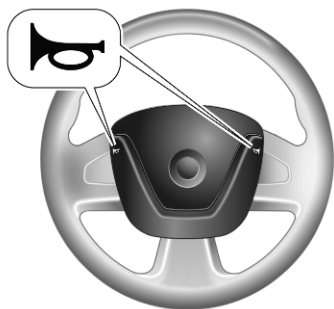
- יש לפזר פריטים כבדים המונחים בתא המטען באופן אחיד, ולמקם אותם לפני ככל האפשר. אם ניתן לערום את הפריטים, הנח את הפריטים הכבדים יותר בתחתית הערימה.
- אבטח את פריטי המטען באמצעות רצועות קשירה המחוברות לטבעות הקשירה ⚡ 74.
- אבטח חפצים במקומם או מנע החלקת יתר של מטענים על ידי הצמדת מאפייני ניהול המטען האופציונליים למסילות המטען באמצעות טבעות קשירה ניתנות להסרה.
- מערכת ניהול מטען ⚡ 75.
- אבטח את החפצים המאוחסנים בתא המטען כדי למנוע את החלקתם.
- אסור שפריטי המטען יחסמו את הפעלת הדושות, בלם החניה, ידית בורר ההילוכים, או יגבילו את חופש התנועה של הנהג. אל תניח פריט שאינו מאובטח בתוך תא הנוסעים.
- אסור לנהוג ברכב כשתא המטען פתוח. בנוסף, ניתן לראות את לוחית המספר והיא מוארת כהלכה רק כשהדלתות סגורות.

## מדים ואמצעי בקרה

81	אמצעי בקרה
81	כוונון גלגל ההגה
81	לחצנים על גלגל ההגה
81	צופר
81	בקרות בעמוד ההגה
81	מערכת מגב ומתז של השמשה
82	הקדמית
83	טמפרטורה חיצונית
84	שעון
84	שקעי מתח
85	טעינה השראתית
86	מצית סיגריות
86	מאפרות
	<b>נוריות אזהרה, מדים (מכשירים)</b>
87	ומחוננים
87	ריכוז המדים והמחוננים
87	מד המהירות
87	מונה מרחק (אודומטר)
87	מונה מרחק נסיעה
88	מד סל"ד (טכומטר)
88	מד כמות דלק
88	מד AdBlue
89	מד טמפרטורת נוזל צינון המנוע
89	צג הטיפולים
90	צג תיבת ההילוכים
90	נוריות חיווי ואזהרה

92	מחונני כיוון
93	תזכורת לחגירת חגורות בטיחות
93	כריות אוויר וקדם מותחני החגורות
93	השבתת כריות האוויר
94	מערכת הטעינה
94	נורית חיווי תקלה
94	טפל ברכב בהקדם
94	דומם מנוע
94	מערכת הבלמים
95	בלם חניה
95	מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)
95	החלפת הילוך
95	הגה כוח עם סיוע משתנה
95	אזהרת סטייה מנתיב
95	מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות
96	טמפרטורת נוזל צינון המנוע
96	קדם חימום
96	AdBlue
96	מערכת ניטור לחץ האוויר
96	בצמיגים
96	לחץ שמן מנוע
97	מפלס דלק נמוך
97	מערכת הדממה-התנעה
97	תאורה חיצונית
97	אורות מעבר
97	אור דרך
97	סיוע לאורות דרך
97	פנסי ערפל קדמיים
97	פנס ערפל אחורי
98	בקרת שיוט
98	בלימת חירום פעילה
98	אזהרת מהירות
98	מגביל מהירות
98	טאכוגרף
98	דלת פתוחה
99	תצוגות
99	מרכז המידע לנהג
99	צג מידע
100	הדעות הרכב
100	צלצולי אזהרה
101	מחשב דרך
103	טאכוגרף

## צופר

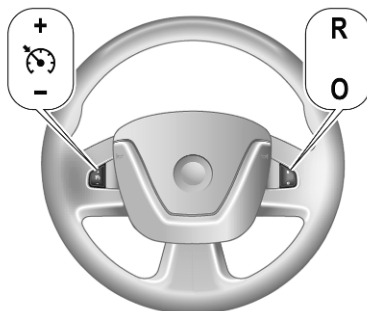


לחץ **א**.  
הצופר יופעל ללא קשר למצב מתג ההצתה.

## בקורות בעמוד ההגה

ניתן להפעיל את מערכת המידע והבידור גם באמצעות הלחצנים שעל גלגל ההגה. מידע נוסף מפורט במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.

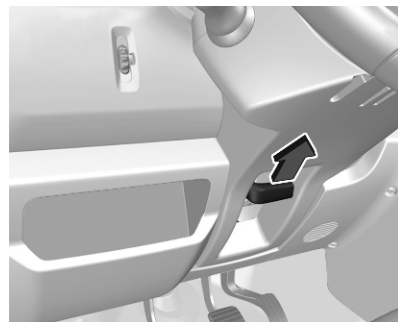
## לחצנים על גלגל ההגה



ניתן להפעיל את בקרת השיוט ואת מגביל המהירות באמצעות מתגי הבקרה שבהגה. בקרת שיוט **232**.  
מגביל מהירות **234**.

## אמצעי בקרה

## כוונון גלגל ההגה

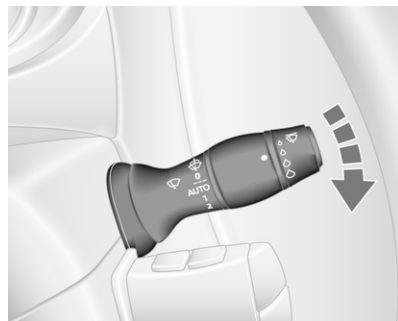


שחרר את נעילת הידית, כוונון את גלגל ההגה ולאחר מכן שלב את הידית ודא שהיא נעולה כהלכה.

אל תכוונון את גלגל ההגה אלא כאשר הרכב נייח ומנעול ההגה משוחרר.

## מערכת מגב ומתז של השמשה הקדמית

### מגבי השמשה הקדמית



0 : מצב מופסק  
 / AUTO : ניגוב מתוזמן או ניגוב אוטומטי בפיקוח חיישן הגשם

1 : איטי  
 2 : מהר

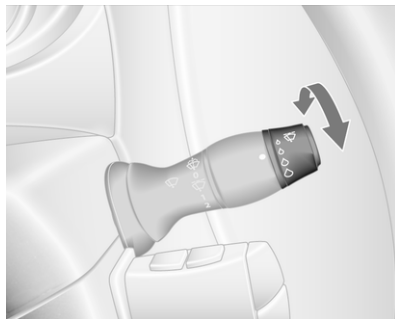
אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

### הערה

במהלך הנהיגה, מהירות המגבים מופחתת באופן אוטומטי כאשר הרכב במצב של עצירה מוחלטת. מיד לאחר שהרכב מתחיל בתנועה, הניגוב חוזר למהירות שנבחרה אלא אם הידית הוסטה.

### השהייה ניתנת לכוונון של ניגוב לזמן קצוב

🕒 : ניגוב לזמן קצוב



סובב את כפתור הכונון לכוונון השהיית הניגוב הרצויה:

השהיה ארוכה יותר : סובב את כפתור הכונון למטה  
 השהיה קצרה יותר : סובב את כפתור הכונון למעלה

### ניגוב אוטומטי עם חיישן גשם

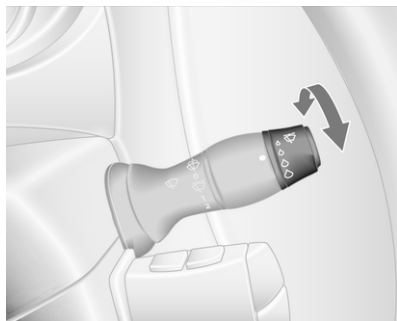
**AUTO** : ניגוב אוטומטי עם חיישן גשם

חיישן הגשם מזהה את כמות המים על השמשה הקדמית ומווסת אוטומטית את תדירות פעולת המגבים.

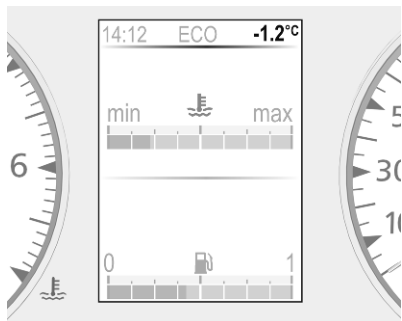
### הערה

בתנאי מזג אוויר קיצוניים, כגון ערפל או שלג, ניגוב שמשות אוטומטי עם חיישן גשם עשוי להיות לא זמין. במידת הצורך, בחר במצב אחר של המגבים.

### כוונון רגישות חיישן הגשם



## טמפרטורה חיצונית



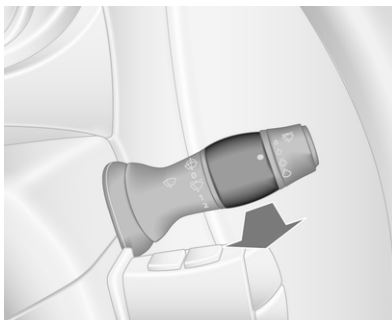
הטמפרטורה החיצונית מוצגת במרכז המידע לנהג או בצג המידע. חיווי ירידה בטמפרטורה הוא מיידו וחיווי עליה בטמפרטורה מופיע לאחר השהיה.

אם הטמפרטורה היא  $-3^{\circ}\text{C}$  עד  $3^{\circ}\text{C}$ ,  $^{\circ}\text{C}$  יתבהב בצג כאזהרה על סכנת קרח על הכביש.

## אזהרה

יתכן שפני הדרך כבר מצופים בקרח למרות שהחיווי בצג מורה על מספר מעלות מעל ל- $0^{\circ}\text{C}$ .

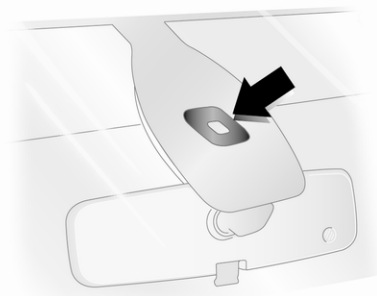
## מתזי השמשה הקדמית



משוך הידית. נוזל רחיצת שמשות יותז על השמשה הקדמית.

משיכה קצרה : המגב מנגב פעם אחת  
משיכה ארוכה : המגב יבצע מספר פעולות ניגוב

סובב את כפתור הכוונון לויסות הרגישות:  
רגישות נמוכה : סובב את כפתור הכוונון למטה  
רגישות גבוהה : סובב את כפתור הכוונון למעלה



שמור על נקיון החיישן מאבק, לכלוך או קרח.

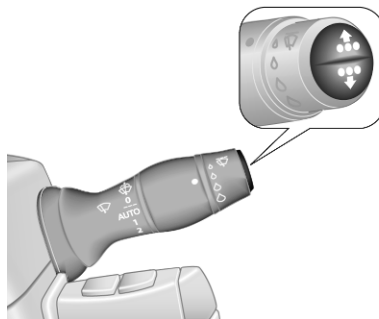
שקעי מתח



שקעי מתח 12 V נמצאים בחלק העליון של לוח המדים והמחוונים או לצד ידית ההילוכים.



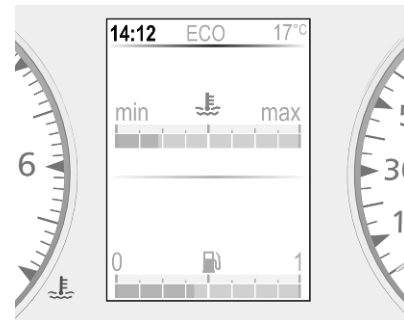
קביעת השעה במרכז המידע לנהג



הצג את תפקוד השעון על-ידי ביצוע לחיצות עוקבות על קצה ידית המגבים.

- לחץ והחזק אחד מהלחצנים עד שהשעה מהבהבת.
- לחץ או החזק אחד מהלחצנים כדי לקבוע את השעה.
- המתן עד שהדקות מהבהבות.
- לחץ או החזק אחד מהלחצנים כדי לקבוע את הדקות.
- המתן לפני בחירת תפקוד נוסף.

שעון



בהתאם לרכב, השעה ו/או התאריך הנוכחיים עשויים להופיע בצג המידע ⏪ 99 או במרכז המידע לנהג ⏪ 99.

קביעת השעה והתאריך בצג המידע

מידע נוסף מפורט במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.



### הערה

השקעים חייבים תמיד להישמר נקיים ויבשים.

שקע AUX, חריץ עבור כרטיס SD - עיין במדריך מערכת המידע והבידור.

### טעינה השראתית

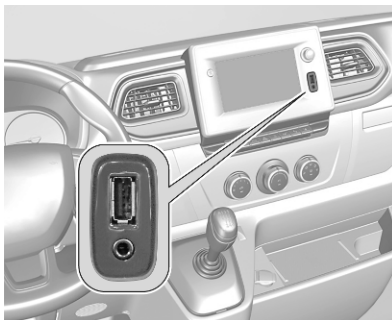
#### אזהרה

טעינה השראתית עלולה להשפיע על הפעולה של קוצבי לב או התקנים רפואיים אחרים. אם הדבר ישים, פנה לקבלת יעוץ רפואי לפני השימוש בהתקן הטעינה ההשראתי.

### זהירות

אסור לחבר אביזרים מפיקי זרם כגון, מטענים חשמליים או סוללות. אל תפגע בשקעים על ידי שימוש בתקעים לא מתאימים.

### שקע USB



ביחידת המידע והבידור בלוח המדים והמחוננים קיים שקע USB † לחיבור מקורות שמע חיצוניים ולטעינת התקנים.

בהתאם לרכב, ייתכן שיימצא שקע אספקת מתח נוסף בחלק האחורי של הרכב.

חיבור אבזרים חשמליים כאשר המנוע מדומם יגרום לפריקת מתח מצבר הרכב. אל תחרוג מהספק מרבי של 120 וואט.

### אסכנה

כדי להימנע מסכנת שריפה, אם משתמשים בו-זמנית במספר שקעי מתח, אסור שצריכת הספק החשמל הכוללת של האביזרים המחוברים תהיה גבוהה מ-180 וואט.

כשמערכת ההצתה במצב מופסק, ייתכן ששקע המתח יהיה מנותק ממתח.

נוסף לכך, ייתכן ששקע אספקת המתח יפסיק לפעול במקרה של מתח נמוך של המצבר.

אבזרים חשמליים המחוברים לשקע המתח חייבים להיות תואמים לדרישות התאימות האלקטרומגנטיות שפורסמו בתקן DIN VDE 40 839.

## מאפרות

## זהירות

נועדו לקלוט רק אפר ולא אשפה דליקה.

## מאפרות ניידות



מאפרה ניידת לשימוש ברכב. לשימוש, פתח את המכסה.

ניתן לטעון התקנים ניידים תואמי PMA או Qi באמצעות טעינה השראתית.

בהתקנים ניידים מסוימים, ייתכן שידרשו מכסה אחורי עם סליל משולב או נרתיק עבור טעינה השראתית.

כיסוי המגן של ההתקן הנייד עלול להשפיע לרעה על הטעינה ההשראתית.

במקרה שההתקן הנייד אינו נטען כהלכה, סובב אותו ב-180° והנח אותו שוב על התקן הטעינה.

## מצית סיגריות



לחץ פנימה את המצית. המצית מפסיק להתחמם כשגוף החימום שבו לוהט. משוך את המצית החוצה.

## אזהרה

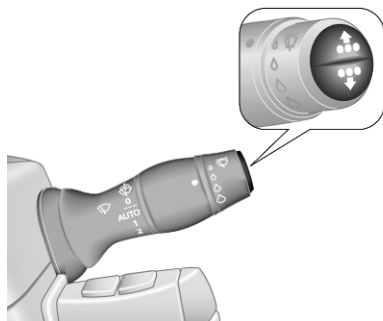
לפני טעינת התקן נייד, הסר חפצים מתכתיים מהתקן הטעינה, מכיוון שחפצים אלה עלולים להתחמם מאוד.



לטעינת התקן מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.

כדי לטעון התקן נייד:

1. הסר את כל החפצים מהתקן הטעינה.
  2. הנח את ההתקן הנייד על התקן הטעינה בתא האחסון, כשמסך התצוגה של ההתקן מופנה כלפי מעלה.
- מצב הטעינה עשוי להופיע בצג המידע.



כדי לאפס, כאשר מונה מרחק הנסיעה מוצג, לחץ והחזק במצב לחוץ את אחד הלחצנים בקצה ידית המגבים עד שהערך מתאפס.

מחשב דרך ↵ 101.

### מונה מרחק (אודומטר)



מציג את המרחק שנרשם בקילומטרים.

### הערה

כאשר מותקן טאכוגרף, ניתן להציג את מרחק הנסיעה המצטבר רק בטאכוגרף.

### מונה מרחק נסיעה

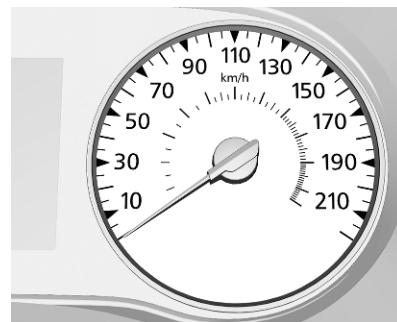
מונה מרחק הנסיעה מציג את מרחק הנסיעה מאז האיפוס האחרון.

## נוריות אזהרה, מדים (מכשירים) ומחווניים

### ריכוז המדים והמחווניים

בגרסות מסוימות של הרכב, מחוגי המדים נעים לפרק זמן קצר לסוף מהלכם כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל.

### מד המהירות



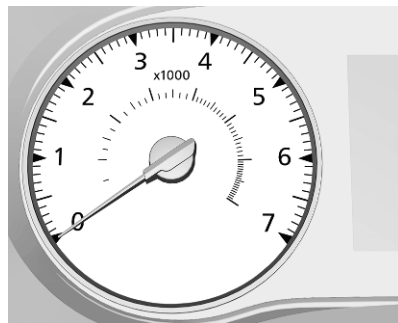
מורה את מהירות הרכב.

אזהרת מהירות ↵ 98.

מגביל מהירות ↵ 234.

בקרת שיוט ↵ 232.

## מד סל"ד (טכומטר)



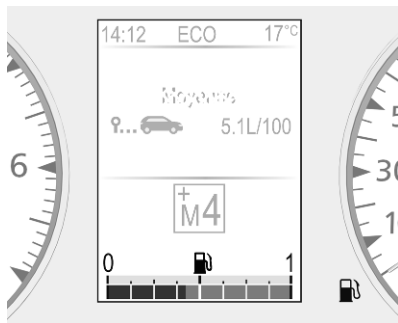
מציג את מהירות סיבובי המנוע.

עד כמה שניתן, נהג את הרכב בגזרת הסל"ד הנמוך בכל הילוך.

## זהירות

כאשר המחוג נמצא בגיזרת האזהרה האדומה, מהירות סיבובי המנוע חורגת מן המהירות המרבית המותרת. המנוע בסכנה.

## מד כמות דלק



מורה את מפלס הדלק במיכל.

נעשה שימוש בעיצובים שונים בהתאם לתוכן הרכב.

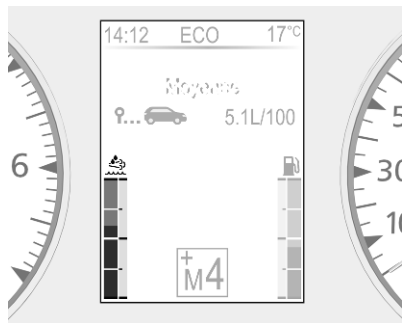
נורית החיווי מאירה ונשמע צליל אזהרה אם המפלס במיכל נמוך. תדלק מיד  $\leq 245$ .

בשום מצב, אל תאפשר אזילה מוחלטת של הדלק.

ניקח מערכת הדלק במנוע דיזל  $\leq 257$ .

כיוון שנותרת במיכל כמות מסוימת של דלק, כמות הדלק בעת תדלוק עשויה להיות נמוכה מתכולת המיכל המפורטת.


## מד AdBlue



מד AdBlue מציג את מפלס נוזל AdBlue הנוכחי שנותר במכל.

נורית החיווי  $\leq 96$  מאירה ונשמע צליל אזהרה אם המפלס במכל נמוך. מלא AdBlue בהקדם האפשרי כדי למנוע מצב של מניעת התנעת המנוע.


AdBlue  $\leq 218$ .

כאשר המרחק מגיע ל-0 ק"מ או הגיע תאריך הטיפול, נורית החיווי  תאיר והודעה תופיע במרכז המידע לנהג. יש לבצע טיפול ברכב. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

### איפוס צג הטיפולים

לאחר ביצוע שירות או החלפת שמן מנוע, חובה לאפס את הערכים: בחר את המידע הרלוונטי במרכז המידע לנהג, ולאחר מכן לחץ והחזק את אחד הלחצנים שבקצה ידית מתג המגבים למשך כ-10 שניות עד שהמרחק מופיע באופן רציף.

מחשב דרך  101.

מרכז מידע לנהג  99.


מידע לגבי שירות/טיפולים  289.

### זהירות

אם טמפרטורת נוזל צינון המנוע גבוהה מדי, עצור את הרכב ודומם את המנוע. סכנת נזק למנוע. בדוק מייד את מפלס נוזל הצינון.

מסיבות פיזיקליות, מד טמפרטורת נוזל הצינון יציין את טמפרטורת נוזל הצינון אך ורק אם מפלס נוזל הצינון תקין.

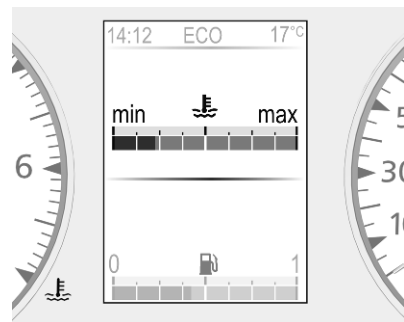
### צג הטיפולים

בחר בדף השירות במרכז המידע לנהג, כשההצתה במצב מופעל והמנוע אינו פועל. לחץ והחזק את אחד הלחצנים בקצה ידית המגבים למשך כ-5 שניות  101. המרחק והזמן עד לטיפול הבא מוצגים בתצוגה. לחיצה על הלחצן התחתון מציגה את המידע לגבי החלפת שמן המנוע הבאה.

כאשר ההצתה במצב מופעל, ייתכן שהמרחק הנותר או הזמן לפני הטיפול הבא יוצגו לפרק זמן קצר במרכז המידע לנהג. בהתבסס על תנאי הנהיגה, מרווחי הטיפולים המצוינים על-ידי המערכת עשויים להיות שונים במידה משמעותית.



כאשר עד לטיפול הבא נותרו פחות מ-1,500 ק"מ או פחות מחודש אחד, הודעה מתאימה מופיעה במרכז המידע לנהג.



### מד טמפרטורת נוזל צינון המנוע



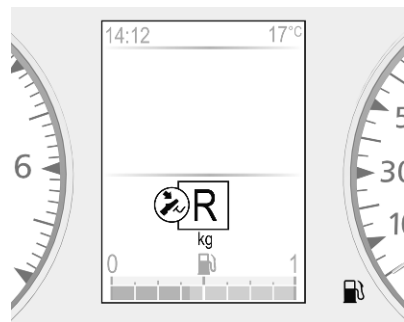
מציג את טמפרטורת נוזל הצינון.

הגזרה השמאלית : טמפרטורת הפעולה של המנוע טרם הושגה  
 אזור מרכזי : טמפרטורת הפעולה הרגילה  
 הגזרה הימנית : הטמפרטורה גבוהה מדי

נורית החיווי  מאירה באדום אם הטמפרטורה גבוהה מדי  96.

אם  מאירה באדום בשילוב עם STOP, עצור את הרכב ודומם את המנוע בהקדם האפשרי  94.

## צג תיבת ההילוכים



המצב או ההילוך הנבחר בתיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית מוצגים בצג תיבת ההילוכים.

**R** : הילוך אחורי

**N** : מצב ביניים ("נייטרל")

**D** : מצב הפעלה אוטומטית

**kg** : מצב עמוס

 : הפעל את דוושת הבלם

 : האלקטרוניקה של תיבת ההילוכים

תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית  
 ↵ 225

## נוריות חיווי ואזהרה

נוריות החיווי והאזהרה המפורטות להלן אינן מותקנות בכל דגמי הרכב. התיאור מתייחס לכל גרסות לוח המדים והמחוונים. בהתאם לציוד, ייתכן שמיקום נוריות החיווי יהיה שונה. כשמתג ההצתה במצב מופעל, רוב נוריות החיווי והאזהרה מאירות לפרק זמן קצר לבדיקת תקינותן.

פירוש גווני הנוריות:

אדום : סכנה, תזכורת חשובה

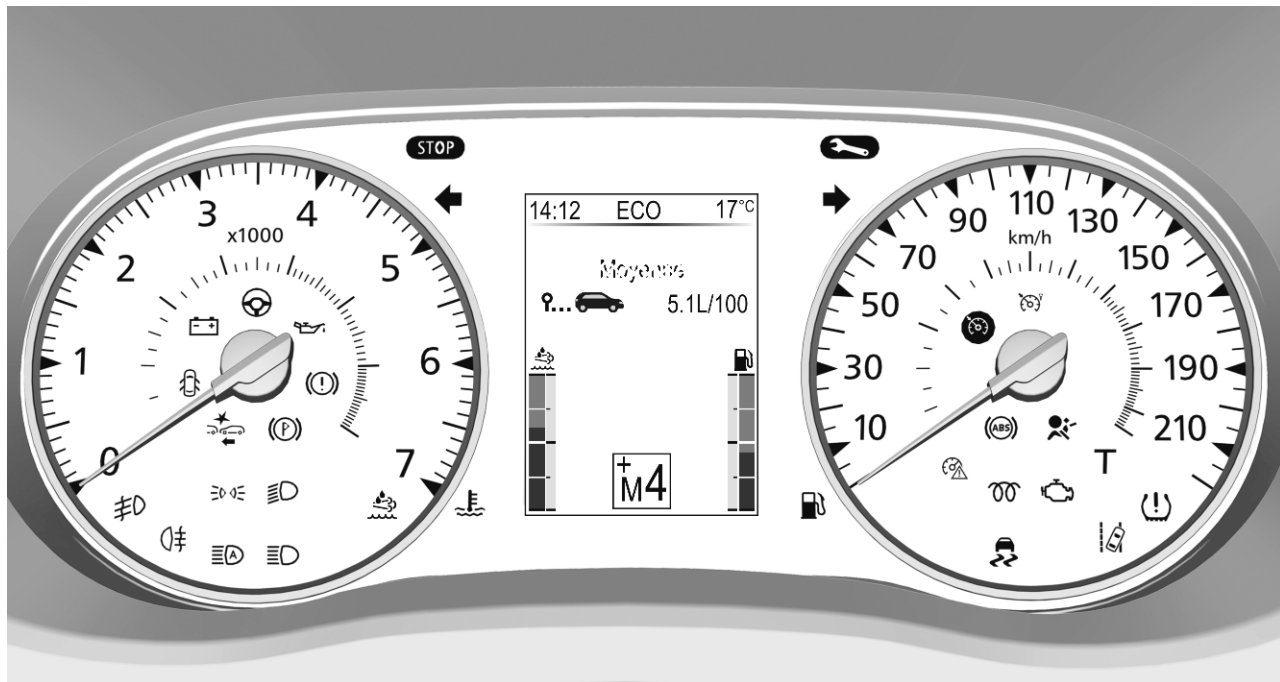
צהוב : אזהרה, מידע, תקלה

ירוק : אישור הפעלה

כחול : אישור הפעלה

לבן : אישור הפעלה

נוריות חיווי ואזהרה בריכוז המדים והמחוונים



הדממה אוטומטית מושבתת (מערכת הדממה-התנעה) 97 ⇄	Ⓜ
תאורה חיצונית 97 ⇄	☞☞
אורות מעבר 97 ⇄	☞☞☞
אור דרך 97 ⇄	☞☞☞
סיוע לאורות דרך 97 ⇄	☞☞☞☞
פנסי ערפל קדמיים 97 ⇄	☞☞☞☞☞
פנס ערפל אחורי 97 ⇄	☞☞☞☞☞☞
בקרת שיוט 98 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞
בלימת חירום פעילה 98 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞
אזהרת מהירות 98 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞
בקרת שיוט 98 ⇄, מגביל מהירות 98 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
טאכוגרף 98 ⇄	T
דלת פתוחה 98 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞

## מחווני כיוון

☞☞ מהבהבת בגוון ירוק.

מהבהבת אם מחווני כיוון או מהבהבי החירום מופעלים.

דומם מנוע 94 ⇄	STOP
מערכת הבלמים 94 ⇄	Ⓢ
בלם חניה 95 ⇄	Ⓟ
מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) 95 ⇄	Ⓜ
החלפת הילוך 95 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
הגה כוח עם סיוע משתנה 95 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
אזהרת סטייה מנתיב 95 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות 95 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
טמפרטורת נוזל צינון המנוע 96 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
קדם חימום 96 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
AdBlue 96 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים 96 ⇄	Ⓢ
לחץ שמן מנוע 96 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
מפלס דלק נמוך 97 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
הדממה אוטומטית (מערכת הדממה-התנעה) 97 ⇄	Ⓜ

## נוריות חיווי בקונסולה העלית



## סקירה

מחווני כיוון 92 ⇄	☞☞
תזכורת לחגירת חגורת בטיחות 93 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
כריות אוויר וקדם מותחני החגורות 93 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
השבתת כריות האוויר 93 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
מערכת הטעינה 94 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
נורית חיווי תקלה 94 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞
טפל ברכב בהקדם 94 ⇄	☞☞☞☞☞☞☞☞☞☞

### ▲אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

מותחני קדם של חגורות הבטיחות ⇨ 53.  
מערכת כריות אוויר ⇨ 57.

### השבתת כריות האוויר

☸ הנורית מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה במשך 60 שניות בקירוב לאחר שמתג ההצתה מועבר למצב מופעל. כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה.

☸ מאירה בצהוב כאשר ההצתה במצב מופעל והיא תאיר באופן קבוע כאשר כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת ⇨ 61.

### ▲סכנה

השימוש במערכת ריסון לילד במושב הנוסע הקדמי כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה עלול להסתיים בפציעה חמורה או קטלנית של הילד. מבוגר היושב במושב הנוסע הקדמי כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת מסתכן בפציעה חמורה או קטלנית.

### ▲אזהרה

חגור את חגורת הבטיחות לפני תחילת הנהיגה.

במקרה של תאונה, נוסעים שאינם חגורים מסכנים את הנוסעים האחרים ברכב ואת עצמם.

חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון ⇨ 54.

### כריות אוויר וקדם מותחני החגורות

☸ הנורית מאירה בגוון צהוב.

כשמערכת ההצתה מועברת למצב מופעל, נורית האזהרה מאירה לפרק זמן קצר. אם היא אינה מאירה או היא מאירה במהלך נסיעה, קיימת תקלה במערכת כריות האוויר. התקשר לקבלת סיוע ממוסך. כריות האוויר ומותחני הקדם של חגורות הבטיחות עלולים לא לפעול במקרה של תאונה.

הפעלת מותחני הקדם או כריות האוויר מוצגת על-ידי הארה קבועה של הנורית ☸.

הבהוב מהיר: כשל של נורית מחוץ כיוון או של הנתיך המתאים.

כאשר מחווי הכיוון פועלים, יושמע צליל אזהרה. בעת גרירת גרור, גובה צליל האזהרה משתנה.

החלפת נורות ⇨ 257.

נתיכים ⇨ 265.

מחווי כיוון ⇨ 107.

### תזכורת לחגירת חגורות בטיחות

☸ מאירה או מהבהבת באדום בקונסולה העלית.

אם חגורת הבטיחות אינה רכוסה, נורית החיווי ☸ תהבהב כאשר מהירות הרכב תהיה גבוהה מ-16 קמ"ש בקירוב. יושמע גם צליל אזהרה למשך כ-90 שניות.

בהתאם לרכב, נורית החיווי מהבהבת אם חגורת הבטיחות של מושב הנוסע הקדמי אינה רכוסה.

אם חוגרים את חגורת הבטיחות, נורית האזהרה כבית.

מערכת כריות אוויר ↵ 57.

קדם מותחנים ↵ 53.

השבתת כריות האוויר ↵ 61.

## מערכת הטעינה

⚡ הנורית מאירה בגוון אדום.

הנורית מאירה כשמתג הצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

## הנורית מאירה כשהמנוע פועל

עצור, דומם המנוע. מצבר הרכב אינו נטען. יתכן שצינון המנוע יופסק. יעילות יחידת מגבר הבלמים עלולה להיפסק. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

## נורית חיווי תקלה

⚠ הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל.

## הנורית מאירה כשהמנוע פועל

תקלה במערכת בקרת גזי הפליטה. תיתכן חריגה ממגבלות גזי הפליטה המותרות. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

אם ⚠ מאירה בשילוב עם ⚠, עצור את הרכב ודומם את המנוע בהקדם האפשרי.

## אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

## הנורית מהבהבת כשהמנוע פועל

התקלה עלולה לגרום לנזק לממיר הקטליטי. הרפה מעט מדוושת ההאצה עד שההיבהוב נפסק. התקשר מייד לקבלת סיוע ממוסך.

## טפל ברכב בהקדם

🔧 הנורית מאירה בגוון צהוב.

מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל.

יש לבצע טיפול ברכב.

עשויה להאיר בשילוב עם נורית חיווי נוספת או הודעה במרכז המידע לנהג ↵ 99.

מאירה אם יש צורך בניקוי מסנן החלקיקים במנוע דיזל והניקוי הפעיל אינו מתבצע ↵ 217.

## אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

## דומם מנוע

STOP הנורית מאירה בגוון אדום.

מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל.

עצור את הרכב ודומם את המנוע בהקדם האפשרי.

עשויה להאיר בשילוב עם נורית חיווי נוספת או הודעה במרכז המידע לנהג ↵ 99.

## אזהרה




הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

## מערכת הבלמים


Ⓞ הנורית מאירה בגוון אדום.

מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל.


Ⓞ מאירה (ייתכן גם בשילוב עם STOP), אם מפלס נוזל הבלמים נמוך מדי ↵ 254 או ישנה תקלה

צליל אזהרה נשמע בשילוב עם  כאשר המערכת מזהה סטייה לא מכוונת מנתיב.  מאירה במרכז המידע לנהג, כשההצתה במצב מופעל והמערכת מוכנה לפעולה. אזהרת סטייה מנתיב  242.

## מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות





 הנורית מהבהבת או מאירה בגוון צהוב. מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל.

## הנורית מהבהבת במהלך הנהיגה




המערכת פעילה. הספק המנוע עלול לפחות וייתכן שהרכב ייבלם אוטומטית בשיעור קל  230.

## מאירה בזמן הנסיעה.


המערכת אינה זמינה.

עשויה להאיר יחד עם נורית החיווי ואזהרה  94. הודעה מתאימה מופיעה גם במרכז המידע לנהג  99. ESC  230. מערכת בקרת אחיזה  230.

## החלפת הילוך

 או  מאירה במרכז המידע לנהג. מאירה כאשר מומלץ להחליף הילוך משיקולי חיסכון בדלק. מצב ECO (חיסכון)  210.

## הגה כוח עם סיוע משתנה

 הנורית מאירה בגוון אדום. מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל.


## מאירה בזמן הנסיעה.

יש תקלה במערכת היגוי הכוח. עשויה להאיר יחד עם נורית החיווי STOP.

## אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

## אזהרת סטייה מנתיב




 הנורית מאירה בגוון צהוב. מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל. מאירה ברציפות כשמעבירים את המערכת למצב מופסק.

## אזהרה




עצור. אל תמשיך בנהיגה. היוועץ במוסך.

מערכת הבלמים  228.


## בלם חנייה

 הנורית מאירה בגוון אדום. נורית החיווי  ממשיכה להאיר כאשר בלם החנייה מופעל וכבית כשבלם החנייה משוחרר  228.



## מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)

 הנורית מאירה בגוון צהוב. מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל. המערכת מוכנה לפעולה כאשר  כבית. מאירה כאשר קיימת תקלה במערכת ABS. מערכת הבלמים תמשיך לפעול אך ללא ויסות ABS. מערכת למניעת נעילת גלגלים בבלימה  228.

## טמפרטורת נוזל צינון המנוע

נורית  מאירה בכחול או באדום. מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את ההצתה למצב מופעל או כאשר טמפרטורת המנוע נמוכה.

### הנורית מאירה כשהמנוע פועל

אם  מאירה באדום (ייתכן גם בשילוב עם נורית החיווי <sup>stop</sup>), עצור את הרכב ואפשר למנוע לפעול בסיבובי סרק במשך 2 דקות.  אמורה לכבות, אחרת, דומם את המנוע.

#### זהירות

טמפרטורת נוזל הצינון גבוהה מדי.

בדוק את מפלס נוזל הצינון  253.

אם כמות הנוזל במיכל מספיקה, היוועץ במוסך.

## קדם חימום


 הנורית מאירה בגוון צהוב.


קדם החימום מופעל. המערכת מופעלת רק כשטמפרטורת הסביבה נמוכה.

## AdBlue

 הנורית מאירה בגוון צהוב.

מפלס ה-AdBlue נמוך. מלא AdBlue בהקדם האפשרי, כדי למנוע מצב של מניעת התנעת המנוע.

מאירה יחד עם נורית החיווי  כדי לציין תקלה במערכת או כאזהרה שהתנעת המנוע לא תהיה אפשרית לאחר מרחק מסוים. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

גם הודעה מתאימה יכולה להופיע במרכז המידע לנהג  99.

AdBlue  218.

## מערכת ניטור לחץ האוויר



### בצמיגים

 הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל.



### הנורית מאירה קבוע

אובדן לחץ אוויר בצמיגים. עצור מייד ובדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

נורית האזהרה  מאירה ביחד עם <sup>stop</sup>  94 והודעה מתאימה מופיעה במרכז המידע לנהג כשמתגלה נקר או צמיג שלחץ הניפוח שלו נמוך במידה חמורה.

## הנורית מהבהבת

תקלה במערכת. לאחר השהיה, נורית האזהרה מאירה בקביעות. היוועץ במוסך.

נורית האזהרה  מאירה ביחד עם  94 והודעה מתאימה מופיעה במרכז המידע לנהג כשמותקן צמיג ללא חיישן לחץ (כמו למשל גלגל חליף).

מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים  272.

## לחץ שמן מנוע

 הנורית מאירה בגוון אדום.

מאירה לפרק זמן קצר כשמעבירים את מערכת ההצתה למצב מופעל.

## הנורית מאירה כשהמנוע פועל

#### זהירות

ייתכן שסיכת המנוע תופסק. התוצאה עלולה להיות נזק למנוע ו/או לנעילת הגלגלים המניעים.

1. לחץ על דוושת המצמד.

2. בחר בהילוך ביניים ("ניוטרל"), הצב את דיית הבורר במצב **N**.

**הנורית מהבהבת**

תקלה בתאורה.

**אור דרך**

☸ הנורית מאירה בגוון כחול.

הנורית מאירה כשאורות הדרך (האורות ה"גבוהים") מאירים ובעת הבהוב פנסי החזית ☸ 105.

**סיוע לאורות דרך**

☹ מאירה כאשר הסיוע לאורות דרך פעיל ☸ 105.

**פנסי ערפל קדמיים**

☼ הנורית מאירה בגוון ירוק.

הנורית מאירה כשפנסי הערפל הקדמיים מאירים ☸ 107.

**פנס ערפל אחורי**

☼ הנורית מאירה בגוון צהוב.

מאיר כאשר פנס הערפל האחורי מאיר ☸ 108.

בשום מצב, אל תאפשר אזילה מוחלטת של הדלק.

תדלוק ☸ 245.

ממיר קטליטי ☸ 218.

ניקוז מערכת הדלק במנוע דיזל ☸ 257.

**מערכת הדממה-התנעה**

Ⓜ מאירה כאשר הדממה אוטומטית נמנעת כשלא מתקיימים תנאים מסוימים.

Ⓜ מאירה במהלך הדממה אוטומטית.

Ⓜ מהבהבת אם המצמד לא שוחרר מספיק.

מערכת הדממה-התנעה ☸ 213.

**תאורה חיצונית**

☼ הנורית מאירה בגוון ירוק.

מאירה כשפנסי הצד מאירים ☸ 104.

**אורות מעבר**

☼ החץ מאיר או מהבהב בגוון ירוק.

**הנורית מאירה קבוע**

מאירה כשפנסי החזית מאירים ☸ 104.

3. נהג הרכב מתוך זרם התנועה לשול הדרך מהר ככל הניתן מבלי לסכן את כלי הרכב האחרים.

4. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

**⚠ אזהרה**

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר במידה משמעותית לבלימה ולהיגוי. במהלך הדממה אוטומטית, יחידת מגבר הבלמים תהיה עדיין פעילה. אל תשלוף את המפתח אלא לאחר שהרכב נייח. אם לא כן, מנעול גלגל ההגה עלול להינעל באופן בלתי צפוי.

בדוק את מפלס שמן המנוע ☸ 252.

השאר את המנוע מדומם ודאג לגרירת הרכב למוסך.

**מפלס דלק נמוך**

Ⓜ הנורית מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

**הנורית מאירה כשהמנוע פועל**

מפלס הדלק במכל נמוך מדי. תדלק מייד.

**בקרת שיוט**

Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ מאירות בירוק.

Ⓢ מאירה בגוון ירוק כאשר המערכת מופעלת.

Ⓢ מאירה בגוון ירוק כאשר מהירות מסוימת נשמרה בזיכרון.

בקרת שיוט Ⓢ 232.

**בלימת חירום פעילה**

Ⓢ הנורית מאירה או מהבהבת בגוון אדום.

**הנורית מאירה קבוע**

המערכת הושבתה או זוהתה תקלה.

בנוסף, במרכז המידע לנהג תופיע הודעת אזהרה.

במקרה של תקלת מערכת, פנה למוסך לקבלת סיוע.

**הנורית מהבהבת**

המערכת פעילה.

על-פי המצב, הרכב עשוי לבלום באופן אוטומטי בעצמה בינונית או גדולה.

בלימת חירום פעילה Ⓢ 235.

**אזהרת מהירות**

בהתאם לרכב ולמדינה, Ⓢ מוצג כל עוד המהירות היא מעל לערך שנקבע.

**מהירות מוגבלת**

בהתאם לגרסה ולמדינה, המהירות המרבית נקבעת כברירת מחדל.

צלצול אזהרה יופעל למשך עשר שניות אם הרכב יחרוג למשך זמן קצר מהמגבלה שנקבעה.

**הערה**

במצבים מסוימים (לדוגמה, במדרונות תלולים), מהירות הרכב עלולה לעבור את המהירות שנקבעה.

מגביל מהירות Ⓢ 234.

**מגביל מהירות**

Ⓢ הנורית מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה כשהמערכת מופעלת.

מגביל מהירות Ⓢ 234.

**טאכוגרף**

T תאיר כאשר קיימת תקלה במערכת.

טאכוגרף Ⓢ 103.

**דלת פתוחה**


Ⓢ הנורית מאירה בגוון צהוב.

מאירה כאשר ההצתה במצב מופעל ואחת הדלתות או תא המטען פתוחים.

- מחשב דרך ↵ 101
  - בלימת חירום פעילה ↵ 235
- חלק מהתפקודים המוצגים משתנים בין מצב נסיעה למצב של עצירה מוחלטת. חלק מהתפקודים פעילים רק כשהרכב נמצא בנסיעה.

### צג מידע

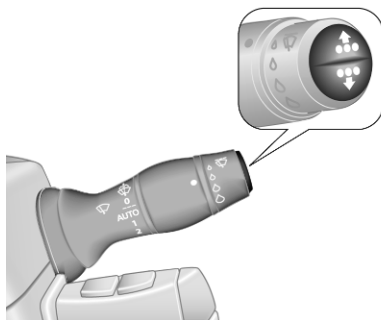
הצג המרכזי של מערכת המידע והבידור מציג את השעה (ו / או את הטמפרטורה החיצונית, על-פי הגרסה) ומידע של מערכת המידע והבידור.

לחץ על  כדי להפעיל את מערכת המידע והבידור. לחילופין, היא מתחילה לפעול באופן אוטומטי כשמעבירים את מתג ההצתה למצב מחובר.

בהתאם למערכת, מופעלת מערכת המידע והבידור באמצעות לחצנים וכפתורים סובבים על לוח ההפעלה שבחזית שלה, בקרות עמוד ההגה, מערכת זיהוי הקול (אם קיימת) או באמצעות הצג של מסך המגע.

### הפעלה באמצעות צג המגע

בצע את הבחירות המתאימות מתוך התפריטים והאופציות הזמינים על-ידי נגיעה באצבע במסך התצוגה.

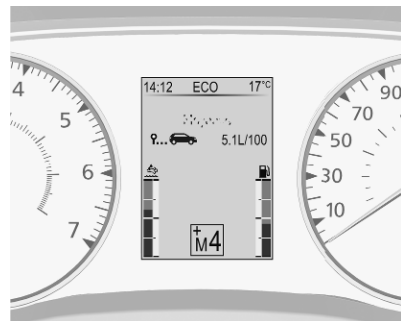


בהתאם לגרסת הרכב, הפריטים הבאים מופיעים על-ידי ביצוע לחיצות עוקבות על אחד הלחצנים בקצה ידית המגבים:

- הטמפרטורה החיצונית ↵ 83
- שעון ↵ 84
- מונה מרחק (אודומטר), מונה מרחק נסיעה ↵ 87
- מד דלק ↵ 88
- מד AdBlue ↵ 88
- מד טמפרטורת נוזל צינון המנוע ↵ 89
- צג הטיפולים ↵ 89
- הודעות הרכב ↵ 100

## תצוגות

### מרכז המידע לנהג



מרכז המידע לנהג ממוקם בריכוז המדים והמחוונים.

למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.

### רישום נסיעה

כאשר המנוע מדומם, רישום של הנסיעה האחרונה עשוי להופיע בצג המידע.

יוצג המידע הבא:

- צריכת דלק ממוצעת
- מונה מרחק נסיעה
- חיסכון בדלק בקילומטרים


אם המערכת קיימת, הערכה שבין 0 לבין 100 מוצגת בצג המידע כדי לסייע בהערכת יעילות צריכת הדלק המבוססת על סגנון הנהיגה. ערכים גבוהים יותר מציינים חיסכון גדול יותר בצריכת הדלק.


עצות לשיפור צריכת הדלק ניתנות גם בתצוגה. ניתן לשמור נסיעות בזיכרון המערכת, וזה יאפשר להשוות ביצועים. למידע נוסף עיין בספר ההדרכה של מערכת המידע והבידור.

## הודעות הרכב

ההודעות מופיעות במרכז המידע לנהג, במקרים מסוימים בשילוב צלצול אזהרה. הודעות הרכב מוצגות כטקסט. בצע את הנחיות המופיעות בהודעות.

### הודעות תקלה

יוצגו בשילוב עם נורית החיווי . נהג בזהירות והתקשר לקבלת סיוע ממוסך.

כדי לסלק הודעת תקלה, לחץ על הלחצן בקצה ידית המגבים. לאחר מספר שניות, ההודעה עשויה להיעלם באופן אוטומטי והנורית  תמשיך להאיר. התקלה תאוחסן במערכת האבחון המובנית ברכב.

### הודעות אזהרה









הן עשויות להופיע יחד עם נורית החיווי ואזהרה STOP או בשילוב עם הודעות אזהרה, נורות חיווי וצלילי אזהרה אחרים. דומם מיד את המנוע והתקשר לקבלת סיוע ממוסך.

### צלצולי אזהרה

אם מספר אזהרות מופיעות בו-זמנית, יושמע רק צלצול אזהרה אחד.

## בעת התנעת המנוע או במהלך הנהיגה

לצלצול האזהרה של אי חגירת חגורות בטיחות יש עדיפות על פני כל צלצולי האזהרה האחרים.

- אם חגורת הבטיחות אינה חגורה  54.
- אם המהירות גבוהה ממהירות מסוימת בעוד בלם החניה מופעל  228.
- כאשר סייען החניה מזהה עצם כלשהו או קיימת תקלה  237.
- אם ברכב מותקנת תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית וטמפרטורת המצמד גבוהה מדי  225.
- אם הרכב חרג לזמן קצר מהמהירות שנקבעה  87.
- בעת סגירת דלת ההזזה החשמלית  29.
- אם דלת ההזזה פתוחה ובלם החניה משוחרר  29.
- במהלך ההפעלה או ביטול הפעולה של אזעקת ניטור שיפוע הרכב  35.

## מחשב דרך

מחשב הדרך מספק מידע על נתוני הנסיעה, ומידע זה נאגר ברציפות ועובר הערכה באמצעים אלקטרוניים.

בהתאם לגרסת הרכב, ניתן לבחור את התפקודים הבאים על-ידי ביצוע לחיצות עוקבות על אחד הלחצנים בקצה ידית המגבים ↵ 99:

- מונה מרחק (אודומטר) ↵ 87
- מונה מרחק נסיעה ↵ 87
- צריכת דלק ממוצעת
- צריכת דלק רגעית
- טווח נסיעה
- מרחק הנסיעה
- מהירות ממוצעת
- מהירות דיגיטלית
- טמפרטורת נוזל צינון המנוע ↵ 89
- שעון ↵ 84
- מרחק לפני טיפול ↵ 89
- איפוס לחצי אוויר בצמיגים ↵ 272
- הגדרות
- הודעות מידע ותקלות ↵ 100
- טווח AdBlue

- אם דלת ההזזה החשמלית ננעלת מבפנים כשמנועול הבטיחות לילדים פעיל ↵ 29.
- אם המנוע נמצא במצב הדממה אוטומטית אך אינו מדומם. מערכת הדממה-התנעה ↵ 213.

- אם מפלס ה-AdBlue יורד מתחת לערך מסוים או קיימת תקלה ↵ 218.
- אם מערכת אזהרת סטייה מנתיב מזהה מעבר נתיב לא מכוון כאשר המערכת מופעלת ↵ 242.

## כשהרכב חונה ודלת הנהג נפתחת

- כשהמפתח נעוץ במתג ההצתה.
- כשהתאורה החיצונית מאירה ↵ 104.
- אם קיימת תקלה במערכת מנעולי הדלתות החשמליים ↵ 27.
- אם ברכב מותקנת תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית ↵ 225, בלם החניה לא הופעל, לא נבחר מצב סרק או לא לוחצים על דוושת הבלמים. הודעה מתאימה יכולה גם להופיע במרכז המידע לנהג ↵ 99.
- אם הידית החיצונית של דלת ההזזה הצדית נמצאת במצב פתוח בעת שחרור נעילת הרכב ↵ 29.
- אם בלם החניה אינו מופעל כשלוחצים על מתג דלת ההזזה החשמלית ↵ 29.

**צריכת דלק ממוצעת**

הערך יוצג לאחר נסיעה למרחק של 400 מטר.

תוצג צריכת הדלק הממוצעת, בהתחשב במרחק הנסיעה ובצריכת הדלק מאז האיפוס האחרון.



**צריכת דלק רגעית**

הערך יוצג לאחר הגעה למהירות של 20 קמ"ש.

**טווח נסיעה**

הערך יוצג לאחר נסיעה למרחק של 400 מטר.

טווח הדלק יחושב לפי התכולה הנוכחית של מיכל הדלק וצריכת הדלק הממוצעת מאז האיפוס האחרון.

טווח הדלק לא יוצג אם נורית החיווי  מאירה .

**מרחק הנסיעה**

הצגת מרחק הנסיעה מאז האיפוס האחרון.

**מהירות ממוצעת**

הערך יוצג לאחר נסיעה למרחק של 400 מטר.

תוצג המהירות הממוצעת מאז האיפוס האחרון.

משך העצירות במהלך נסיעה כשמערכת ההצתה במצב מנותק אינו נכלל בחישובים.

**איפוס מידע מחשב הדרך**

כדי לאפס את מחשב הדרך, בחר אחד מהתפקודים שלו ולחץ והחזק במצב לחוץ את אחד הלחצנים בקצה ידית המגבים.

ניתן לאפס את הנתונים הבאים של מחשב הדרך:

- צריכת דלק ממוצעת
- מרחק הנסיעה
- מהירות ממוצעת

מחשב הדרך יאפס באופן אוטומטי כאשר תהיה חריגה מהערך המרבי של אחד הפרמטרים שלו.


**מהירות דיגיטלית**

תצוגה דיגיטלית של המהירות הרגעית הנוכחית.

**הגדרות**

לאחר מכן לחץ והחזק את המתג פעם נוספת למשך כ-5 שניות כדי לבחור את שפת התצוגה.

**טווח AdBlue**

טווח AdBlue יחושב לפי התכולה הנוכחית של מיכל AdBlue וצריכת AdBlue הממוצעת  218.

**הפסקה באספקת המתח**

אם התרחש ניתוק של הזנת המתח או אם מתח מצבר הרכב ירד לרמה נמוכה מדי, הערכים השמורים במחשב הדרך יאבדו.

## טאכוגרף



הטאכוגרף פועל לפי המתואר בהוראות ההפעלה המסופקות. השתמש בו בהתאם לתקנות המחייבות.

## תאורה

**104 פנסי תאורה חיצונית** .....

104 מתג התאורה .....

104 בקרת תאורה אוטומטית .....

105 אור דרך .....

105 סיוע לאורות הדרך .....

106 הבהוב פנסי החזית .....

106 כוונון זווית הארת פנסי החזית .....

106 פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל .....

107 פנסי נסיעה ביום .....

107 מהבהבי חירום .....

107 מחווני כיוון .....

107 פנסי ערפל קדמיים .....

108 פנס ערפל אחורי .....

108 אורות נסיעה לאחור .....

108 עדשות פנסים מעורפלות .....

**108 תאורת הפנים** .....

108 תאורה פנימית .....

109 תאורת תא המטען .....

110 פנסי קריאה .....

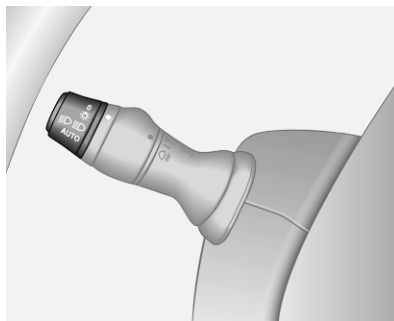
**110 מאפייני תאורה** .....

110 תאורה בעת היציאה מהרכב .....



111 הגנה מפריקת מתח המצבר .....




## פנסי תאורה חיצונית

### מתג התאורה



סיבוב מתג התאורה החיצוני:

- 0** : מצב מופסק
-  : פנסי צד
-  : פנסי חזית
- AUTO** : בקרת תאורה אוטומטית: פנסי החזית מאירים וכבים באופן אוטומטי.

- נורית חיווי של פנסי הצד  97.
- נורית חיווי אור מעבר  97.
- נורית חיווי אור דרך  97.


## תאורת מיקום צדית






תאורת המיקום הצדית מאירה ביחד עם פנסי הצד.

### בקרת תאורה אוטומטית



כשתפקוד בקרת התאורה האוטומטית מופעל והמנוע פועל, המערכת עוברת בין מצב פנסי נסיעה ביום (אם קיימים) לבין מצב הפעלת פנסי החזית, בהתאם לתנאי תאורת הסביבה.

משיקולי בטיחות, מתג התאורה חייב להישאר תמיד במצב **AUTO**.  
פנסי נסיעה ביום  107.

נורית החיווי  מאירה באופן קבוע בריכוז המדים והמחוננים כשהסיוע לאורות הדרך פעיל, ונורית החיווי הכחולה  97  מאירה כשאור הדרך מאיר. נורית חיווי  97 .

### הערה

השימוש במערכת אינו פוטר את הנהג מאחריות מלאה לתפעול הרכב.

### הפסקת הפעולה

משוך שוב את הידית. נורית החיווי  כבית.

הסיוע לאורות דרך מושבת גם כאשר מתג התאורה החיצונית מועבר ממצב **AUTO** או ההצתה מועברת למצב מופסק.

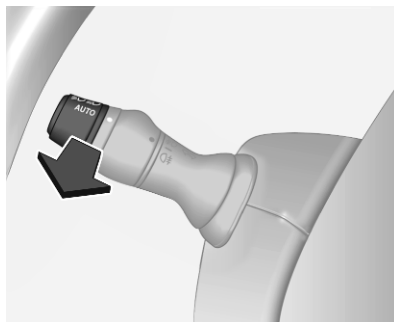
### הערה

בהתאם לגרסה, ניתן להשבית את המערכת גם באמצעות מערכת המידע והבידור. למידע נוסף עיין בספר ההדרכה של מערכת המידע והבידור.

התאורה עוברת באופן אוטומטי לאורות מעבר כאשר:

- המצלמה בשמשה הקדמית מזהה את האורות של רכב מתקרב או רכב הנוסע מלפנים.
  - כששורר ערפל או יורד שלג.
  - בעת נהיגה באזורים עירוניים.
- אם המערכת אינה מזהה מגבלות, היא חוזרת להאיר במצב אורות דרך.

### הפעלה



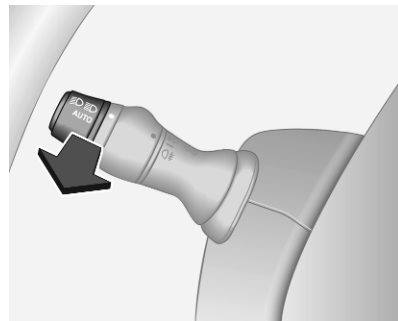
סובב את מתג התאורה החיצונית למצב **AUTO** וזא משוך את הידית כדי להפעיל את הסיוע לאורות הדרך.

### הפעלת פנסי החזית האוטומטיים

בתנאי תאורה גרועים, פנסי החזית מופעלים.

בנוסף, פנסי החזית מופעלים כאשר מגב השמשה הופעל למשך מספר תנועות ניגוב.

### אור דרך



כדי לעבור בין אור דרך לאור מעבר, משוך את הידית מעבר לנקודת ההתנגדות.

### סיוע לאורות הדרך

מאפיין זה מפעיל באופן אוטומטי את אורות הדרך בלילה, כאשר מהירות הרכב גבוהה מ-45 קמ"ש.

## מידע כללי

ביצועי המערכת עשויים להיות מושפעים מהדברים הבאים:

- תנאי מזג אוויר קשים כגון גשם כבד, ערפל או שלג.
- המצלמה הקדמית או השמשה הקדמית חסומות, למשל על-ידי מערכת ניווט ניידת.
- התאורה של רכב המגיע ממול או נוסע מלפנים אינם מזוהים.
- פנסי החזית אינם מכווננים כהלכה.
- גם משטחים מחזירי אור שונים עשויים לגרום למערכת שלא לזהות כלי רכב אחרים.

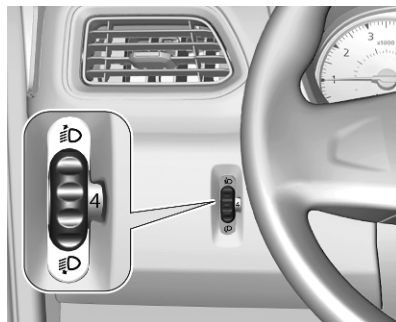
## הבהוב פנסי החזית

כדי להפעיל את הבהוב פנסי החזית, משוך רגעית את הידית מבלי לעבור את נקודת ההתנגדות.

אורות דרך ↵ 105.

## כוונון זווית הארת פנסי החזית

## כוונון ידני של זווית הארת פנסי החזית



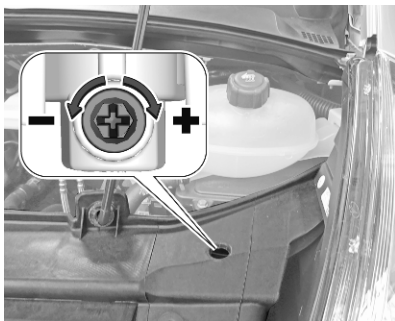
כשאורות המעבר מופעלים, קבע את טווח אלומת פנסי החזית בהתאם למשקל הרכב, כדי שלא לסנוור את התנועה הבאה ממול. סובב את הגלגל המחורק למצב המוצע:

- 0 : נהג בלבד  
 2 : המושבים הקדמיים תפוסים והרכב עמוס עד למשקל המרבי המותר  
 3 : נהג בלבד והרכב עמוס עד למשקל המרבי המותר

## פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל

אלומת האור האסימטרית של פנסי החזית מגדילה את טווח הראיה בשול הדרך, בצד הנוסע.

ברם, כשאתה נוהג בארצות שבהן התנועה היא בצד הנגדי של הדרך, כוון את פנסי החזית כדי למנוע סינוור הנהוגים הבאים מולך.

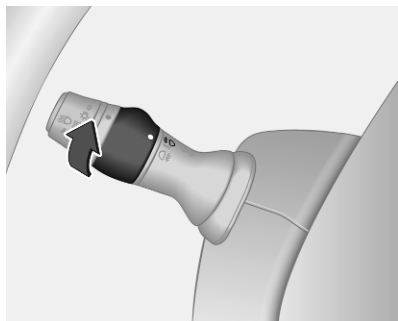


פתח את מכסה תא המנוע וכוון את שני פנסי החזית באמצעות מברג על ידי סיבוב הבורג רבע סיבוב לכיוון -. כוון למצב הרגיל על ידי סיבוב הבורג רבע סיבוב לכיוון +.

הפעל הבהוב זמני על-ידי החזקת הידית ממש לפני נקודת ההתנגדות. מחווני הכיוון יהבהבו עד לשחרור הידית.

להפעלת שלושה הבהובים, לחץ קצרות את הידית עד לנקודת ההתנגדות והרפה.

### פנסי ערפל קדמיים

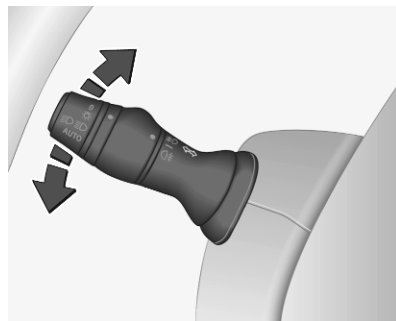


סובב את המתג הפנימי למצב  $\text{D}$  ושחרר אותו.

פנסי הערפל הקדמיים יפעלו כאשר המנוע פועל ופנסי החזית מופעלים.

במקרה של בלימה חזקה, ייתכן שמהבהבי החירום יפעלו באופן אוטומטי. העבר למצב מופסק בלחיצה על  $\triangle$ .

### מחווני כיוון



למעלה : מחוון כיוון ימני  
למטה : מחוון כיוון שמאלי

בעת הזזת הידית ניתן לחוש בנקודת התנגדות.

הבהוב רצוף מופעל בעקבות הזזת הידית מעבר לנקודת ההתנגדות. הוא מושבת בעקבות סיבוב גלגל ההגה לכיוון הנגדי או בעקבות החזרה ידנית של הידית למצב הסרק שלה.

### פנסי נסיעה ביום

פנסי הנסיעה ביום מסייעים לזיהוי טוב יותר של הרכב בשעות היום.

התאורה תופעל באופן אוטומטי לאחר שמערכת ההצתה הועברה למצב מופעל.

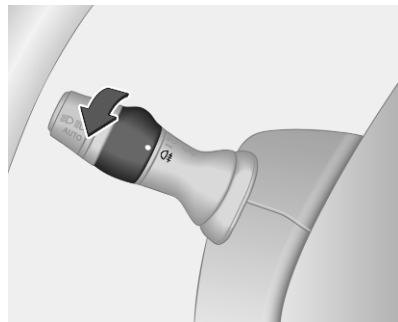
אם הרכב מצויד בתפקוד בקרת תאורה אוטומטית, המערכת עוברת בין פנסי נסיעה ביום לבין פנסי החזית באופן אוטומטי, בהתאם לתנאי התאורה. מערכת תאורה אוטומטית  $\text{104}$ .

### מהבהבי חירום



הפעל בלחיצה על  $\triangle$ .

## פנס ערפל אחורי



סובב את המתג הפנימי למצב  $\text{☁}$  ושחרר אותו.

פנס הערפל האחורי פועל כאשר המנוע פועל ופנסי החזית מופעלים.

## אורות נסיעה לאחור

אורות הנסיעה לאחור מאירים כשמתג ההצתה מופעל ונבחר הילוך אחורי.

## עדשות פנסים מעורפלות

הצד הפנימי של עדשות הפנסים מתערפל לזמן קצר בתנאי מזג אוויר רטוב וקר, בגשם כבד או לאחר רחיצת הרכב. הערפול נעלם במהירות מעצמו. כדי לסייע, הפעל את פנסי החזית.

## תאורת הפנים

### תאורה פנימית

תאורת הנוחות מאירה בעת שחרור נעילת הרכב באמצעות השלט הרחוק או פתיחת הדלתות הקדמיות.


כאשר הדלתות סגורות, תאורת הנוחות תכבה לאחר השהיה או מיד לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל.

### פנס תאורה קדמי



מצב אמצעי : הפעלה והפסקה אוטומטית  
 לחץ על  $\text{☁}$  : מצב מופעל  
 לחץ על  $\text{0}$  : מצב מופסק



הפעל בלחיצה על המתג :

- מאירה באופן קבוע
  - מאירה בעת שחרור נעילה ופתיחה של הדלתות
  - כבויה באופן קבוע
- כאשר הדלתות סגורות, תאורת הנוחות תכבה לאחר השהיה או מיד לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל.

כשהמתג במצב המרכזי, התאורה מתפקדת כתאורת נוחות.



- הפעלה על-ידי לחיצה על הצד השמאלי של המתג: מאירה באופן קבוע
- הפעלה על-ידי לחיצה על הצד הימני של המתג: כבויה באופן קבוע

## תאורה פנימית אחורית

### קומבי, מיניבוס

תא הנוסעים האחורי כולל תאורת נוחות הממוקמת נמוך ובתקרה.



לחץ על הלחצן כדי להפעיל או להפסיק את התאורה.

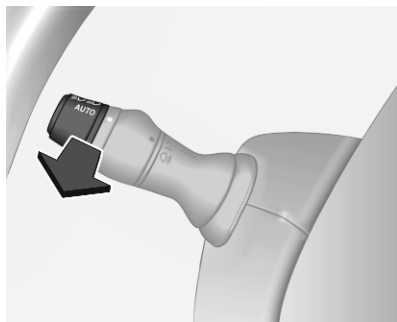
פנסי קריאה  110.

## תאורת תא המטען

ניתן לקבוע את מצבי הפעולה של תאורת תא המטען להארה בעקבות פתיחת דלתות הצד והדלתות האחוריות, או להארה קבועה.

## מאפייני תאורה

### תאורה בעת היציאה מהרכב



פנסי החזית יאירו למשך כ-30 שניות לאחר החניית הרכב והפעלת המערכת.

### הפעלה

1. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.
  2. מתג התאורה במצב **0** או **AUTO**.
  3. משוך את הידית לעבר גלגל ההגה.
- ניתן לחזור על פעולה זו עד ארבע פעמים. הפנסים הראשיים יכבו באופן אוטומטי על ידי סיבוב מתג התאורה למצב כלשהו והחזרתו למצב **0** או **AUTO**.

## פנסי קריאה מאחור

### קומבי, מיניבוס



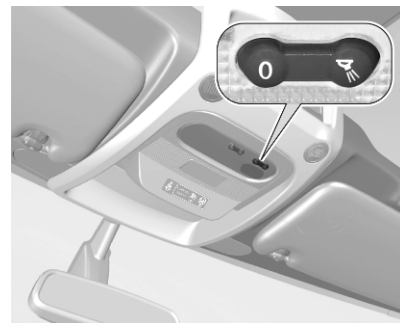
ניתן להפעיל או לכבות כל פנס קריאה בנפרד ולכוון אותו כנדרש.

לחץ על **1** : מצב מופעל  
לחץ על **0** : מצב מופסק

תאורת נוחות 108 ↺

## פנסי קריאה

### פנס קריאה קדמי



לחץ על **1** : מצב מופעל  
לחץ על **0** : מצב מופסק

### **הגנה מפריקת מתח המצבר**

כדי למנוע את פריקת מצבר הרכב כשמתג ההצתה במצב מופסק, ייתכן שפעולת חלק מפנסי התאורה הפנימית תופסק אוטומטית לאחר פרק זמן מסוים.

## מערכת מידע ובידור

112	מבוא
112	מידע כללי
114	מאפיין מניעת גניבה
115	סקירת רכיבי הבקרה
122	שימוש
128	סקירת הפעלת מגע
129	הגדרות מרכיבי הצליל ("טון")
131	הגדרות עצמת קול
131	הגדרות מערכת
136	רדיו
136	שימוש
137	חיפוש תחנות
	רשימות של תחנות המאוחסנות
139	אוטומטית
140	מערכת נתונים ברדיו (RDS)
142	שידור שמע דיגיטלי
143	כניסת AUX
143	מידע כללי
143	שימוש
144	שקע USB
144	מידע כללי
145	הפעלת קובצי שמע שמורים
147	מוסיקה דרך Bluetooth
147	מידע כללי
147	הפעלה

## מבוא

### מידע כללי

מערכת המידע והבידור מצטיינת בביצועים מחזית הטכנולוגיה של מערכות מידע ובידור המיועדות לרכב.	151
הרדיו מצויד בלחצנים המאפשרים לשמור תחנות רדיו בתחומי התדרים FM, AM וכן DAB (בהתאם לגרסה).	152
ניתן לחבר למערכת המידע והבידור התקנים חיצוניים לשמירת מידע, כמו למשל iPod, נגן MP3 או התקן אחסון USB. ניתן גם לחבר מקורות שמע חיצוניים באמצעות בלוטות'.	154
מעבד הקול הדיגיטלי מספק לך מספר הגדרות מראש של מצבי אקוולייזר לקבלת איכות קול ("סאונד") מיטבית.	154
תפקוד תכנון המסלול הדינמי של מערכת הניווט ינחה אותך בצורה אמינה אל היעד הנבחר, וגם יוכל לסייע להימנע ממסלולים שיש בהם פקקי תנועה ובעיות תנועה אחרות.	156
ניתן להפעיל את מערכת המידע והבידור גם באמצעות אמצעי הבקרה בגלגל ההגה או באמצעות מערכת זיהוי הקול.	167
כמו כן, ניתן לצייד את מערכת המידע והבידור במערכת דיבורית.	172
	178
	179
	179
	180
	180
	181
	181
	183
	184
	187
	187
	193

התקנים חיצוניים	151
הצגת תמונות	151
הפעלת סרטים	152
שימוש ביישומי טלפון חכם	152
ניווט	154
מידע כללי	154
שימוש	156
הזנת יעד	167
הנחיה	172
סקירת סמלים	178
זיהוי קול	179
מידע כללי	179
בקרת ניווט	180
בקרת טלפון	180
טלפון	181
מידע כללי	181
חיבור	183
חיבור Bluetooth	184
שיחת חירום	187
הפעלה	187
טלפונים ניידים וציד קשר רדיו	193

- תוכן העניינים בתחילת הספר ובכל אחד מן הפרקים, מציין את מיקום המידע.
- מפתח העניינים יאפשר לערוך חיפוש לאיתור מידע מסוים.
- ייתכן שהצגים ברכב אינם תומכים בשפה של מדינתך.
- ההודעות בתצוגה ושילוט פנימי מופיעות באותיות **מודגשות**.
- ההוראות המפורטות במדריך זה מתייחסות לבקרי מערכת המידע והבידור. לפירוט הבקורות המקבילות בעמוד ההגה, ראה סקירת אמצעי הבקרה ♣ 115.

#### אזהרות והתראות

##### ⚠ אזהרה

טקסט המסומן ב-⚠ **אזהרה** כולל מידע לגבי הסיכון להתרחשות תאונה או פציעה. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בפציעה.

#### קליטת רדיו

עלויות להיות הפרעות לקליטת הרדיו כתוצאה מחשמל סטאטי, רעש, עיוות או אבדן הקליטה כתוצאה מ:

- שינויי מרחק מן המשדר
- קליטה רב ערוצית כתוצאה מהחזרת אות
- ההצללה

במקרה של קליטת רדיו גרועה, עצמת השמע תופחת באופן אוטומטי כדי להפחית את אפקט ההפרעה.

#### השימוש בספר זה

- מדריך זה מתאר תכונות שונות שייתכן שאינן ישימות לרכב שלך, מכיוון שהן אופציונליות ולא נכללו בהזמנה או מכיוון שהן לא נכללות יותר בגלל שינויים שנערכו אחרי הדפסת המדריך. עיין במסמכי הרכישה כדי לוודא כל אחת מהתכונות הנכללות ברכב זה.
- ייתכן שאמצעי בקרה מסוימים ותיאורים שונים, סמלים, תצוגות ותפקודי תפריט לא יהיו ישימים לרכב שלך בגלל שינויי דגם, מפרטי מדינה, ציוד מיוחד או אביזרים.

עיצוב אמצעי הבקרה, שהושקעה בו מחשבה רבה, והתצוגות הברורות, מאפשרים לשלוט במערכת בקלות ובאופן אינטואיטיבי.

#### הערה

מדריך זה מתאר את כל האופציות והמאפיינים הזמינים במערכות המידע והבידור השונות. תיאורים מסוימים, כולל תיאורי תצוגה ותפריטים, עשויים שלא להיות ישימים לכלי הרכב שלך עקב דגם שונה, מפרטי מדינה, ציוד מיוחד או אביזרים מיוחדים.

#### מידע חשוב לגבי הפעלת המערכת ובטיחות הנהיגה

##### ⚠ אזהרה

סע תמיד בזהירות ובבטיחות בזמן השימוש במערכת המידע והבידור. בכל מקרה של ספק, עצור את הרכב לפני הפעלת מערכת המידע והבידור.

## זהירות

טקסט המסומן בזהירות כולל מידע לגבי נזק אפשרי לרכב. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בנזק לרכב.

## סימנים

אזכורי עמודים מסומנים ב-Ⓢ. פירושה "ראה עמוד".

## מאפיין מניעת גניבה

בהתאם למערכת המידע והבידור, מערכת ביטחון אלקטרונית נכללת במכשיר למטרת מניעת גניבה. מערכת המידע והבידור פועלת אך ורק כשהיא מותקנת ברכבך ולכן היא חסרת ערך לגנב.

יש להקליד את קוד הביטחון (מסופק באופן נפרד) לפני השימוש הראשון וגם במקרה של ניתוקים ממושכים של הזנת המתח.

## הכנסת קוד הביטחון

בעת הפעלה ראשונה של מערכת המידע והבידור, תופיע במסך התצוגה בקשה להזין את קוד האבטחה, לדוגמה **Radio code (קוד רדיו)** ולאחר מכן **0000**. בהתאם למערכת המידע והבידור, ההודעה עשויה להופיע לאחר השהיה קצרה.

כדי להכניס את הספרה הראשונה של קוד הביטחון, לחץ על הלחצן שמספרו **1** על היחידה לחיצות עוקבות עד שהמספר הרצוי מוצג. הכנס את המספר השני, השלישי והרביעי באמצעות הלחצנים **2, 3** ו-**4** באותו אופן.

כשכל הקוד מוצג, לחץ והחזק את לחצן **6** עד שנשמע אות קולי. נעילת המערכת משתחררת לאחר הכנסת הקוד הנכון.

## NAVI 50 IntelliLink

NAVI 80 IntelliLink: הזן את קוד האבטחה באמצעות לחצני הספרות **0** עד **9** בתצוגת מסך המגע. נעילת המערכת משתחררת לאחר הכנסת הקוד הנכון.

## הכנסת קוד לא נכון

בהתאם למערכת המידע והבידור, כאשר קוד האבטחה מוזן באופן שגוי, תופיע הודעה על קוד שגוי, לדוגמה **Error code (קוד שגיאה)** ולאחריו ערך ספירה לאחור, לדוגמה **Wait 100 (המתן 100)**.

המתן עד לסיום משך ההשהיה שנקבע והכנס את הקוד הנכון. בכל פעם שהקוד מוזן באופן שגוי, ערך הספירה לאחור עשוי להיות מוכפל, בהתאם למערכת המידע והבידור.

## שינוי האזור הגיאוגרפי

בעת הזנת קוד האבטחה, בהתאם למערכת המידע והבידור, ייתכן שתבקש לבחור אזור גאוגרפי, לדוגמה:

- אירופה
- אסיה
- מדינות חצי האי ערב
- אמריקה

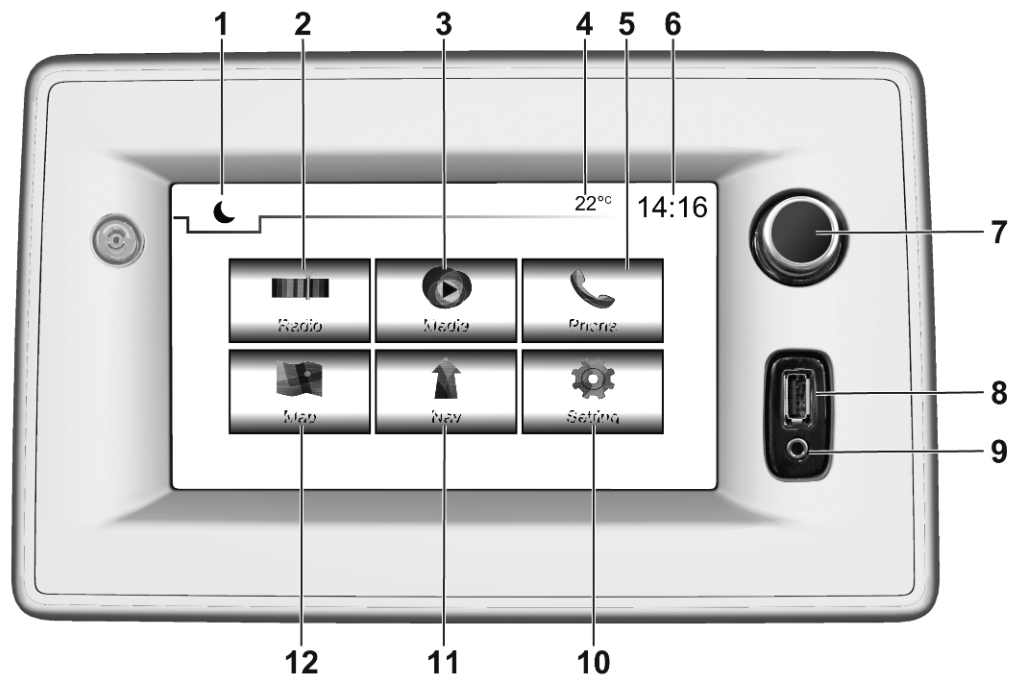
נתק את מערכת המידע והבידור ולאחר מכן לחץ בו-זמנית על לחצן **1** ולחצן **5** וכן על Ⓢ. לאחר מכן לחץ על ⏪ או ⏩ עד שהאזור המבוקש מסומן במסך התצוגה וקבע אותו באמצעות לחצן **6**.

## סקירת רכיבי הבקרה

רדיו USB 15





11	⏪ - רדיו, לחיצה קצרה: חיפוש תדר רדיו קודם ..... 137	1	⏻ - לחץ: מתג הפעלה/כיבוי ..... 122
137	לחיצה ארוכה: חיפוש תחנות אוטומטי ..... 137	2	סובב: כוונן העוצמה ..... 122
137	12 <b>TEXT</b> - הצג מידע טקסט של הרדיו ..... 140	3	לחצני תחנות 1 עד 6 ..... 137
143	13 כניסת AUX ..... 143	4	לחיצה קצרה: בחר תחנה ..... 137
		5	לחיצה ארוכה: שמור תחנה ..... 137
		6	<b>RADIO</b> - שינוי מקור שמע, תחום תדרים ..... 136
		7	<b>MEDIA</b> - שינוי מקור השמע ..... 144
		8	5 כפתור סובב ..... 122
		9	לחיצה קצרה: אישור פעולה ..... 122
		10	סובב: גישה אל אפשרויות תפריט תצוגה ..... 122
		11	⏩ - חזור לתפריט קודם, בטל פעולה ..... 122
		12	7 <b>▶▶</b> - רדיו, לחיצה קצרה: חיפוש תדר הרדיו הבא ..... 137
		13	לחיצה ארוכה: חיפוש תחנות אוטומטי ..... 137
		14	8 <b>ψ</b> שקע USB ..... 144
		15	9 <b>SETUP</b> - לחיצה קצרה: תפריט הגדרות ..... 122
		16	10 <b>TEL</b> - תפריט טלפון ..... 181



122 ..... הגדרות תצוגה

131 ..... הגדרות המערכת

154 ..... **11**  **ניווט:** תפריט ניווט

154 ..... **12**  **מפה:** הצג את המפה

1  : החשכת הצג (רק השעון  
ופרטי מערכת השמע יוצגו) ..... 122

2  **רדיו:** החלפת מקור השמע  
לרדיו ..... 136

3  **מדיה:** שינוי מקור שמע -  
iPod , USB ..... 144

147 ..... (Bluetooth) BT

143 ..... AUX

4 טמפרטורה חיצונית (בהתאם  
לגרסה) ..... 122

5  **טלפון:** תפריט טלפון ..... 181

6 **שעון** ..... 122

7  : מצב מופעל/מצב מופסק ..... 122

הגברה/החלשה של עוצמת  
הקול ..... 122

8  **שקע USB** ..... 144

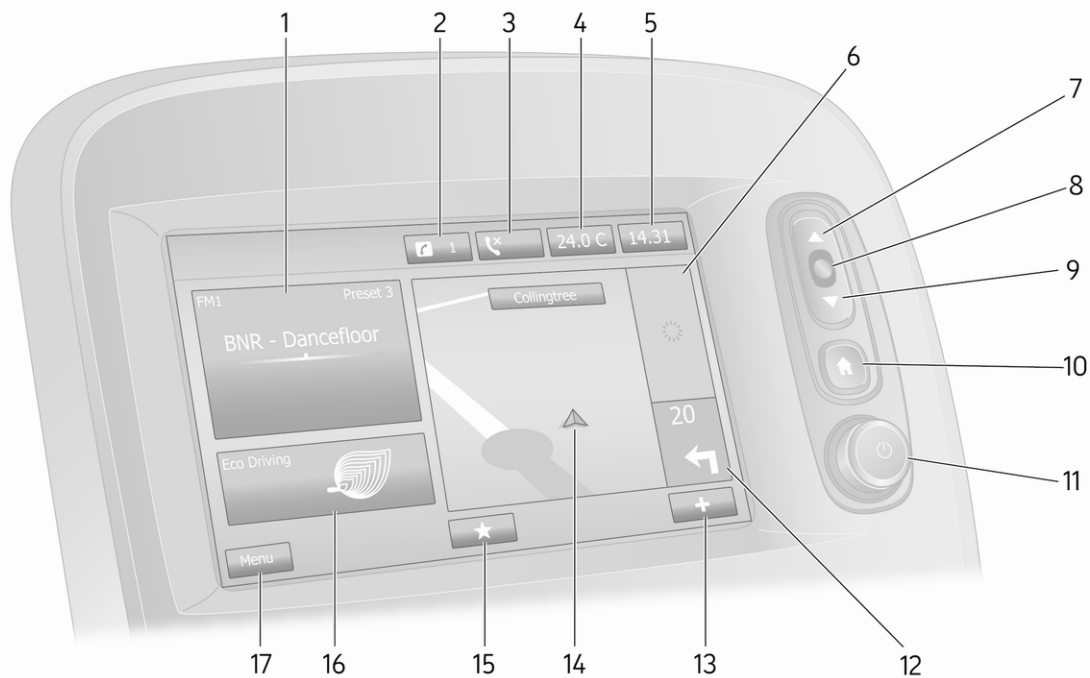
9 **כניסת AUX** ..... 143

10  **הגדרות:** הגדרות שמע,  
לדוגמה הגדרות מרכיבי  
הצליל ("טון") ..... 129

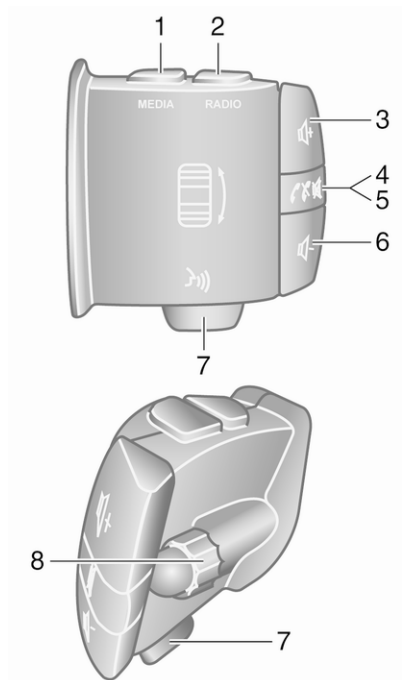
131 ..... הגדרות עוצמת קול

122 ..... הגדרות קישוריות

## NAVI 80 IntelliLink



בקות בעמד ההגה - סוג A



1 MEDIA - שינוי מקור השמע .... 122

14 תצוגת הניווט ..... 154

מפה ..... 172

15 ★ : מועדפים, כגון עבור ניווט ↑ ..... 154

מדיה 🎵 (כגון רדיו) ..... 136

טלפון 📞 ..... 181

שירותי רכב 📁 ..... 156

16 מד חיטכון בדלק (נהיגה חסכונית) ..... 122

17 תפריט: גישה לתפריט הראשי .. 122

1 מידע על השמע, כגון רדיו ..... 136

מכשירים נוספים (חיצוניים) ..... 143

ψ התקני USB ..... 144

מוזיקה דרך Bluetooth ..... 147

2 ⌘ : הודעות מערכת (אם קיים) ... 122

3 📞 : מצב הטלפון ..... 181

יומן שיחות ..... 187

4 טמפרטורה חיצונית ..... 122

5 שעון ..... 122

6 מידע תנועה (אם ישים) ..... 172

7 ▲ : רשימות - גלילה למעלה ..... 122

מפה: שינוי קנה מידה ..... 172

8 כניסה לתפריטים, אישור פעולות ..... 122

9 ▼ : רשימות - גלילה למטה ..... 122

מפה: שינוי קנה מידה ..... 172

10 🏠 : דף הבית ..... 122

11 ⏻ - לחץ: מתג הפעלה/כיבוי ..... 122

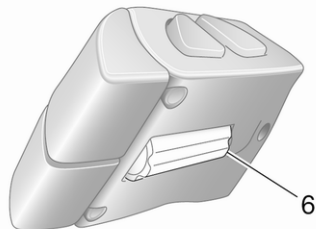
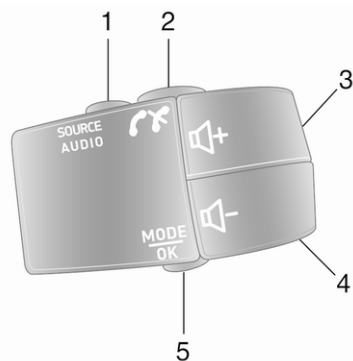
סובב: שינוי עוצמת הקול ..... 122

12 ניווט: כיוון ומרחק עד לשינוי הכיוון הבא ..... 154

13 + תפריט מוקפץ ..... 122

181 .....	🔊	2
ענה לשיחת טלפון או סיים אותה		
187 .....		
122 .....	🔇	3
השתק/ביטול השתקה		
122 .....	🔊	3
הגברת עצמת השמע,		
122 .....	🔊	4
השתק/ביטול השתקה		
122 .....	🔊	4
הקטנת עצמת השמע,		
122 .....	🔄	5
השתק/ביטול השתקה		
136 .....	MODE/OK	5
שנה מצב שמע		
187 .....		
ענה לשיחת טלפון או סיים אותה		
187 .....		
סובב: גישה אל אפשרויות תפריט תצוגה, בחר תחנת רדיו שמורה בזיכרון/תדר רדיו/רצועת שמע הבאה/הקודמת		
136 .....		

**בקורות בעמוד ההגה - סוג B**



122 .....	SOURCE/AUDIO	1
מקור השמע		

136 .....	RADIO	2
שינוי תחום תדר		
122 .....	🔊	3
הגברת עצמת השמע		
122 .....	🔇	4
השתק/ביטול השתקה		
187 .....	🔊	5
ענה לשיחת טלפון או סיים אותה		
122 .....	🔊	6
הקטנת עצמת השמע		
180 .....	📶	7
זיהוי קול		
137 .....		
סובב: זז למעלה/למטה בתפריטי תצוגה, בחר תחנת רדיו שמורה בזיכרון/תדר רדיו/רצועת שמע הבאה/הקודמת		
136 .....		

## הערה

אם קיים, לחצן זיהוי הקול 3 עשוי להיות ממוקם על גלגל ההגה.

## שימוש

## אמצעי בקרת מערכת המידע והבידור

מערכת המידע והבידור מופעלת באמצעות לחצנים, כפתורים סיבוביים ו/או תפריטים על הצג.

הכנסת נתונים/הוראות מתבצעת באמצעות:

- יחידת הבקרה המרכזית בלוח המדיום והמחוונים ↵ 115, או
- אמצעי הבקרה על עמוד ההגה ↵ 115
- מערכת זיהוי הקול (אם קיימת) ↵ 179
- מסך המגע (NAVI 50 IntelliLink, ↵ 128 NAVI 80 IntelliLink)

## הערה

בפרקים הבאים יתוארו רק הדרכים הישירות ביותר להפעלת התפריט. במקרים מסוימים ייתכנו אפשרויות אחרות.

## הפעלה והפסקת פעולת מערכת המידע והבידור

לחץ על Ⓞ כדי להפעיל את מערכת המידע והבידור.

מקור השמע הקודם שהיה בשימוש יפעל. לחץ (או, בהתאם למערכת בהתאם למערכת המידע והבידור, לחץ והחזק) על Ⓞ כדי להפסיק את פעולת מערכת המידע והבידור.

## הערה

תצוגת השעון ו/או הטמפרטורה החיצונית יכולה להיות מוצגת כשמערכת המידע והבידור מנותקת (בהתאם לגרסה).

## NAVI 50 IntelliLink

מערכת המידע והבידור תופעל/תופסק באופן אוטומטי בעת העברת מתג ההצתה למצב מופעל/מופסק. במקום זאת, לחץ על Ⓞ, אם נדרש.

לחץ והחזק את Ⓞ למשך 5 שניות כדי להפעיל מחדש את המערכת.

## NAVI 80 IntelliLink

מערכת המידע והבידור מתחילה לפעול באופן אוטומטי כשמעבירים את מתג ההצתה למצב מחובר (בהתאם לגרסה). במקום זאת, לחץ על Ⓞ, אם נדרש.

ניתן להציג את האופציות הבאות (בהתאם לגרסה):

- **שנה הגדרות** (כדי לאפשר או לדחות שיתוף נתונים)
- המערכת מציגה מסך לאישור ההרשאה לשיתוף הנתונים לאחר הנגיעה ב-**שינוי הגדרות**.

## הערה

כאשר אפשרות שיתוף הנתונים מופסקת, תפקודים מסוימים עשויים שלא לפעול באופן תקין.

- **שפה** (כדי לשנות את שפת המערכת)
- **סיום** (מעבר לדף הבית)
- **עזרה** (כדי לראות מידע מפורט יותר)

מערכת המידע והבידור תפסיק לפעול באופן אוטומטי כאשר מתג ההצתה מועבר למצב מנותק ודלת הנהג נפתחת. במקום זאת, לחץ על Ⓞ, אם נדרש.

## הפסקה אוטומטית של הפעולה

כשמג ההצתה מנותק, אם מערכת המידע והבידור תופעל באמצעות Ⓞ, היא תפסיק לפעול באופן אוטומטי זמן קצר אחרי הפעולה האחרונה של המשתמש. הפסקת הפעלה אוטומטית תתרחש, בהתאם למערכת המידע והבידור, לאחר כ-5 עד 20 דקות.

### הערה

כאשר משודר דיווח תנועה, השתקת הקול של המערכת תבוטל אוטומטית. לקבלת מידע נוסף ראה "מערכת נתוני רדיו" ⇨ 140.

### פעולות במסך התצוגה

#### רדיו USB 15

- כדי לנוע למעלה/למטה בתצוגה: סובב את OK.
- לאישור פעולות: לחץ OK.
- לביטול פעולות, (ולחזור אל התפריט הקודם): לחץ על ↵.

#### NAVI 50 IntelliLink

השתמש בצג המגע עבור התפריטים הבאים כמסובר בכל חלק:

-  **רדיו**
- ראה החלק "רדיו" ⇨ 136.
-  **מדיה**
- ראה החלק "שקע USB" ⇨ 144.
-  **טלפון**
- ראה החלק "טלפון" ⇨ 181.
-  **מפה**
- ראה החלק "ניווט" ⇨ 154.


### עצמת שמע שמורה





בעת הפסקת הפעולה של מערכת המידע והבידור, עצמת הקול הנוכחית נשמרת בזיכרון.

### עצמת קול עם פיצוי למהירות


כשמופעל מאפיין פיצוי עצמת הקול בהתאם למהירות הרכב (⇨ 131), עצמת הקול מותאמת אוטומטית כדי לפצות על רעשי הדרך והרווח במהלך הנהיגה.




### השתקה


כדי להשתיק את מקור השמע הנוכחי (בהתאם למערכת המידע והבידור), לחץ לחיצה קצרה על  או סובב את הכפתור כנגד כיוון השעון עד סוף מהלכו.

לחלופין (בבקרות בעמוד ההגה), לחץ על  או  או לחץ על הלחצנים  ו- בו-זמנית.


### ביטול השתקה



כדי לבטל את ההשתקה (בהתאם למערכת המידע והבידור), לחץ שוב לחיצה קצרה על  או סובב בכיוון השעון.

לחלופין (באמצעות הבקרות בעמוד ההגה): לחץ פעם נוספת על  או לחץ פעם נוספת בו זמנית על  ועל .

לחיצה חוזרת על  תאפשר למערכת המידע והבידור להישאר במצב מופעל למשך 5 עד 20 דקות נוספות, תלוי במערכת המידע והבידור.

### הגדרת עצמת השמע ("וליום")

סובב את /הכפתור הסובב של בקרת עצמת השמע.

לחלופין (בבקרות בעמוד ההגה), לחץ על  או .

### NAVI 50 IntelliLink

בהתאם לגרסה, ניתן לקבוע רמות שונות של עצמות קול בנפרד (כולל נגני שמע, הודעות תנועה, הוראות ניווט, שיחות טלפון וסוגי צלצל).

בעמוד הבית, גע ב- **הגדרות** ולאחר מכן ב-**שמע** ואחר כך בצליל

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרות עוצמת קול" ⇨ 131.

### NAVI 80 IntelliLink

כדי להגדיר עוצמות קול נפרדות (כגון של הנחיות ניווט, דיווחי תנועה, שיחות טלפון) מדף הבית, גע ב**תפריט** ואז ב**מערכת** ולאחר מכן בצליל.

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הגדרות מערכת" ⇨ 131.

- **ניווט**

ראה החלק "ניווט" ⇨ 154.

- **הגדרות**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מאפייני השמע" ⇨ 129, "הגדרות עוצמת קול" ⇨ 131 ו"הגדרות מערכת" ⇨ 131.

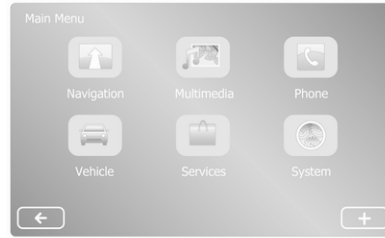
- **הערה**

בהתאם לגרסת התכנה, התפריטים הזמינים על מסך התצוגה יכולים להיות שונים מאלה הרשומים לעיל.

כאשר דף הבית 🏠 מוצג, ניתן להסתר תפריטים אלה כך שלא יוצגו (ייתכן שיוצגו רק השעון ופרטי מערכת השמע) בנגיעה ב-🌙. גע במקום כלשהו על הצג כדי להציג שוב תפריטים אלה.

- **NAVI 80 IntelliLink**

השתמש בצג המגע עבור התפריטים הבאים כמוסבר בכל חלק.



בדף הבית, גע **בתפריט** כדי להיכנס אל התפריט הראשי. התפריטים ואמצעי הבקרה הבאים יוצגו:

- **ניווט**

עיין בנושא "ניווט" ⇨ 154.

- **מולטימדיה**

- **רדיו:** עיין בנושא "רדיו" ⇨ 136.

- **מדיה:**

- **USB:** עיין בנושא "שקע USB" ⇨ 144.

- **Auxiliary:** ראה "כניסת AUX" ⇨ 143.

- **Bluetooth:** עיין בנושא "מוסיקה דרך Bluetooth" ⇨ 147.

- **תמונות:** עיין בנושא "הצגת תמונות" בנושא "התקנים חיצוניים" ⇨ 151.

- **וידיאו:** עיין בנושא "הצגת סרטים" בנושא "התקנים חיצוניים" ⇨ 151.

- **הגדרות:** עיין בנושא "הגדרות מולטימדיה"

- שב-(NAVI 80 IntelliLink) בפרק "הגדרות מערכת" ⇨ 131.

- **טלפון**

- עיין בנושא "טלפון" ⇨ 181.

- **רכב**

- גע כדי לפתוח את תפריטי נהיגה חסכונית, מחשב מובנה והגדרות.

- עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "מצבי הפעלה" להלן.

- **שירותי רכב**

- גע כדי לפתוח את תפריטי שירותי ניווט והגדרות.

- עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "מצבי הפעלה" להלן.

- **מערכת**

- עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הגדרות מערכת" ⇨ 131.

**רדיו USB 15**

תיאורים מפורטים של:

- תפקודי שקע AUX ↵ 143
- תפקודי יציאת USB ↵ 144
- השמעת מוזיקה דרך Bluetooth ↵ 147

**NAVI 50 IntelliLink**

תיאורים מפורטים של:

- תפקודי שקע AUX ↵ 143
- תפקודי שקע USB (כולל iPod) ↵ 144
- השמעת מוזיקה דרך Bluetooth ↵ 147

**NAVI 80 IntelliLink**



תיאורים מפורטים של:

- תפקודי שקע AUX ↵ 143
- תפקודי יציאת USB ↵ 144
- השמעת מוזיקה דרך Bluetooth ↵ 147

**ניווט, מפה (NAVI 50 IntelliLink, NAVI 80 IntelliLink)**

תיאור מפורט של תפקודי מערכת הניווט ↵ 154, עיין במפה ↵ 172.

**NAVI 50 IntelliLink:**

כדי לגשת בכל רגע לתפריט הרדיו, גע ב-  ולאחר מכן ב-  **רדיו**.

**NAVI 80 IntelliLink:**

כדי לגשת לתפריט הרדיו מדף הבית, גע ב**תפריט**, אז ב**ממולטימדיה** ולאחר מכן ב**רדיו**.

תיאור מפורט של תפקודי הרדיו ↵ 136.

**נגני שמע (אודיו)**

כדי להחליף את מקור השמע ל-**USB**, **AUX**, Bluetooth או iPod (אם ישים), גע ב-**MEDIA**.

**NAVI 50 IntelliLink:**



כדי לגשת לתפריט חיבור התקני עזר (**USB**, **iPod**, **BT** (Bluetooth)), **וידאו** או **AUX**) בכל עת, גע ב-  ואחר כך ב-  **מדיה**. גע ב-  בפניה השמאלית העליונה ובחר את מקור העזר.

**NAVI 80 IntelliLink:**

כדי לגשת לתפריט התקני העזר (כמו למשל USB, כניסת **AUX**, Bluetooth) מדף הבית, גע ב**תפריט**, אז ב**ממולטימדיה** ולאחר מכן על **מדיה**. בחר התקן עזר מהרשימה המוצגת.

**הערה**

בהתאם לגרסת התכנה, התפריטים על מסך התצוגה יכולים להיות שונים מהאיורים המוצגים.

- : מעבר לדף הקודם
- : מעבר לדף הבא
- ↑: רשימות; גלילה למעלה
- ↓: רשימות; גלילה למטה
- +: פתיחת תפריט מוקפץ
- ←: חזרה לתפריט הקודם

ניתן לתפעל את הצג גם באמצעות אמצעי הבקרה בלוח הבקרה של מערכת המידע והבידור.

**הערה**

בהתאם לגרסה, חלק מהבקורות הזמינות על לוח הבקרה של מערכת המידע והבידור אינן מפעילות את התפקודים על מסך התצוגה.

**הערה**

בדגמי רכב מסוימים לא ניתן לבצע פעולות באמצעות הצג במהלך הנסיעה.

**מצבי פעולה****רדיו USB 15:**


כדי להחליף את מקור השמע לרדיו, לחץ על **RADIO**.

**טלפון**

השתמש באפשרויות התצוגה שבתפריטים הבאים כדי לחבר טלפונים ניידים, לערוך שיחות טלפון, ליצור רשימות אנשי קשר וכדי לכוונן הגדרות שונות.


תיאור מפורט של תפקודי מערכת דיבורית  181.

**רדיו USB 15**

כדי לגשת אל תפריט **Phone (טלפון)**: לחץ על  או **TEL**.

כדי לגשת אל תפריט הגדרות הטלפון: לחץ על **TEL** ובחר **Phone settings (הגדרות הטלפון)**.

**NAVI 50 IntelliLink**

כדי לגשת לתפריט הטלפון בכל עת: גע ב-  ואחר כך ב- **טלפון**.

**NAVI 80 IntelliLink**

כדי לגשת לתפריט "טלפון" מדף הבית, גע **בתפריט** ולאחר מכן ב**טלפון**.

**מידע על הרכב**

כדי להיכנס אל תפריט רכב מדף הבית, גע **בתפריט** ולאחר מכן ב**רכב**.

בהתאם לרכב, התפריטים הבאים יוצגו:

- **נהיגה חסכונית**
- **מחשב מובנה**
- **הגדרות**

**נהיגה חסכונית**

התכונות הבאות יהיו זמינות:

- **דוח נסיעה**

מציג את הנתונים הבאים מהנסיעה האחרונה:

צריכת דלק ממוצעת, מהירות ממוצעת, צריכת דלק כוללת, מרחק כולל, וכו'.

דוח הנסיעה, **ניקוד נהיגה חסכונית** מספק ניקוד כולל מתוך 100 לנהיגה חסכונית. ערכים גבוהים יותר מציינים נסיעה חסכונית יותר. ציונים ניתנים גם עבור ממוצע ביצועי נסיעה מתוך התחשבות בסביבה (האצה), יעילות החלפת הילוכים (תיבת הילוכים) ובקרת בלימה (חיזוי).

כדי לשמור נתוני נסיעה: גע ב-'שמירה' ואז בחר את סוג הנסיעה מהרשימה הבאה:

בית/עבודה, חג/נופש, סוף שבוע, טיול/סיום, אישי.

כדי לאפס את נתוני הנסיעה: גע ב'איפוס'. אשר או בטל באמצעות 'כן' או 'לא'.

גע ב- **+** כדי לפתוח תפריט קופץ שבו ניתן להשוות דוחות נסיעה או כדי להציג/להסתיר דוחות אחרי השלמת הנסיעה.

- **הנסיעות המועדפות שלי**

מציג שינויים בסגנון הנהיגה (אם נתוני הנסיעה נשמרו).

הכרטיסייה "תקציר" עבור כל סוג של נסיעה (כמו למשל בית/עבודה) מציגה את המידע שלהלן: מרחק כולל של המסלול, מרחק שעברת, תאריך עדכון המידע, וכן הדירוג הממוצע של החיסכון בנסיעה מתוך 100.

הכרטיסייה 'דוח מפורט'/פרטים' מציגה מידע שמור על הנסיעה.

- **אימון בנהיגה חסכונית**

מציג עצות לצמצום צריכת הדלק.

עיין בדפים השונים ולמד את העצות.

**מחשב מובנה**

מציג את המידע הבא מאז האיפוס האחרון:

- תאריך תחילת החישוב
- מרחק כולל
- מהירות ממוצעת
- צריכת דלק ממוצעת
- צריכת דלק כוללת

כדי לאפס את הפרטים מהמחשב המובנה ברכב וממחשב הדרך שבלוח המידים והמחווונים גע ב**איפוס** ואז בכך כדי לאשר. לקבלת מידע נוסף ראה "מחשב דרך" בספר הנהג.

התפריטים הבאים יוצגו:

- **שירותי ניווט**
- **הגדרות**
- **שירותי ניווט**

בנוסף לשירותי הניווט (כגון מידע על מצב התנועה, מצלמות מהירות קבועות), תוכל להירשם לשירותי LIVE כדי להוסיף מאפיינים נוספים.

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "שירותי LIVE" בפרק "ניווט" ♣ 156.

#### הגדרות

התפריטים הבאים יוצגו:

- **מנהל אפליקציות**
- **שירותי ניווט**

בחר כדי לנהל התקני עזר Bluetooth.

בחר כדי לגשת למאפיינים הקשורים לניווט, כגון תנועה, מצלמות מהירות, חיפוש מקומי, My TomTom LIVE, מזג אוויר.

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "שירותי LIVE" בפרק "ניווט" ♣ 156.

#### הערה

חובה להכניס כרטיס SD תואם כדי להיכנס לשירותי LIVE.

אפשרויות סייען החניה הנוכחיות.

- **הגדרות תמונה** (הזמינות תלויה בגרסה)

כוונן של לדוגמה בהירות, צבע, ניגודיות.

- ניתן לכוונן את האפשרויות הבאות (בהתאם לרכב):

- פנסי נסיעה ביום (מצב מופעל/מצב מופסק).

- שחרור נעילת דלת הנהג רק כאשר פותחים את הדלת (מצב מופעל/מצב מופסק).

- גישה קלה (מצב מופעל/מצב מופסק).

- מחוון סגנון נהיגה (מד חיסכון דלק) (מצב מופעל/מצב מופסק).

- ניקוד החיסכון (מצב מופעל/מצב מופסק).

- הצג דוח אחרי נסיעה (מצב מופעל/מצב מופסק).

לאחר שינוי ההגדרות גע בסיום כדי לאשר.

#### שירותים (NAVI 80 IntelliLink)

כדי לגשת לתפריט שירותים מדף הבית, גע **בתפריט** ולאחר מכן **בשירותים**.

#### הגדרות

ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

- **סיען חניה**

- **עוצמת קול:**

גע ב-+ או - לצד פס עוצמת הקול כדי לשנות את עוצמת הקול של סייען החניה העל-קולי. לקבלת מידע נוסף ראה "סיען חניה" בספר הנהג.

- **הגדרות תצוגת המצלמה**

**האחורית** (הזמינות תלויה בגרסה):

בחר כדי להפעיל/להפסיק את תצוגת המצלמה האחורית, לשנות קווים מנחים (קבועים/דינמיים) ולכוונן את הגדרות התמונה (לדוגמה בהירות, צבע וניגודיות).

גע ב**סיום** כדי לשמור את השינויים. לקבלת מידע נוסף ראה "מצלמת מבט אחורי" בספר הנהג.

- **+ (תפריט מוקפץ):**

גע ב-+ בתפריט **סיען חניה** או בתפריט המשנה, ולאחר מכן באפס **לערכי ברירת מחדל**, כדי לשחזר את הגדרות ברירת המחדל מהמפעל עבור כל

• **עדכון אפליקציות**

בחר לעדכון היישומים הנוכחיים.

• **הגדרות שיתוף נתונים**

בחר כדי להעביר למצב מופעל/מופסק את שיתוף הנתונים.

**הערה**

כאשר אפשרות שיתוף הנתונים מופסקת, תפקודים מסוימים עשויים שלא לפעול באופן תקין.

**מועדפים (NAVI 80 IntelliLink)**

כאשר דף הבית מוצג גע ב-★ כדי להציג, להוסיף או למחוק מועדפים עבור המאפיינים הבאים:

- **ניווט** ↻ 154
- **מולטימדיה** - ראה "רדיו" ↻ 136
- **טלפון** ↻ 181
- **שירותי רכב** ↻ 156

**מועדפים של הניווט**

בחר מקום פנוי בצג או גע ב-+ (כדי לפתוח תפריט מוקפץ), ואז בחר **הוסף מועדף**.

בחר מהרשימה המוצגת כדי להוסיף יעד שמור למועדפים.

לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הזנת יעד" בפרק "ניווט" ↻ 167.

**מועדפים של המולטימדיה**

בחר מקום פנוי בצג או גע ב-+ (כדי לפתוח תפריט מוקפץ), ואז **הוסף מועדף**.

בחר מהרשימה המוצגת כדי להוסיף תחת FM שמורה למועדפים.

**מועדפים של הטלפון**

בחר מקום פנוי בצג או גע ב-+ (כדי לפתוח תפריט מוקפץ), ואז **הוסף מועדף**.

בחר מהרשימה המוצגת כדי להוסיף איש קשר טלפוני למועדפים.

לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "ספר טלפונים" בפרק "טלפון" ↻ 187.

**מועדפים של השירותים**

בחר מקום פנוי בצג או גע ב-+ (כדי לפתוח תפריט מוקפץ), ואז **הוסף מועדף**.

בחר מהרשימה המוצגת כדי להוסיף פריט שירות למועדפים.

**מחיקת מועדפים**

גע ב-+ ובחר **הסר את כל המועדפים** או **הסר מועדף**.

לאחר מכן בחר מועדף מהרשימה המוצגת. מוצגת הודעת אישור. גע **במחק** ואשר אם תתבקש.

**מאפיינים נוספים (NAVI 50 IntelliLink)**  
בהתאם לגירסה, זמינות הגדרות של תצוגת מצלמת מבט אחורי.

**הגדרות התצוגה של המצלמה האחורית**  
כאשר התצוגה של מצלמת המבט האחורי מוצגת, גע ב-📷 כדי לפתוח את תפריט ההגדרות.

ניתן לעדכן את ההגדרות הבאות:

- העבר את תצוגת מצלמת המבט האחורי אל **מצב מופסק/מצב מופעל**.
  - צבעים
  - גע ב-+/- כדי לכוונן את הרמה.
  - בהירות
  - גע ב-+/- כדי לכוונן את הרמה.
  - ניגודיות
  - גע ב-+/- כדי לכוונן את הרמה.
- לקבלת מידע נוסף, ראה "מצלמת מבט אחורי" בספר הנהג.

**סקירת הפעלת מגע**

מסך מערכת המידע והבידור (NAVI 50), (NAVI 80 IntelliLink) כולל משטח רגיש למגע המאפשר אינטראקציה ישירה עם אמצעי בקרת התפריט המוצגים.

## הגדרות מרכיבי הצליל ("טון")

### דיו USB 15

בתפריט הגדרות השמע ניתן לקבוע את מאפייני מרכיבי הצליל.

לחץ על **SETUP** כדי לגשת אל תפריט ההגדרות.

בחר את **Audio settings (הגדרות השמע)**,  
ואז את **Sound (קול)** וסובב את **OK** עד שנבחרת ההגדרה הרצויה מבין:

- Bass (באס)
- Treble (טרבל)
- Fader (מדער) (איזון קדימה/אחורה)
- Balance (איזון ימין/שמאל)

התצוגה מראה את סוג ההגדרה ואחריו את הערך המכוון.

קבע את הערך הרצוי על-ידי סיבוב **OK** ולחיצה על הכפתור כדי לאשר את הבחירות.

כדי לצאת מתפריט הגדרות השמע, לחץ על **↵**.

### הערה

אם לא קיימת פעילות, המערכת תצא מתפריט הגדרות השמע באופן אוטומטי.

### הגדרת הבאס והטרבל

בחר **Bass (באס)** או **Treble (טרבל)**.

כדי לגלול דרך רשימת פריטי התפריט, גע ב-**▼** או **▲** בחלק העליון ובחלק התחתון של פס הגלילה.

גע נגיעה ארוכה ב-**▼** או **▲** כדי לגלול במהירות דרך רשימה.

### הערה

בפרקים הבאים הפעולות הדרושות לצורך גלילה לפריט רשימה מסוים באמצעות מסך המגע יתוארו באופן הבא: "...גלול אל <שם הפריט>".

### גלילה בתוך המפה

גע במקום כלשהו על המפה. הסמן מציין את המקום הנוכחי. כדי לגלול בתוך המפה, גרור את המפה לכיוון המבוקש.

### הערה

יש להפעיל לחץ קבוע ולהניע את האצבע במהירות קבועה.

### תפריטים קופצים

לפתיחת תפריטים קופצים עם אופציות נוספות, גע ב-**+**.

כדי לצאת מהתפריט הקופץ ללא גישה לאופציות כלשהן או ביצוע שינוי כלשהו, גע בחלק כלשהו של המסך מחוץ לתפריט הוקפץ.

## זהירות

אסור להשתמש בחפצים קשים או בעלי חוד, כגון עטים כדוריים, עפרונות או פריטים דומים, להפעלת מסך המגע.

### בחירה או הפעלה של לחצן מסך או פריט תפריט

גע בלחצן מסך או בפריט תפריט.

- נגיעה קצרה מפעילה את הפריט שנבחר.
- גע נגיעה ארוכה כדי לשמור את הפריט שנבחר.

יופעל התפקוד של המערכת המתאימה, או תוצג הודעה, או יוצג תפריט משנה המכיל אפשרויות נוספות.

### הערה

בפרקים הבאים הפעולות הדרושות לצורך בחירה והפעלה של לחצן מסך או פריט תפריט באמצעות מסך המגע יתוארו באופן הבא: "... בחר <שם לחצן/> <שם פריט>".

### גלילת רשימות

אם ישנם פריטים זמינים נוספים לאלו המוצגים במסך, יש לגלול את הרשימה.

קבע את הערך הרצוי על-ידי סיבוב OK ולחיצה על הכפתור כדי לאשר את ההגדרה.

בהתאם לגרסה, גם הגדרת הגברת בסים זמינה.



הגדרת עצמות הקול בין הצד הימני לצד השמאלי ברכב  
בחר Balance (באלאנס).

קבע את הערך הרצוי על-ידי סיבוב OK ולחיצה על הכפתור כדי לאשר את ההגדרה.

הגדרת עצמות הקול בין החלק הקדמי לחלק האחורי ברכב  
הזמינות תלויה בגרסה. בחר Fader (פיידר).

קבע את הערך הרצוי על-ידי סיבוב OK ולחיצה על הכפתור כדי לאשר את ההגדרה.

### NAVI 50 IntelliLink


כדי לגשת בכל רגע לתפריט הגדרות, גע ב-  ולאחר מכן ב-  הגדרות.

תפריטי המשנה להגדרות הבאות מוצגים בתחתית המסך:

#### שמע

ראה "הגדרות שמע" להלן.


#### תצוגה

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרות מערכת"  131.

#### קישוריות

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרות מערכת"  131.


#### מערכת

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרות מערכת"  131.

#### הגדרות שמע

בחר שמע כדי להציג את האפשרויות הבאות:


• עוצמת קול/מהירות (מופסק/  
1/2/3/4/5)





בקרת עוצמת קול בהתאם למהירות הרכב - עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרות עוצמת קול"  131.



• חזק (מופעל/מופסק)

הפעל את הדגשת הצלילים כדי להגביר את הרמות של הצלילים הנמוכים ושל הצלילים הגבוהים.

#### איזון/מדער


בהתאם לגרסה, גע ב-  כדי לפתוח את תפריט המשנה של איזון עוצמת הקול (באלאנס) והגדרות הצליל.

בצד שמאל של התצוגה, כוונן איזון ימין/שמאל בעזרת   ואיזון קדימה/אחורה בעזרת   (אם קיים).


בצד הימני של הצג כוונן את הבאסים, בינוניים וגבוהים (בין הערכים -5 ל-+5) באמצעות  .

גע באישור כדי לאשר את השינויים.

#### צליל

הגדרות השמע (כאשר ניתן לקבוע עוצמות קול בנפרד לרשימה של סוגי שמע), עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרות עוצמת קול"  131.

### NAVI 80 IntelliLink

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הגדרות מערכת"  131.

הצלול. גע ב-**+/-** כדי לקבוע את עוצמת הקול של כל סוג שמע. אם נדרש, גע ב**אפס** כדי להחזיר את כל עוצמות הקול להגדרות שנקבעו במפעל.

לגרסאות אחרות של תפריט המשנה של השמע, עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מאפייני השמע" ⇨ 129.

### NAVI 80 IntelliLink

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הגדרות מערכת" ⇨ 131.

### הגדרות מערכת

#### רדיו USB 15

לחץ על **SETUP** ופתח את תפריט ההגדרות על-ידי סיבוב ולחיצה של **OK**.

לאחר ביצוע כוונוני הגדרות המערכת, לחץ על **SETUP** כדי לצאת מהתפריט ולשמור על השינויים. המערכת גם שומרת ויוצאת באופן אוטומטי לאחר השהיה.

#### הגדרת השעון

כדי להגדיר את שעון המערכת ותבנית הצגת השעה, בחר **Clock (שעון)**. בחר את ההגדרה הדרושה על-ידי סיבוב ולחיצה על **OK**.

#### הגדרות שמע

בחר **שמע** כדי להציג את האפשרויות הבאות:

- **עוצמת קול/מהירות** (מופסק) (1/2/3/4/5)

עצמת הקול עולה ככל שמהירות הרכב עולה, כדי לפצות על רעשי רוח ודרך.

ניתן להפסיק את מאפיין עצמת קול עם פיצוי מהירות הנסיעה או לקבוע את הרמה של התאמת עצמת הקול.

- **חזק** (מופעל/מופסק)

הפעל את הדגשת הצלילים כדי להגביר את הרמות של הצלילים הנמוכים ושל הצלילים הגבוהים.

- **איון/מדערך**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מאפייני השמע" ⇨ 129.

- **צליל**

גע ב-▶ כדי לפתוח את תפריט המשנה של העדפות השמע.

בהתאם לגרסה, ניתן לקבוע בנפרד את עוצמת הקול של מקורות השמע השונים, לדוגמה שמע, הודעות תנועה (TA), הוראות ניווט, ועוצמת הקול של מערכת הדיבורית וסוגי

### הגדרות עצמת קול

#### רדיו USB 15

לחץ על **SETUP** כדי לגשת אל תפריט ההגדרות.

בחר את **Audio settings (הגדרות השמע)**, ואז את **Speed vol. (התאמת עצמת הקול למהירות)** וסובב את **OK** עד שנבחרת ההגדרה הרצויה.

#### NAVI 50 IntelliLink

כדי לגשת בכל רגע לתפריט הגדרות, גע ב-⚙ ולאחר מכן ב-⚙ **הגדרות**.

תפריטי המשנה הבאים של ההגדרות יוצגו:

- **שמע**

ראה "הגדרות שמע" להלן.

- **תצוגה**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרות מערכת" ⇨ 131.

- **קישוריות**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרות מערכת" ⇨ 131.

- **מערכת**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרות מערכת" ⇨ 131.

**שינוי שפת המערכת**

שנה את שפת התצוגה על-ידי כניסה לתפריט **Language (שפה)**. בחר שפה מהרשימה על-ידי סיבוב ולחיצה של **OK**.

**שחזור הגדרות ברירת המחדל של המערכת**

כדי לשחזר את הגדרות המערכת לערכי ברירת המחדל שלהן, בחר את **Default settings (הגדרות ברירת מחדל)** על-ידי סיבוב ולחיצה של **OK**. כשתבקש לעשות זאת, אשר את השינוי בלחיצה חוזרת על **OK**.

**NAVI 50 IntelliLink**

כדי לגשת בכל רגע לתפריט הגדרות, גע ב-  ולאחר מכן ב-  **הגדרות**.

תפריטי המשנה להגדרות הבאות מוצגים בתחתית המסך:

- **שמע:**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מאפייני השמע"  129 ו"הגדרות עוצמת קול"  131.

- **תצוגה:** ראה להלן.

- **קישוריות:** ראה להלן.

- **מערכת:** ראה להלן.

**תצוגה**

בחר **תצוגה** כדי להציג את האפשרויות הבאות:

- **בהירות** (נמוכה/בינונית/גבוהה)

- **מצב מפה** (אוטומטי/יום/לילה)

- **אוט':** החלפה אוטומטית בין מצב יום למצב לילה.

- **יום:** מסך המפה יוצג תמיד בצבעים בהירים.

- **לילה:** מסך המפה יוצג תמיד בצבעים כהים.

- **רקע** (כהה/בהיר)


הזמינות תלויה בגרסה. מעבר בין מצב תצוגה כהה או בהיר (הזמינות תלויה ברכב).

- **סיוע לחניה**

גע ב-  כדי לפתוח תפריט משנה:

- **מצלמת מבט אחורי** (מופעל/מופסק)

- **גילוי מכשולים**

גע ב-  כדי לפתוח תפריט משנה להפעלה או השבתה של חיישני החניה הקדמיים וחיישני החניה האחוריים.

**קישוריות**

בחר **קישוריות** כדי להציג את האפשרויות הבאות:

- **הצגת רשימת התקני Bluetooth**


- **חיפוש התקן Bluetooth**

- **אישור התקן חיצוני**

- **שנה ססמה** (עבור צימוד התקני Bluetooth למערכת המידע והבידור)

- **טלפון חכם**

הזמינות תלויה בגרסה.

לקבלת עזרה על הפעלה ותפעול של ההפעלה הקולית - ראה "זיהוי קולי"  179.

לקבלת מידע נוסף על הגדרות Bluetooth, עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מוסיקה דרך Bluetooth"  147 ו"חיבור Bluetooth" בפרק "טלפון"  184.

**מערכת**

בחר **מערכת** כדי להציג את האפשרויות הבאות:

- **שפה**

שנה את שפת התצוגה ושפת ההנחיות הקוליות במערכת הניווט. לחץ על **אישור** כדי לאשר את הבחירה.

- **שעון/ יחידות**

ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

- **שחזור הגדרות יצרן**
  - **Android Auto Settings™**
- לאחר שינוי הגדרות המערכת גע **בסיום** כדי לאשר.
- שפה**
- כדי לשנות את שפת מערכת המידע והבידור ואז את סוג הקול (בהתאם לגרסה).
- תצוגה**
- ההגדרות הבאות יוצגו:
- **בהירות יום:** שינוי בהירות הצג בהתאם לרמות האור החיצוני (אור יום).
  - כאשר רמות האור החיצוני נמוכות קל יותר לראות את המידע כאשר הצג אינו בהיר מדי.
  - **בהירות בשעות הלילה/בהירות לילה:** שינוי בהירות הצג בהתאם לרמות האור החיצוניות (אור לילה).
  - כאשר רמות האור החיצוני נמוכות קל יותר לראות את המידע כאשר הצג אינו בהיר מדי.
  - **מצב יום/לילה אוטומטי/מעבר לצבעי לילה:** הפעלה של מעבר אוטומטי בין בהירות יום/לילה.

- **ניווט (מצב מופעל/מופסק)**
  - **גרסת מערכת** (מציג את מספר גרסת התוכנה של מערכת המידע והבידור)
- לאחר ביצוע כוונונים במערכת גע ב-**⌘** (ובחר תפריט אחר על הצג) כדי לצאת מתפריט ההגדרות ולשמור את השינויים. המערכת גם שומרת ויוצאת באופן אוטומטי לאחר השהיה.

### NAVI 80 IntelliLink

כדי להגיע אל תפריט ההגדרות של המערכת מדף הבית, גע **בתפריט** ואחריו **במערכת**.

תפריטי המשנה הבאים של ההגדרות יוצגו:

- **שפה**
- **תצוגה**
- **צליל**
- **שעון**
- **אזהרות בטיחות**
- **מסך הבית**
- **מקלדות**
- **קביעת יחידות**
- **מצב ומידע**
- **הוצאת כרטיס SD**

- **תבנית שעה** ( 12/24 שעות)
  - **יחידות ניווט** ("ק"מ/מייל)
  - **טמפרטורה** (°C/°F)
  - **הגדרות זמן**
- לחץ על ► כדי לפתוח את תפריט המשנה **הגדרות שעה**, המכיל את האפשרויות הבאות:

#### אוט/ידני

אם נבחרה הגדרת כוונון שעה אוטומטי, השעה תיקבע באופן אוטומטי לפי ה-GPS.

אם נבחרה הגדרה ידנית, כוונון בהתאם.

#### הערה

חובה להתקין מפות ניווט של המדינה הנוכחית במערכת כדי להבטיח שהשעה המקומית נכונה.

#### • הגדרות מפעל

ניתן לאפס את ההגדרות הבאות בחזרה לברירת המחדל של היצרן:

- **כולם**
- **טלפון - טלפון חכם**
- **ניווט**
- **מערכת-שמע-מדיה-רדיו**

מצב לילה יופעל כאשר רמות האור החיצוני נמוכות וכאשר פנסי החזית מופעלים.

- **אכיפת מצב לילה/השתמש בצבעי לילה:** הפעלת מצב לילה.

#### צליל

תפריטי המשנה הבאים של ההגדרות יוצגו:

- **רמות צליל:** כדי לשנות את עוצמת הקול ואת הצלילים עבור עצמת השמע הראשית, מערכת הדיבורית של הטלפון, צלצול הטלפון, הוראות ניווט, קול מערכת/מחשב, מידע תעבורה וסיוע בחנייה (בהתאם לגרסה).
- **התראות:** כוונן עוצמת הקול והפעלה/הפסקה של התראות כאשר הצג במצב מופסק.
- **עצמת קול עם פיצוי למהירות:** הגדרת שינוי עוצמת הקול בהתאם למהירות הרכב.
- **הגדרות פלט קולי:** כוונן את סוגי המידע שיינתן על-ידי הקול של מערכת המידע והבידור (כמו לדוגמה "הקרא בקול הוראות הנוגעות לנתיבים בכביש").
- **קול:** שינוי הקול של מערכת המידע והבידור (אם קיים).

#### שעון

הגדרת שעון המערכת ותבנית הצגת השעה.

מומלץ לשמור על הגדרת כוונן הזמן האוטומטית במצב מופעל.

#### אזהרות בטיחות

כדי להפעיל/להפסיק התראות שונות המתקבלות ממערכת המידע והבידור (כמו למשל "זהר כשנוסעים במהירות העולה על המותר"). סמן את תיבת הסימון המתאימה כדי להעביר למצב מופעל.

#### מסך הבית

שינוי תצורת דף הבית.

בחר מרשימת האפשרויות כדי לראות תצוגה מקדימה של עיצובי עמודי הבית השונים.

#### מקלדות

שנה את סוג האלפבית (כמו למשל לטינית, יוונית) ואז של סוג המקלדת (לדוגמה (ABCD, QWERTY)).

#### קביעת יחידות

כדי לשנות את יחידות המידה, כמו מרחק (ק"מ/מייל) קואורדינטות (מעלות, דקות, שניות), טמפרטורה (°C, °F) ויחידות ברומטריות (אם קיימות).

#### מצב ומידע

הצגת פרטי המערכת, כגון גרסה, מצב GPS, מצב רשת, רישיונות ומידע על זכויות יוצרים.

#### הוצאת כרטיס SD

לשליפה בטוחה של כרטיס SD.

#### שחזור הגדרות יצרן

מחיקת כל המידע במערכת המידע והבידור. פעל בהתאם להנחיות שעל הצג.

#### הערה

לאחר מכן מערכת המידע והבידור תופעל מחדש באנגלית כברירת מחדל. במקרה הצורך בחר **שפה** בתפריט **מערכת** כדי לשנות את השפה.

#### Android Auto Settings™

כדי לקבוע את ההעדפות של היישום Android Auto™ ולגשת למערכת ההדרכה של היישום במערכת המידע והבידור.

#### הגדרות מולטימדיה

כדי לגשת לתפריט הגדרות מולטימדיה מדף הבית, גע ב**תפריט**, אז ב**מולטימדיה** ולאחר מכן ב**הגדרות**.

תפריטי המשנה הבאים של ההגדרות יוצגו:

- **צליל**
- **רדיו**

- מדיה
- תמונות
- וידאו

לאחר שינוי הגדרות גע בסיום כדי לאשר.  
**צליל**

ניתן לעדכן את הגדרות הצליל הבאות:

- מרחביות:

קביעת פיזור הצליל ברכב.

- 'צלילים נמוכים וצלילים גבוהים':  
 קובעים את אפשרות הקול, לדוגמה 'נייטרלי' או 'פופ-רוק', 'קלסית', 'ג'אז' (אם זמינה). בחר את Manual (ידיני) כדי לקבוע ידנית את רמות הצלילים הגבוהים והנמוכים.

לחץ על **שמירה** כדי לאשר את השינויים.

- 'AGC Arkamys':

מבצע איזון של עצמת הקול בין שתי רצועות שמע.

- הגברת באסים של Arkamys:  
 הפעלה/הפסקה של הגברת הבאסים.

### רדיו

ניתן לעדכן את הגדרות הרדיו הבאות:

- העברת חיפוש תדרים חלופיים (AF) למצב מופעל/מופסק
- הפעלה/הפסקה של i-traffic (תכנית מידע תעבורה)
- הפעלה/הפסקה של סוג תוכנית (PTY)
- הפעלה/הפסקה של Simulcast
- הצג מידע i-announcement (כמו למשל מידע מזג אוויר אזורי, מידע אירועים)
- עדכון רשימת תחנות שמורות לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא NAVI 80 IntelliLink ("רדיו") ⇨ 136.

### מדיה

ניתן לעדכן את הגדרות המדיה הבאות:

- הפעלה/הפסקה של השמעה חוזרת (מקטע מוזיקלי)
- הפעלה/הפסקה של השמעה אקראית
- הפעלה/הפסקה של הצגת מעטפת האלבום
- הגדרת ניהול התקני Bluetooth לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא NAVI 80 IntelliLink ("רדיו") ⇨ 147.

### תמונות

ניתן לעדכן את הגדרות הטלפון הבאות:

- קבע את זמן התצוגה של תמונות במהלך מצגת (Slide show delay (השהיית מצגת))
- החלפה בין תצוגה רגילה למסך מלא (Default view (תצוגת ברירת המחדל))
- לקבלת מידע נוסף ראה "הצגת תמונות" ⇨ 151.

### וידאו

ניתן לעדכן את הגדרות הווידאו הבאות:

- קבע את סוג התצוגה לסרטונים (אם קיים)
- החלפה בין תצוגה רגילה למסך מלא לקבלת מידע נוסף ראה "הפעלת סרטים" ⇨ 152.

## רדיו

## שימוש

## קליטת רדיו

עלויות להיות הפרעות לקליטת הרדיו כתוצאה מחשמל סטאטי, רעש, עיוות או אבדן הקליטה כתוצאה מ:

- שינויי מרחק מן המשדר
- קליטה רב ערוצית כתוצאה מהחזרת אות
- והצללה

## רדיו USB 15 - בקורת

הלחצנים החשובים ביותר לבקרת הרדיו הם:

- **RADIO**: מפעיל את הרדיו, משנה את תחום התדרים
- **◀▶**: חיפוש תחנות
- **OK**: שינוי תדר
- לחצני תחנות 1 עד 6: לחצני אחסון תחנות בזיכרון
- **SETUP**: הגדרות המערכת, אחסון תחנות אוטומטי
- **TEXT**: הצג מידע טקסט של הרדיו

## הפעלת הרדיו

לחץ על **RADIO** כדי לשנות את מקור השמע לרדיו.

תחיל ההשמעה של התחנה הקודמת שנבחרה.

## בחירת ערוץ השידור

לחץ על **RADIO** לחיצות עוקבות כדי להחליף בין תחומי התדרים האפשריים (כמו למשל FM1, FM2, AM).

תחיל ההשמעה של התחנה האחרונה שנבחרה בתחום תדרים זה.

## NAVI 50 IntelliLink - בקורת

השתמש בצג המגע כדי לתפעל את הרדיו. אמצעי הבקרה המרכזיים הם:

- **FM/AM/DAB** (בהתאם לגרסה): מעבר בין תחומי התדרים FM ו-AM.
- **◀▶**: התחל חיפוש אוטומטי של תחנת הרדיו הבאה/הקודמת.
- **◀/▶**: החלף לתדר הבא/הקודם בצעדים של 0.5.
- **▲/▼**: גלילה דרך רשימה של תחנות.

## הפעלת הרדיו

כדי להפעיל את הרדיו בזמן כלשהו, גע ב- **📶** ולאחר מכן ב- **📻** רדיו. תתחיל ההשמעה של התחנה הקודמת שנבחרה.

תפריטי המשנה להגדרות הבאות מוצגים בתחתית המסך:

- **ראשי**: תחנת הרדיו/תדר יוצגו.
- **רשימה**: מציג רשימה אלפביתית של תחנות הרדיו הזמינות (עד 50 תחנות).

## הערה

תחנות רדיו ללא RDS: רק התדר יוצג. תחנות אלה מופיעות בסוף הרשימה.

- **שמורות**: מציג את תחנות הרדיו המועדפות השמורות.

## אפשרויות:

ניתן לשנות את ההגדרות הבאות, בהתאם לתחום התדרים הנבחר:

- **RDS** (מצב מופעל/מופסק)
- **דיווחי תנועה** (מצב מופעל/מופסק)
- **אזור** (מצב מופעל/מופסק)
- **חדשות** (מצב מופעל/מופסק)
- **AM** (מצב מופעל/מופסק)
- **עדכן רשימה** (התחל)

למידע נוסף, עיין בנושא "מערכת נתונים (NAVI 50 IntelliLink)" מערכת נתונים ברדיו (RDS) 📶 140.

## חיפוש תחנות

### חיפוש תחנות אוטומטי

#### רדיו USB 15

לחץ לחיצה קצרה על **◀** או **▶▶** כדי לחפש את התחנה הבאה שניתן לקלוט בתחום התדרים הנוכחי.

אם לא נמצאה כל תחנה, החיפוש האוטומטי יימשך עד שלוחצים פעם נוספת על **◀** או **▶▶**.

#### NAVI 50 IntelliLink

גע ב-**◀** או **▶▶** כדי לחפש את התחנה הבאה שניתן לקלוט בתחום התדרים הנוכחי.

אם לא נמצאה כל תחנה, החיפוש האוטומטי יימשך עד שנוגעים פעם נוספת ב-**◀** או **▶▶**.

#### NAVI 80 IntelliLink

גע ב-**◀** או **»** כדי לחפש את התחנה הבאה שניתן לקלוט בתחום התדרים הנוכחי.

אם לא נמצאה כל תחנה, החיפוש האוטומטי יימשך עד שנוגעים פעם נוספת ב-**◀** או **»**.

המצבים הבאים יהיו זמינים:

- **שמורים:**

מציג את תחנות הרדיו המועדפות השמורות.

- **רשימה:**

מציג רשימה אלפביתית של תחנות הרדיו הזמינות (עד 50 תחנות).

#### הערה

תחנות רדיו ללא RDS: רק התדר יוצג. תחנות אלה מופיעות בסוף הרשימה.

- **תדר:**

בצע חיפוש ידני או אוטומטי על ידי סריקה של טווחי תדרים מוגדרים.

### בחירת ערוץ השידור

גע בלשונית **FM/AM/DR** בפנינה השמאלית העליונה של הצג כדי להחליף בין תחומי התדרים.

תתחיל ההשמעה של התחנה האחרונה שנבחרה בתחום תדרים זה.

### בחירת ערוץ השידור

גע ב-**▼** ליד **FM/AM/DAB** (אם זמין) בפנינה השמאלית העליונה של הצג ובחר את תחום התדרים **AM**, **FM** או **DAB**.

תתחיל ההשמעה של התחנה האחרונה שנבחרה בתחום תדרים זה.

#### הערה

ניתן לכבות את תחום התדרים **AM** דרך תפריט **אפשרויות**.

ראה "שידור שמע דיגיטלי" ◀ 142.

### NAVI 80 IntelliLink - בקרות

השתמש בצג המגע כדי לתפעל את הרדיו. אמצעי הבקרה המרכזיים הם:

- **FM/AM/DR**: מעבר בין תחומי התדרים **AM**, **FM** ו-**DR** (רדיו דיגיטלי).
- **</>**: התחל חיפוש אוטומטי של תחנת הרדיו הבאה/הקודמת.
- **</>**: החלף לתדר הבא/הקודם בצעדים.
- **↑/↓**: גלילה דרך רשימה של תחנות.

### הפעלת הרדיו

כדי לגשת אל הרדיו מדף הבית, גע ב-**תפריט**, אז ב-**מולטימדיה** ולאחר מכן ב-**רדיו**.

## חיפוש תחנות ידני

## רדיו USB 15

בחר בתחום התדרים הרצוי ולאחר מכן לחץ והחזק את **◀▶** או **▶▶** כדי לסרוק את תחום התדרים שנבחר.

הרפה מהלחצן בקרבת התדר הדרוש. כעת יבוצע חיפוש אוטומטי של התחנה הבאה שניתן לקלוט והיא תושמע באופן אוטומטי.

סובב את **OK** כדי לשנות את התדר בצעדים.

## חיפוש תחנות שמורות בזיכרון

תפקוד זה מאפשר לאחזר תחנות רדיו ששמרת קודם לכן.

כדי לאחסן תחנה, בחר בתחום התדרים הרצוי ולאחר מכן לחץ על לחצן תחנה, בין 1 לבין 6 עד שנשמע אות קולי, המאשר שהתחנה נשמרה ללחצן התחנה המתאים. אפשר לשמור שש תחנות בכל תחום תדרים.

## אחזור תחנה שמורה

כדי לאחזר תחנה, בחר את תחום התדרים הרצוי ולחץ לחיצה קצרה על אחד מלחצני התחנות 1 עד 6.

## חפש שם תחנת רדיו (FM בלבד)

בחר את תחום התדרים FM ולאחר מכן ממן את שם התחנה בתצוגה באמצעות **▶** או **▶▶**.

לחץ על **⏏** או **⏏** לחיצות עוקבות כדי לחפש באופן ידני את שם התחנה הדרושה. אם שם התחנה אינו זמין, ייתכן שהתדר יוצג במקומו.

הרשימה המסודרת לפי סדר האלף-בית מכילה עד 60 תחנות רדיו FM בעלות הקליטה הטובה ביותר. ניתן לעדכן את הרשימה בכל עת. רשימות של תחנות המאוחסנות אוטומטית **139**.

## NAVI 50 IntelliLink

בחר את תחום התדרים המבוקש, ואז גע ב-**▶** או ב-**▶▶** כדי לעבור לתדר הבא/הקודם בצעדים של 0.5.

## חיפוש תחנות שמורות בזיכרון

תפקוד זה מאפשר לאחזר תחנות רדיו ששמרת קודם לכן.

כדי לשמור תחנה, בחר את תחום התדרים המבוקש ואת התחנה המבוקשת, ואז גע ב-**▶▶** כדי להציג את התחנות המועדפות השמורות.

גע נגיעה ארוכה במיקום המבוקש. התדר או השם של תחנת הרדיו יוצגו במיקום המועדף, כאישור לכך שהתחנה נשמרה **(🔊)** מציין את התחנה הנקלטת (כעת).

## הערה

אפשר לשמור 12 תחנות בכל תחום תדרים.

## אחזור תחנה שמורה

כדי לאחזר תחנה, בחר את תחום התדרים המבוקש ולאחר מכן גע ב-**▶▶** כדי להציג את התחנות המועדפות השמורות, ואז בחר את תחנת הרדיו המועדפת הרצויה.

גע ב-**▶▶** כדי לעבור לדף הקודם/הבא של המועדפים.

## חפש שם תחנת רדיו (FM ו-DAB בלבד)

בחר את תחום התדרים FM או DAB (אם זמין) וגע ב-**רשימה** כדי להציג רשימה אלפביתית של תחנות הרדיו הזמינות.

גע ב-**▼** או **▲** כדי לחפש באופן ידני את שם התחנה הדרושה. אם שם התחנה אינו זמין, ייתכן שהתדר יוצג במקומו. בחר פריט רשימה כדי לקלוט את התחנה הנבחרת **(🔊)** מציין את התחנה הנקלטת (כעת).

הרשימה האלפביתית מכילה עד 50 תחנות רדיו FM הנקלטות בעוצמה הגבוהה ביותר. ניתן לעדכן את הרשימה הזמן בכל עת, ראה "רשימות של תחנות המאוחסנות אוטומטית" **139**.

## NAVI 80 IntelliLink

בחר את תחום התדרים המבוקש, ואז גע ב-**▶** או ב-**▶▶** כדי לעבור לתדר הבא/הקודם בצעדים.

**הערה**

במקרה של בעיות בחזק אות הקליטה, ייתכן שיישמרו פחות משש תחנות.

**אחזור תחנה****רדיו USB 15**

בחר בתחום התדרים הרצוי ולאחר מכן לחץ לחיצה קצרה על אחד מלחצני התחנות 1 עד 6 כדי לאחזר תחנה המאוחסנת בזיכרון.

כדי לאחזר תחנה המאוחסנת ברשימת התחנות המאוחסנות אוטומטית (AST), בזמן ההאזנה לרדיו לחץ לחיצה קצרה על **SETUP** כדי להפעיל את מצב AST. תתחיל ההשמעה של התחנה הקודמת שנבחרה. לחץ לחיצה קצרה על אחד מלחצני התחנות 1 עד 6 כדי לאחזר תחנה אחרת המאוחסנת ברשימת התחנות המאוחסנות אוטומטית.

**עדכון ידני של רשימות התחנות**

ניתן גם לאחסן תחנות ידנית ברשימות של תחנות המאוחסנות אוטומטית.

**הערה**

זמין רק עם, NAVI 50 IntelliLink, NAVI 80 IntelliLink.

גע ב-1 או ↓ כדי לחפש באופן ידני את שם התחנה הדרושה. אם שם התחנה אינו זמין, ייתכן שהתדר יוצג במקומו.

הרשימה האלפביתית מכילה עד 50 תחנות רדיו FM הנקלטות בעוצמה הגבוהה ביותר. ניתן לעדכן את הרשימה הזמן בכל עת, ראה "רשימות של תחנות המאוחסנות אוטומטית" 139.

**רשימות של תחנות המאוחסנות אוטומטית**

ניתן לחפש את התחנות שניתן לקלוט באיכות הטובה ביותר בתחום התדרים ולאחסן אותן באופן אוטומטי באמצעות תפקוד ה-Autostore.

**אחסון תחנות אוטומטי****רדיו USB 15**

לתחום תדרי FM יש רשימה של תחנות המאוחסנות אוטומטית (AST), ובה ניתן לשמור שש תחנות.

בזמן האזנה לרדיו, לחץ והחזק את **RADIO**: שש התחנות בעלות עוצמת הקליטה החזקה ביותר יישמרו על AST באופן אוטומטי.

**חיפוש תחנות שמורות בזיכרון**

תפקוד זה מאפשר לאחזר תחנות רדיו ששמרת קודם לכן.

כדי לשמור תחנה בחר את תחום התדרים המבוקש או את התחנה המבוקשת, ואז גע ב-**שמורים** כדי להציג את התחנות המועדפות השמורות.

גע נגיעה ארוכה במיקום המבוקש עד שתשמש צפצוף. התדר או השם של תחנת הרדיו יוצגו במיקום המועדף, כאישור לכך שהתחנה נשמרה. אפשר לשמור שש תחנות בכל תחום תדרים.

לחלופין, בחר את תחום התדרים המבוקש ואת התחנה המבוקשת, ואז בחר **תדר** או **רשימה**. גע ב-**+** כדי לפתוח תפריט מוקפץ, ואז בחר **שמור תחנה**. גע נגיעה ארוכה במיקום המבוקש עד שתשמש צפצוף.

**אחזור תחנה שמורה**

כדי לאחזר תחנה, בחר את תחום התדרים המבוקש ולאחר מכן גע ב-**שמורים** כדי להציג את התחנות המועדפות השמורות, ואז בחר את תחנת הרדיו המועדפת הרצויה.

**חפש שם תחנת רדיו (FM בלבד)**

בחר את תחום התדרים FM, ואז גע ב-**רשימה** כדי להציג רשימה אלפביתית של תחנות הרדיו הזמינות.

כדי לעדכן את רשימת התחנות וכדי להשיג את העדכניות ביותר, הפעל את עדכון המערכת באופן ידני. בהתאם למערכת המידע והבידור, ייתכן שהצליל יושתק במהלך עדכון ידני.

### NAVI 50 IntelliLink

גע באפשרויות, גלול אל **עדכן רשימה** ובחר את **התחל; מעדכן...** מופיעה בתצוגה עד להשלמת העדכון.

#### הערה

אם DAB זמין, מומלץ לעדכן את רשימת תחנות DAB באופן ידני כאשר המערכת מופעלת.

### NAVI 80 IntelliLink

מדף הבית, גע בתפריט, אז במולטימדיה ולאחר מכן בהגדרות. בחר **רדיו** וגלול כלפי מטה אל **עדכן רשימת רדיו**.

לחילופין, (לפי הגרסה) בחר **מולטימדיה** ולאחר מכן **רדיו**, ובחר אחד מהמצבים הבאים:

- שמורות
- רשימה
- תדר

לאחר מכן גע ב-**+** כדי לפתוח תפריט קופץ, ובחר **עדכן רשימת רדיו**.

## מערכת נתונים ברדיו (RDS)

RDS הוא שירות תחנות FM המסייע למציאת התחנה הרצויה ומבטיח קליטה טובה, חסרת תקלות.

### יתרונות RDS

- שם התכנית של התחנה הנבחרת מופיע על מסך התצוגה במקום תדר השידור שלה.
- בחיפוש תחנות אוטומטי, מערכת המידע והבידור מאתרת רק תחנות RDS.
- מערכת המידע והבידור מאתרת תמיד את התחנה בעלת אות השידור הנקלט ברמה האיכותית ביותר באזור גיאוגרפי מסוים באמצעות המאפיין AF (תדר חלופי).

### רדיו USB 15

#### הגדרת ה-RDS

לחץ על **SETUP** וסובב את **OK** כדי לגשת לתפריט **RDS**. לחץ על הכפתור כדי לבחור.

סובב את הכפתור הסובב כדי לבחור **RDS SETUP**.

הפעלה ונטרול של תפקוד RDS לחץ על **אפשרויות** על הצג. ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

הפעל/הפסק את פעולת **RDS-AF** על-ידי לחיצה על **OK**. **AF** מוצג במסך התצוגה כשה-RDS פעיל.

#### מידע טקסט (טקסט מערכת ה-RDS)

תחנות רדיו FM מסוימות שולחות מידע טקסט המתייחס לתכנית המשודרת (כמו למשל שם השיר).

לחץ על **SETUP** וסובב את **OK** כדי לגשת לתפריט **מידע טקסט של הרדיו**.

סובב את הכפתור הסובב כדי לבחור **Radio** ולחץ על הכפתור כדי לראות את המידע הזה.

### NAVI 50 IntelliLink

#### הגדרת ה-RDS

בחר **אפשרויות**. ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

- **RDS** (מצב מופעל/מופסק)
- הפסק פעולה אם אין עוד צורך.
- **דיווחי תנועה** (מצב מופעל/מופסק)
- ראה להלן.
- **אזור/AF** (מצב מופעל/מצב מופסק)
- ראה להלן.

- הפעלה/הפסקה של סוג תוכנית (PTY)
  - הפעלה/הפסקה של Simulcast
  - הצג מידע i-announcement (כמו למשל מידע מזג אוויר אזורי, מידע אירועים)
  - עדכון רשימת תחנות שמורות
- תדר חלופי (AF)**  
 העברת תפקוד RDS-AF למצב שבו הוא יחפש תמיד את התדר הטוב ביותר הנקלט של תחנת הרדיו הנוכחית.
- I-Traffic (תכנית מידע תעבורה)**  
 תחנות המשדרות הודעות תנועה הן תחנות RDS FM המשדרות חדשות בנושאי תנועה.
- העבר את I-Traffic למצב מופעל, כך שדיווחי התנועה ייקלטו תמיד מיד עם שידורם.
- חיפוש סוג תכנית (PTY)**  
 הפעל את PTY כדי להציג את סוג התכנית (לדוגמה חדשות, ספורט) המשודרת כעת
- עדכון רשימת רדיו**  
 עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink)  
 "רשימות של תחנות המאוחסנות אוטומטית" ↪ 139.

- חדשות**  
 אם אפשרות **חדשות** במצב מופעל:
- הודעות חדשות מתחנות FM מסוימות (ותחנות DAB, אם זמינות) משודרות באופן אוטומטי.
  - השמעת תחנת רדיו וכן השמעה של מקור שמע חיצוני יופסקו למשך הודעת התנועה.
- מידע טקסט (טקסט מערכת ה-RDS)**  
 תחנות רדיו FM מסוימות (ותחנות DAB, אם זמינות) שולחות מידע טקסט המתייחס לתכנית המשודרת (כמו למשל שם השיר).

### NAVI 80 IntelliLink

- הגדרת ה-RDS**  
 כדי לגשת לתפריט הגדרות הרדיו מדף הבית, בחר **תפריט**, לאחר מכן **מולטימדיה**, לאחר מכן **הגדרות ואז רדיו**.
- בהתאם לגרסה, גע ב-**+** כדי לפתוח תפריט קופץ והיכנס לאפשרות 'הגדרות רדיו'.
- ניתן לעדכן את הגדרות הרדיו הבאות:
- העברת חיפוש תדרים חלופיים (AF) למצב מופעל/מופסק
  - הפעלה/הפסקה של i-traffic (תכנית מידע תעבורה)

- **חדשות** (מצב מופעל/מופסק)  
 ראה להלן.
  - **AM** (מצב מופעל/מופסק)  
 הפסק פעולה אם אין עוד צורך.
  - **עדכן רשימה** (התחל)  
 עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink)  
 "רשימות של תחנות המאוחסנות אוטומטית" ↪ 139.
- TA (דיווחי תנועה)**  
 אם אפשרות **TA** במצב מופעל:
- הודעות תנועה מתחנות FM מסוימות (ותחנות DAB, אם זמינות) משודרות באופן אוטומטי.
  - השמעת תחנת רדיו וכן השמעה של מקור שמע חיצוני יופסקו למשך הודעת התנועה.
- הערה**  
 השידור האוטומטי של הודעות התנועה יהיה במצב מושבת אם תחום התדרים מוגדר אל **AM**.
- אזור/AF**  
 אם תפקוד RDS הופעל **ואזור/AF** במצב מופעל:
- התדר של תחנות רדיו FM מסוימות עשוי להשתנות בהתאם למיקום הגאוגרפי.

**Simulcast (שידור סימולטני)**

הפעל את תפקוד Simulcast כדי לעבור באופן אוטומטי מתחנת DR (רדיו דיגיטלי) לאותה תחנה המשדרת בערוץ FM במקרה של איבוד הקליטה.

**i-announcement**

בחר להצגת מידע כדוגמת מזג האוויר או אירועים בסביבה.

**מידע טקסט (טקסט מערכת ה-RDS)**

תחנות רדיו FM מסוימות שולחות מידע טקסט המתייחס לתכנית המשודרת (כמו למשל שם השיר).

כדי לבדוק מידע טקסטואלי, מכל מצב רדיו (כגון **שמורות**, **רשימה**, **תדר**) גע ב-**+** כדי לפתוח את התפריט הקופץ, והיכנס לאפשרות המידע הטקסטואלי על-ידי בחירה כדוגמת 'הצג טקסט רדיו'.

**שידור שמע דיגיטלי**

שידור שמע דיגיטלי (DAB) הוא מערכת שידור אוניברסלית חדשנית.

**מידע כללי**

- תחנות DAB מזוהות באמצעות שם התוכנית במקום תדר השידור.
  - מערכת DAB מאפשרת לשדר מספר תוכניות רדיו (שירותים) בתדר יחיד (מכלול).
  - מלבד שירותי שמע דיגיטליים באיכות גבוהה, מערכת שידורי DAB מסוגלת לשדר גם נתונים הקשורים לתוכנית ומגוון שירותי נתונים אחרים הכוללים מידע אודות נסיעות ותנועה.
  - כל עוד מקלט DAB מסוים יכול לקלוט את אות השידור המשודר על-ידי תחנה (אפילו כאשר האות חלש מאד), מובטחת איכות השמע.
  - אין איבוד אות (החלשת קול) הטיפוסי לשידורי AM או FM. אות DAB מופק בעצמת קול קבועה.
  - הפרעות הנגרמות על-ידי תחנות המשדרות בתדרים קרובים לתחנה המושמעת (תופעה טיפוסית בקליטת ערוצי AM ו-FM), לא קיימות כשמדובר ב-DAB.
- אם אות DAB חלש מדי ואינו נקלט כהלכה על-ידי המקלט, המערכת עוברת לאותה תוכנית על DAB אחר או תחנת FM אחרת.

- אם אות שידור DAB מוחזר על-ידי מכשולים טבעיים או בניינים, איכות הקליטה של שידור ה-DAB משתפרת בעוד קליטת שידורי AM ו-FM נפגמת משמעותית במצבים כאלה.
- כאשר קליטת DAB מאופשרת, טיונר ה-FM של מערכת המידע והבידור ממשיך לפעול ברקע ומחפש באופן רציף את תחנות ה-FM בעלות הקליטה הטובה ביותר.

**רדיו USB 15**

לחץ על **MEDIA** כדי לשנות את מקור השמע למצב AUX, ולאחר מכן הפעל את התקן השמע החיצוני. הסימון AUX יופיע במסך התצוגה.

**הגדרות AUX**

לחץ על **SETUP** כדי לגשת אל תפריט ההגדרות.

בחר את AUX IN וסובב את **OK** עד שנבחרת ההגדרה הרצויה מבין:

- HI (300 mV)
- MID (600 mV)
- LO (1200 mV)

**NAVI 50 IntelliLink**

כדי להגיע אל תפריט מדיה בכל עת, גע ב-  ולאחר מכן  **מדיה**.

כדי לעבור בין מקורות חיצוניים גע ב- ▼ בפינה השמאלית העליונה. יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:

- **USB**: עיין בנושא "שקע USB" (NAVI 50 IntelliLink) 144 ↵
- **iPod**: עיין בנושא "שקע USB" (NAVI 50 IntelliLink) 144 ↵

אמצעי הבקרה של מערכת המידע והבידור. בחר ברצועת השמע המבוקשת ישירות במקור השמע רק כשהרכב ניח.

**זהירות**

לפני חיבור או ניתוק של התקן עזר חיצוני, כמו למשל נגן תקליטורים נייד, הפסק את פעולת הנגן ומערכת המידע והבידור כדי למנוע בעיות באיכות השמע ופגיעה אפשרית בציוד.

לאחר חיבור באמצעות התקע, המערכת מגלה את מקור השמע באופן אוטומטי. כתלות בעצמת ההקלטה, תיתכן שההיה לפני שניתן יהיה לשמוע את מקור השמע. שם האמן ושם הרצועה לא מוצגים על מסך התצוגה.

**הערה**

ודא שהתקן העזר מאוחסן בבטחה במהלך הנסיעה. נוסעי הרכב עלולים להיפצע מחפצים שיוטלו בחלל הרכב בעקבות בלימה חזקה, שינוי כיוון פתאומי או תאונה.

**כניסת AUX****מידע כללי**

בהתאם לגרסה, ביחידת המידע והבידור (או על לוח המדים והמחוונים) קיים שקע AUX לחיבור מקורות שמע חיצוניים.

**הערה**

השקע חייב תמיד להיות נקי ויבש. ניתן לדוגמה לחבר לכניסת AUX נגן תקליטורים נייד עם תקע 3.5 מ"מ.

**שימוש**

ניתן להפעיל מקור אות שמע המחובר אל כניסת AUX רק באמצעות אמצעי הבקרה של מקור השמע, כלומר, לא באמצעות

## USB שקע

### מידע כללי



בהתאם לגרסה, ביחידת המידע והבידור (או על לוח המדיום והמחוננים) קיים שקע USB ♪ לחיבור מקורות שמע חיצוניים.

### הערה

השקע חייב תמיד להיות נקי ויבש.

ניתן לחבר לשקע USB נגני MP3, התקני USB, מכשירי iPod או טלפונים חכמים. התקנים אלה מופעלים באמצעות אמצעי הבקרה והתפריטים של מערכת המידע והבידור.

### מידע חשוב

#### נגני MP3 וכוני USB

- יש לחבר למכשיר רק נגני MP3 וכוני USB התואמים למפרט USB MSC.
- המערכת תומכת רק בנגני MP3 ובכוני USB בהם גודל המקטעים הוא 512 Bytes וגודל האשכול הוא 32 kBytes ומטה, במערכת קבצים FAT32.
- אין תמיכה בדיסקים קשיחים.
- המגבלות הבאות חלות על נתונים המאוחסנים בנגני MP3 או בכוני USB:
- המערכת יכולה לקרוא רק קובצי MP3, WMA ו-ACC (בהתאם למערכת המידע והבידור). המערכת אינה יכולה להפעיל קובצי WAV ואת כל שאר סוגי הקבצים הדחוסים.
- עומק מבנה תיקיות מרבי: 11 רמות.
- המספר המרבי של קבצים שניתן לשמור: 1000 קבצים.
- NAVI 50 IntelliLink**: קיבולת אחסון מומלצת מינימלית של כונן USB היא 4 GB. קיבולת האחסון המומלצת המקסימלית היא 32 GB.

- BT**: עיין בנושא "NAVI 50 IntelliLink" (מוסיקה דרך Bluetooth) ♪ 147.
- וידיאו**: עיין בנושא "NAVI 50 IntelliLink" ("וידיאו") ♪ 152.
- AUX**: בחר כדי לשנות את מקור השמע למצב AUX, ואז הפעל את התקן העזר.

### NAVI 80 IntelliLink

- שנה את מקור השמע למצב AUX כדי להשמיע תוכן מהתקן העזר המחובר.
- כדי לגשת לתפריט מדיה מדף הבית, גע ב**תפריט**, אז ב**מולטימדיה** ולאחר מכן ב**מדיה**.
- גע ב-**+** כדי לפתוח תפריט קופץ (בהתאם לגרסה). יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:
- שקע התקני עזר**: שנה את מקור השמע למצב AUX, ואז הפעל את התקן העזר.
- USB**: עיין בנושא "NAVI 80 IntelliLink" ("שקע USB") ♪ 144.
- חיבור Bluetooth**: עיין בנושא "NAVI 80 IntelliLink" (מוסיקה דרך Bluetooth) ♪ 147.

כדי לעבור בין מקורות שמע גע ב- ▼ בפינה השמאלית העליונה. יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:

- **USB**: בחר כדי לשנות את מקור השמע ל-USB.

#### הערה

במהלך השימוש, הסוללה של התקן USB המחובר תיטען או המתח בה יישמר.

- **iPod**: בחר כדי לשנות את מקור השמע ל-iPod.
- **BT**: עיין בנושא "NAVI 50 IntelliLink" (NAVI 50 IntelliLink) השמעת מוסיקה דרך Bluetooth - ♪ 147.
- **AUX**: עיין בנושא "NAVI 50 IntelliLink" (NAVI 50 IntelliLink) שימוש בשקע "Aux" ♪ 143.

#### ראשי/נגן

בחר כדי להציג את הרצועה הנוכחית. במסך זה האפשרויות הבאות זמינות:

- ◀ (דלג לרצועה הקודמת, לחץ והחזק כדי לבצע הרצה מהירה לאחור)
- ▶|| (השהיה/השמעה)
- ▶▶ (דלג לרצועה הבאה, לחץ והחזק כדי לבצע הרצה מהירה קדימה)

בהתאם להתקן השמע המחובר, בחר תיקייה (נגן MP3, התקן אחסון USB נייד) או רשימת השמעה (נגן מוזיקה דיגיטלי נייד).


#### בחירת רצועה

כדי לבחור רצועות באופן ישיר (וכדי לשנות תיקיות), ראשית יש להיכנס למבנה התפריט של התקן השמע על-ידי לחיצה על הסובב OK במהלך ההשמעה. בחר ברצועות והחלף תיקיות על-ידי סיבוב הכפתור ולחיצה עליו.

#### NAVI 50 IntelliLink

#### נגני MP3 / USB / iPod

המערכת מזהה את התקן השמע כאשר התקן USB מחובר והרצועה הנוכחית מוצגת באופן אוטומטי. גם סוג ההתקן (נגן MP3 / USB / iPod) מזהה ומצב מקור השמע המתאים (USB או iPod) ייבחר באופן אוטומטי.

כאשר תפריט  מדיה פעיל, תפריטי המשנה הבאים יהיו זמינים:

- ראשי/נגן
- רשימה
- אפשרויות

קובצי WMA עם הגנת זכויות יוצרים (DRM) הנרכשים מחנויות מקוונות של מוזיקה עשויים לפעול באופן שגוי או לא לפעול כלל.

סיומות ישימות לקובצי רשימות השמעה: .pls, .m3u.

הערכים ברשימת ההשמעה צריכים להופיע במבנה של נתיבים יחסיים.

#### הפעלת קובצי שמע שמורים

לאחר החיבור יתאפשר להפעיל את התקן השמע רק באמצעות אמצעי הבקרה והתפריטים של מערכת המידע והבידור.

#### רדיו USB 15

#### נגן MP3 / iPod / USB

המערכת מזהה את התקן השמע כאשר התקן USB מחובר והרצועה הנוכחית מוצגת באופן אוטומטי.

כשהתקן שמע חדש מחובר, הרצועה הראשונה של התיקייה הראשונה תושמע באופן אוטומטי. כשמחברים שוב את ההתקן, תתחדש ההשמעה של הרצועה הקודמת.

אקראית או השמעה חוזרת, הצגת פרטי רצועה נוכחית וגישה להגדרות צליל).

### ניתוק משקע USB

ברגע ששולפים את התקן השמע משקע ה-USB, השמעת המוסיקה נפסקת מיד.

גע ב-+ כדי לפתוח תפריט קופץ (בהתאם לגרסה). יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:

- **USB**: שינוי מקור השמע ל-USB.
- **שקע התקני עזר**: עיין בנושא "NAVI 80 IntelliLink" (הזנת "AUX" 143).
- **חיבור Bluetooth**: עיין בנושא "NAVI 80 IntelliLink" (השמעת מוסיקה דרך "Bluetooth" 147).
- **כרטיס SD**  
כאשר מצב USB נבחר, על הצג יופיעו האפשרויות הבאות:
- **⏪ או ⏩**: מעבר לרצועה הקודמת/הבאה.
- **||**: השעיית רצועה.
- **פס גלילה עבור הזמן שעבר**: גלילה בין הרצועות.
- **בחירה חדשה**: בחירת רצועה אחרת ממקור השמע המחובר.
- **רשימת השמעה נוכחית**: גישה לרשימת ההשמעה הנוכחית.
- **←**: חזרה למסך הקודם.
- **+**: פתיחת תפריט מוקפץ; שינוי מקור השמע או גישה להגדרות הרצועות (כגון הפעלה/הפסקה של השמעה

### רשימה

מציג רשימה של הרצועות באלבום/תיקייה הנוכחיים. בחר רצועה מסוימת כדי להשמיע אותה ישירות.

### הערה

כברירת מחדל, אלבומים מוצגים בסדר אלפביתי.

אם מחובר כונן USB, כל התיקיות יהיו באותה הרמה כמו בעץ התיקיות.

כדי לחזור לרמה הקודמת בעץ התיקיות, גע ב-↑.

### אפשרויות

בחר כדי להציג את האפשרויות הבאות:

- **השמעה חוזרת** (מופסק/רצועה/תיקייה/הכל)
- **המשעה אקראית** (מצב מופעל/מופסק)

### NAVI 80 IntelliLink

#### נגני MP3 / כונני USB

שנה את מקור השמע למצב USB כדי להשמיע קבצים מהתקן USB מחובר.

כדי לגשת לתפריט מדיה מדף הבית, בחר **תפריט**, אז **במולטימדיה** ולאחר מכן **במדיה**.

## רדיו USB 15

### חיבור Bluetooth

יש להגדיר חיבור בין התקן השמע לבין מערכת המידע והבידור באמצעות Bluetooth, כלומר, התקן השמע חייב להיות מצומד אל הרכב לפני השימוש בו. ראה "חיבור Bluetooth" בחלק "טלפון" 184.

- ניתן לצמד למערכת ולשמור ברשימת ההתקנים עד לחמישה שירותי שמע, אבל רק אחד יכול להיות מחובר בכל רגע נתון.
- אם ההתקן מצויד גם בתפקודי נגן שמע וגם בתפקודי טלפון, יש לבצע צימוד לשני התפקודים. צימוד טלפון נייד 183.
- תפקודי הטלפון יישארו פעילים במהלך פעולת נגן השמע ואילו פעולת הנגן תושהה במהלך השימוש בטלפון.

### צימוד התקן שמע חיצוני אל מערכת המידע והבידור

כדי לצמד התקן שמע, לחץ על **TEL** ובחר את **צמד התקן** על-ידי סיבוב ולחיצה של **OK**. יוצג מסך **מוכן לצימוד**. לאחר מכן, בהתקן השמע, חפש ציוד Bluetooth בקרבת ההתקן.

## הפעלה

### דרישות מקדמיות

הדרישות המקדמיות הבאות חייבות להתקיים כדי לבקר התקן שמע מאפשר Bluetooth באמצעות מערכת המידע והבידור:

- תפקוד Bluetooth של מערכת המידע והבידור חייב להיות מופעל.
- ראה "חיבור Bluetooth" בחלק "טלפון" 184.
- תפקוד Bluetooth של מקור השמע החיצוני המאפשר להפעלת Bluetooth חייב להיות מופעל (עיין בהוראות ההפעלה של התקן השמע).
- בהתאם למקור השמע, ייתכן שיהיה צורך להגדיר את ההתקן במצב "גלוי" (עיין בהוראות ההפעלה של התקן השמע).
- מקור השמע חייב להיות מצומד ומחובר למערכת המידע והבידור.

## מוסיקה דרך Bluetooth

### מידע כללי

ניתן לחבר למערכת המידע והבידור באופן אלחוטי מקורות שמע חיצוניים מאפשרי-Bluetooth (לדוגמה, טלפונים ניידים מאפשרי-מוזיקה, נגני MP3 וכו').

### מידע חשוב

- ניתן לחבר את מערכת המידע והבידור אך ורק להתקני Bluetooth התומכים ב-A2DP (פרופיל הפצת שמע מתקדם). גרסאות מוקדמות עלולות לגרום לבעיות חיבור.
- התקן Bluetooth חייב לתמוך גם בפרופיל AVRCP (פרופיל שליטה מרחוק לשמע ווידאו) מגרסה 1.0 ומעלה. אם ההתקן אינו תומך ב-AVRCP, ניתן יהיה לבקר רק את עצמת הקול באמצעות מערכת המידע והבידור.
- לפני חיבור התקן Bluetooth למערכת המידע והבידור, עיין במדריך למשתמש של ההתקן, בחלקים העוסקים בתפקודי Bluetooth.

בחר את **My Radio** (כמו למשל את שם המערכת) מתוך הרשימה שבהתקן השמע ולאחר מכן, אם ישים, הקלד בלוח המקשים של התקן השמע את קוד הצימוד המוצג במסך התצוגה של מערכת המידע והבידור.

#### הערה

אם התקן השמע אינו מצויד במסך, הכנס את קוד ברירת המחדל לצימוד על ההתקן, ולאחר מכן על מערכת המידע והבידור. עיין בהוראות ההפעלה לקבלת קוד ברירת המחדל לביצוע צימוד התקן השמע, בדרך-כלל **0000**. בהתאם להתקן, ייתכן שיהיה צורך להפוך את סדר הכנסת קוד הצימוד, כלומר, להכניס אותו קודם במערכת המידע והבידור.

אם הצימוד נכשל, המערכת חוזרת אל התפריט הקודם ומוצגת הודעה מתאימה. חזור על הנוהל לפי הצורך.

לאחר השלמת פעולת הצימוד, הודעת אישור ואחריה השם של התקן השמע שצומד יוצגו על מסך התצוגה של מערכת המידע והבידור.

#### הערה

כשחיבור Bluetooth פעיל, השליטה בהתקן השמע באמצעות מערכת המידע והבידור תגרום לפריקה מהירה יותר של סוללת התקן השמע.

#### חיבור התקן שמע

התקני שמע מתחברים באופן אוטומטי אל מערכת המידע והבידור לאחר השלמת נוהל הצימוד.

כדי לחבר התקן שמע כלשהו שצומד, או כדי להתחבר אל התקן שמע אחר שצומד במקום ההתקן הנוכחי, לחץ על **TEL** ובחר את תפריט **בחר התקן**. רשימת ההתקנים מציגה את התקני השמע שכבר צומדו.

בחר את ההתקן הרצוי מהרשימה ואשר בלחיצה על **OK**. הודעה מוצגת כדי לאשר את החיבור.

#### ניתוק התקן שמע

כדי לנתק התקן שמע ממערכת המידע והבידור, לחץ על **TEL** (או על **SETUP**) ובחר את **Bluetooth connection (קישור Bluetooth)**. בחר את ההתקן הרצוי מרשימת ההתקנים ולאחר מכן בחר את **Disconnect the device (נתק את ההתקן)** על-ידי סיבוב ולחיצה של **OK**. הודעה מוצגת כדי לאשר את הניתוק.

הפסקת פעולת התקן השמע או הפסקת פעולת תפקוד ה-Bluetooth על התקן השמע מנתקים גם הם את ההתקן ממערכת המידע והבידור.

#### ניתוק הצימוד של התקן שמע חיצוני ממערכת המידע והבידור

אם רשימת התקני השמע המצומדים מלאה, ניתן לצמד התקן חדש רק אחרי ניתוק הצימוד של אחד מההתקנים הקיימים.

לביטול צימוד, כלומר כדי למחוק התקן שמע מזיכרון המערכת, לחץ על **TEL** ובחר את **מחיקת התקן**. בחר את ההתקן הרצוי מהרשימה וכשתתבקש לעשות זאת, לחץ על **OK** כדי לאשר את המחיקה.

#### הפעלה באמצעות מערכת המידע והבידור

לאחר ביצוע צימוד וחיבור אלחוטי, ההשמעה מתחילה באופן אוטומטי.

לאחר מכן ניתן להפעיל את התקן השמע באמצעות לחצני ההפעלה, הכפתורים הסובבים ותפריטי התצוגה של מערכת המידע והבידור.

מגוון התפקודים שניתן להפעיל באמצעות מערכת המידע והבידור תלוי בסוג נגן השמע.

#### NAVI 50 IntelliLink

#### חיבור Bluetooth

יש להגדיר חיבור בין התקן השמע לבין מערכת המידע והבידור באמצעות Bluetooth, כלומר, התקן השמע חייב להיות מצומד אל הרכב לפני השימוש בו.

כדי לשנות את התקן השמע המקושר, גע ב-  ולאחר מכן ב-  **הגדרות**.

כעת בחר **קישוריות** ולאחר מכן **הצג רשימת התקני Bluetooth**. רשימת ההתקנים מציגה את התקני השמע שכבר צומדו.



בחר את התקן השמע הרצוי מהרשימה ואשר בנגיעה ב**אישור**.

### ניתוק התקן שמע


הפסקת פעולת התקן השמע או השבתת תפקוד ה-Bluetooth בהתקן השמע יגרמו גם לניתוק ההתקן ממערכת המידע והבידור.

### ניתוק הצימוד של התקן שמע חיצוני ממערכת המידע והבידור

אם רשימת התקני השמע המצומדים מלאה, ניתן לצמד התקן חדש רק אחרי ניתוק הצימוד של אחד מההתקנים הקיימים.

לניתוק צימוד, כלומר כדי למחוק התקן שמע מזיכרון המערכת, גע ב-  ולאחר מכן ב-  **הגדרות**.

בחר **קישוריות** ואז **הצג רשימת התקני Bluetooth**.

בחר את התקן השמע המבוקש מרשימת ההתקנים ואז גע ב-  כדי למחוק התקן זה. אם תרצה, תוכל למחוק את כל ההתקנים

נדרש), הקלד בלוח המקשים של התקן השמע את קוד הצימוד המוצג במסך התצוגה של מערכת המידע והבידור.

קוד הצימוד המשמש ברירת מחדל הוא **0000**. כדי לשנות את קוד הצימוד לפני התחלת הליך הצימוד, בחר **שנה ססמה**.

### הערה

אם התקן השמע אינו מצויד במסך, הכנס את קוד ברירת המחדל לצימוד על ההתקן, ולאחר מכן על מערכת המידע והבידור. עיין בהוראות ההפעלה לקבלת קוד ברירת המחדל לביצוע צימוד התקן השמע, בדרך-כלל **0000**. בהתאם להתקן, ייתכן שיהיה צורך להפוך את סדר הכנסת קוד הצימוד, כלומר, להכניס אותו קודם במערכת המידע והבידור.


אם הצימוד נכשל חזור על התהליך לפי הצורך.


### הערה

כשחיבור Bluetooth פעיל, השליטה בהתקן השמע באמצעות מערכת המידע והבידור תגרום לפריקה מהירה יותר של סוללת התקן השמע.



### חיבור התקן שמע

התקני שמע מתחברים באופן אוטומטי אל מערכת המידע והבידור לאחר השלמת נוהל הצימוד.

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "חיבור Bluetooth" בפרק "טלפון"  184.

- ניתן לצמד ולשמור עד לחמישה התקני שמע ברשימת ההתקנים, אך רק התקן אחד יכול להיות מחובר בזמן כלשהו (בהתאם לגרסה, ייתכן שיהיה ניתן לצמד עד שמונה התקני שמע).
- אם ההתקן מצויד גם בתפקודי נגן שמע וגם בתפקודי טלפון, יש לבצע צימוד לשני התפקודים. צימוד טלפון נייד  183.
- תפקודי הטלפון יישארו פעילים במהלך פעולת נגן השמע ואילו פעולת הנגן תושהה במהלך השימוש בטלפון.

### צימוד התקן שמע חיצוני אל מערכת המידע והבידור

כדי לצמד את התקן השמע, גע ב-  ולאחר מכן ב-  **הגדרות**.

בחר **קישוריות** ואז או **חפש התקן Bluetooth** או **אישור התקן חיצוני**.

בהתקן השמע חפש ציוד Bluetooth בקרבת ההתקן.

בחר את שם מערכת המידע והבידור (לדוגמה **Media Nav Evolution**) מתוך הרשימה שבהתקן השמע ולאחר מכן (אם

שברשימה על-ידי בחירה באפשרויות ולאחר מכן במחק הכל. אשר באמצעות אישור.

### הפעלה באמצעות מערכת המידע והבידור

לאחר ביצוע צימוד וחיבור אלחוטי, ההשמעה מתחילה באופן אוטומטי.

אז ניתן לתפעל את התקן השמע גם דרך מערכת המידע והבידור.

מגוון התפקודים שניתן להפעיל באמצעות מערכת המידע והבידור תלוי בסוג גן השמע.

הפעלת התקן שמע בחיבור אלחוטי דומה להפעלת קובצי שמע שמורים דרך שקע USB. עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "השמעת מוסיקה דרך שקע USB" בפרק "שקע USB" ⇨ 145.

### NAVI 80 IntelliLink

#### חיבור Bluetooth

יש להגדיר חיבור בין התקן השמע לבין מערכת המידע והבידור באמצעות Bluetooth, כלומר, התקן השמע חייב להיות מצומד אל הרכב לפני השימוש בו.

- ניתן לצמד למערכת ולשמור ברשימת ההתקנים כמה התקני שמע, אבל רק התקן יחיד יהיה מחובר בכל רגע נתון.
- אם ההתקן מצויד גם בתפקודי גן שמע וגם בתפקודי טלפון, יש לבצע צימוד לשני התפקודים. צימוד טלפון נייד ⇨ 183.
- תפקודי הטלפון יישארו פעילים במהלך פעולת גן השמע ואילו פעולת הגן תושהה במהלך השימוש בטלפון.

### צימוד התקן שמע חיצוני אל מערכת המידע והבידור

מדף הבית, גע בתפריט, אז במולטימדיה ולאחר מכן בהגדרות.

בחר מדיה כדי לגשת לתפריט הגדרות המדיה, ואז בחר את האפשרות "ניהול התקני Bluetooth"/"הגדר חיבור Bluetooth".

הליך הצימוד דומה להליך הצימוד של טלפון נייד. עיין בנושא "חיבור Bluetooth (NAVI 80 IntelliLink)" בפרק "טלפון" ⇨ 184.

#### חיבור התקן שמע

התקני שמע מתחברים באופן אוטומטי אל מערכת המידע והבידור לאחר השלמת נוהל הצימוד.

בכל עת תוכל לשנות את מקור השמע למצב Bluetooth כדי להשמיע קבצים מהתקן ה-Bluetooth המחובר.

מדף הבית, בחר תפריט, אז במולטימדיה ולאחר מכן במדיה.

בהתאם לגרסה, גע ב-+ (לפתיחת תפריט קופץ). בחר Bluetooth/חיבור Bluetooth כדי לשנות את מקור אות השמע אל Bluetooth.

### ניתוק התקן שמע

הפסקת פעולת התקן השמע או השבתת תפקוד ה-Bluetooth בהתקן השמע יגרמו גם לניתוק ההתקן ממערכת המידע והבידור.

### ניתוק הצימוד של התקן שמע חיצוני ממערכת המידע והבידור

כדי לנתק צימוד, כלומר למחוק התקן מזיכרון המערכת:

מדף הבית, גע בתפריט, אז במולטימדיה ולאחר מכן בהגדרות.

בחר מדיה כדי לגשת לתפריט הגדרות המדיה, ואז בחר את האפשרות "ניהול התקני Bluetooth"/"הגדר חיבור Bluetooth".

## התקנים חיצוניים

### הצגת תמונות

#### NAVI 80 IntelliLink

כדי לגשת לתפריט "תמונות" מדף הבית, גע בתפריט, ואז במולטימדיה ולאחר מכן בתמונות.

#### הערה

ההפעלה אפשרית רק כשהרכב נייח.

בחר את התקן המקור המחובר (כגון USB) כדי לגשת לתמונות בודדות או להציג מצגת שקופיות של כל התמונות התואמות בהתקן.

התצוגה כוללת את האפשרויות הבאות:

- < או >: מעבר לתמונה הקודמת/הבאה.
- **תמונות ממוזערות**: החלפה בין מסך מלא לתצוגה מוקטנת.
- **בחירה חדשה**: בחירת תמונה אחרת מהתקן המקור המחובר.
- **+**: פתיחת תפריט מוקפץ; כדי לשנות את התקן המקור או לגשת להגדרות התמונות.
- בעת צפייה בתמונות/מצגת שקופיות התפריט המוקפץ מאפשר גם לקבוע

מגוון התפקודים שניתן להפעיל באמצעות מערכת המידע והבידור תלוי בסוג נגן השמע.

הפעלת התקן שמע בחיבור אלחוטי דומה להפעלת קובצי שמע שמורים דרך שקע USB. עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "השמעת מוסיקה דרך שקע USB" בפרק "שקע USB" < 145.

לחץ על **+** כדי לפתוח תפריט מוקפץ. יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:

- **השבת Bluetooth**: בחר להפסיק את פעולת Bluetooth במערכת המידע והבידור.
  - **הגדר TomTom למצב גלוי**: בחר כדי להגדיר שמערכת המידע והבידור תהיה במצב גלוי להתקני Bluetooth אחרים ולאפשר את הצימוד שלהם אל המערכת.
  - **נתק את כל ההתקנים**: בחר לנתק את כל ההתקנים המחוברים כרגע ממערכת המידע והבידור ללא מחיקה/ביטול צימוד שלהם.
  - **מחק התק/ים**: בחר לבטל את הצימוד של התקן ממערכת המידע והבידור. הליך ביטול הצימוד דומה להליך ביטול הצימוד של טלפון נייד. עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "חיבור Bluetooth" בפרק "טלפון" < 184.
- הפעלה באמצעות מערכת המידע והבידור**  
לאחר ביצוע צימוד וחיבור אלחוטי, ההשמעה עשויה להתחיל באופן אוטומטי. אז ניתן לתפעל את התקן השמע גם דרך מערכת המידע והבידור.

את רמת גודל התצוגה ולהציג את כל התמונות כתמונות ממוזערות.

הגדרות תמונה - עיין בנושא  
"הגדרות מערכת" (NAVI 80 IntelliLink)  
131.

## הפעלת סרטים

### NAVI 50 IntelliLink

כדי לגשת לתפריט "וידאו" מדף הבית, גע במדיה ואז בוידאו.

#### הערה

ההפעלה אפשרית רק כשהרכב ניח.

לרשותך יעמדו שלוש הכרטיסיות הבאות:

- **נגן:** מציג את תצוגת הווידאו.
- **רשימה:** מציג רשימה של כל קובצי הווידאו הזמינים.
- **אפשרויות:** מציג את הגדרות ההפעלה ומידע מפורט על קובצי הווידאו.
- צג הווידאו כולל את האפשרויות הבאות:
  - פס גלילה עבור הזמן שעבר: גלילה בסרטים.
  - הפעל את קובץ הווידאו מההתחלה/הפעל את קובץ הווידאו הקודם/הרצה מהירה אחורה
  - **II▶:** שהיית וידאו.

- **▶:** הפעל את קובץ הווידאו הבא/ הרצה מהירה קדימה
- **✳:** כוונן את הבהירות. כדי להמשיך את הפעלת הווידאו, גע במסך.
- **⊕:** צפה בווידיאו במסך מלא.

### NAVI 80 IntelliLink

כדי לגשת לתפריט "וידאו" מדף הבית, גע בתפריט ואז ב**מולטימדיה**, ואחריו **בוידאו**.

#### הערה

ההפעלה אפשרית רק כשהרכב ניח.

בחר את התקן המקור המחובר (כגון USB) כדי לגשת לקובצי וידאו בודדים או לכל קובצי הווידאו התואמים בהתקן.

התצוגה כוללת את האפשרויות הבאות:

- **◀▶** או **▶▶**: מעבר לסרטון הבא/ הקודם.
- **||**: שהיית וידאו.
- פס גלילה עבור הזמן שעבר: גלילה בסרטים.
- **בחירה חדשה:** בחירת וידאו אחר מהתקן המקור המחובר.
- **מסך מלא:** מעבר לתצוגת מסך מלא.

- **←:** חזרה למסך הקודם.

- **⊕:** פתיחת תפריט מוקפץ; כדי לשנות את התקן המקור או לגשת להגדרות הווידאו.

במהלך הפעלת קובץ וידאו, התפריט המוקפץ מאפשר גם לחזור לרשימת קובצי הווידאו.

הגדרות וידאו - עיין בנושא  
"הגדרות מערכת" (NAVI 80 IntelliLink)  
131.


## שימוש ביישומי טלפון חכם

יישומי הקרנת הטלפון Apple CarPlay™ ו-Android Auto™ מציגים יישומים נבחרים מהטלפון החכם שלך על מסך התצוגה, ומאפשרים לתפעל אותם ישירות באמצעות אמצעי הבקרה של מערכת המידע והבידור.

ברר עם יצרן ההתקן אם תפקוד זה זמין עבור הטלפון שלך ואם היישום זמין במדינה שבה אתה גר.

Android Auto זמין רק עבור  
NAVI 50 IntelliLink,  
NAVI 80 IntelliLink. Apple CarPlay  
זמין רק עבור NAVI 50 IntelliLink.

**שימוש בהקרנת הטלפון**

- גע ב-A במסך התצוגה כדי לגשת לתפריט Android Auto של הטלפון החכם המחובר.
- לחץ והחזק את לחצן  בבקרות בעמוד ההגה כדי לגשת לבקרות הקוליות.

**חזרה למסך התצוגה**

לחץ על .

כדי לגשת להדרכה על קישוריות הטלפון החכם, עבור לתפריט **הגדרות**, בחר **קישוריות** וגלול ברשימה.


**חזרה למסך הבית**

גע בלחצן הבית.

**NAVI 80 IntelliLink****הכנת הטלפון החכם**

הורד את יישום Android Auto לטלפון החכם שלך מ-Google Play™ Store.

**הפעלת הקרנת הטלפון**

1. חבר את הטלפון החכם לשקע ה-USB  144.
2. אשר את הבקשה במסך התצוגה.
3. גע ב-A במסך התצוגה ואשר את סעיפי הסודיות. כמשתמש בפעם הראשונה, המתן לבקשות מערכת בהתקן הנייד שלך כדי להמשיך.
4. גע שוב ב-A. כעת ניתן להשתמש בהקרנת הטלפון.

**הערה**

בעת השימוש ביישומי הניווט והמוזיקה באמצעות הקרנה מטלפון, יוחלפו יישומים דומים המשולבים במערכת המידע והבידור.

**NAVI 50 IntelliLink****הכנת הטלפון החכם**

טלפון Android: הורד את יישום Android Auto לטלפון החכם שלך מ-Google Play™ Store.

iPhone: ודא שהיישום Siri® מופעל בטלפון החכם.

**חיבור הטלפון הנייד**

חבר את הטלפון החכם לשקע ה-USB  144.

**ביצוע הקרנת הטלפון**

טלפון Android: גע בלחצן Android Auto במסך הראשי של מערכת המידע והבידור ואשר את הבקשות בטלפון החכם כדי להשתמש ביישום Android Auto.

iPhone: גע בלחצן CarPlay במסך הראשי של מערכת המידע והבידור.

מסך הקרנת הטלפון המוצג תלוי בטלפון החכם ובגרסת התוכנה שלך.

## ניווט

## מידע כללי

## ▲ אזהרה

מערכת הניווט נועדה לסייע לכישורי הניווט שלך ולא להחליף אותם. סע בזהירות ובתשומת הלב הראויות ואמץ גישה של זהירות ועמידה על המשמר. אם הוראה של מערכת הניווט מנוגדת לתקנות התעבורה, יש להתעלם ממנה - תקנות התעבורה תמיד עדיפות!

מערכת הניווט תנחה אותך באופן אמין אל היעד הנבחר שקבעת ללא צורך במפות דרכים מודפסות.

אם שירות **Traffic info** (מידע תנועה) זמין בארץ או באזור בו אתה נמצא, המערכת מתחשבת גם בתנאי התנועה הנוכחיים לצורך תכנון המסלול. המערכת מקבלת הודעות תנועה באזור הקליטה הנוכחי.

כדי לקבל את המידע העדכני ביותר, בזמן אמת, על מצב התנועה, הירשם לשירותי LIVE.

## הערה

זמין רק עם NAVI 80 IntelliLink.

## תפקוד מערכת הניווט

מיקום הרכב ותנועתו מאותרים על ידי מערכת הניווט באמצעות חיישנים.

המרחק שהרכב גמא נקבע על פי קריאת מהמהירות, ושינויי כיוון בפניות נקבעים על ידי חיישן ג'יירוסקופי. המיקום נקבע על פי לווייני מערכת האיכון הגלובלית (GPS).

ניתן לקבוע את מיקום הרכב באופן מדויק באמצעות השוואה בין אותות החיישנים לבין המפות הדיגיטליות של מערכת הניווט.

כשמשמשים ברכב בפעם הראשונה, או אחרי נסיעה במעבורת וכו', המערכת מבצע פעולת כיוול עצמי. לכן, במהלך הכיול המערכת לא תספק נתוני מיקום מדויקים עד שהרכב נסע ועבר מרחק מסוים.

לאחר הזנת כתובת היעד או נקודת העניין (תחנת הדלק הקרובה ביותר, המלון, וכו'), יחושב המסלול מהמיקום הנוכחי ועד ליעד שנבחר.

הנחיות מסלול ניתנות על-ידי הוראות קוליות ובאמצעות מסך התצוגה.

## ▲ אזהרה

אזורים כגון כבישים חד-סטריים ואזורים המותרים להולכי רגל בלבד אינם מסומנים על מפת מערכת הניווט. באזורים אלה, ייתכן שהמערכת תציג התראה שחובה לקבל אותה. לכן, שים לב במיוחד לכבישים חד-סטריים וכבישים אחרים או כניסות שאסור לנסוע ולהיכנס אליהם.

## הערה

בהתאם למערכת המידע והבידור, ייתכן שיהיו הפרעות לקליטת הרדיו במהלך הנחיה קולית ולפני שינוי כיוון.

זיכרון USB נייד  
(NAVI 50 IntelliLink)

זיכרון USB נייד דרוש למערכת הניווט, והוא אמור להכיל, בין שאר הדברים, מפה דיגיטלית של הערים והכבישים בארץ.

## הערה

השתמש בהתקן זיכרון USB, המאוחדל ב-FAT32, עם קיבולת אחסון בין 4 GB לבין 32 GB.

**הערה**

במדינות מסוימות החוק אוסר על הורדת נתוני המיקום של מצלמות התנועה, והפעלת אופציית ההתראה עלולה להיות סיבה להעמדה לדיון.

עדכונים אלה זמינים רק דרך קטלוג היישום המקוון, שאליו ניתן לגשת דרך זיכרון ה-USB הנייד.

שימוש ביישום המקוון מאפשר:

- עדכן את מערכת הניווט (מפות, מצלמות בטיחות וכו')
  - לעדכן לתוכן POI (נקודות עניין) פרימיום
  - להוסיף או למחוק נתונים
  - לבצע התאמה אישית של המערכת
- תפריטי היישום המקוון מנחים אותך כיצד לבצע פעולות אלה.

**עדכון המערכת**

כדי להפיק את המיטב ממערכת הניווט, עדכן אותה לעתים קרובות ככל האפשר. כדי לעדכן את המערכת, התנע את הרכב ואל תדומם את המנוע במהלך טעינת הנתונים.

הכנס את זיכרון ה-USB הנייד לשקע ה-USB של מערכת הניווט. מערכת הניווט תזהה עדכונים זמינים בזיכרון ה-USB הנייד, והמסך 'עדכון' יוצג באופן אוטומטי.

פעל בהתאם להנחיות שעל המסך כדי להתקין את התכנה ולהפעיל את האפליקציה המקוונת.

**רישום מערכת הניווט**

עליך לרשום את מערכת הניווט שלך בחשבון האינטרנט החדש שלך.

הכנס זיכרון ה-USB נייד ריק לשקע ה-USB של מערכת הניווט. גע ב-  ואז בחר ב- **ניווט ואחריו באפשרויות ואז בעדכון מפה**.

כדי להבטיח שכל התוכן יישמר בזיכרון מערכת הניווט בחר באפשרויות ואז בעדכון. המתן להשלמת העדכון לפני שתנתק את זיכרון ה-USB הנייד.

אחרי כן, הכנס את זיכרון ה-USB הנייד לשקע ה-USB במחשב שלך בזמן שהוא מחובר לאינטרנט. כשהיישום המקוון נפתח וזיכרון ה-USB מזוהה, שם המערכת (או התוכנה) יוצג בחלון היישום. מערכת הניווט תירשם בפרופיל המשתמש שלך.

לאחר ההתקנה הראשונית, זיכרון ה-USB הנייד יזוהה באופן אוטומטי על ידי מערכת הניווט ועל ידי היישום המקוון.

**עדכון זיכרון ה-USB הנייד ומערכת הניווט**

העדכונים מפורסמים באופן סדיר, כמו למשל עבור עדכוני מפות ומיקומי מצלמות בטיחות.

לאחר נהיגה של 100 הקילומטרים הראשונים, ניתן לבדוק קיום עדכוני מפות דיגיטליות ללא תשלום בתוך תקופה של 90 יום.

**הערה**

כדי למנוע אפשרות לתקלות טכניות, השתמש רק בזיכרון ה-USB נייד לצורך תפעול ועדכון מערכת הניווט. אל תכניס את זיכרון ה-USB הנייד להתקן אחר (כגון מצלמה דיגיטלית, טלפון נייד וכן הלאה) או לרכב אחר.

**התקנת תוכנה**

כדי לעדכן את המפות הדיגיטליות וליהנות משירותים בלעדיים להורדה, יש ליצור חשבון באתר האינטרנט [opel.naviextras.com](http://opel.naviextras.com) ולהתקין את התכנה בחינם.

**יצירת חשבון**

עליך ליצור את חשבון האינטרנט שלך באמצעות אתר האינטרנט [opel.naviextras.com](http://opel.naviextras.com). בחר לדוגמה את האפשרות "הרשמה" בדף האינטרנט והזן את הפרטים המתאימים.

**התקנת התכנה**

התקן את התוכנה במחשב על-ידי הורדה מאתר האינטרנט [opel.naviextras.com](http://opel.naviextras.com).

בחר **בעדכון** כדי להתחיל בהתקנת העדכונים במערכת הניווט.

#### הערה

מערכת הניווט עלולה לעבור הפעלה מחדש באופן אוטומטי במהלך תהליך העדכון.

#### הערה

גע ב- ← כדי לחזור למסך הקודם.

גע ב- ↗ ואחרי כן ב- **ניווט**, באפשרויות ואז **בעדכון מפה**. לאחר מכן בחר באפשרויות ואחרי כן **בעדכון** כדי להתקין את העדכונים במערכת הניווט.

המתן להשלמת העדכון לפני ביצוע פעולה כלשהי אחרת או לפני שתנתק את זיכרון ה-USB הנייד.

### כרטיס SD (NAVI 80 IntelliLink)

כרטיס זיכרון מסוג SD מסופק עם מערכת הניווט והוא מכיל, בין שאר הדברים, מפה דיגיטלית של הערים והכבישים בארץ.

התייעץ עם מוסך מורשה כדי לרכוש כרטיס SD חדש עם מפה דיגיטלית מעודכנת.

#### הערה

כדי למנוע תקלות טכניות אפשריות, השתמש רק בכרטיס SD תואם לצורך תפעול מערכת הניווט. אל תכניס את

כרטיס SD להתקן אחר (כגון מצלמה דיגיטלית, טלפון נייד וכן הלאה) או לרכב אחר.

### שימוש

#### זיכרון USB נייד

#### NAVI 50 IntelliLink

#### הכנסת זיכרון USB נייד

הפסק את פעולת מערכת הניווט והכנס את זיכרון ה-USB הנייד לשקע ה-USB בחזית מערכת המידע והבידור. זיכרון ה-USB הנייד הוא שביר; נהג בו בזהירות.

#### הסרת זיכרון USB נייד

נתק את מערכת הניווט והוצא את זיכרון ה-USB הנייד משקע ה-USB בחזית מערכת המידע והבידור.

### כרטיס SD

#### NAVI 80 IntelliLink

#### הכנסת כרטיס SD

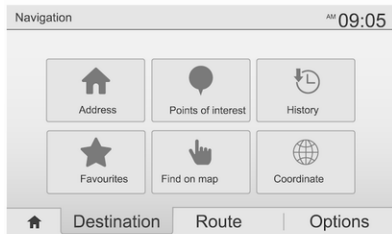


נתק את מערכת המידע והבידור והכנס את כרטיס הזיכרון SD לחרוץ שלו הממוקם על לוח המדמים והמחווונים. כרטיס SD הוא עדין ושביר; אל תכופף אותו.

ודא שכרטיס ה-SD מוכנס בצורה נכונה. הכיוון עשוי להשתנות לפי מיקום חרוץ כרטיסי ה-SD ברכב.

#### הסרת כרטיס SD

כדי להוציא את כרטיס SD ממערכת המידע והבידור, גע בדף הבית בתפריט ואז במערכת ולאחר מכן בהסר כרטיס SD;



מסך תפריט הניווט כולל את התפריטים ותפריטי המשנה הבאים:

• **יעד**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink)  
"הזנת יעד" ↶ 167.

- **כתובת**
- **נקודות עניין**
- **היסטוריה**
- **מועדפים**

### הפסקת הפעולה

כשהצתה במצב מופסק, מערכת הניווט מתנתקת באופן אוטומטי כשפותחים את דלת הנהג.

כשהצתה במצב מופעל, לחץ על ⏻ כדי להפסיק את פעולת מערכת הניווט.

### מעבר בין תפריטי מערכת הניווט לבין תפריטי מערכת המידע והבידור

#### NAVI 50 IntelliLink

כשמערכת הניווט פועלת, גע ב-🏠 או גע נגיעה ארוכה ב-↵ / כדי לחזור אל דף הבית של מערכת המידע והבידור.

#### NAVI 80 IntelliLink

כשמערכת הניווט פועלת, גע ב-⬅ (פעם אחת או יותר) כדי לחזור אל דף הבית של מערכת המידע והבידור.

### מידע בתצוגה

#### NAVI 50 IntelliLink

##### מסך תפריט

כדי לגשת למסך תפריט הניווט, גע ב-🏠 ולאחר מכן ב-📍 **ניווט**.

עכשיו אפשר להוציא את כרטיס הזיכרון SD מהחריץ שלו הממוקם על לוח המדים והמחוננים.

כדי להסיר את כרטיס הזיכרון SD מהחריץ שלו, לחץ על הכרטיס ולאחר מכן הרפה ממנו. הכרטיס משתחרר מעט כדי לאפשר לשלוף אותו.

### הערה

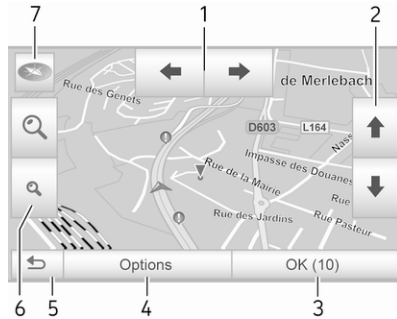
כדי למנוע תקלות טכניות אפשריות, השתמש רק בכרטיס SD תואם לצורך תפעול ועדכון מערכת הניווט. אל תכניס את כרטיס SD להתקן אחר (כגון מצלמה דיגיטלית, טלפון נייד וכן הלאה) או לרכב אחר.

### הפעלת מערכת הניווט

#### הפעלה

מערכת הניווט מתחילה לפעול באופן אוטומטי כשמעבירים את ההצתה למצב מחובר. במקרים אחרים, לחץ ⏻.

כשההצתה במצב מופסק, ניתן להשתמש במערכת הניווט למשך עד 20 דקות. לחץ על ⏻ כדי להפעיל שוב את מערכת הניווט. המערכת תתנתק באופן אוטומטי עד 20 דקות לאחר הפעולה האחרונה של המשתמש.



1.  $\leftarrow/\rightarrow$ : סיבוב המפה שמאלה/ימינה
2.  $\uparrow/\downarrow$ : נקודת מבט (מבט גבוה/נמוך)
3. **אישור** (עם מונה ספירה לאחור): אישור פעולות
4. תפריט **אפשרויות** (להגדרות מסלול ומפה)
5.  $\rightarrow$ : חזרה למסך הקודם
6.  $\mathcal{Q}/\mathcal{Q}$ : שינוי קנה מידה (זום הגדלה/הקטנה)
7.  $\odot$ : מצפן (גע כדי להחליף בין מצבי מפה '2D', '3D' ו-'2D צפון')

### מסך מפה

כדי לגשת למסך המפה ללא הנחיית מסלול, גע ב-  $\uparrow$  ואחריו ב-  $\odot$  **מפה** במסך התצוגה (אם זמין). עיין בנושא "עיון במפה" (NAVI 50 IntelliLink) בפרק "הנחיה"  $\hookrightarrow$  172.

גע במקום כלשהו על המפה. הסמן מציין את המקום הנוכחי. כדי לגלול בתוך המפה, גרור את המפה לכיוון המבוקש. כדי להחזיר את הסמן למיקום הנוכחי של הרכב בכל עת, גע ב-  $\blacktriangle$ .

כדי לגשת למסך המפה עם הנחיית מסלול, גע ב-  $\uparrow$  ואחריו ב-  $\uparrow$  **ניווט** והזן יעד. עיין בנושא "הזנת יעד" (NAVI 50 IntelliLink) בפרק "הזנת יעד"  $\hookrightarrow$  167.

גע במקום כלשהו על המפה. הסמן מציין את המקום הנוכחי. כדי לגלול בתוך המפה, גרור את המפה לכיוון המבוקש.

מסך המפה (עם או ללא הנחיית מסלול) כולל את אמצעי הבקרה והמידע הבאים:

- מצא במפה
- קואורדינטה
- מסלול
  - עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מידע על המסלול" ו"עריכת תוכנית מסלול" בפרק "הנחיה"  $\hookrightarrow$  172.
- **יצירת מסלול/עריכת מסלול**
- הימנעויות
- סקירה
- בטל מסלול
- מסלולים חלופיים
- מסלול
- אפשרויות
  - עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרת מערכת הניווט" להלן.
- אזהרות
- הגדרות מסלול
- הגדרות מפה
- הגדרות קול
- תבנית קואורדינטות
- GPS
- עדכון מפה
- תנועה

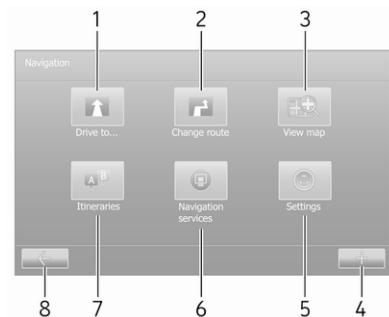
### תצוגת כבישים מהירים

במהלך הנחיית מסלול, לפני כל מחלף בכביש מהיר תוצג תצוגה תלת-ממדית של המחלף באופן אוטומטי. לאחר שעברת את המחלף התצוגה תחזור באופן אוטומטי למצב הרגיל.

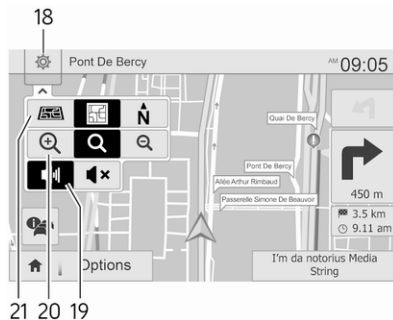
### הערה

עבור צמתים מסוימים בכבישים מהירים ייתכן שיוצג רק חץ פנייה קטן על המפה.

### NAVI 80 IntelliLink מסך תפריט



בדף הבית, גע בתפריט ואחר כך בניווט כדי להגיע אל תפריט הניווט.



18. : תפריט קופץ של הגדרות (ראה פריטים להלן)

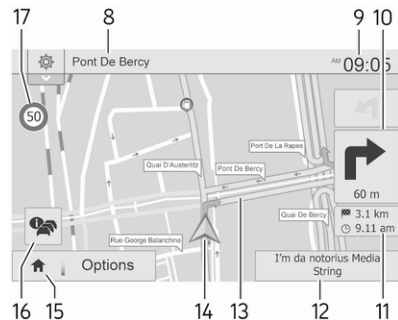
19. : הפעלה/הפסקה של ההנחיה הקולית

20. : שינוי קנה מידה (זום הגדלה/הקטנה)

21. : מעבר בין המצבים '2D', '3D' ו-'2D' צפון'

### תצוגת צמתים

במהלך הנחיית מסלול, לפני כל פנייה יוצג תקריב של הצומת באופן אוטומטי. לאחר שעברת את הצומת התצוגה תחזור באופן אוטומטי למצב הרגיל.



8. שם הדרך הראשית הקרובה או מידע שילוט, אם יש

9. שעה נוכחית

10. כיוון ומרחק עד לשינוי הכיוון הבא

11. מידע נסיעה, כמו למשל זמן הגעה משוער, מרחק שנותר עד היעד

12. מידע מערכת שמע (גע כדי לגשת למקור השמע)

13. המסלול המחושב ופניות

14. : המיקום הנוכחי

15. דף בית

16. : מידע תנועה (TMC - ערוץ הודעות תנועה)

17. הגבלת מהירות

מסך תפריט הניווט כולל את התפריטים, תפריטי המשנה והבקורות הבאים:

#### 1. סע אל...

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink)  
"הזנת יעד" ↗ 167.

- בית
- מקומות שמורים
- כתובת
- יעדים אחרונים
- חיפוש מקומי/מיקומי TomTom
- נקודת עניין
- נקודה במפה
- קו רוחב קו אורך

#### 2. שינוי מסלול

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink)  
"עריכת תכנית מסלול" בפרק "הנחיה"  
↗ 172.

- חשב חלופה
- בטל מסלול
- סע דרך
- הימנע ממחסומי דרכים
- הימנע מחלק מסוים במסלול
- מזער עיכובים

#### 3. הצג מפה

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink)  
"עיון במפה" בפרק "הנחיה" ↗ 172.

- השתמש במיקום זה כדי...
- חיפוש
- שנה את פרטי המפה
- הוסף למקומות שמורים

#### 4. + תפריט מוקפץ

#### 5. הגדרות

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink)  
"הגדרת מערכת הניווט" להלן.

- הפסקת הנחיה קולית
- חישוב מסלול
- הצגת נקודת עניין במפה
- ניהול נקודות עניין
- קול
- הגדרות מיקום הבית
- ניהול מקומות שמורים
- החלפת מפה
- שינוי צבעי המפה
- סמל הרכב
- הגדרות מתקדמות

#### 6. שירותי ניווט

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink)  
"שירותי LIVE" להלן.

- תנועה
- מצלמות מהירות
- חיפוש מקומי/מיקומי TomTom
- My TomTom LIVE
- מזג אוויר

#### 7. תוכנית מסלול

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink)  
"עריכת תכנית מסלול" בפרק "הנחיה"  
↗ 172.

#### 8. ← חזרה למסך הקודם

#### מסך מפה

כדי לגשת למסך המפה ללא ניווט, גע  
בתפריט במסך הבית, ואז בניווט ולאחר  
מכן בהצג מפה.

גע במקום כלשהו על המפה. הסמן מציין  
את המקום הנוכחי שנבחר. כדי לגלול בתוך  
המפה, גרור את הסמן לכיוון המבוקש.

כדי לגשת למסך המפה עם ניווט, במסך  
הבית גע בתפריט ולאחר מכן בניווט והזן  
יעד. עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink)  
"הזנת יעד" ↗ 167.

מסך המפה (עם או ללא הנחיית מסלול)  
כולל את אמצעי הבקרה והמידע הבאים:

**זום אוטומטי**  
במהלך הנחיית מסלול, לפני כל פנייה יוצג תקריב של הצומת באופן אוטומטי. לאחר שעברת את המחלף התצוגה תחזור באופן אוטומטי למצב הרגיל.

כדי להפסיק את פעולת הזום האוטומטי, עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הגדרות מתקדמות" ב"הגדרת מערכת הניווט" להלן.

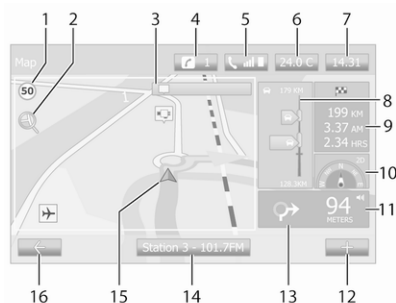
### הפעלת לוחות מקשים בתצוגה

#### NAVI 50 IntelliLink

כדי לעבור בין תווים ולהזין תווים בלוח מקשי הספרות ובמקלדת האותיות, בחר את התו המתאים בנגיעה בצג.

- בחר באפשרויות כדי לשנות את סוג המקלדת (לדוגמה QWERTY, ABC).
- בחר **&#11** כדי לעבור למספרים וסמלים.
- לחץ על סמל התפריט הנפתח כדי להציג רשימה של תוצאות עבור הפעולה הנוכחית (כגון הזנת יעד).

9. מידע על הנסיעה, כגון זמן הגעה משוער, מרחק כולל נותר, מצב הנסיעה (דגל/ירוק/דגל אדום) פרטי מסלול
  10. מצפן (גע כדי להחליף בין מצבי המפה (2D/3D)
  11. שינוי עוצמת הקול של הנחיות הניווט
  12. **+** תפריט מוקפץ
  13. כיוון ומרחק עד לשינוי הכיוון הבא
  14. מידע מערכת שמע
  15. **A**: מיקום נוכחי (סמן) המסלול המחושב ופניות
  16. **←**: חזרה למסך הקודם
- תמונות נתיב**  
במהלך הנחיית מסלול, לפני כל החלפת כביש חשובה תוצג באופן אוטומטי תצוגה תלת-ממדית של ההצטלבות (עם חץ פנייה ותמרורים). לאחר שעברת את המחלף התצוגה תחזור באופן אוטומטי למצב הרגיל.  
כדי להחליף בין תצוגות המסלול השונות, עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הגדרות מתקדמות" ב"הגדרת מערכת הניווט" להלן.



1. הגבלת מהירות (מודגש באדום ומהבהב במקרה של חריגת מהירות)
2. **⊗**: שינוי קנה מידה (זום הגדלה/הקטנה)
3. שם הדרך הראשית הקרובה או מידע שילוט, אם יש
4. **z**: הודעות מערכת (אם קיים)
5. **☎**: מידע על הטלפון
6. טמפרטורה חיצונית
7. שעון
8. שירותי Live: מידע תנועה (אם יש) למשל אירועים במסלול הנסיעה, מחוץ קליטה, מפת התנועה, מיקומי מצלמות אכיפת מהירות (אם המידע זמין) ותנאי מזג האוויר באזור היעד.

- אפשר לתקן רשומות בזמן הקלדתן באמצעות מקש **X** בלוח המקשים.
- גע ב-**←** כדי להפסיק את השימוש בלוח המקשים ולחזור אל המסך הקודם.

### הערה

כאשר מזינים רשומה, אותיות וספרות מסוימות לא יהיה זמינות לבחירה (באפור) בהתאם למידע המאוחסן במערכת הניווט.

למידע נוסף, ראה נושא "פעולת מסך מגע" [↪ 128](#).

### NAVI 80 IntelliLink

כדי לעבור בין תווים ולהזין תווים בלוח מקשי הספרות ובמקלדת האותיות, בחר את התו המתאים בנגיעה בצג.

- אפשר לתקן רשומות בזמן הקלדתן באמצעות מקש **X** בלוח המקשים.
- גע ב-**←** כדי להפסיק את השימוש בלוח המקשים ולחזור אל המסך הקודם.

למידע נוסף, ראה נושא "פעולת מסך מגע" [↪ 128](#).

### שירותי Live

#### NAVI 80 IntelliLink

בנוסף לשירותי הניווט (כגון מידע על מצב התנועה, מצלמות מהירות קבועות), תוכל להירשם לשירותי LIVE כדי להוסיף מאפיינים נוספים.

שירותי LIVE (שירותים חיים) כולל מידע עדכני על מצב התנועה עם "HD Traffic™", עדכונים ומיקום של מכמונות מהירות ומצלמות מהירות קבועות, חיפוש מקומי, תחזית מזג אוויר ומצב מינוי "My TomTom LIVE".

### הערה

שירותי LIVE אינם זמינים בכל המדינות.

הבעלים הראשון של הרכב חייב להפעיל את השירות בתוך 14 ימים, אחרת השירות יושבת. גע **בהפעל את השירותים שלי** ואשר את התנאים וההתניות המוצגים.

מדף הבית, גע **בתפריט**, אז **בניווט** ולאחר מכן **בשירותי ניווט**.

התפריטים הבאים יוצגו:

#### • Traffic/HD Traffic

בחר כדי לקבל מידע עדכני בזמן אמת על מצב התנועה.

### הערה

השירות **HD Traffic** ייקרא **Traffic** אם המינוי לא הופעל.

#### • מצלמות מהירות

מציג התראות ואת המיקום של מכמונות המהירות בזמן אמת, מיקום מצלמות מהירות ומקומות מועדים לתאונות דרכים.

הפסק את פעולת התפקוד דרך תפריט מצלמות מהירות בשירות LIVE, במקרה הצורך.

דיווח על מיקום מצלמות מהירות, קבועות או ניידות.

### הערה

במדינות מסוימות החוק אוסר על הורדת נתוני המיקום של מצלמות התנועה, והפעלת אופציית ההתראה עלולה להיות סיבה להעמדה לדין.

#### • חיפוש מקומי/מיקומי TomTom

שירות זה מאפשר לך להשתמש במילת מפתח כדי למצוא במהירות כל נקודת עניין (POI) ולקבוע אותה כיעד.

**מרחק אזהרה מקדימה:** בחר את המרחק בו יש להציג התראות של אזהרות של נקודות התראה.

#### הערה

ייתכן שהאזהרות לא יהיו זמינות בדרכים ובאזורים מסוימים.

#### הגדרות מסלול

בחר **הגדרות מסלול** כדי לעדכן את ההגדרות הבאות של חישוב המסלול:

- **שיטת חישוב מסלול** (מהיר/קצר/חסכוני)
  - **כבישים מהירים** (מצב מופעל/מופסק)
  - **חיוב תקופתי** (מצב מופעל/מופסק)
  - **חיוב לפי שימוש** (מצב מופעל/מופסק)
  - **מעבורות** (מצב מופעל/מופסק)
  - **נסיעה משותפת/רכב מרובה נוסעים** (מצב מופעל/מופסק)
  - **דרכים לא סלולות** (מצב מופעל/מופסק)
  - **הרשאות נדרשות** (מצב מופסק/מצב מופעל) (בהתאם לגרסה)
- במקרה הצורך גע **באפשרויות** ואז **באפס** **לברירת מחדל** כדי לאפס כל אחת מאפשרויות אלה בחזרה להגדרות המפעל.

#### אזהרות

בחר את **אזהרות** כדי לגשת להגדרות הבאות (העבר למצב מופסק אם אין צורך):

- **אזהרה בחריגת מהירות** (מצב מופעל/מופסק)
  - **הגבלת מהירות גלויה תמיד** (מצב מופעל/מופסק)
  - **אזהרות סף התראה** (מצב מופעל/מופסק)
  - **מרחק אזהרה מקדימה** (0 מ'/200 מ' / 500 מ')
- הזמינות תלויה בגרסה.

**אזהרה בחריגת מהירות:** המפה הדיגיטלית מכילה הגבלות מהירות לדרכים מסוימות. המערכת תפיק התראות קוליות ו/או חזותיות כאשר הרכב חורג מהמהירות המותרת.

**הגבלת מהירות גלויה תמיד:** הגבלת המהירות בדרכים מסוימות תוצג תמיד על הצג.

**אזהרות סף התראה:** כשהרכב עובר נקודת התראה (קבועה או זמנית) - כמו למשל בזמן כניסה לאזור מסוכן של דרך המחייב משנה זהירות, או כשמתקרבים למיקום של מצלמת מהירות (בהתאם למדינה) - ניתנות התראות חזותיות וקוליות.

#### My TomTom LIVE


• מציג את תאריך התפוגה של השירותים שאליהם אתה מנוי.

#### מזג אוויר

• שירות תחזית מזג האוויר מספק תחזיות מזג אוויר לעד חמישה ימים בהתאם למיקום הנוכחי וליעד הנסיעה שנבחר על-ידך.

#### הגדרת מערכת הניווט

#### NAVI 50 IntelliLink

גע ב-  ואחריו ב- **NAVI** / **ניווט** ואחרי כן **אפשרויות**. מסך התפריט מאפשר לך לבדוק ולעדכן את הגדרות המפה והניווט הבאות:

- **אזהרות**
- **הגדרות מסלול**
- **הגדרות מפה**
- **הגדרות קול**
- **תבנית קואורדינטות**
- **GPS**
- **עדכון מפה**
- **תנועה** (בהתאם לגרסה)

לחלופין, כאשר המפה מוצגת (אין הנחיית מסלול פעילה) ניתן לגשת אל תפריט **הגדרות מסלול** בנגיעה באפשרויות.

עייין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מידע על הצג", "מסך המפה", לעיל, לקבלת מידע נוסף.

**שיטת חישוב מסלול:** בחר מהיר כדי לבחור את המסלול המהיר ביותר ליעד שהזנת. שיטה זו לוקחת בחשבון שהרכב נוסע במהירות המרבית המותרת או קרוב למהירות זו.

בחר **קצר** כדי לבחור את המסלול הקצר ביותר ולקצר את המרחק הכולל לנסיעה עד ליעד שהוזן.

בחר **חסכוני** כדי לבחור בפשרה בין המסלול המהיר למסלול הקצר ביותר. המסלול שהמערכת מספקת עשוי להיות קצר יותר מהמסלול המהיר, אולם לא אטי באופן משמעותי.

**כבישים מהירים:** הכללה או ביטול הכללה של כבישים מהירים בתוכנית המסלול.

בטל הכלל לדוגמה בעת גרירת רכב או כאשר אסורה הנסיעה בכבישים מהירים.

#### הערה

פעל לפי הוראות החוק והתקנות התקפות בארץ בה אתה נהג.

**חיוב תקופתי:** הכללה או ביטול הכללה של דרכים הדורשות רכישה של מינוי לתקופות מסוימות.

**חיוב לפי שימוש:** הכללה או ביטול הכלל של דרכים שבהן יש לשלם אגרה חד פעמית על השימוש בדרכן.

**מעבורות:** הכללה או ביטול הכלל של מעבורות, ספינות או רכבות.

**נסיעה משותפת/רכבים מרובי נוסעים:** הכללה או ביטול הכללה של מסלולים לרכבים מרובי נוסעים.

**דרכים לא סלולות:** הכללה או ביטול הכלל של דרכים לא סלולות, כגון דרכי עפר, דרכי חצץ.

#### הגדרות מפה

בחר את **הגדרות מפה** כדי לגשת אל הבאים:

- **מצב תצוגה (2D/2D/3D צפון)**  
הזמינות של '2D צפון' תלויה בגרסה.
- **נקודת מבט (נמוכה/רגילה/גבוהה)**
- **תצוגת כבישים מהירים (מצב מופעל/מופסק)**
- **סמני נקודות עניין**  
לחלופין, כאשר המפה מוצגת (אין הנחיית מסלול פעילה) ניתן לגשת אל תפריט **הגדרות מפה** בנגיעה באפשרויות.

עייין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מידע על הצג", "מסך המפה", לעיל, לקבלת מידע נוסף.

**מצב תצוגה:** בחר את **מצב תצוגה** כדי לשנות את ברירת המחדל של מצב המפה בין תצוגת 2D מעלה-מטה, תצוגת פרספקטיבה 3D ותצוגת 2D כאשר הצפון מוצג תמיד למעלה.

לחלופין, גע במצפן במפה כדי לעבור בין מצבי התצוגה של המפה.

**נקודות מבט:** בחר **נקודת מבט** כדי להגביה או להנמיך את תצוגת המפה.

לחלופין, כאשר המפה מוצגת (אין הנחיית מסלול פעילה), גע ב-⌵/⌶ כדי להגביה או להנמיך את תצוגת המפה. הם מוצגים באפור לאחר הגעה למיקום המרבי.

#### תצוגת כבישים מהירים: בחר תצוגת

**כבישים מהירים** כדי להעביר למצב מופעל/מופסק את תצוגת המחלפים בהנחיית המסלול.

עייין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מידע על הצג", "מסך המפה", לעיל, לקבלת מידע נוסף.

#### סמני נקודות עניין: בחר ► לצד סמני

**נקודות עניין** כדי להציג רשימה של סוגי נקודות עניין (POI).

**תנועה**

בחר **תנועה** כדי לשנות את הגדרות מידע התנועה הבאות:

- **מידע תנועה** (מצב מופעל/מצב מופסק)
- **מעקף**
- **סוגי אירועים**

**מידע תנועה:** מוצגות אזהרות על אירועים המתרחשים לאורך המסלול.

**מעקף:** חסוך זמן באמצעות מסלול חלופי כאשר מתרחש פקק תנועה או אירוע אחר לאורך המסלול הנוכחי. בחר 'מצב מופעל'/'מצב מופסק' לצד 'האם לאשר מסלול מוצע?' לפי הצורך.

במידת הצורך, עדכן את ערך הזמן של האפשרות "הצע מעקף אם המסלול המחושב חוסך יותר מ:" (לדוגמה חמש דקות) בנגיעה ב- **▲/▼**.

**סוגי אירועים:** בחר את סוגי האירועים שיוצגו במהלך הנחיית מסלול, לדוגמה כל האירועים, אירועי זרימת תנועה, כבישים סגורים וחסימות, תאונות.

**GPS**

בחר **GPS** כדי להציג מידע GPS, לדוגמה לוויינים זמינים, המיקום שלהם ועצמת האות.

**עדכון מפה**

בחר **עדכון מפה** כדי להציג את תוכן המפה הדיגיטלי הבא ומידע העדכון האחרון:

- **נקודות התראה**
- **תצוגת צמתים**
- **מפות**
- **מקומות**
- **שירות תנועה**
- **נקודות כתובת**

ניתן לעדכן תוכן ספציפי או את כל תוכן המפה. בחר ראשית אחת מהאפשרויות או גע באפשרויות ואז בעדכון. המתן להשלמת העדכון.

עיין בנושא "זיכרון USB נייד" (NAVI 50 IntelliLink), "עדכון זיכרון USB נייד ומערכת הניווט" בפרק "מידע כללי" **154**.

השתמש במסך זה כדי להעביר למצב מופעל/מופסק (להציג או להסתיר במפה) סמנים של סוגי נקודות עניין מסוימים, כגון מקומות לינה, נמל תעופה, בית קפה או בר.

בחר סוג נקודות עניין כדי לפתוח רשימה של קטגוריות משנה ולהעביר למצב מופעל/מופסק (להציג או להסתיר) קטגוריות משנה מסוימות.

**הערה**

נקודות עניין ייראו על המפה רק ברמת הזום המתאימה.

**הגדרות קול**

בחר **הגדרות קול** כדי לשנות את השפה של ההנחיה הקולית.

לגול ברשימת השפות בנגיעה ב- **▲/▼**, בחר שפה וגע באישור כדי לאשר את הבחירה.

**תבנית קואורדינטות**

בחר **תבנית קואורדינטות** כדי לשנות את תבנית ההזנה של הקואורדינטות לאחת מהאפשרויות הבאות:

- DD.DDDDD
- DD MM.MMM
- DD MM SS.S

## NAVI 80 IntelliLink

כדי לגשת לתפריט הגדרות הניווט מדף הבית גע **בתפריט** ואז **בניווט**, ואחר כך **בהגדרות**. תפריטי המשנה הבאים של ההגדרות יוצגו:

- **הפסקת הנחיה קולית:**

העברת ההנחיה הקולית למצב מופעל/מופסק במהלך הניווט.

- **חישוב מסלול:**

הגדרות לסוג הכביש, כבישי אגרה, מעבורות, תקציר מסלול, נתיבי תחבורה ציבורית ושיתופית ודרכים לא סלולות.

בחירת אופן חישוב המסלול; מומלץ לבחור "מהיר ביותר". המסלול החסכוני מיועד לחסוך בדלק.

קעת העבר את "iQ routes™" למצב מופעל/מופסק כנדרש. iQ routes™ מאפשר חישוב של מסלולים בהתאם לעומסי התנועה הממוצעים ביום ובשעה מסוימים, וכן לחשב את המסלול הטוב ביותר למהירויות התנועה הנוכחיות.

- **הצגת נקודת עניין במפה:**

הצגה או הסתרה של סמני נקודות עניין במפה.

- **ניהול נקודות עניין:**

הוספה, שינוי או מחיקה של נקודות עניין או קטגוריות של נקודות עניין.

- **קול** (בהתאם לגרסה):

בחירת קול מסונזת או קול גבר או אישה (לצורך ההנחיות הקוליות) מהרשימה הזמינה.

קולות אנושיים מספקים הנחיות מפורטות יותר, והן אינן זמינות כאשר משתמשים בתפקוד של זיהוי הקול  $\Leftarrow$  179.

- **הגדרות מיקום הבית:**

שינוי כתובת הבית או הכתובת שבשימוש התכוף ביותר.

- **ניהול מקומות שמורים:**

מחיקה או שינוי שם של כתובות של יעדים שמורים.

כדי לשנות שם, בחר כתובת מהרשימה המוצגת, בחר **שנה שם** ואז הזן שם חדש. גע **בסיום** כדי לאשר. כדי למחוק כתובת שנבחרה, גע **במחק** ואשר כשתבקש.

- **החלפת מפה:**

אם מותקנת יותר ממפה אחת על כרטיס ה-SD, השתמש באפשרות זו כדי להחליף בין המפות השמורות.

בחר "שנה מפה", ואז בחר את המפה המבוקשת מבין המפות הזמינות.

- **שינוי צבעי המפה:**

שינוי צבעי יום ולילה במפת הניווט.

עבור צבעים חדשים שהורדו: בחר צבע חדש, בחר תבנית צבע נוספת ואז בחר את הצבע המבוקש מבין האפשרויות הזמינות.

- **סמל הרכב:**

שינוי סמל הרכב המשמש במפת הניווט התלת-ממדית.

- **אפשרויות מתקדמות:**

בחירה מהאפשרויות המתקדמות הבאות:

- **פרטי מפה:**

הצגה/הסתרה של המידע המוצג על המפה, כגון מספר הבית לפני שם הרחוב, שמות רחובות/שם הרחוב הנוכחי, שם הרחוב לאחר הרחוב הנוכחי.

- **תפקוד המפה:**

שינוי אופן הפעולה של המפה לפי האפשרויות הבאות:

הצגת תמונות מסלול (לדוגמה במחלפים), סיבוב המפה לפי כיוון הרכב (מצב דו-ממד בלבד), מעבר אוטומטי למצב תלת-ממד

**הערה**

כאשר מזינים כתובת, אותיות וספרות מסוימות לא יהיה זמינות לבחירה (באפור) בהתאם לכתובת שמערכת הניווט מזהה.

המשך באותו האופן כדי להזין פרטים עבור **עיר או מיקוד, רחוב, מספר ורחוב חוצה**.

**הערה**

אם **מיקוד** מורכב ממספר חלקים, יש להוסיף רווח אחרי החלק הראשון של המיקוד.

הכתובת תישמר באופן אוטומטי בזיכרון, כך שתוכל לבחור אותה שוב בעתיד.

לקבלת מידע על תפעול המקלדת, עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הפעלת לוחות מקשים בתצוגה" בפרק "שימוש" 156.

**הערה**

**מספר ורחוב חוצה** זמינים רק לאחר הזנת **רחוב**.

בהזנת **רחוב** אין צורך לציין את סוג הדרך (כביש, שדרה וכן הלאה).

- **מצא במפה**

בחר יעד באמצעות המפה הדיגיטלית.

- **קואורדינטה**

הזנת קואורדינטות של היעד.

לאחר הזנת היעד, המתן לסיום ספירה לאחר של עשר שניות או גע **באישור** כדי להתחיל מיד בהנחיית המסלול.

**הזן כתובת**

בחר את **כתובת** והזן חלק מהכתובת או את כולה, לדוגמה:

- **מדינה**

- **עיר או מיקוד**


- **רחוב**

- **מספר**

- **רחוב חוצה**

**הערה**

ניתן להכניס כתובות מלאות רק אם הן מזוהות על-ידי מערכת הניווט.



כאשר אתה מזין כתובת בפעם הראשונה גע **במדינה**, ואז השתמש במקלדת כדי להקליד את שם המדינה המבוקשת. לחלופין, לחץ על סמל התפריט הנפתח  ובחר מרשימת המדינות בתפריט.

במהלך הנחיה, זום אוטומטי (מצב דו-ממד, מצב תלת-ממד).

- **מקור התנועה:**

בחירת מקור מידע על מצב התנועה מבין רשימת המקורות הזמינים.

**הזנת יעד****NAVI 50 IntelliLink****בחר יעד**

גע ב-  ואחרי כן  ו**ניווט** ואחרי כן **ביעד**. אפשרויות התפריט הבאות משמשות להזנת יעד:

- **כתובת**

הזנת כתובת יעד באמצעות המקלדת.

- **נקודות עניין**

בחירת נקודות עניין (POI) כגון תחנת דלק, מסעדה, חניון.

- **היסטוריה**

בחירה מרשימה של יעדים קודמים.

- **מועדפים**

בחירה מרשימה של יעדים מועדפים שמורים.

- **בחירת נקודות עניין (POI)**  
ניתן לבחור נקודות עניין כיעד באמצעות אפשרויות החיפוש הבאות:
  - רשימת נקודות עניין שמורות
  - קטגוריות של נקודות עניין
  - חיפוש מהיר של נקודות עניין במפה
- **רשימת נקודות עניין שמורות**  
בחר את **נקודות עניין** כדי לבחור מרשימת קטגוריות של מועדפים תדירים (לדוגמה, תחנות דלק, חניונים, מסעדות).
- **קטגוריות של נקודות עניין**  
בחר את **נקודות עניין** ואחרי כן את **חיפוש מותאם** כדי לבחור מרשימת קטגוריות וקטגוריות משנה.
- **חיפוש אחר נקודות עניין משתנה בהתאם למצב הנוכחי:**
  - אם הנחיית המסלול פעילה, המערכת תחפש את נקודות העניין **תחנת דלק ומסעדה** לאורך המסלול, ואילו את נקודות העניין **חניה** היא תחפש סביב יעד הנסיעה.

- אם הנחיית המסלול אינה פעילה כרגע, המערכת תחפש את נקודות העניין סביב המיקום הנוכחי.
- אם המיקום הנוכחי אינו זמין (כלומר אין את GPS), המערכת תחפש את נקודות העניין סביב המיקום הידוע האחרון.
- יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:
  - **בעיר**  
חיפוש נקודת עניין בעיר שנבחרה (רשימת התוצאות תסודר לפי המרחק ממרכז העיר).
  - **לאורך המסלול**  
חיפוש נקודת עניין לאורך המסלול הנוכחי (רשימת התוצאות תסודר לפי אורך העיקוף הדרוש).
  - **סביב המיקום שלי**  
חיפוש נקודת עניין באזור המיקום הנוכחי (רשימת התוצאות תסודר לפי המרחק מהמיקום הנוכחי).
  - **סביב היעד**  
חיפוש נקודת עניין באזור יעד המסלול הנוכחי (רשימת התוצאות תסודר לפי המרחק מהיעד).

לאחר הצגת רשימת נקודות העניין ניתן למיין אותה או להציג אותה על המפה. גע באפשרויות כדי להציג את האפשרויות הבאות:

- **מיין לפי שם**
  - **מיין לפי מרחק**
  - **מיין לפי עיקוף** (אם הנחיית מסלול פעילה)
  - **הצג הכל במפה**
- חיפוש מהיר של נקודות עניין**  
גע במקום כלשהו על המפה. הסמן מציין את המיקום הנוכחי שנבחר. כדי לגלול בתוך המפה, גרור את הסמן לכיוון המבוקש.
- גע באפשרויות ולאחר מכן ב**נקודות עניין סביב הסמן** כדי להציג את שמות נקודות העניין והמרחק שלהן מהמיקום שנבחר על המפה.
- לחלופין, גע ב**חיפוש**, והשתמש במקלדת כדי לחפש יעד לפי שמו.
- בחירה מרשימת יעדים קודמים**  
בחר **היסטוריה** כדי לגשת לרשימה של יעדים שהוזנו בעבר.

**הוסף ושמו מקום מועדף**

לאחר בחירת יעד גע באפשרויות כדי להציג את:

- **הוספה למועדפים:** שמירת היעד ברשימת המועדפים.
- **תנועה נוכחית:** מספקת מידע על אירועי התנועה הנוכחית (בהתאם לגרסה).
- עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מידע תנועה" בפרק "הנחיה" 172.
- **מידע/חדשות:** מציגה מידע (לדוגמה, כתובת) של נקודת העניין הנבחרת. הצגת המקום (כתובת) של המיקום שנבחר, מספק קואורדינטות GPS (רוחב/אורך) וכן, אם רלוונטי, מציג את מספר הטלפון של נקודת העניין שנבחרה.
- **חזרה לרכב:** חזרה למיקום הנוכחי של הרכב. לפני שמירת מועדף ניתן לשנות את שם המועדף באמצעות המקלדת. לקבלת מידע על תפעול המקלדת, עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הפעלת לוחות מקשים בתצוגה" בפרק "שימוש" 156.

גע באישור כדי לבחור מיקום מסוים כיעד.

**הזנת קואורדינטות של היעד**

בחר את קואורדינטה כדי להתחיל בחיפוש יעד על-ידי הזנת הקואורדינטות.

כדי לשנות את תבנית הקואורדינטות גע באפשרויות ובחר מבין האפשרויות הבאות:

- **קו רוחב/קו אורך**  
ניתן להזין ערכים בכל אחת מהתבניות הבאות:
- מעלות עשרוניות
- מעלות ודקות עשרוניות
- מעלות, דקות ושניות עשרוניות
- **UTM (Universal Transverse Mercator)**

**אשר את היעד**

לאחר שבחרת יעד, המסלול יוצג במפה. גע באישור וקבע כמסלול חדש.

אם ישנה הנחיית מסלול פעילה, ניתן להגדיר את היעד כנקודת ציון לאורך המסלול.

כדי למיין את הרשימה, גע באפשרויות, והאפשרויות הבאות יוצגו:

- **מיין לפי שם**
- **מיין לפי מרחק**
- **מחק הכל**

לחלופין, גע בחיפוש, והשתמש במקלדת כדי לחפש יעד לפי שמו.

**בחירה מרשימת המועדפים**

בחר מועדפים כדי לגשת לרשימה של יעדים מועדפים שמורים.

לאחר הצגת רשימת המועדפים ניתן למיין אותה או להציג אותה על המפה. גע באפשרויות כדי להציג את האפשרויות הבאות:

- **מיין לפי שם**
- **מיין לפי מרחק**
- **הצג הכל במפה**
- **מחק הכל**

לחלופין, גע בחיפוש, והשתמש במקלדת כדי לחפש מועדף לפי שמו.

**בחירת יעד באמצעות המפה**

בחר את מצא במפה כדי להתחיל בחיפוש יעד על-ידי גלילה במפה.

גע במקום כלשהו על המפה. הסמן מציין את המקום הנוכחי שנבחר. כדי לגלול בתוך המפה, גרור את הסמן לכיוון המבוקש.

**מחק מועדף**

כאשר נבחר מועדף, גע באפשרויות לפני תחילת הנחיית המסלול ולאחר מכן במחק מועדף ואשר את המחיקה.

כדי למחוק את כל היעדים המועדפים, בחר את תפריט **יעד** ואת **מועדפים** ואחרי כן את **אפשרויות** ואת **מחק הכל** ואשר את המחיקה.

**NAVI 80 IntelliLink****בחר יעד**

מדף הבית, גע בתפריט, אז בניווט ולאחר מכן בסע אל....

בחר יעד מבין האפשרויות הבאות המוצגות:

- בית
- מקומות שמורים
- כתובת
- יעדים אחרונים
- חיפוש מקומי/מיקומי TomTom
- נקודת עניין
- נקודה במפה
- קו רוחב קו אורך

**בית**

מוביל חזרה למסך הבית.

כדי לשמור את כתובת הבית, בדף הבית גע בתפריט ואז בניווט, ואחרי **בהגדרות**.

בחר **קבע את מיקום הבית** והזן כתובת.

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הגדרת מערכת הניווט" בפרק "שימוש" ⇨ 156.

**מקומות שמורים**

בחר מרשימה של יעדים שמורים קודמים.

כדי למחוק יעדים שמורים או לשנות את שמם, מדף הבית גע בתפריט ואז בניווט, ולאחר מכן **בהגדרות**.

קעת בחר **ניהול מקומות שמורים** ועדכן את היעד שנבחר לפי רצונך.

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הגדרת מערכת הניווט" בפרק "שימוש" ⇨ 156.

**כתובת**

הזן כתובת מלאה או חלקית באמצעות המקלדת, לדוגמה:

- מדינה
- מיקוד
- עיר/ישוב
- רחוב
- מספר בית

**הערה**

ניתן להכניס כתובות מלאות רק אם הן מזוהות על-ידי מערכת הניווט.

בפעם הראשונה שתזין כתובת, תידרש לבחור מדינה. השתמש במקלדת כדי להזין את שם המדינה.

ייתכן שיוצגו הצעת תוך כדי הקלדה. גע כדי לבחור את היעד המוצג על הצג, או גע ב**רשימה** כדי לגשת לרשימה מלאה עבור הכתובת החלקית הנוכחית.

**הערה**

כאשר מזינים כתובת, אותיות וספרות מסוימות לא יהיה זמינות לבחירה (באפור) בהתאם לכתובת שמערכת הניווט מזהה.

המשך באופן האופן כדי להזין **מיקוד** או הזן פרטים עבור **עיר/ישוב**, **רחוב** ו**מספר**.

**הערה**

אם **מיקוד** מורכב ממספר חלקים, יש להוסיף רווח אחרי החלק הראשון של המיקוד.

הכתובת תישמר באופן אוטומטי בזיכרון, כך שתוכל לבחור אותה שוב בעתיד.

לקבלת מידע על תפעול המקלדת, עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הפעלת לוחות מקשים בתצוגה" בפרק "שימוש" ⇨ 156.

**יעדים אחרונים**

בחר מרשימה של יעדים קודמים שנשמרו באופן אוטומטי.

**הוספת מועדף**  
 בדף הבית גע ב-★ כדי לפתוח את תפריט המועדפים, ובחר **ניווט**.

כדי להגדיר יעד שמור כמועדף, גע ב-+ (תפריט מוקפץ ייפתח) ואז ב**הוסף מועדף**.  
 בחר מהרשימה המוצגת כדי להוסיף יעד שמור למועדפים.

לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "מועדפים" בפרק "הקדמה" ♪ 122.

**מחק מועדף**  
 בדף הבית גע ב-★ כדי לפתוח את תפריט המועדפים, ובחר **ניווט**.

גע ב-+ ואז בחר **מחק את כל המועדפים** או בחר מועדף מהרשימה המוצגת ואז ב**חרמחק מועדף**. מוצגת הודעת אישור. גע ב**מחק** כדי לאשר.

לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "מועדפים" בפרק "הקדמה" ♪ 122.

כדי לגלול בתוך המפה גרור את הסמן בכיוון המבוקש, ואז אשר את המיקום כיעד.

**קו רוחב קו אורך**  
 הזנת קואורדינטות של היעד.

**אשר את היעד**  
 לאחר בחירת היעד, המסלול יופיע על המפה, ופירוט המסלול יוצג בלשונית <sup>Ⓜ</sup>.

בחר את הלשונית LIVE כדי להציג מידע על התנועה בזמן אמת. לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "שירותי LIVE" בפרק "שימוש" ♪ 156.

גע ב**סיום** כדי לאשר את המסלול.

**הוסף ושמור מקום מועדף**  
**הוסף למקומות שמורים**  
 מדף הבית, גע ב**תפריט**, אז ב**ניווט** ולאחר מכן ב**סע אל...**

בחר **יעדים אחרונים**, ובחר יעד מהרשימה המוצגת.

גע ב+ (תפריט מוקפץ ייפתח) ואז ב**הוסף למקומות השמורים**, תן שם ליעד באמצעות המקלדת, וגע ב**הבא**.

כעת תוצג הודעה השואלת אותך אם הכתובת השמורה צריכה לשמש כתובת הבית. בחר **כן** או **לא**. כעת תוצג הודעה המאשרת את השמירה.

**חיפוש מקומי/מיקומי TomTom**  
 הזן מילות מפתח באמצעות המקלדת כדי לבחור נקודת עניין קרובה (POI).

**הערה**  
 מאפייין זה יהיה זמין רק לאחר הרשמה לשירותי LIVE.

לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "שירותי LIVE" בפרק "שימוש" ♪ 156.

**נקודת עניין**  
 ניתן לבחור נקודות עניין כיעד באמצעות אפשרויות החיפוש הבאות:



- קטגוריות של נקודות עניין:  
 בחר קטגוריה של נקודת עניין (לדוגמה תחנת דלק, מסעדה, חניון), ובחר אזור לחיפוש (כגון **נקודת עניין בקרבת מקום, נקודת עניין ביישוב, נקודת עניין בבית**).  
 הזן את שם העיר/ישוב וגע ב**סיום** כדי לאשר את הבחירה.
- שמות נקודות עניין:  
 הזן שם של נקודת עניין והתחל בחיפוש.


**נקודה במפה**  
 בחר יעד באמצעות המפה הדיגיטלית.

## הנחיה

## מידע אודות הדרך

## NAVI 50 IntelliLink

כדי לצפות במסלול הנסיעה לפני התחלת ההנחיות, גע ב-  ואחריו ב-NAVI /  ניווט ואחריו כן במסלול לאחר הזנת היעד.

לקבלת מידע על שיטות הזנת היעד השונות, עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הזנת יעד"  167. יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:

- **יצירת מסלול/עריכת מסלול**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "עריכת תוכנית מסלול" להלן.

- **הימנעויות**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "עריכת תוכנית מסלול" להלן.

- **סקירה**

ראה להלן.

- **בטל מסלול**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "השבתת ההנחיה" להלן.

- **מסלולים חלופיים**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "עריכת תוכנית מסלול" להלן.

- **תוכנית מסלול**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "עריכת תוכנית מסלול" להלן.

- **סקירה**

כאשר מסך **מסלול** מוצג, גע ב**סקירה** כדי לקבל תוכנית מפורטת של המסלול המתוכנן ומבט ממעוף הציפור של המסלול על המפה.

אפשרות תפריט זו כוללת את המידע הבא:

- שם ו/או כתובת של היעד

- זמן כולל של המסלול

- מרחק כולל של המסלול

- נקודות וחלקים מיוחדים במסלול (כגון כבישי אגרה, כבישים מהירים וכו')

- מסלולים חלופיים (כגון קצר, מהיר, חסכוני)

כשמסך **סקירה** מוצג, גע ב**אפשרויות** כדי לגשת לתפריטי המשנה הבאים:


- **מסלולים חלופיים**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "עריכת תוכנית מסלול" להלן.

- **תוכנית מסלול**

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "עריכת תוכנית מסלול" להלן.

- **הגדרות מסלול**


עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרת מערכת הניווט"  156.

- **הדמיית ניווט**

ראה להלן.

- **הערה**

ניתן לגשת לאפשרויות אלה גם במהלך הנחיית מסלול בנגיעה על האזור בצג של 'פרטי המסלול' (כמו למשל זמן הגעה משוער, מרחק נותר).

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מידע על הצג" בפרק "שימוש"  156.




- **הדמיית ניווט**

תפקוד זה מאפשר לצפות במבט מהיר על המסלול המוצע.

## ערוך תוכנית מסלול

### NAVI 50 IntelliLink

תפקוד זה מאפשר לצפות בתוכנית המסלול ליעד שהזנת ולשנות אותה.

כדי לגשת בכל עת, גע ב-  ואחריו ב-  /  וואז במסלול. בחר **תכנית מסלול**.

המידע הבא יוצג:

- חצי שינוי כיוון
- מספר כביש
- המרחק עד לפנייה הבאה

גע ב**אפשרויות** כדי לשנות ולמיין את פרטי המסלול.

יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:

#### • **תקציר**

מציג כל נקודת ציון ואת היעד, כולל המרחק לנקודת הציון, הזמן הנותר לנקודת הציון הבאה וזמן ההגעה.

#### • **רגיל**


מציג כל תמרון, עם שם הרחוב או המקום, יעד ומספר חלק המסלול.

#### • **הצג הדמיית מסלול:**

מציג הדמיה של המסלול.

#### • **פרטי מסלול:**

חזרה למסך הקודם.


הצגת פרטים על המסלול: זמן, מרחק וסוג המסלול. עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "IQ routes™" בפרק "הזנת יעד"  167.

#### • **הצג יעד:**

שינויי כיוון יוצגו כתמונות.

#### • **הצגת תנועה במסלול:**

מציג סקירה של עומסי התנועה המשפיעים על המסלול הנוכחי, עם מידע מפורט על כל מקרה עומס. לאחר הרשמה לשירותי LIVE, לשונית "Live" תספק מידע מפורט יותר על המסלול (כגון הפרעות לתנועה, מצלמות מהירות ומכמונות מהירות).

לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "שירותי LIVE" בפרק "שימוש"  156.

יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:

▶/|| הפעלה או השהיה של

הדמיית המסלול

Ⓚ : מעבר לתמרון הקודם


Ⓚ : מעבר לתמרון הבא

1x / 4x / 8x : הגברת המהירות של

הדמיית המסלול

↩ / ← : חזרה למסך הקודם

### NAVI 80 IntelliLink

כדי להציג את המסלול לפני התחלת ההנחיה, גע ב-  (כדי לפתוח תפריט מוקפץ), ואז בחר **פרטי מסלול** לאחר הזנת היעד.

יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:

#### • **הצג הנחיות:**

מציג את תוכנית המסלול.

הפרטים הבאים יוצגו:

- חצי שינוי כיוון
- סוגי כבישים
- שמות רחובות
- מרחק לפני התפצלות של הכביש (ק"מ/מייל)

#### • **הצג מפת מסלול:**

מציג מפה של המסלול.

אפשרות זו מציגה גם תמרורים, איסורי כניסה או איסורי פנייה, אזהרות ומידע על העדפות המערכת.

#### • רשימת דרכים


מציג רק את הצמתים המרכזיים במסלול באמצעות שמות/מספרי כבישים.

אפשרות זו מציגה גם את אורכו של כל קטע, הזמן הנותר לקטע הבא, זמן ההגעה והכיוון הממוצע.

לחלופין, ניתן לשנות את אפשרות תוכנית מסלול/מסלול אלה בנגיעה בלשונית "כיוון ומרחק עד לפנייה הבאה" במסך התצוגה במהלך הנחיית מסלול. בחר **אפשרויות** כדי לשנות ולמייין את פרטי המסלול.

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מידע על הצג", "מסך המפה" בפרק "שימוש" 156.

#### ערוך מסלול

כדי לערוך מסלול על ידי שינוי רשימת נקודות הציון, גע ב-  ואחריי ב- **NAVI** / **ניווט**, **מסלול** ולאחר מכן **בערוך מסלול** במסך התצוגה.

יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:

- + עליון : הוסף נקודת ציון
- + תחתון : הוספת יעד חדש



: מחיקת יעד




: שינוי כתובת היציאה של המסלול (הזמינות תלויה בגרסה)

כדי לשנות את סדר נקודות הציון ברשימה, גע ב**אפשרויות** ולאחר מכן ב**סדר מחדש**, ואז העבר את נקודות הציון למעלה או למטה.

לקבלת מידע על שיטות הזנת היעד השונות, עיין בנושא

(NAVI 50 IntelliLink) "הזנת יעד" 167.


#### הימנעויות

כדי לערוך את המסלול על-ידי הימנעות ממקטעים מסוימים, גע ב-  ולאחר מכן ב- **NAVI** / **ניווט**, **מסלול** ואז **בהימנעויות**.

בחר את קטע הדרך ברשימה שעל הצג שממנו תרצה להימנע. הקטע שממנו בחרת להימנע יודגש באדום.


אשר את המסלול החדש בנגיעה ב**אישור**.

#### מסלולים חלופיים

כדי לשנות את שיטת תכנון המסלול, גע ב-  ולאחר מכן ב- **NAVI** / **ניווט**, **מסלול** ולאחר מכן **במסלולים חלופיים**.

האפשרויות הבאות זמינות, כאשר כל אחת כוללת את המרחק והזמן המשוער:

- מהר
- קצר
- חסכוני

בחר אחת מהאפשרויות ואשר את המסלול החדש בנגיעה ב- .

לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרת מערכת הניווט" בפרק "שימוש" 156.

#### NAVI 80 IntelliLink

ניתן לתכנן נסיעות מראש על ידי בחירת נקודת המוצא והיעד.

מדף הבית, גע ב**תפריט**, אז ב**ניווט** ולאחר מכן ב**בתכניות מסלול**.

בחר נקודת מוצא באותו האופן של הזנת היעד. עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הזנת יעד" 167. כעת בחר יעד, בחר את סוג המסלול ואשר.

המערכת תתכנן מסלול ותאפשר לך לצפות בפרטים.

#### שינוי מסלול

כדי לשנות מסלול במהלך הנחיית מסלול פעילה, גע במסך הבית ב**תפריט** ואז ב**ניווט**, ולאחר מכן ב**שנה מסלול**.

יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:

- **חשב חלופה**
- **בטל מסלול**
- **סע דרך**
- **הימנע ממחסומי דרכים**
- **הימנע מחלק מסוים במסלול**
- **מזער עיכובים**

#### חשב חלופה

בחר כדי לחשב מסלול חלופי ליעד.

#### בטל מסלול

בחר כדי לעצור את הנחיית המסלול הנוכחית.

כדי להתחיל את ההנחיה מחדש, גע בסע אל... ולאחר מכן ביעדים אחרונים ובחר שוב את המסלול.

#### סע דרך (נקודות ציון)

בחר כדי לשנות את המסלול המחושב ליעדך, כך שהוא יכלול מקום מסוים (נקודת ציון).

את המקום שיש לכלול במסלול תוכל להזין באותו אופן שבו אתה מזין את היעד.

בחר את אותה רשימה של אפשרויות, כגון כתובת, מקומות שמורים, נקודות עניין, נקודות על המפה.

עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הזנת יעד" ⇨ 167.

#### הימנע ממחסומי דרכים

בחר אפשרות זה במקרה ששירות המידע על מצב התנועה אינו מציין מחסום דרכים. עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "מידע תנועה" להלן.

בחר את המרחק (במטרים) של המסלול שלפניך שממנו תרצה להימנע כגון 100 מ', 500 מ', 2000 מ', 5000 מ'.

המסלול יחושב מחדש באופן שיימנע מהכללת קטע המסלול שבחרת לפסול.

#### הימנע מחלק מסוים במסלול




בחר כדי להימנע מחלק מסוים במסלול. בחר את הכביש שממנו יש להימנע מתוך רשימת הכבישים שבמסלול הנסיעה.

#### מזער עיכובים

בחר כדי לתכנן את מסלול הנסיעה לפי המידע העדכני ביותר על מצב התנועה.

#### ביטול ההנחיה

#### NAVI 50 IntelliLink

כדי להפסיק הנחיית מסלול שמתבצעת, גע ב-  ואחרייו ב-  /  **ניווט**, **מסלול** ואז **ביטול מסלול**.

#### NAVI 80 IntelliLink

כדי להפסיק הנחיית מסלול שמתבצעת, גע ב-  ולאחר מכן **במחיקת מסלול**.

#### עיין במפה

#### NAVI 50 IntelliLink

כדי להגיע אל מסך המפה בכל עת, גע ב-  ולאחר מכן ב-  **מפה**.

גע במקום כלשהו על המפה. הסמן מציין את המקום הנוכחי שנבחר. כדי לגלול בתוך המפה, גרור את הסמן לכיוון המבוקש.

למידע על פעולות בקרה נוספות, עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "מסך המפה" בפרק "שימוש" ⇨ 156.

#### תפריט אפשרויות

כשמסך המפה מוצג, גע באפשרויות כדי להציג את הפרטים שלהלן:

#### • הגדרות מסלול:

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרת מערכת הניווט" בפרק "שימוש" ⇨ 156.

#### • הגדרות מפה:

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הגדרת מערכת הניווט" בפרק "שימוש" ⇨ 156.

#### • היכן אני?:

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "עזרה!" להלן.

## NAVI 80 IntelliLink

כדי לגשת למסך המפה ללא ניווט, גע בתפריט במסך הבית, ואז ב**ניווט** ולאחר מכן בהצג מפה.

גע במקום כלשהו על המפה. הסמן מציין את המקום הנוכחי שנבחר. כדי לגלול בתוך המפה, גרור את הסמן לכיוון המבוקש.

כאשר מסך המפה מוצג, גע ב-**+** כדי לפתוח תפריט מוקפץ המכיל את האפשרויות הבאות:

- השתמש במיקום זה כדי...
- חיפוש
- שנה את פרטי המפה
- הוסף למקומות שמורים

## השתמש במיקום זה כדי...

בחר אפשרות זו כדי לבצע אחת מהפעולות הבאות:

- למרכז את המפה על מיקום הרכב
- לנווט לנקודה מסוימת על המפה
- לחפש נקודה מסוימת על המפה
- להוסיף נקודה מסוימת במפה לרשימת המועדפים
- להוסיף נקודה מסוימת במפה לרשימת נקודות העניין (POI)
- לתקן את מיקום הרכב שלך

## חיפוש

בחר אפשרות זו כדי למרכז את המפה על:

- כתובת הבית שנשמרה
- כתובת שמורה
- על כתובת מסוימת
- על יעד שנקבע לאחרונה
- חיפוש מקומי
- על נקודת עניין
- מיקום נוכחי של הרכב
- קואורדינטה (אורך/רוחב)

## שנה את פרטי המפה

בחר אפשרות זו כדי להעביר למצב מופעל/ מופסק את הגדרות המפה הבאות:

- תנועה
- שמות
- נקודות עניין (POI)
- רקע מפה תמונת לוויין
- קואורדינטות GPS

## הוסף למקומות שמורים

בחר באפשרות זו כדי להוסיף את המיקום הנוכחי על המפה כיעד שמור. השתמש במקלדת כדי להזין שם או לאשר שם שהוצע.

לקבלת מידע על תפעול המקלדת, עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "**הפעלת לוחות מקשים בתצוגה**" בפרק "**שימוש**" 156.

## עזרה!

## NAVI 50 IntelliLink

כאשר מסך המפה מוצג, גע באפשרויות ולאחר מכן ב-**Where am I? (היכן אני?)** כדי לבדוק מידע שימושי על המיקום הנוכחי ולחפש נקודות עניין (POI) בקרבת מקום.

כדי להגיע אל מסך המפה בכל עת, גע ב-**🏠** ולאחר מכן ב-**📍** מפה.

## Where am I? (היכן אני?)


אפשרות תפריט זו כוללת את המידע הבא:

- מיקום נוכחי (כתובת)
- קו רוחב
- קו אורך
- רום
- מצב GPS




## מידע על מצב התנועה

### NAVI 50 IntelliLink

ניתן לקלוט מידע תנועה עדכני, הזמין בתלות בגרסה, ממקורות מקומיים. המידע מסופק עבור המסלול הנוכחי או עבור מיקום הרכב הנוכחי.

במהלך הנחיית מסלול, גע באפשרויות ובחר את **תנועה נוכחית**, או גע בסמל התנועה  במסך המפה. יוצגו אירועי תנועה לאורך המסלול זמני עיכוב משוערים.

יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:

- **רשימת אירועים:** בחר כדי לשנות את הגדרות הצגת האירועים.
- **הצע מעקף:** צור מסלול חלופי ליעד הנבחר.
- **אפשרויות:** גישה לאפשרויות תנועה. כדי לגשת לאפשרויות תנועה אלה בכל עת, גע ב-  ואחרייו ב- **NAVI** /  **ניווט** ואז באפשרויות. אחרי כן בחר **תנועה**.
- גע ב-  כדי לחזור להנחיית המסלול.

### NAVI 80 IntelliLink

מאפשרת לקבל מידע מעודכן על אודות וגומס התנועה ממקורות מקומיים.

- חקיקה בנוגע לשרשראות שלג
- חקיקה בנוגע לצמיגי חורף

### עזרה בקרבת מקום

תפקוד זה עוזר לך לחפש עזרה בקרבת המיקום הנוכחי.

כשמסך **Where am I? (היכן אני?)** מוצג, גע בעזרה בקרבת מקום.

אפשרות תפריט זו כוללת את המידע הבא:


- **תיקון רכב בקרבת מקום** (מוסכים בקרבת מקום)
- **שירותי בריאות בקרבת מקום** (שירותי רפואיים ושירותי חירום)
- **משטרה בקרבת מקום** (תחנות משטרה)
- **תחנת דלק בקרבת מקום**

בחר את האפשרות המתאימה כדי לגשת לרשימת נקודות העניין (POI).

לקבלת מידע על נקודות עניין (POI), עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הזנת יעד"  167.

גע באפשרויות כדי להציג את האפשרויות הבאות:

### הוספה למועדפים

לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הזנת יעד", "הוספה ושמירה של מועדף"  167.

- **מידע על המדינה:** ראה "מידע על המדינה" להלן.

### מידע על המדינה

תפקוד זה מאפשר לך לבדוק מידע על המדינה ואת החקיקה הנוכחית למדינה זו.

כשמוצג מסך **Where am I? (היכן אני?)**, גע באפשרויות ואחרייו במידע על המדינה.

אפשרות תפריט זו כוללת את המידע הבא:

- מגבלות מהירות
- קידומת טלפון בין-לאומית (קוד חיוג בינלאומי כגון +49)
- מספר חירום (כגון 112)
- דרישות החוק, כגון:
  - ציוד דרוש לרכב, כגון משולש אזהרה, ערכת עזרה ראשונה, מטף כיבוי אש, נורות חלופיות, אפוד זוהר וכו'
- חקיקה בנוגע לפנסי החזית
- רמת אלכוהול מרבית בדם

מדף הבית, גע בתפריט, אז בניווט ולאחר מכן בשירותי ניווט. לאחר מכן בחר תנועה/HD Traffic.

מערכת הניווט מדווחת על הפרעות תנועה באמצעות הודעות קוליות, פס מצב התנועה וגם באמצעות סמלים על המפה. ראה "סקירת הסמלים" ⇨ 178.

המערכת מקבלת עדכונים כל 15 דקות בערך, והפרעות בתנועה מוצגות רק בנוגע לכבישים מרכזיים.

שירות **תנועה** ייקרא **HD Traffic** אם הופעל מינוי לשירותי LIVE. עם **HD Traffic**, העדכונים מתקבלים כל שלוש דקות בקירוב, וההפרעות לתנועה מוצגות גם עבור דרכים משניות.

לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא "שירותי NAVI 80 IntelliLink" (שירותי "LIVE" בפרק "שימוש" ⇨ 156).

סרגל מצב התנועה עשוי לכלול גם את המידע הבא - בהתאם למצב התנועה הנוכחי:

- עיכובים ארוכים במסלול (נתון בדקות)
- מצב לא ידוע או לא מוגדר (אפור)
- תנועה אטית (כתום)
- פקק תנועה (אדום)

- תנועה עומדת או דרך חסומה (אדום כהה)

- מרחק עד לאירוע הבא (בק"מ/מייל) כדי לנהל את שירות המידע על מצב התנועה, בחר מבין האפשרויות הבאות:

#### • מזער עיכובים

שינוי המסלול על בסיס המידע העדכני על מצב התנועה.

#### • הצגת תנועה במסלול

מציג סקירה של כל ההפרעות לתנועה במסלול הנוכחי. גע בסמלים של ההפרעות כדי לקבל מידע נוסף.

#### • הצג מפה

בחר כדי לעיין במפה ולהתעדכן באופן רציף במצב התנועה באזור. המפה תציג את המקום האחרון שחיפשת. גע בסמלים של ההפרעות כדי לקבל מידע נוסף.

#### • קריאת מידע תנועה

מפעיל דיווחים קוליים על מצב התנועה.

#### הגדרות תנועה

בחר **הגדרות תנועה** (כגון מזעור אוטומטי של עיכובים לאחר כל עדכון תנועה) ובחר **סיום** כדי לאשר.

## סקירת סמלים

📍 : תאונה

🚧 : פקק תנועה

🚚 : נתיב אחד או יותר סגורים

📍 : דרך סגורה

📍 : אירוע תנועה

📍 : עבודות בכביש

⚠️ : גשם כבד

⚠️ : שלג

⚠️ : רוח חזקה, סערה

⚠️ : ערפל

⚠️ : קרח

## זיהוי קול

### מידע כללי

תפקוד זיהוי הקול מאפשר להפעיל תפקודים מסוימים באמצעות דיבור.

כדי להבטיח ששיחות המתנהלות בתוך הרכב לא יגרמו בשוגג להתקשרות לאחד מאנשי הקשר השמורים במערכת, יש להפעיל את תפקוד זיהוי הקול רק באמצעות **☞** בבקרות עמוד ההגה. סקירת רכיבי הבקרה **☞** 115.

### NAVI 50 IntelliLink

תפקוד הזיהוי הקולי, הזמין בהתאם לגרסה, של מערכת הדיבורית בטלפון מאפשר לך להפעיל תפקודים מסוימים של טלפון חכם תואם דרך קלט קולי. ראה "בקרת טלפון" בחלק זה **☞** 180.

כדי לאשר שהטלפון החכם המצומד והמחובר תואם לתפקוד הזיהוי הקולי, גע ב- **☞** ולאחר מכן ב- **☞ הגדרה(ות)**.

כעת בחר **קישוריות** ולאחר מכן **הצג רשימת התקני Bluetooth**. הרשימה מציגה את ההתקנים המצומדים ו- **☞** מופיע לצד שם הטלפון החכם כדי לציין את התאימות.

### הערה

אם קיימת תמיכה, מערכת המידע והבידור תשתמש באופן אוטומטי בשפה המוגדרת בטלפון החכם לצורך זיהוי הקול.

ניתן להפעיל את מערכת הניווט גם באמצעות הפעלה קולית. ראה "בקרת ניווט" בחלק זה **☞** 180.

### דרישות מקדמיות

הדרישות המקדמיות הבאות חייבות להתמלא:

- תפקוד Bluetooth של מערכת המידע והבידור חייב להיות מופעל.
- ראה "חיבור Bluetooth" בחלק "טלפון" **☞** 184.
- תפקוד Bluetooth של טלפון חכם מאפשר חייב להיות מופעל ולטלפון החכם חייב להיות חיבור 3G, 4G או wi-fi (עיין בהוראות ההפעלה של הטלפון החכם).
- בהתאם לדגם הטלפון החכם, ייתכן שיהיה צורך להגדיר את המכשיר במצב "גלוי" (עיין בהוראות ההפעלה של הטלפון החכם).
- הטלפון החכם חייב להיות מצומד ומחובר אל מערכת המידע והבידור.

### עזרה

לקבלת מידע וסיוע בהפעלת בקרת פקודות קוליות, גע ב- **☞** ולאחר מכן ב- **☞ הגדרות** ואז ב**קישוריות**.

בחר מהרשימה את **טלפון חכם** (השתמש ב- **▲/▼** כדי לחפש ברשימה), ואז בחר **▶** כדי לגשת לעזרה.

יוצגו מספר מסכים המסבירים כיצד להשתמש בתפקוד הזיהוי הקולי ומידע על הבאים:

- הפעלה/הפסקה באמצעות הבקרות עמוד/גלגל ההגה
- טלפונים תואמים
- שיטות תפעול
- תפקודים זמינים ותיאורים
- תנאי שימוש

### NAVI 80 IntelliLink

תפקוד זיהוי הקול מאפשר להפעיל תפקודים מסוימים באמצעות דיבור, כולל:

- **ניווט**
- ראה "בקרת ניווט" בחלק זה **☞** 180.
- **טלפון**
- ראה "בקרת טלפון" בחלק זה **☞** 180.

לחץ על  $\text{Ⓜ}$  בבקורות עמוד ההגה כדי לפתוח את התפריט הראשי **הפעלה קולית**. אחרי הצליל, אמור את שם התפריט אליו אתה רוצה להיכנס.

לאחר ההפעלה התפריט הראשי **הפעלה קולית** יוצג, וחיווי זיהוי הקול בפינה הימנית עליונה יציג את מצב המערכת ואת רמות האיכות:

ירוק : זיהוי קול מיטבי  
 גוון כתום : זיהוי קול טוב  
 אדום : זיהוי קול ממוצע

מיקרופון  $\text{Ⓜ}$  : המערכת מוכנה לקבל פקודה קולית  
 מקולים  $\text{Ⓜ}$  : המערכת משמיעה כעת הנחיות קוליות  
 סמל טעינה : נתונים נטענים כרגע

## בקרת ניווט

### NAVI 50 IntelliLink

#### הפעלת זיהוי הקול

כדי להפעיל את תפקוד זיהוי הקול במהלך הניווט:

לחץ על  $\text{Ⓜ}$  בבקורות בעמוד ההגה;  $\text{Ⓜ}$  יוצג יחד עם מידע מערכת השמע, בפינה הימנית התחתונה של התצוגה.

#### הערה

במהלך השימוש בתפקוד הזיהוי הקולי, תהיה הפרעה להשמעה של מקור השמע.

למדריך על השימוש בפקודות הקוליות, עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "עזרה" בפרק "מידע כללי"  $\text{Ⓜ}$  179.

### NAVI 80 IntelliLink

#### הפעלת זיהוי הקול

כדי להפעיל את תפקוד זיהוי הקול:

לחץ על  $\text{Ⓜ}$  בבקורות עמוד ההגה כדי לפתוח את התפריט הראשי **הפעלה קולית**.

לאחר הצליל אמור "יעד" כדי להזין כתובת חדשה. אמור "כתובת", ואז אמור כתובת יעד חדשה מלאה (מספר בית, שם רחוב, עיר/ישוב היעד).

הכתובת שהמערכת מזהה תוצג. אשר את היעד לפי דרישת המערכת, כדי להתחיל בהנחיה.

לחלופין, לאחר הצליל אמור "יעדים אחרונים" כדי לגשת לרשימה של היעדים האחרונים שהוזנו ולבחור את היעד המבוקש.

#### הערה

חובה להכניס כרטיס SD תואם כדי שזיהוי הקול יפעיל את מערכת הניווט.

לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הזנת יעד" בפרק "ניווט"  $\text{Ⓜ}$  167.

## בקרת טלפון

### NAVI 50 IntelliLink

#### הפעלת זיהוי הקול

כדי להפעיל את תפקוד זיהוי הקול:

לחץ על  $\text{Ⓜ}$  בבקורות עמוד ההגה כדי לפתוח את התפריט **טלפון חכם**; יושמע צפצוף ו- $\text{Ⓜ}$  יופיע בתצוגה, כדי לציין הפעלה.

כדי להשתמש בזיהוי קולי, גע ב- $\text{Ⓜ}$  בתצוגה (או לחץ על  $\text{Ⓜ}$ ).

#### הערה

במהלך הפעולה של תפקוד הזיהוי הקולי, התפקודים **רדיו** ו-**מדיה** לא יהיו זמינים לשימוש.

כדי להשבית, גע והחזק את  $\text{Ⓜ}$  בתצוגה (או לחץ על  $\text{Ⓜ}$ ).

למדריך על השימוש בפקודות הקוליות, עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "עזרה" בפרק "מידע כללי"  $\text{Ⓜ}$  179.

## מידע חשוב לגבי הפעלת המערכת ובטיחות הנהיגה

### אזהרה

שימוש במערכת הדיבורית במהלך הנסיעה עלול להיות מסוכן מכיוון שתשומת הלב לנהיגה פוחתת במהלך שיחת טלפון. החנה את הרכב לפני השימוש במערכת הדיבורית.

פעל לפי הוראות החוק והתקנות התקפות בארץ בה אתה נוהג.

כמו-כן, הקפד לנהוג לפי התקנות הישימות באזורים שונים וכן הקפד תמיד לכבות את הטלפון הנייד במקומות בהם השימוש בטלפונים ניידים אסור בגלל הפרעות הנגרמות על-ידי הטלפון הנייד או אם הדבר עלול לגרום למצבים מסוכנים.

### אזהרה

טלפונים ניידים משפיעים על הסביבה שלך. מסיבה זו, תקנות בטיחות פורסמו בנושא זה ועליך ללמוד ולהכיר אותן לפני השימוש בטלפון.

## טלפון

### מידע כללי

מערכת הדיבורית מאפשרת לקיים שיחות בטלפון הנייד באמצעות המיקרופון ומערכת הרמקולים של הרכב כמו גם להפעיל את התפקודים החשובים ביותר של הטלפון הנייד באמצעות מערכת המידע והבידור ברכב.

כדי להשתמש במערכת הדיבורית, הטלפון הנייד צריך להיות מחובר באמצעות **Bluetooth**.

לא כל תפקודי מערכת הדיבורית ברכב נתמכים על-ידי כל דגמי הטלפונים הניידים. מבחר התפקודים הניתן להפעלה תלוי בטלפון הנייד עצמו ובספקי השירות (הרשת). עיין בהוראות ההפעלה של הטלפון הנייד או התייעץ עם ספק הרשת.

## NAVI 80 IntelliLink

### הפעלת זיהוי הקול

כדי להפעיל את תפקוד זיהוי הקול:

לחץ על **3** בבקרות עמוד ההגה כדי לפתוח את התפריט הראשי **הפעלה קולית**.

לאחר הישמע הצליל אמור "טלפון" כדי לגשת לתפריט הטלפון. אמור את שם איש הקשר השמור או את מספר הטלפון. איש הקשר המבוקש יופיע על הצג אם הוא רשום במערכת.

אמור "התקשר" כדי להתחיל בחיוג.

אמור "מחק" כדי לבטל ולנסות מחדש.

לחלופין, כדי להתקשר ישירות דרך התפריט הראשי **הפעלה קולית**, גע ב-**3** ואמור את שם איש הקשר השמור או את מספר הטלפון.

## Bluetooth

פורטל הטלפון הנייד מאושר על-ידי  
Bluetooth Special Interest Group  
(SIG).

אפשר למצוא מידע נוסף על המפרט  
באינטרנט בכתובת <http://www.bluetooth.com>.

## אמצעי הבקרה של הטלפון

אמצעי הבקרה על מערכת המידע והבידור  
או על עמוד ההגה:

TEL ☎

- או -

TEL

- או -

טלפון ב-☎ במסך דף הבית  
(NAVI 50 IntelliLink)

- או -

טלפון במסך התפריט הראשי  
(NAVI 80 IntelliLink)

בחר את **Phone (טלפון)** כדי לפתוח  
את תפריט.

אמצעי הבקרה על עמוד ההגה:

☎, א: ענה לשיחת טלפון, סיים/דחה  
שיחה.

- או -

● **MODE/OK**: ענה לשיחת טלפון,  
סיים/דחה שיחה, אשר פעולה.

● ☎: הפעלה/השבתה של זיהוי קול.

בהתאם למערכת המידע והבידור, ניתן  
להפעיל תכונות אחדות של מערכת  
הדיבורית גם באמצעות זיהוי קול ☎ 180.

## פעולות במסך התצוגה

## דיו USB 15

● כדי לנוע למעלה/למטה בתצוגה: סובב  
את **OK**.

● לאישור פעולות: לחץ **OK**.

● לביטול פעולות, (ולחזור אל התפריט  
הקודם): לחץ על ☎.

## NAVI 50 IntelliLink

כדי להגיע אל מסך תפריט הטלפון, בחר ☎  
ולאחר מכן טלפון.

תפריטי המשנה הבאים יהיו זמינים:

● **ספר טלפונים**

● **רשימות שיחות**

● **חייג**

כדי לעבור בין תפריטי משנה, גע ב-▼  
בפינה השמאלית העליונה.

● כדי לנוע למעלה/למטה בתצוגה: גע  
ב-▲ או ב-▼.

● לאישור פעולות: בחר את **OK**.

● לביטול פעולות (וכדי לחזור אל  
התפריט הקודם/דף הבית): גע  
ב-☎/☎.

למידע נוסף, ראה נושא "פעולות מסך מגע"  
☎ 128.

## NAVI 80 IntelliLink

כדי להיכנס אל תפריט "טלפון" מדף הבית,  
בחר ב**תפריט** ולאחר מכן ב-טלפון.

תפריטי המשנה הבאים יהיו זמינים:

● **ספר טלפונים**

● **יומני שיחות**

● **חיוג מספר**

● **תא קולי**

● **הגדרות**

● כדי לנוע למעלה/למטה בתצוגה: גע  
ב-↑ או ב-↓.

● לביטול פעולות (ו/או כדי לחזור אל  
התפריט הקודם): גע ב-☎.

● כדי לפתוח תפריט מוקפץ (כגון כדי  
להוסיף אנשי קשר לרשימת  
מועדפים): גע ב-+.

## חיבור אוטומטי

כדי שהטלפון שלך יתחבר באופן אוטומטי בעקבות הפעלת המערכת, ייתכן שיהיה צורך להפעיל את תפקוד חיבור **Bluetooth** האוטומטי בטלפון הנייד שלך; עיין בהוראות ההפעלה של הטלפון הנייד.

## הערה

בהתאם למערכת המידע והבידור, כשמתחברים מחדש אל טלפון שעבר תהליך צימוד, או כאשר שני טלפונים מצומדים נמצאים בטווח מערכת הדיבורית של הרכב, הטלפון בעדיפות (אם הוגדר) או הטלפון שחובר אחרון יתחברו באופן אוטומטי, גם אם הטלפון הזה נמצא מחוץ לרכב, אבל עדיין בטווח של מערכת הדיבורית.

במהלך חיבור אוטומטי, אם כבר מתקיימת שיחה, היא תעבור באופן אוטומטי אל מערכת המיקרופון והרקוליים של הרכב.

אם החיבור נכשל:

- בדוק שהטלפון מופעל
- בדוק שסוללת הטלפון אינה פרוקה
- בדוק אם הטלפון כבר צומד

יש להפעיל את תפקוד Bluetooth בטלפון הנייד ובמערכת הדיבורית, והטלפון הנייד חייב להיות מוגדר לקבלת בקשת ההתחברות של המערכת.

למידע נוסף, ראה נושא "פעולת מסך מגע" 128.

## חיבור

טלפון נייד חייב להיות מחובר אל מערכת הדיבורית כדי שהתפקודים שלו יבוקרו באמצעות מערכת המידע והבידור.

לא ניתן לחבר למערכת טלפון שלא עבר ראשית תהליך של צימוד. עיין בנושא **חיבור Bluetooth** פרק (184) כדי לצמד טלפון נייד אל מערכת הדיבורית באמצעות Bluetooth.

כשמעבירים את מתג ההצתה למצב מחובר, מערכת הדיבורית מחפשת טלפונים שעברו צימוד הנמצאים בסביבה. תפקוד **Bluetooth** חייב להיות מופעל בטלפון הנייד כדי שהטלפון יזוהה על-ידי מערכת הדיבורית. החיפוש ימשך עד למציאת טלפון מצומד. הודעת תצוגה מציינת שהטלפון מחובר.

## הערה

כשחיבור Bluetooth פעיל, השימוש במערכת הדיבורית יגרום לפריקה מהירה יותר של סוללת הטלפון הנייד.

## הערה

ניתן לגשת למועדף בכל עת בלחיצה על ★ בדף הבית.

למידע נוסף, ראה נושא "פעולת מסך מגע" 128.

## הפעלת לוחות מקשים בתצוגה

### רדיו USB 15

כדי לנוע ולהקליד תווים בלוח מקשי הספרות המוצג על מסך התצוגה: סובב ולחץ את **OK**.

אפשר לתקן רשומות בזמן הקלדתן באמצעות מקש ← בלוח המקשים.

לחץ על → כדי להפסיק את השימוש בלוח המקשים ולחזור אל המסך הקודם.

### NAVI 50 IntelliLink

### NAVI 80 IntelliLink

כדי לעבור בין תווים ולהזין תווים בלוח מקשי הספרות, בחר את התו המתאים בנגיעה בצג.

אפשר לתקן רשומות בזמן הקלדתן באמצעות מקש ✕ בלוח המקשים.

בהתאם לגרסה, גע ב- ← כדי להפסיק את השימוש בלוח המקשים ולחזור אל המסך הקודם.

## חיבור דיני

## רדיו USB 15

כדי לשנות את הטלפון המחובר אל מערכת הדיבורית, לחץ על **TEL** ובחר את תפריט **בחר התקן**. רשימת ההתקנים מציגה את הטלפונים שכבר צומדו.

בחר את הטלפון הרצוי מהרשימה ואשר בלחיצה על **OK**. הודעה מוצגת כדי לאשר את חיבור הטלפון.

## NAVI 50 IntelliLink

כדי לשנות את הטלפון המחובר אל מערכת הדיבורית, גע ב-  ואחריו ב-  **הגדרות** ואז ב- **בקישוריות** (או בחר **טלפון** מדף הבית).

אחרי כן בחר **הצג רשימת התקני Bluetooth**. רשימת ההתקנים מציגה את הטלפונים שכבר צומדו.

בחר את הטלפון הרצוי מהרשימה ואשר בנגיעה ב- **אישור**. בהתאם לגרסה,  מופיע לצד הטלפון הנבחר, כדי לציין חיבור.

## NAVI 80 IntelliLink

כדי לשנות את הטלפון המחובר למערכת הדיבורית, גע בדף הבית ב- **תפריט** ואז ב- **טלפון** ולאחר מכן ב- **הגדרות**.

כעת בחר **ניהול התקנים**. רשימת ההתקנים מציגה את הטלפונים שכבר צומדו. בחר בטלפון הרצוי מתוך רשימת ההתקנים.



## ניתוק טלפון

אם טלפון נייד מכובה, הטלפון מתנתק באופן אוטומטי ממערכת הדיבורית. במהלך הניתוק, אם כבר מתקיימת שיחה, היא תעבור באופן אוטומטי אל הטלפון הנייד.

## רדיו USB 15

כדי לנתק טלפון ממערכת המידע והבידור, לחץ על **TEL** (או על **SETUP**) ובחר את **Bluetooth connection (קישור Bluetooth)**. בחר את ההתקן הרצוי מרשימת ההתקנים ולאחר מכן בחר את **Disconnect the device (נתק את ההתקן)** על-ידי סיבוב ולחיצה של **OK**. הודעה מוצגת כדי לאשר את ניתוק הטלפון.

## NAVI 50 IntelliLink

בהתאם לגרסה, כדי לנתק את הטלפון ממערכת המידע והבידור, גע ב-  ואחריו ב-  **הגדרות** ואז ב- **בקישוריות** (או בחר **טלפון** מדף הבית).

אחרי כן בחר **הצג רשימת התקני Bluetooth**. בחר את הטלפון המחובר המוצג ברשימה המוצגת לניתוק;  מופיע ליד הטלפון, כדי לציין ניתוק.

## NAVI 80 IntelliLink

כדי לנתק טלפון ממערכת המידע והבידור, גע בדף הבית ב- **תפריט** ואז ב- **טלפון** ולאחר מכן ב- **הגדרות**.

כעת בחר **ניהול התקנים**. בחר את הטלפון המחובר מהרשימה המוצגת כדי לנתקו.

## הגדרת הטלפון העדיף

## רדיו USB 15

הטלפון העדיף הוא הטלפון האחרון שחובר.

כשמעבירים את מתג ההצתה למצב מחובר, מערכת הדיבורית מחפשת קודם את הטלפון המצומד העדיף. החיפוש יימשך עד למציאת טלפון מצומד.

## חיבור Bluetooth

Bluetooth הוא תקן לחיבור אלחוטי בין התקנים, כגון חיבור טלפון עם התקנים אחרים.

ניתן להעביר מידע מסוגים שונים מהטלפון הנייד, כגון רשימת אנשי קשר ורשימות שיחות. התפקודיות עשויה להיות מוגבלת, בהתאם לדגם הטלפון.

יעמדו לרשותך הפקודות הבאות:

- ניהול התקנים
  - רמות צליל
  - תא קולי
  - הפעל Bluetooth
  - הורדה אוטומטית של נתוני הטלפון (מצב מופעל/מופסק)
- בחר **הפעל Bluetooth** כדי לסמן את תיבת הסימון  ליד. כעת תוכל לצמד למערכת המידע והבידור התקנים תומכי Bluetooth.
- לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא **NAVI 80 IntelliLink** ("הגדרות הטלפון" בפרק "הפעלה"  $\S$  187).

### צימוד טלפון נייד אל מערכת הדיבורית

כדי להשתמש במערכת הדיבורית, יש להגדיר חיבור בין הטלפון הנייד לבין המערכת באמצעות **Bluetooth**, כלומר, הטלפון הנייד חייב להיות מצומד אל הרכב לפני השימוש בו. למטרה זו, הטלפון הנייד חייב לתמוך ב-Bluetooth. עיין בהוראות ההפעלה של הטלפון הנייד.

כדי להגדיר חיבור Bluetooth, מערכת הדיבורית חייבת להיות מופעלת ושירות Bluetooth חייב להיות מופעל בטלפון הנייד.

לחץ על **TEL** ובחר את **Bluetooth** בסיבוב ולחיצה של **OK**.

בחר את **ON** או את **OFF** ואשר על ידי לחיצה על הכפתור.

### NAVI 50 IntelliLink

גע ב-  ולאחר מכן ב-  הגדרות.

בחר **קישוריות** כדי להציג את האפשרויות הבאות:

- **הצגת רשימת התקני Bluetooth**
- **חיפוש התקן Bluetooth**
- **אישור התקן חיצוני**
- **שינוי ססמה**
- **טלפון חכם**

הזמינות תלויה בגרסה. לקבלת עזרה על הפעלה ותפעול של ההפעלה הקולית - ראה "זיהוי קולי"  $\S$  179.

כאשר מסך **קישוריות** מוצג, ניתן לצמד התקנים תומכי Bluetooth למערכת המידע והבידור.

### NAVI 80 IntelliLink

כדי לגשת לתפריט הגדרות הטלפון מדף הבית, גע ב**תפריט**, ואז ב- **טלפון** ולאחר מכן ב**הגדרות**.

### דרישות מקדמיות

הדרישות המקדמיות הבאות חייבות להתקיים כדי לאפשר בקרה של טלפון נייד מאופשר Bluetooth באמצעות מערכת המידע והבידור:

- תפקוד Bluetooth של מערכת המידע והבידור חייב להיות מופעל.
- תפקוד Bluetooth של הטלפון הנייד המאופשר להפעלת Bluetooth חייב להיות מופעל (עיין בהוראות ההפעלה של הטלפון הנייד).
- בהתאם לדגם הטלפון הנייד, ייתכן שיהיה צורך להגדיר את המכשיר במצב "גלוי" (עיין בהוראות ההפעלה של הטלפון הנייד).
- הטלפון הנייד חייב להיות מצומד ומחובר אל מערכת המידע והבידור.

### הפעלת תפקוד Bluetooth של מערכת המידע והבידור

#### דיוי USB 15

כדי לאפשר למערכת המידע והבידור לזהות ולהפעיל מכשיר טלפון נייד מאופשר Bluetooth, יש ראשית להפעיל את תפקוד Bluetooth. בטל את התפקוד אם אין בו צורך.

**הערה**

אם טלפון אחר מתחבר באופן אוטומטי בזמן ביצוע נוהל צימוד חדש, הוא ינותק באופן אוטומטי כדי לאפשר לנוהל הצימוד החדש להמשיך.

הצימוד מאפשר למערכת הדיבורית לזהות ולשמור את הטלפון הנייד ברשימת ההתקנים. ניתן לצמד למערכת ולשמור ברשימת ההתקנים עד לחמישה טלפונים ניידים, אבל רק טלפון נייד יחיד יהיה מחובר בכל רגע נתון.

**הערה**

בהתאם לגרסה של NAVI 50 IntelliLink, ניתן לצמד עד שמונה טלפונים ניידים.

לאחר השלמת פעולת הצימוד, הודעה עם שם הטלפון המצומד תוצג על מסך התצוגה של מערכת המידע והבידור, והטלפון יתחבר באופן אוטומטי אל מערכת הדיבורית. לאחר מכן ניתן להפעיל את הטלפון הנייד באמצעות אמצעי בקרת מערכת המידע והבידור.

**הערה**

כשחיבור Bluetooth פעיל, השימוש במערכת הדיבורית יגרום לפריקה מהירה יותר של סוללת הטלפון הנייד.

**דיו 15 USB**

כדי לצמד טלפון אל מערכת הדיבורית, לחץ על **TEL** ובחר את **צמד התקן** על-ידי סיבוב ולחיצה על **OK**. יוצג מסך **מוכן לצימוד**.

בטלפון הנייד, חפש ציוד Bluetooth בקרבת ההתקן.


בחר את **My Radio** (כמו למשל את שם מערכת הדיבורית) מתוך הרשימה שבטלפון הנייד ולאחר מכן, הקלד בלוח המקשים של הטלפון הנייד את קוד הצימוד המוצג במסך התצוגה של מערכת המידע והבידור.

אם הצימוד נכשל, המערכת חוזרת אל התפריט הקודם ומוצגת הודעה מתאימה. חזור על הנוהל לפי הצורך.

**NAVI 50 IntelliLink**

גע ב-  ולאחר מכן ב-  **הגדרות**.

בחר **קישוריות** ואז או **חפש התקן Bluetooth** או **אישור התקן חיצוני**.

לחלופין, כשאתה נמצא במסך תפריט **טלפון**, גע ב- .

בטלפון הנייד, חפש ציוד Bluetooth בקרבת ההתקן.

בחר את שם מערכת הדיבורית (לדוגמה **MEDIA-NAV**) מתוך הרשימה שבטלפון הנייד ולאחר מכן (אם נדרש), הקלד בלוח

המקשים של הטלפון הנייד את קוד הצימוד המוצג במסך התצוגה של מערכת המידע והבידור.

**הערה**

ייתכן שקוד הצימוד יוצג בתצוגת מערכת המידע והבידור רק למשך זמן קצר.

קוד הצימוד המשמש ברירת מחדל הוא **0000**. כדי לשנות את קו הצימוד לפני התחלת הליך הצימוד, בחר **שנה ססמה**. אם הצימוד נכשל חזור על התהליך לפי הצורך.

**NAVI 80 IntelliLink**

כדי לגשת לתפריט הגדרות הטלפון מדף הבית, גע ב**תפריט**, ואז ב- **טלפון** ולאחר מכן ב**הגדרות**.

בחר **ניהול התקנים** מרשימת האפשרויות. על הצג תופיע שאלה האם תרצה לבצע חיבור Bluetooth בין ההתקן שלך למערכת המידע והבידור. בחר **כן** כדי להמשיך. מערכת המידע והבידור תתחיל לחפש מכשירי Bluetooth בקרבת המערכת, ואז תציג את כל ההתקנים.

בחר את ההתקן שלך מהרשימה המוצגת. בהתאם לדגם הטלפון, אשר את בקשת הצימוד או הזן את קוד הצימוד בעזרת לוח המקשים של הטלפון הנייד, כדי לצמד אותו למערכת המידע והבידור.

## שיחת חירום

### אזהרה

אל תסיים את השיחה אלא לאחר שנתבקשת לעשות כך ממוקד החירום אליו התקשרת.

### NAVI 50 IntelliLink

כדי להציג את מספר שיחת החירום של המיקום הנוכחי, גע ב-☎ ואחריו ב-☎**מפה** (הזמינות תלויה בגרסה).

בחר **אפשרויות** ואז **Where am I? (היכן אני?)**.

כשמוצג מסך **Where am I? (היכן אני?)**, גע ב**אפשרויות** ואחריו ב**מידע על המדינה**: מספר חירום (לדוגמה 112) מוצג על הצג.

## הפעלה

### הקדמה

מיד לאחר שהתבצע חיבור Bluetooth בין הטלפון הנייד שלך לבין מערכת הדיבורית, תוכל להפעיל תפקודים מסוימים של הטלפון הנייד שלך באמצעות הבקורות או התצוגה של מערכת המידע והבידור.

### NAVI 50 IntelliLink

לניתוק צימוד, כלומר כדי למחוק טלפון מזיכרון מערכת הדיבורית, גע ב-☎ ולאחר מכן ב-☎**הגדרות**.

בחר **קישוריות** ואז **הצג רשימת התקני Bluetooth**.

בחר את הטלפון המבוקש מרשימת ההתקנים ואז גע ב-☎ כדי למחוק התקן זה. אם תרצה, תוכל למחוק את כל ההתקנים שברשימה על-ידי בחירה ב**אפשרויות** ולאחר מכן ב**מחק הכל**. אשר בנגיעה ב**אישור**.

### NAVI 80 IntelliLink

כדי לנתק צימוד, כלומר כדי למחוק טלפון מהזיכרון של מערכת הדיבורית, גש למסך **ניהול התקנים**.

מדף הבית, גע ב**תפריט**, אז ב-☎**טלפון** ולאחר מכן ב**הגדרות**.

בחר **ניהול התקנים**, ואז גע ב-☎ כדי לפתוח תפריט מוקפץ, בחר את **מחק** והסר את ההתקן שנבחר מהרשימה.

כדי לצמד התקנים נוספים, גע במסך **ניהול התקנים ב-+** לפתיחת תפריט מוקפץ, ובחר **הוסף** כדי לצמד התקנים נוספים באותו האופן.

אם הצימוד נכשל חזור על התהליך לפי הצורך.

## ניתוק הצימוד של טלפון נייד ממערכת הדיבורית

אם רשימת הטפונים המצומדים מלאה, ניתן לצמד טלפון חדש רק אחרי ניתוק הצימוד של אחד מהטלפונים הקיימים.

### הערה

ניתוק הצימוד של טלפון מוחק את כל אנשי הקשר שהורדו ואת היסטוריית השיחות מספר הטלפונים של מערכת הדיבורית.

### דיוו 15 USB

לביטול צימוד, כלומר כדי למחוק טלפון מזיכרון מערכת הדיבורית, לחץ על **TEL** ובחר את **מחיקת התקן**.

בחר את הטלפון הרצוי מרשימת ההתקנים וכשתבקש לעשות זאת, לחץ על **OK** כדי לאשר את המחיקה.

לאחר מכן אפשר, למשל, לייבא את השמות ומספרי הטלפון השמורים בטלפון הנייד אל מערכת הדיבורית שברכב.

### הערה

הזיכרון של מערכת המידע והבידור מוגבל וייתכן שלא תתבצע הורדה של חלק מאנשי הקשר מהטלפון הנייד.

אנשי הקשר שנשמרו על כרטיס ה-SIM בטלפון הנייד אינם מוצגים. ניתן לראות רק אנשי קשר שנשמרו על הטלפון.

לאחר חיבור, הנתונים מהטלפון הנייד שלך מועברים אל מערכת הדיבורית של הרכב. פעולה זו עשויה להימשך זמן מה, בהתאם לדגם הטלפון שברשותך. במהלך פרק זמן זה, תפעול הטלפון הנייד באמצעות מערכת המידע והבידור אפשרי רק במידה מוגבלת.

### הערה

לא כל טלפון נייד תומך בתפקודים של מערכת הדיבורית. לכן, ייתכנו סטיות מסוימות מכלל התפקודים המתוארים.

## תפריט טלפון

כדי להציג את תפריט **Phone (טלפון)**:

- לחץ **TEL**

- או -

- לחץ **TEL**

- או -

- גע ב-**☛** ולאחר מכן ב-**Phone (טלפון)** (NAVI 50 IntelliLink)

מתוך דף הבית, גע **בתפריט** ולאחר מכן ב-**טלפון** (NAVI 80 IntelliLink)

## בקרת עצמת הקול

### דיו USB 15

בזמן ביצוע שיחה, סובב את **⏸** או לחץ על **⏸** או **⏸** (בבקרות בעמוד ההגה) כדי לשנות את עצמת השמע של השיחה.

### NAVI 50 IntelliLink

כדי לשנות את העצמה במהלך השיחה, לחץ על הלחצן **⏸** או **⏸** בבקרות בעמוד ההגה.

### NAVI 80 IntelliLink

במהלך שיחה, לחץ על **⏸** ביחידת המידע והבידור כדי לשנות את עוצמת הקול של השיחה.

לחלופין (בבקרות בעמוד ההגה), לחץ על **⏸** או **⏸**.

## חיוג מספר טלפון

ישנן כמה אפשרויות לחיוג מספרי טלפון, כולל חיוג לאיש קשר מתוך ספר הטלפונים או מיומן השיחות. ניתן גם לחייג את המספרים באופן ידני.

## הקלדה ידנית של המספר

### דיו USB 15

באמצעות תצוגת התפריט **Phone (טלפון)**, בחר את **חיוג** מתוך הרשימה.

הקלד את המספר הרצוי באמצעות לוח מקשי הספרות (**☎** 181) ובחר את **☑** כדי להתחיל את החיוג.

כדי לחייג שוב למספר האחרון, לחץ והחזק את **TEL**.

### NAVI 50 IntelliLink

כשתפריט **Phone (טלפון)** מוצג, גע ב-**☑** בפניה השמאלית העליונה ובחר **חיוג** מהרשימה.

הקלד את המספר הרצוי באמצעות לוח מקשי הספרות ולחץ על **☑** כדי להתחיל בחיוג.

**הערה**

שיתוף הנתונים חייב להיות פעיל בטלפון. עיין בהוראות ההפעלה של הטלפון הנייד או התייעץ עם ספק הרשת.

המאפיין "הורדה אוטומטית של נתוני הטלפון" צריך להיות במצב מופעל בתפריט הגדרות הטלפון של מערכת המידע והבידור. עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הגדרות טלפון" להלן.

מדף הבית, גע בתפריט, אז ב-טלפון ולאחר מכן בספר טלפונים.

כדי לחייג מספר מספר הטלפונים, בחר את איש הקשר המבוקש מהרשימה. אם לאיש קשר מסוים שמור יותר ממספר טלפון אחד, בחר את המספר המתאים כשהמערכת דורשת. השיחה תתחיל באופן אוטומטי אחרי בחירת מספר איש הקשר.

לחלופין, בחר **חפש** ואז הזן את השם של איש הקשר באמצעות המקלדת.

לאחר הצימוד הראשוני של הטלפון למערכת המידע והבידור, ניתן לעדכן את המערכת באנשי הקשר העדכניים ביותר מהטלפון הנייד. גע ב-**+** כדי לפתוח תפריט קופץ, ובחר **עדכן נתוני טלפון**. במקרה הצורך בחר **עזרה** מהתפריט המוקפץ, כדי לקבל סיוע.

כדי לחייג מספר מספר הטלפונים, כשתפריט **Phone (טלפון)** מוצג בחר **ספר טלפונים**, ובחר את איש הקשר המבוקש מהרשימה האלפביתית. לחץ על **OK** להתחלת תהליך החיג.

**NAVI 50 IntelliLink**

לאחר צימוד הטלפון הנייד אל מערכת המידע והבידור מתבצעת הורדה של רשימת אנשי הקשר שבטלפון הנייד אל מערכת הדיבורית.

באמצעות התפריט **Phone (טלפון)** המוצג, גע ב-**▼** בפניה השמאלית העליונה ובחר ב **ספר טלפונים** מהרשימה.

כדי לחייג מספר מספר הטלפונים, בחר את איש הקשר המבוקש מהרשימה.

לחלופין, בחר **חפש לפי שם** ואז הזן את השם של איש הקשר באמצעות המקלדת.

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הפעלת לוחות מקשים בתצוגה" בפרק "מידע כללי" ⇨ 181.

**NAVI 80 IntelliLink**

לאחר צימוד הטלפון הנייד אל מערכת המידע והבידור מתבצעת הורדה של רשימת אנשי הקשר שבטלפון הנייד אל מערכת הדיבורית.

עיין בנושא (NAVI 50 IntelliLink) "הפעלת לוחות מקשים בתצוגה" בפרק "מידע כללי" ⇨ 181.

אפשר לתקן רשומות בזמן הקלדתן באמצעות מקש **✕** בלוח המקשים. גע נגיעה ארוכה ב-**✕** כדי למחוק את כל המספרים בבת אחת.

**NAVI 80 IntelliLink**

מדף הבית, בחר **תפריט** ואז **טלפון** ולאחר מכן **חייג מספר**.

הקלד את המספר הרצוי באמצעות לוח מקשי הספרות וגע ב**התקשר** כדי להתחיל את החיג.

אפשר לתקן רשומות בזמן הקלדתן באמצעות מקש **✕** בלוח המקשים.

**ספר טלפונים**

ספר הטלפונים מכיל רשימות של אנשי קשר, הזמינות רק למשתמש הנוכחי ברכב. מסיבות של סודיות, בכל אחת מרשימות אנשי הקשר שהורדו לרכב ניתן לצפות רק כשהטלפון המתאים לרשימה מחובר.

**דיו 15 USB**

לאחר צימוד הטלפון הנייד אל מערכת המידע והבידור מתבצעת הורדה של רשימת אנשי הקשר שבטלפון הנייד אל מערכת הדיבורית.

כדי להוסיף אישר קשר לרשימת המועדפים שלך לחץ על **+** ובחר **הוסף איש קשר לדף המועדפים**.

### הערה

ניתן לגשת למועדף בכל עת בלחיצה על **★** בדף הבית.

לקבלת מידע נוסף, עיין בנושא "NAVI 80 IntelliLink" מועדפים" בפרק "הקדמה" ↩ 122.

### רשימות שיחות

#### רדיו USB 15

כדי לחייג מספר מרשימות יומן השיחות (כמו למשל מספרים שחויגו, שיחות שהתקבלו, שיחות שלא נענו), בחר את האפשרות המתאימה, כמו למשל **מספרים שחויגו** מתוך תפריט **רשימת שיחות**. בחר את איש הקשר הרצוי ולחץ על **OK** כדי להתחיל בתהליך החיגו.

#### NAVI 50 IntelliLink

לאחר חיבור הטלפון הנייד למערכת המידע והבידור, רשימת המספרים שחויגו, השיחות שהתקבלו והשיחות שלא נענו מהטלפון הנייד תועבר באופן אוטומטי של מערכת הדיבורית.

כשתפריט **Phone (טלפון)** מוצג, גע ב- **▼** בפניה השמאלית העליונה ובחר **רשימת שיחות** מהרשימה.

כדי לחייג מספר מרשימות היסטוריית השיחות, בחר מבין האפשרויות הבאות על הצג:

- **📞 הכול:** מציג רשימה של כל השיחות ברשימות להלן.
- **📞:** מספרים שחויגו.
- **📞:** שיחות שהתקבלו.
- **📞:** שיחות שלא נענו.

### הערה

מספר השיחות שלא נענו יוצג יחד עם הסמל.

השיחות האחרונות יוצגו למעלה. בחר את איש הקשר המבוקש מרשימה שנבחרה, כדי להתחיל בחיגו.

#### NAVI 80 IntelliLink

לאחר חיבור הטלפון הנייד למערכת המידע והבידור, רשימת המספרים שחויגו, השיחות שהתקבלו והשיחות שלא נענו מהטלפון הנייד תועבר באופן אוטומטי של מערכת הדיבורית.

### הערה

שיתוף הנתונים חייב להיות פעיל בטלפון. עיין בהוראות הפעלה של הטלפון הנייד או התייעץ עם ספק הרשת.

המאפיין "הורדה אוטומטית של נתוני הטלפון" צריך להיות במצב מופעל בתפריט הגדרות הטלפון של מערכת המידע והבידור. עיין בנושא "NAVI 80 IntelliLink" (הגדרות טלפון) להלן.

מדף הבית, גע ב**תפריט**, אז ב- **טלפון** ולאחר מכן ב**יומני שיחות**.

כדי לחייג מספר מרשימות היסטוריית השיחות, בחר מבין האפשרויות הבאות על הצג:

- **📞 הכול:** מציג רשימה של כל השיחות ברשימות להלן.
  - **📞:** שיחות שהתקבלו.
  - **📞:** שיחות שלא נענו.
  - **📞:** מספרים שחויגו.
- השיחות האחרונות יוצגו למעלה. לחלופין, גע ב- **↑** או ב- **↓** כדי להתקדם למעלה או למטה במסך.

בחר את אישר הקשר המבוקש מרשימת השיחות שנבחרה, כדי להתחיל בחיגו.

כדי לדחות את השיחה:

- גע בלא מאשר/דוחה.
  - לחץ והחזק את **▲** (בבקרות בעמוד ההגה).
- בזמן קבלת שיחה, ייתכן שמספר הטלפון של המתקשר יוצג על מסך התצוגה של מערכת המידע והבידור. אם המספר שמור בזיכרון המערכת, יוצג שם המתקשר במקומו. אם לא ניתן להציג את המספר, מוצגת ההודעה **לא ידוע/מספר לא ידוע**.

#### NAVI 80 IntelliLink

כדי לקבל את השיחה:

- גע **במענה**.
  - לחץ לחיצה קצרה על **☞** (בבקרות בעמוד ההגה).
- כדי לדחות את השיחה:
- גע **בדחייה**.
  - לחץ והחזק את **▲** (בבקרות בעמוד ההגה).

בזמן קבלת שיחה, ייתכן שמספר הטלפון של המתקשר יוצג על מסך התצוגה של מערכת המידע והבידור. אם המספר שמור בזיכרון המערכת, יוצג שם המתקשר במקומו. אם לא ניתן להציג את המספר, מוצגת ההודעה **מספר חסוי**.

#### קבלת שיחות

##### רדיו USB 15

כדי לקבל שיחה, בהתאם לתצורת הרכב:

- לחץ לחיצה קצרה על **☞** (בבקרות בעמוד ההגה).
  - בחר בסמל **☞** שבתצוגה (על-ידי סיבוב ולחיצה של **OK**).
- כדי לדחות שיחה, בהתאם לתצורת הרכב:
- לחץ והחזק את **▲** (בבקרות בעמוד ההגה).
  - בחר בסמל **☞** שבתצוגה (על-ידי סיבוב ולחיצה של **OK**).

בזמן קבלת שיחה, ייתכן שמספר הטלפון של המתקשר יוצג על מסך התצוגה של מערכת המידע והבידור. אם המספר שמור בזיכרון המערכת, יוצג שם המתקשר במקומו. אם לא ניתן להציג את המספר, מוצגת ההודעה **Private number (מספר פרטי)**.

##### NAVI 50 IntelliLink

כדי לקבל את השיחה:

- גע **באישור/מסכים**.
- לחץ לחיצה קצרה על **☞** (בבקרות בעמוד ההגה).

#### הערה

במקרה הצורך גע ב-**+** (כדי לפתוח תפריט מוקפץ) ובחר **עדכון נתוני טלפון** כדי לעדכן את רשימות השיחות.

#### תא קולי

##### רדיו USB 15

כדי להאזין להודעות מהתא הקולי של הטלפון הנייד באמצעות מערכת המידע והבידור בזמן שהטלפון מחובר, בחר את תפריט **Voicemail box (תא קולי)**.

##### NAVI 80 IntelliLink

כדי להאזין להודעות מהתא הקולי של הטלפון הנייד באמצעות מערכת המידע והבידור בזמן שהטלפון מחובר, בדף הבית בחר **תפריט** ואז ב-**טלפון** ואחריו **תא קולי**. המערכת תתקשר אל התא הקולי שהוגדר.

אם עדיין לא הוגדר תא קולי, מסך הגדרת התא הקולי יוצג. הזן מספר באמצעות חוץ מקשי הספרות ואשר.

## התפקודים הזמינים במהלך שיחת טלפון

### רדיו USB 15

נוסף לבקרת עצמת השמע, במהלך שיחה עומדים לרשותך תפקודים שונים נוספים, כולל:

- העברת השיחה אל הטלפון הנייד.
- גישה אל לוח המקשים.
- סיום השיחה.

סובב ולחץ את **OK** כדי לבחור ולאשר.

העבר את השיחה ממערכת הדיבורית אל הטלפון הנייד על-ידי בחירת פריט התצוגה של הטלפון הנייד. טלפונים ניידים מסוימים עלולים להתנתק ממערכת הדיבורית כשעוברים למצב זה.

אפשר גם להקליד מספר באמצעות לוח מקשי הספרות (181) כמו למשל לצורך בקרת שרת קולי כדוגמת תא קולי. בחר את פריט התצוגה **#123** כדי לגשת אל לוח מקשי הספרות. למידע נוסף ראה "Voicemail box (תא קולי)".

כדי לסיים שיחה, בהתאם לתצורת הרכב:

- לחץ לחיצה קצרה על **⏏**.
- לחץ **TEL**.
- בחר את סמל **☎** שבתצוגה.

### NAVI 50 IntelliLink

נוסף לבקרת עצמת השמע, במהלך שיחה עומדים לרשותך תפקודים שונים נוספים, כולל:

- **☎**: סיום שיחה.
- **☎**: הפסקת פעולת המיקרופון של הרכב.
- **☎**: הפעלת המיקרופון של הרכב.
- **☎**: העברת שיחה לטלפון נייד.
- **☎**: העברת השיחה למיקרופון ולרמקולים של הרכב.
- **☎**: לחץ כדי לחזור למסך הקודם (למשל ניווט או דף הבית).

### NAVI 80 IntelliLink

נוסף לבקרת עצמת השמע, במהלך שיחה עומדים לרשותך תפקודים שונים נוספים, כולל:

- העברת השיחה להמתנה: גע ב-**+** (תפריט מוקפץ ייפתח), ואז בחר **המתנה**. גע **ב-המשך** כדי לחדש את השיחה.
- העברת השיחה לטלפון הנייד: גע ב-**+** (תפריט מוקפץ ייפתח), ואז בחר **שופרת הטלפון**.

לעתים קורה שהטלפון מתנתק ממערכת המידע והבידור במהלך העבר השיחה.

- סיום השיחה: גע ב**סיום שיחה**.
- חזרה לתפריט הקודם: גע ב-**←**.

## הגדרות טלפון

### NAVI 50 IntelliLink

**שחזור הגדרות ברירת המחדל של הטלפון** כדי להגיע אל תפריט ההגדרות בכל עת, גע ב-**☎** ולאחר מכן ב-**☎ הגדרה(ות)**.

בחר **מערכת** ולאחר מכן **הגדרות מפעל** ואז **טלפון**, כדי לשחזר את הגדרות הטלפון להגדרות ברירת המחדל. אשר בנגיעה **באישור**.

### הצגת גרסת התכנה

כדי להגיע אל תפריט ההגדרות בכל עת, גע ב-**☎** ולאחר מכן ב-**☎ הגדרה(ות)**.

בחר **מערכת** ולאחר מכן **גרסת מערכת**, כדי להציג את גרסת המערכת.

### NAVI 80 IntelliLink

מדף הבית, גע ב**תפריט**, אז ב-**טלפון** ולאחר מכן **בהגדרות**.

כאשר הספק השידור המרבי של הטלפון הנייד הוא שני וט עבור GSM 900 או וט אחד עבור הדגמים האחרים.

משיקולי בטיחות, אל תשתמש בטלפון נייד במהלך הנהיגה. אפילו השימוש בדיבורית עשוי לגרום להפרעה בריכוז במהלך הנהיגה.

<b>אזהרה</b>
<p>מותר להפעיל ציוד רדיו וטלפונים ניידים שאינם עומדים בתקני הטלפונים הניידים הנזכרים לעיל רק באמצעות שימוש באנטנה הממוקמת מחוץ לרכב.</p>

<b>זהירות</b>
<p>טלפונים ניידים וציוד רדיו עלולים לגרום לתקלות במערכות האלקטרוניות של הרכב כשהם מופעלים בתוך הרכב ללא אנטנה חיצונית, אלא אם מולאו הדרישות הכלולות בתקנות הנזכרות לעיל.</p>

הטלפון הנייד או התייעץ עם ספק הרשת.

## טלפונים ניידים וציוד קשר רדיו

### הוראות התקנה והנחיות שימוש

בעת התקנת והפעלת טלפון נייד יש לציית להוראות ההתקנה היחודיות לרכב ולקווים המנחים להפעלתם של טלפונים ניידים ודיבוריות. אי מילוי הנחיה זו עלולה לבטל את אישור סיווג הרכב (תקנת EU מס' 95/54/EC).

המלצות לתפעול נעדר תקלות:

- אנטנה חיצונית שתותקן באופן מקצועי כדי להשיג את הטווח המרבי האפשרי
  - הספק שידור מרבי עשרה וט
  - התקן את הטלפון במקום מתאים, ועיין בהערה המתאימה בספר הנהג, בחלק **מערכת כריות האוויר**.
- קבל ייעוץ לגבי נקודות התקנה שנקבעו מראש עבור אנטנה חיצונית או דיבוריות ולגבי אופן השימוש בהתקנים בעלי הספק שידור העולה על עשרה וט.
- השימוש במערכת דיבורית ללא אנטנה חיצונית התואמת לתקני טלפונים ניידים GSM 900/1800/1900 ו-UMTS מותר רק

בחר מבין האפשרויות הבאות:

- **ניהול התקנים:**  
עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "צימוד טלפון נייד" בפרק "חיבור Bluetooth" ↗ 184.
- **רמות צליל:**  
הגדרת עוצמת הקול והנעימות של מערכת דיבורית.
- **תא קולי:**  
עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "תא קולי" לעיל.
- **הפעל בלוטות:**  
עיין בנושא (NAVI 80 IntelliLink) "הפעלת Bluetooth" בפרק "חיבור Bluetooth" ↗ 184.
- **הורדה אוטומטית של נתוני הטלפון:**  
בחר באפשרות זו כדי לסמן את תיבת הסימון  לידה.  
כאשר אתה מצמד ו/או מחבר את הטלפון הנייד למערכת המידע והבידור, תוכל להוריד את רשימת אנשי הקשר ורשימות השיחות מהטלפון הנייד למערכת הדיבורית. שיתוף הנתונים צריך להיות מופעל בטלפון. עיין בהוראות ההפעלה של

## בקרת אקלים

194 ..... מערכות בקרת אקלים

194 ..... מערכת חימום ואוורור

195 ..... מערכת מיזוג האוויר

196 ..... מערכת בקרת אקלים אלקטרונית

198 ..... מערכת חימום בחלק האחורי

201 ..... מערכת מיזוג אוויר בחלק האחורי

201 ..... מחמם העזר

206 ..... פתחי אוויר

206 ..... פתחי אוויר מתכווננים

207 ..... פתחי אוויר קבועים

207 ..... מצנן תא הכפפות

207 ..... תחזוקה

207 ..... כניסת אוויר

207 ..... הפעלה סדירה של המזגן

208 ..... טיפול

## מערכות בקרת אקלים

### מערכת חימום ואוורור



אמצעי בקרה עבור:

- טמפרטורה
  - מהירות המניפה
  - פיזור האוויר
  - סילוק אדים והפשרה
- שמשה עורפית מחוממת 41
- חימום מושבים 50

### טמפרטורה



אדום : חמים  
 כחול : קר

החימום לא יפעל ביעילות המלאה אלא לאחר שהמנוע הגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו.

### מהירות המניפה



כוונן את זרימת האוויר על ידי הצבת מתג המניפה במהירות הרצויה.

### פיזור האוויר



- 👉 : לאזור הראש
- 👉👉 : לאזור הראש ולחלל הרגליים
- 👉👉👉 : לחלל הרגליים

לחץ על **A/C** כדי להפעיל את הקירור. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה. הקירור יתפקד רק כשהמנוע פועל ומניפת מערכת בקרת האקלים מופעלת.

לחץ שוב על **A/C** כדי להפסיק את הקירור. מערכת מיזוג האוויר מקררת ומסלקת את הלחות (מייבשת) מהאוויר כשהטמפרטורה החיצונית גבוהה מעט מטמפרטורת הקפואה. לכן, ייתכן שתיווצר התעבות שתטפף מתחת לרכב.


כאשר אין צורך בקירור או סילוק לחות, הפסק את פעולת מערכת הקירור כדי לחסוך בדלק.

#### הערה



אם מערכת בקרת האקלים מוגדרת לקירור מרבי בזמן שטמפרטורת הסביבה גבוהה, ייתכן שפעולת הדממה אוטומטית תושבת עד שהטמפרטורה בתא הנוסעים תגיע לזו הרצויה.


אם מערכת בקרת האקלים נקבעה לקירור מרבי כאשר המנוע במצב הדממה אוטומטית, המנוע עשוי להיות מותנע אוטומטית מחדש.

מערכת הדממה-התנעה ↺ 213.

- פתח את פתחי האוורור הצדיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות.
- לחימום בו-זמני של חלל הרגליים, הצב את כפתור בורר פיזור האוויר במצב .

#### הערה

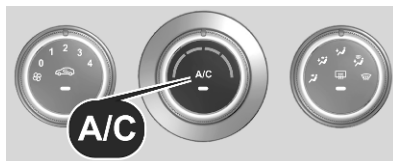
אם  נלחץ כאשר המנוע פועל, פעולת ההדממה האוטומטית תימנע עד ללחיצה נוספת על הלחצן .



אם לחצן  נלחץ כאשר המנוע במצב הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש.

מערכת הדממה-התנעה ↺ 213.

### מערכת מיזוג האוויר

#### קירור (מיזוג אוויר)





 : לשמשה הקדמית, לחלונות הדלתות הקדמיות ולחלל הרגליים  
 : לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות הקדמיות

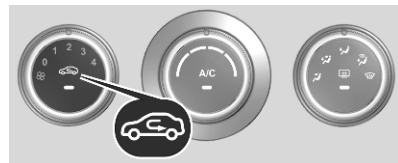
ניתן לקבוע את הכפתורים במצבי ביניים.

#### סילוק אדים והפשרת החלונות



- הפעל את קירור **A/C** אם זמין.
- קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה במצב החם ביותר.
- הצב את כפתור בורר מהירות המניפה במהירות הגבוהה ביותר.
- הצב את כפתור בורר אופן פיזור האוויר במצב .
- הפעל את חימום השמשה העורפית .

מערכת סחרור אוויר



לחץ על כדי להפעיל את מצב סחרור האוויר. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.  
לחץ שוב על כדי להפסיק את מצב סחרור האוויר.

**אזהרה**

במצב סחרור, החדרת אוויר צח מופחתת. כשהמערכת מופעלת ללא קירור, הלחות באוויר עולה וכתוצאה מכך החלונות עלולים להתערפל. איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים ברכב הרגשת נמנום.

מערכת בקרת אקלים אלקטרונית



אמצעי בקרה עבור:

- טמפרטורה
- חלוקת אוויר (↺ או ↻) ובחירת תפריט
- מהירות המניפה ❄

- AUTO** : מצב הפעלה אוטומטית
- : סחרור אוויר
- : סילוק אדים והפשרה
- : שמשה עורפית מחוממת, מראות צד מחוממות

**A/C OFF** : הפסקת פעולת מיזוג האוויר

- שמשה עורפית מחוממת ↵ 41.
- מראות צד מחוממות ↵ 38.
- חימום מושבים ↵ 50.

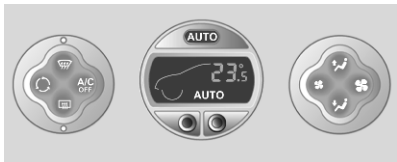
הטמפרטורה שנבחרה מראש מווסתת אוטומטית. במצב הפעלה אוטומטית מהירות המניפה ופיזור האוויר מווסתים אוטומטית את זרימת האוויר.

ניתן להתאים את פעולת המערכת באופן ידני על ידי שימוש בכפתור בורר אופני פיזור האוויר ובכפתור בורר מהירות המניפה.

מערכת בקרת האקלים האוטומטית מופעלת במלוא יכולתה רק כשהמנוע פועל.

לפעולה תקינה, אסור לכסות את החיישן בלוח המדיום והמחוונים.

מצב הפעלה אוטומטית



הגדרה בסיסית לנוחות מירבית:

- לחץ על **AUTO** (או **AUTO**) יופיע (בתצוגה).
- קבע את הטמפרטורה הרצויה (הטמפרטורה מופיעה בתצוגה).
- פתח את כל פתחי האורור.

### סילוק אדים והפשרת החלונות



לחץ על נורית LED מאירה.

הטמפרטורה וחלוקת האוויר מווסתות באופן אוטומטי, מיזוג האוויר מופעל והמניפה פועלת במהירות גבוהה.

גם שמש עורפית מחוממת ומראות צד מחוממות מופעלות באופן אוטומטי. לחץ על להפסקת פעולה מבלי להשבית את ההפשרה וסילוק האדים של החלונות. ניתן להקטין גם את מהירות המניפה.

לחזרה למצב הפעלה אוטומטית: לחץ על או **AUTO**.

### הערה

אם נלחץ כאשר המנוע פועל, פעולת ההדממה האוטומטית תימנע עד ללחיצה נוספת על הלחצן .

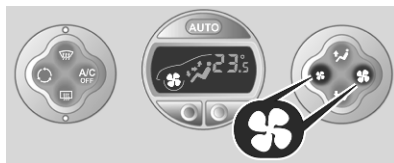
אם לחצן נלחץ כאשר המנוע במצב הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש.

מערכת הדממה-התנעה 213.

### הערה

אם מעוניינים בהורדת הטמפרטורה מסיבות של נוחות אקלים, ייתכן שהדממה אוטומטית לא תבוצע או שהמנוע יותנע באופן אוטומטי, כאשר הקירור יופעל. מערכת הדממה-התנעה 213.

### מהירות המניפה



ניתן להגדיל או להקטין את מהירות המאוורר באמצעות הלחצנים .

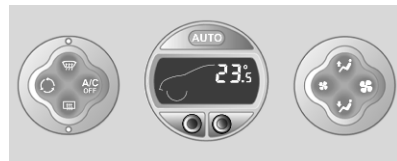
מהירות המניפה שנבחרה מצוינת עם בצג.

אם פעולת המניפה מופסקת, המזגן מדומם גם כן.

לחזרה למצב הפעלה אוטומטית: לחץ **AUTO**.

במצב אוטומטי, ההגדרות של מהירות המניפה, חלוקת האוויר, מיזוג האוויר וסחרור האוויר מווסתות באופן אוטומטי על-ידי המערכת ואינן מוצגות בתצוגה.

### הגדרה מראש של הטמפרטורה



ניתן להגדיר את הטמפרטורות לערך הרצוי באמצעות שני הלחצנים שמתחת לתצוגה. משיקולי נוחות, שנה את הטמפרטורה רק בדרגות קטנות.

אדום : חמים  
 קר : כחול

החימום לא יפעל ביעילות המלאה אלא לאחר שהמנוע הגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו.

אם מוגדרת הטמפרטורה המינימלית של 15°C, מערכת בקרת האקלים האלקטרונית תפעל במצב הקירור המרבי.

אם מוגדרת הטמפרטורה המקסימלית של 27°C, מערכת בקרת האקלים האלקטרונית תפעל במצב החימום המרבי.

האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים ברכב הרגשת נמנום.

לחזרה למצב הפעלה אוטומטי, לחץ על **AUTO** או

### מערכת חימום בחלק האחורי

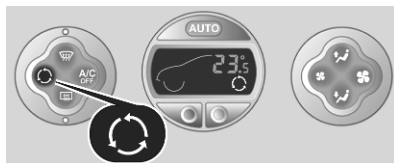


אם המנוע מדומם, ניתן לחמם את תא הנוסעים האחורי באמצעות החימום הנוסף, באמצעות פתחים הממוקמים נמוך. תכנות הערכים באמצעות לוח הבקרה מאפשר למשתמש לכוונן את הגדרות השעה, היום והטמפרטורה.



אם אין צורך בקירור או בייבוש, לחץ על **A/C OFF** כדי להפסיק את פעולת מערכת הקירור ולחסוך בדלק. **A/C OFF** יופיע בצג.

### מצב סחרור אוויר דינמי

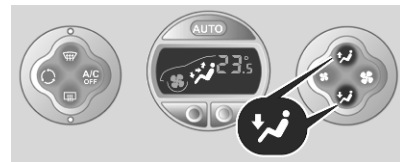


לחץ על **⌚** כדי להפעיל את סחרור האוויר. יופיע בצג.

### ⚠️ אזהרה

במצב סחרור, החדרת אוויר צח מופחתת. כשהמערכת מופעלת ללא קירור, הלחות באוויר עולה וכתוצאה מכך החלונות עלולים להתערפל. איכות

### פיזור האוויר



לחץ לחיצות עוקבות על **⌚** או **⌚**

החצים המופיעים בתצוגה מציינים את הגדרות החלוקה:

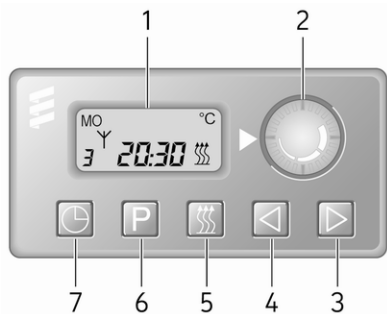
- ⌚** : לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות הקדמיות
- ⌚** : לשמשה הקדמית, לחלונות הדלתות הקדמיות ולחלל הרגליים
- ⌚** : לאזור הראש
- ⌚** : לאזור הראש ולחלל הרגליים
- ⌚** : לחלל הרגליים

כדי לחזור למצב אוטומטי, לחץ **AUTO**.

### קירור

מערכת מיזוג האוויר מקררת ומסלקת את הלחות מן האוויר כשהטמפרטורה החיצונית היא מעל לרמה מסוימת. לכן, ייתכן שתיווצר התעבות שתפטף מתחת לרכב.

קוצב זמן ("טיימר")



- 1 צג** : מציג קביעה מראש, יום בשבוע או היום שנקבע מראש, הזמן הנוכחי או זמן שנקבע מראש, טמפרטורה, ו-**5** בחירת טמפרטורה
- 3** ▶ : מכוון את הערכים כלפי מעלה
- 4** ◀ : מכוון את הערכים כלפי מטה
- 5** 🌀 : בוחר הגדרות חימום
- 6** P : בוחר הגדרות שנקבעו מראש
- 7** 🕒 : בוחר את הגדרות הזמן והיום בשבוע



**⚠ אזהרה**

אם נורית האזהרה מאירה בשילוב עם מהבהבי החירום, עצור את הרכב ודומם את המנוע בהקדם האפשרי. פנה את הרכב כי קיימת סכנה של התלקחות.

**⚠ אזהרה**

אל תפעיל את המערכת בעת תדלוק, כאשר קיימים אבק או אדים דליקים, או בחללים סגורים (לדוגמה, חניה סגורה).

החימום יפסיק לפעול אם מפלס הדלק ברכב ירד לרמה נמוכה מדי.

במהלך הפעולה, נעשה שימוש בחשמל ממצבר הרכב. בנסיעות קצרות, בדוק באופן סדיר את מתח מצבר הרכב וטען אותו שוב לפי הצורך.

**הערה**

אם מערכת החימום האחורית מופעלת המנוע פועל, פעולת ההדממה האוטומטית תימנע.

כדי להבטיח ביצועים יעילים, אסור לחסום את פתחי האוויר הממוקמים נמוך בתא הנוסעים האחורי.

הפעלה

חימום

לחץ  $\lll$  - יוצג משך זמן החימום שנקבע מראש, כמו למשל 30.

כדי לשנות זמנית את משך החימום, בצע זאת באמצעות  $\blacktriangleleft$  או  $\blacktriangleright$ . ניתן לקבוע את הערך מ-10 עד 120 דקות. עקב צריכת ההספק, שים לב למשך החימום.

כדי להפסיק את הפעולה, לחץ על  $\lll$ .

כדי לשנות את משך זמן החימום שנקבע כברירת מחדל, ודא שהמחמם מנותק, לחץ והחזק את  $\blacktriangleleft$  עד שהצג מהבהב וכווון באמצעות  $\blacktriangleleft$  או  $\blacktriangleright$ .

תכנות

ניתן לתכנת עד לשלושה מועדי יציאה קבועים מראש לנסיעה במהלך יום אחד, או מועד יציאה קבוע מראש אחד למשך שבוע ימים.

- לחץ על P פעם אחת כדי לבחור את זיכרון קביעה מראש מספר 1.
- לחץ פעמיים על P כדי לבחור את זיכרון קביעה מראש מספר 2.
- לחץ שלוש פעמים על P כדי לבחור את זיכרון קביעה מראש מספר 3.
- לחץ שוב על P כדי לצאת מזיכרון הקביעה מראש.

התחלת החימום בתוך 24 שעות

- לחץ על P כדי לבחור את מספר הזיכרון של ההגדרה שנקבעה מראש 1, 2 או 3.
- לחץ לחיצה קצרה על  $\blacktriangleleft$  או  $\blacktriangleright$ . הזמן שנקבע מראש מהבהב.
- כוונן את הזמן שנקבע מראש באמצעות  $\blacktriangleleft$  או  $\blacktriangleright$ .
- לחץ על P כדי לאשר ולצאת מזיכרון הקביעה מראש.

התחלת חימום עד לשבעה ימים

- לחץ על P כדי לבחור את מספר הזיכרון של ההגדרה שנקבעה מראש 1, 2 או 3.
- לחץ לחיצה קצרה על  $\blacktriangleleft$  או  $\blacktriangleright$ . הזמן שנקבע מראש מהבהב.
- כוונן את הזמן שנקבע מראש באמצעות  $\blacktriangleleft$  או  $\blacktriangleright$ .
- אחרי 5 שניות היום שנקבע מראש יהבהב.
- כוונן את היום שנקבע מראש באמצעות  $\blacktriangleleft$  או  $\blacktriangleright$ .
- השעה והיום שנקבעו מראש נשמרים בזיכרון לאחר שהצג חוזר להציג את הזמן הנוכחי.

קביעת שעה והיום בשבוע

- אם מצבר הרכב מנותק או אם המתח שלו נמוך מדי, יהיה צורך לאפס את היחידה.
- לחץ על  $\odot$  עד שתצוגת הזמן מהבהבת.
  - לחץ על  $\blacktriangleleft$  או  $\blacktriangleright$  כדי לשנות את תצוגת השעה הנוכחית.
  - תצוגת השעה נשמרת כשהתצוגה מפסיקה להבהב.
  - המתן עד שהיום בשבוע יתחיל להבהב.
  - לחץ על  $\blacktriangleleft$  או  $\blacktriangleright$  כדי לשנות את היום בשבוע.
  - תצוגת היום בשבוע נשמרת כשהתצוגה מפסיקה להבהב.

עצמת חימום

ניתן לקבוע את עוצמת החימום המועדפת עבור זמני היציאה המתוכננים בין 10 לבין 30°C.

כדי לכווון את טמפרטורת החימום, סובב את הכפתור הסובב הממוקם בלוח הבקרה. סובב בכיוון תנועת : הגדל טמפרטורה השעון  
סובב נגד כיוון השעון : הקטן טמפרטורה

**הערה**

בהתאם לגרסה, ייתכן שמחמם נוסף של נחל הקירור יופעל באופן אוטומטי כדי לזרז את החימום כאשר מערכת ההצתה במצב מופעל והטמפרטורה החיצונית נמוכה מ-5 °C.

**אזהרה**

אל תפעיל את המערכת בעת תדלוק, כאשר קיימים אבק או אדים דליקים, או בחללים סגורים (לדוגמה, חניה סגורה).

לפני התנעה או תכנות המערכת להתנעה, העבר את מערכת בקרת האקלים של הרכב למצב חימום, הגדר את פיזור האוויר למצב והפעל את המניפה.

כבה את המערכת כאשר אין צורך בה. החימום יופסק באופן אוטומטי לאחר זמן ההפעלה המתוכנת. הוא יפסיק לפעול גם אם מפלס הדלק ברכב יירד לרמה נמוכה מדי.

במהלך הפעולה, נעשה שימוש בחשמל ממצבר הרכב. לכן, זמן הנסיעה חייב להיות ארוך לפחות כמו זמן החימום. בנסיעות קצרות, בדוק באופן סדיר את מתח מצבר הרכב וטען אותו שוב לפי הצורך.

כדי להבטיח ביצועים יעילים, הפעל פעם בחודש את מחמם העזר לפרק זמן קצר.

**הערה**

לא ניתן להפעיל את מיזוג האוויר האחורי במצב של הדממה אוטומטית. מערכת הדממה-התנעה 213.

**Combi**

קירור אוויר נוסף מסופק לתא הנוסעים האחורי באמצעות פתחי האוויר הממוקמים מעל הנהג ותא הנוסעים הקדמי.

כאשר מערכת מיזוג האוויר של תא הנוסעים הקדמי מופעלת, כוונן את זרימת האוויר לבחירת המהירות הרצויה.

ודא שפתחי האוויר פתוחים בעת השימוש, כדי למנוע יצירת קרח במערכת בגלל חוסר תנועת אוויר.

**מחמם העזר**

**חימום נחל הצינון**

מחמם נחל הצינון של המנוע מופעל בדלק ובתתי תלוי בפעולת המנוע; הוא מבצע חימום מהיר של נחל הצינון של המנוע כדי לאפשר חימום של פנים הרכב ללא צורך בהפעלת המנוע.

**מערכת מיזוג אוויר בחלק האחורי**

מערכת מיזוג האוויר בחלק האחורי מופעלת בשילוב עם מערכת מיזוג האוויר בתא הנוסעים הקדמי.

**מיניבוס**

**מהירות המניפה**



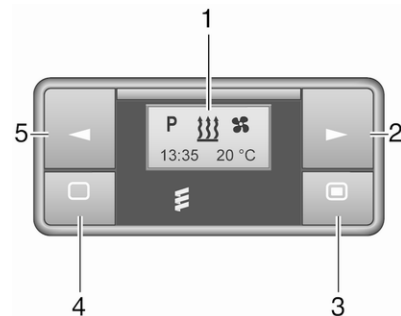
כוונן את זרימת האוויר כדי לבחור את המהירות הרצויה.

- סובב בכיוון תנועת זרימת אוויר השעון : מוגברת
- סובב נגד כיוון זרימת אוויר השעון : מופחתת

**יחידות בקרה**

קוצב הזמן ("טיימר") או יחידת השלט רחוק מפעילים או מפסיקים את המערכת, ומשתמשים בהם כדי לתכנת זמני יציאה מסוימים.

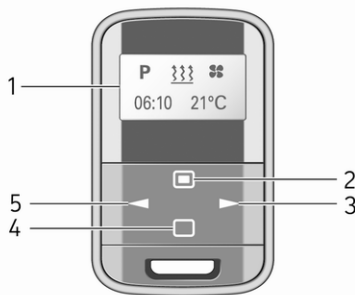
**קוצב זמן (סוג A)**



- 1 **צג** : מציג קביעה מראש, הזמן הנוכחי או זמן שנקבע מראש, טמפרטורה,  $\oplus$ ,  $\ominus$ ,  $\text{☰}$ ,  $\text{☷}$
- 2 **▶** : מכוונן את הערכים כלפי מעלה
- 3 **■** : לחיצה ארוכה: הפעלת החימום, לחיצה קצרה: הפעלת התצוגה או אישור בחירה

- 4 **◀** : מכוונן את הערכים כלפי מטה
- 5 **□** : לחיצה ארוכה: הפסקת החימום, לחיצה קצרה: הפעלת התצוגה או יציאה מתפריט

**שלט רחוק (סוג A)**



- 1 **צג** : מציג קביעה מראש, הזמן הנוכחי או זמן שנקבע מראש, טמפרטורה,  $\oplus$ ,  $\ominus$ ,  $\text{☰}$ ,  $\text{☷}$
- 2 **■** : לחיצה ארוכה: הפעלת החימום, לחיצה קצרה: הפעלת התצוגה או אישור בחירה
- 3 **▶** : מכוונן את הערכים כלפי מעלה

- 4 **□** : לחיצה ארוכה: הפסקת החימום, לחיצה קצרה: הפעלת התצוגה או יציאה מתפריט

- 5 **◀** : מכוונן את הערכים כלפי מטה

אם אף לחצן לא נלחץ בתוך עשר שניות התצוגה מופסקת באופן אוטומטי.

**תצוגות תקלה של שלט רחוק (סוג A)**

- INIT** : גילוי אוטומטי - המתן עד שהגילוי האוטומטי הסתיים
- NO SIGNAL** : אין כל אות - בדוק את נתיך המחמם
- ☷** : אות חלש - התקרב
- ☰** : מתח סוללה נמוך - החלף סוללה
- ☷** : תקלת מחמם - התייעץ עם מוסך
- Add, AddE** : המערכת במצב לימוד

**לימוד שלט רחוק (סוג A)**

אם מחברים מחדש את מצבר הרכב, הנורית בלחצן לוח המדיום והמחוונים תאיר והמערכת תגדיר את התצורה של תפריט השלט רחוק באופן אוטומטי. אם נורית ה-LED מהבהבת, בחר **Add** או **AddE** ואשר.

**לימוד שלט רחוק (סוג B)**

ניתן גם להגדיר עד לארבע יחידות שלט רחוק נוספות. בזמן תהליכי הלימוד הנוספים, בכל פעם יימחק המשדר הישן ביותר.

הסר את נתיך המחמם למשך 5 שניות, ולאחר מכן התקן מחדש את הנתיך. בתוך 2-6 שניות, לחץ על **OFF** למשך שנייה אחת. הלימוד הסתיים.

אם השלט-רחוק לא היה בשימוש זמן רב, לחץ על לחצן **OFF** פעמים במרווחי זמן של 2 שניות, ולאחר מכן לחץ והחזק למשך 2 שניות נוספות, ואז המתן 2 דקות.

**בקרה דינית**



**OFF 3** : הפסק את פעולת המחמם, או לחץ בו-זמנית על **OFF** ועל **OFF** כדי לאשר בחירה

**4** : הפעל את המחמם, או לחץ בו-זמנית על **OFF** ועל **OFF** כדי לאשר בחירה

**5** : מכוון את הערכים כלפי מטה

אם אף לחצן לא נלחץ בתוך 30 שניות התצוגה מופסקת באופן אוטומטי.



טווח ההפעלה המקסימלי של השלט רחוק הוא כ-1000 מטרים. הטווח עשוי להתקצר עקב תנאי הסביבה וגם עקב היחלשות הסוללה.

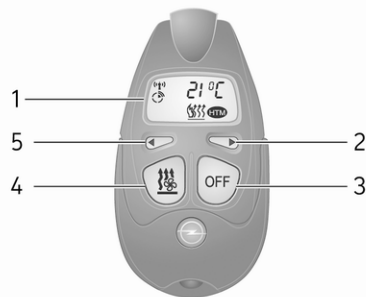
**תצוגות תקלה של שלט רחוק (סוג B)**

- ⚡** : אות חלש - שנה מיקום
- FAIL** : שגיאה בזמן שידור אות - התקרב או בדוק את נתיך המחמם
- 🔋** : מתח סוללה נמוך - החלף סוללה

ניתן להגדיר תצורה של יחידות שלט רחוק נוספות. לחץ על הלחצן עד שהנורית המהבהבת, הפעל את השלט רחוק, בחר את **Add** ואשר.

**AddE** מלמדת את יחידת השלט רחוק הנוכחית באופן בלעדי וחוסמת את כל היחידות שתוכנתו בעבר. **Add** מלמדת עד ארבע יחידות שלט רחוק, אך רק יחידה אחת יכולה להפעיל את המערכת בזמן נתון.

**שלט רחוק (סוג B)**



**1 צג** : מציג קביעה מראש, הזמן הנוכחי או זמן שנקבע מראש, טמפרטורה, **⚡**, **🔋**, **⊖** ו-**⊕**

**2** : מכוון את הערכים כלפי מעלה

בהתאם לגרסה, ניתן להפעיל את מחמם העזר גם למשך פרק הזמן האחרון שנקבע או למשך ברירת המחדל של 30 דקות, או להפסיק את הפעולה מיד, באמצעות הלחצן בלוח המדדים והמחוונים. נורית ה-LED שבלחצן מאשרת את הפעולה.

### החלפת הסוללה

החלף את הסוללה כאשר טווח השלט רחוק התקצר או כאשר סמל טעינת הסוללה מהבהב.

פתח את המכסה והחלף סוללה (סוג A: CR 2430, סוג B: 2CR 11108, או שווה ערך), תוך הקפדה שהסוללה החדשה מותקנת כהלכה, כשהצד החיובי (+) פונה אל הדקי החיבור החיוביים. התקן את המכסה בצורה מאובטחת.

סלק את הסוללות הישנות לפי התקנות להגנת הסביבה.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).

### הפעלה (סוג A)

#### חימום

בחר בשורת התפריטים את ולחץ על לאישור. משך החימום שנקבע מראש, לדוגמה, **30 L**, יהבהב בתצוגה. הגדרת המפעל היא 30 דקות.

כוונן את משך החימום בעזרת או ואשר. ניתן לקבוע את הערך מ-10 עד 120 דקות. עקב צריכת ההספק, שים לב למשך החימום.

כדי להפסיק את הפעולה, בחר שוב בשורת התפריטים ולחץ .

#### אווור

בחר בשורת התפריטים את ולחץ על לאישור.

כוונן את משך האווור בעזרת או ואשר. ניתן לקבוע את הערך מ-10 עד 120 דקות. עקב צריכת ההספק, שים לב למשך החימום.

כדי להפסיק את הפעולה, בחר שוב בשורת התפריטים ולחץ .

#### תכנות P

ניתן לתכנת עד לשלושה זמני יציאה מוגדרים מראש, במהלך יום אחד או במהלך שבוע אחד.

- בחר בשורת התפריטים את **P** ולחץ על לאישור.
- בחר את מספר תא הזיכרון המוגדר מראש הרצוי **P1, P2** או **P3** ואשר.
- בחר את ואשר.
- בחר את היום בשבוע או קבוצת ימים בשבוע ואשר.
- בחר שעה ואשר.
- בחר דקות ואשר.
- בחר או ואשר.
- בחר **ECO** או **HIGH** ואשר.
- בחר את משך הזמן ואשר.
- לחץ  ליציאה.

במידת הצורך, חזור על הנוהל לתכנות מספרי הזיכרון המוגדרים מראש האחרים.

להפעלת מספר זיכרון שהוגדר מראש הרצוי בחר **P1, P2** או **P3**, ולאחר מכן בחר **On** ואשר.

כשתכנית מופעלת **P** ו- יוצגו יחד.

לביטול פעולת זיכרון שהוגדר מראש, בחר **P1, P2** או **P3**, ולאחר מכן בחר **Off** ואשר.

החימום יופסק באופן אוטומטי 5 דקות לאחר זמן היציאה המתוכנת.

- כוונן באמצעות ◀ או ▶ כדי לבחור את משך החימום הרצוי.
- לחץ בו-זמנית על  $\lll$  ועל OFF כדי לאשר.
- כדי להפסיק את הפעולה, לחץ על OFF.

#### תכנות ☉

- המערכת מחשבת את משך הפעולה של המחמם לפי הטמפרטורה שבתוך הרכב.
- לחץ על ◀ פעמיים.
  - לחץ בו-זמנית על  $\lll$  ו- ☉, OFF, יבהב.
  - כוונן בעזרת ◀ או ▶ כדי לבחור את זמן היציאה.
  - לחץ בו-זמנית על  $\lll$  ועל OFF כדי לאשר.
  - להפעלה, לחץ על  $\lll$  למשך שנייה אחת, HTM מוצג.
  - החימום מופסק באופן אוטומטי אחרי זמן היציאה שתוכנת, או שניתן להפסיקו באופן ידני.
  - לחץ על ◀ פעמיים.
  - לחץ על OFF למשך שנייה אחת, HTM תכבה.

- בחר בשורת התפריטים את  $\lll$  ואשר.
- בחר ECO או HIGH ואשר.
- לחץ  $\square$  ליציאה.

#### הפעלה (סוג B)

##### חימום $\lll$ או אורור ☼

- בחר במצב פעולה  $\lll$  או ☼, לפי הצורך.
- לחץ שלוש פעמים על ▶.
  - לחץ בו-זמנית על  $\lll$  ועל OFF,  $\lll$  או ☼ יבהב.
  - כוונן באמצעות ◀ או ▶ כדי לבחור  $\lll$  או ☼.
  - לחץ בו-זמנית על  $\lll$  ועל OFF כדי לאשר.
  - להפעלה, לחץ על  $\lll$  למשך שנייה אחת. יוצג משך זמן החימום שנוקבע מראש, כמו למשל 30. הגדרת המפעל היא 30 דקות.
  - ניתן לקבוע את משך החימום במרווחים של 10 דקות. עקב צריכת ההספק, שים לב למשך החימום.
  - לחץ ארבע פעמים על ▶.
  - לחץ בו-זמנית על  $\lll$  ועל ☼/OFF,  $\lll$  יבהב.

#### הערה

מערכת השלט רחוק כוללת חייון טמפרטורה המחשב את זמן הפעולה לפי טמפרטורת הסביבה ורמת החימום הרצויה (ECO או HIGH). המערכת מופעלת באופן אוטומטי בין 5 לבין 60 דקות לפני זמן היציאה המתוכנת.

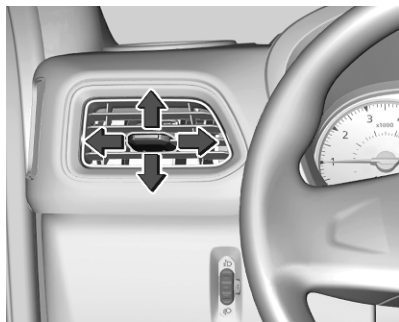
##### קביעת שעה והיום בשבוע ☽

- אם מצבר הרכב מנותק או אם המתח שלו נמוך מדי, יהיה צורך לאפס את היחידה.
- בחר בשורת התפריטים את  $\lll$  ואשר.
  - בחר בשורת התפריטים את ☽ ואשר.
  - כוונן בעזרת ◀ או ▶ כדי לשנות את השעה ואשר.
  - כוונן בעזרת ◀ או ▶ כדי לשנות את הדקות ואשר.
  - לחץ  $\square$  ליציאה.
  - בחר בשורת התפריטים את  $\lll$  ואשר.
  - בחר בשורת התפריטים את Mo ואשר.
  - כוונן בעזרת ◀ או ▶ כדי לשנות את היום בשבוע ואשר.
  - לחץ  $\square$  ליציאה.

#### עצמת חימום

ניתן לקבוע את עצמת החימום המועדפת עבור זמני היציאה המתוכנתים באמצעות ECO או HIGH.

### פתחי אוורור צדיים



כוון את זרימת האוויר על ידי הטייה וסיבוב שלבי התריס.

לסגירת פתח האוויר, סובב את השלבים כלפי החלק החיצוני של הרכב.

#### אזהרה

אין להצמיד חפצים כלשהם לתריסים של פתחי האוויר. סכנת נזק או פגיעה גופנית במקרה של תאונה.

### פתחי אוויר

#### פתחי אוויר מתכווננים

לפחות אחד מפתחי האוויר חייב להיות פתוח כשמערכת הקירור מופעלת כדי למנוע הצטברות קרח על המאייד כתוצאה מחוסר תנועת אוויר.

#### פתחי אוורור מרכזיים



כוון את זרימת האוויר על ידי הטייה וסיבוב שלבי התריס.

לסגירת פתח האוויר, סובב את השלבים כלפי החלק החיצוני של הרכב.

### קביעת השעה

אם מצבר הרכב מנותק או אם המתח שלו נמוך מדי, יהיה צורך לאפס את השעה.

- לחץ על ► פעם אחת.
- לחץ בו-זמנית על **OFF**, **⊕** ו-**⏪** יהבהב.
- כוונן בעזרת **◀** או **▶** כדי להגדיר את השעה.
- לחץ בו-זמנית על **⏪** ועל **OFF** כדי לאשר.

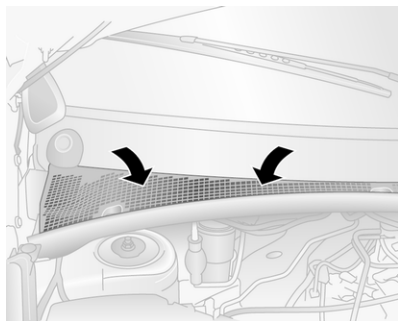
### עצמת חימום

ניתן לקבוע את עצמת החימום המועדפת עבור זמני היציאה המתוכננים בין C1 לבין C5.

- לחץ שלוש פעמים על **◀**.
  - לחץ בו-זמנית על **⏪** ו-**⏩**, **OFF** יהבהב.
  - כוונן בעזרת **◀** או **▶** כדי להגדיר את רמת החימום.
  - לחץ בו-זמנית על **⏪** ועל **OFF** כדי לאשר.
- להצגת טמפרטורת תא הנוסעים, לחץ פעמיים על **▶**.

## תחזוקה

### כניסת אוויר

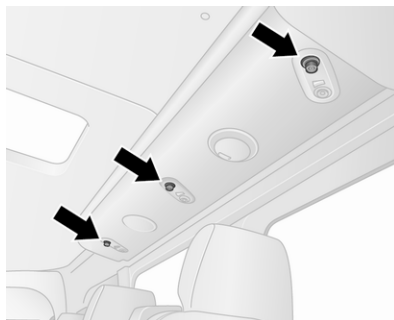


פתח כניסת האוויר בחזית השמשה הקדמית בתא המנוע חייב להיות נקי כדי לאפשר כניסת האוויר לתא הנוסעים. סלק הצטברות עלים, לכלוך או שלג.

### הפעלה סדירה של המזג

כדי להבטיח ביצועים יעילים רציפים, המזגן חייב להיות מופעל פעם בחדש במשך מספר דקות, ללא קשר לעונת השנה. לא ניתן להפעיל את המזגן כשהטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי.

## מיניבוס



פתחי אוויר מתכווננים עשויים להיות ממוקמים במסגרת התקרה מעל למושבים. סובב את כפתור הכונון כדי להגביר/ להקטין את זרימת האוויר למושב המתאים.

### פתחי אוויר קבועים

פתחי אוורור נוספים ממוקמים מתחת לשמשה הקדמית וחלונות הדלתות ובחללי הרגליים.

### מצנן תא הכפפות

מערכת מיזוג האוויר יכולה לקרר גם את פנים תא הכפפות.

## Combi



פתחי אוויר מתכווננים עשויים להיות ממוקמים במסגרת התקרה. לפתיחה, לחץ על פתח האוויר. כדי לכוון את זרימת האוויר, החזק את פתח האוויר וסובב אותו למצב הרצוי.

## טיפול

לביצועי קירור מיטביים, מומלץ לבדוק מדי שנה את מערכת בקרת האקלים, בתום 3 שנים מתאריך הרישום הראשוני, כולל:

- בדיקת תפקוד ולחץ
- תפקוד החימום
- בדיקת דליפות
- בדיקת חגורות ההינע
- ניקוי ניקוז המעבה והמאייד
- בדיקת ביצועים

## הערה

קרר R-134a עשוי להכיל גזי חממה המכילים פלואור, בעלי פוטנציאל חימום גלובלי של 1430.

מערכת מיזוג האוויר הקדמית ממולאת ב-0.58 ק"ג ויש לה שווה ערך  $\text{CO}_2$  של 0.83 טון, מערכת מיזוג האוויר הקדמית והאחורית בגרסאות הקומבי ממולאות ב-1.1 ק"ג ובעלות שווה ערך  $\text{CO}_2$  של 1.57 טון ומערכת המיזוג הקדמית והאחורית בגרסאות מיניבוס ממולאת ב-1.7 ק"ג ויש לה שווה ערך  $\text{CO}_2$  של 2.43 טון.

בהתאם לרכב, מידע הנוגע לקרר של מערכת מיזוג האוויר מופיע על המדבקה הממוקמת בתא המנוע.

247	ציוד גרירה
247	סייען יציבות הגרור
<b>247</b>	<b>מאפייני עזר</b>
247	מפרש כוח
227	תכניות נהיגה אלקטרוניות
227	תקלה
227	הפסקה באספקת המתח
<b>228</b>	<b>בלמים</b>
228	מערכת למניעת נעילת גלגלים
228	בלם חניה
229	סייען בלימה
229	סייען לזינוק במדרון
<b>230</b>	<b>מערכות בקרת נסיעה</b>
230	מערכת בקרת אחיזה
	מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות
230	היציבות
231	סרן אחורי עם החלקה מוגבלת
<b>232</b>	<b>מערכות סיוע לנהג</b>
232	בקרת שיוט
234	מגביל מהירות
235	בלימת חירום פעילה
237	סייען חניה
	התראת נקודה מתה בשדה הראייה
239	הצדי
240	מצלמת מבט אחורי
242	אזהרת סטייה מנתיב
<b>244</b>	<b>דלק</b>
244	דלק למנועי דיזל
245	תדלוק
<b>246</b>	<b>יצול הגרור</b>
246	מידע כללי
246	מאפייני נהיגה ועצות לגרירה
246	גרירת גרור

## נהיגה והפעלה

<b>210</b>	<b>עצות לנהיגה</b>
210	נהיגה חסכונית
210	שליטה ברכב
210	היגוי
<b>211</b>	<b>התנעה והפעלה</b>
211	הרצת רכב חדש
211	מצבי מתג ההצתה
211	התנעת המנוע
212	בקרת מהירות סיבובי סרק
212	ניתוק הזנת דלק במהירות-יתר
213	מערכת הדממה-התנעה
215	חניה
215	מתלה אוויר
<b>217</b>	<b>מערכת הפליטה</b>
217	גזי הפליטה של המנוע
217	מסנן חלקיקים במנוע דיזל
218	ממיר קטליטי
218	AdBlue
<b>224</b>	<b>תיבת הילוכים ידנית</b>
	<b>תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית</b>
<b>225</b>	<b>אוטומטית</b>
225	צג תיבת ההילוכים
225	התנעת המנוע
225	ידית בורר הילוכים
226	מצב דיני

## עצות לנהיגה

### נהיגה חסכונית

#### מצב ECO (חיסכון)

מצב ECO הוא תפקוד המבצע אופטימיזציה של צריכת הדלק. הוא משפיע על הספק המנוע והמומנט, ההאצה, חיווי החלפת ההילוכים, החימום, מיזוג האוויר והצרכנים החשמליים.

#### הפעלה



לחץ על ECO. כאשר הוא מופעל, ECO יופיע במרכז המידע לנהג.

במהלך הנסיעה, ניתן להשבית באופן זמני את מצב ECO, כמו למשל לצורך הגברת ביצועי המנוע, על-ידי לחיצה בכוח על דוושת ההאצה.

מצב ECO מופעל מחדש כשהלחץ פוחת על דוושת ההאצה.

#### הפסקת הפעולה

לחץ שוב על ECO. ECO ייעלם ממרכז המידע לנהג.

מרכז מידע לנהג <math>\leftarrow</math> 99.

## שליטה ברכב

### בשום מצב אל תאפשר לרכב להתגלגל כשהמנוע מדומם (למעט במהלך הדממה אוטומטית)

מערכות רבות לא יפעלו במצב זה (לדוגמה: מגבר הבלם, היגוי הכוח). נהיגה במצב כזה מהווה סכנה לעצמך ולזולת. כל המערכות יתפקדו במהלך הדממה אוטומטית, אולם ייתכן שתהיה הפחתה מבוקרת של פעולת הגה הכוח ומהירות הרכב תופחת.

מערכת הדממה-התנעה <math>\leftarrow</math> 213.

## דושות

כדי להבטיח שתנועת הדושות אינה מופרעת, אל תניח שטיחונים באזור הדושות.

השתמש רק בשטיחונים המתאימים היטב וניתנים לקיבוע באמצעות התפסים שבצד הנהג.

## נהיגה במורד מדרון

שלב הילוך במהלך נסיעה במורד, כדי להבטיח זמינות של לחץ בלימה מספק.

## היגוי

אם סיוע היגוי הכוח אבד בגלל שהמנוע הודמם או בגלל תקלה במערכת, אזי ניתן להמשיך לסובב את ההגה אולם ייתכן שתידרש הפעלת כוח גדול יותר לשם כך.

### זהירות

כלי רכב בעלי היגוי כוח הידרולי:

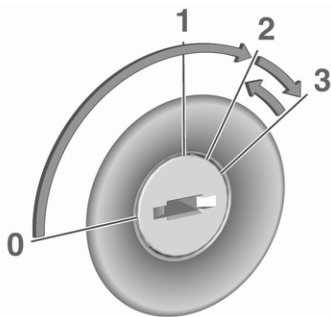
אם מסובבים את גלגל ההגה עד קצה מהלכו, ומחזיקים אותו במצב זה למשך יותר מ-15 שניות, אזי נזק עלול להיגרם למערכת היגוי הכוח וייתכן שסיוע הכוח יאבד.

**מנעול ההגה**

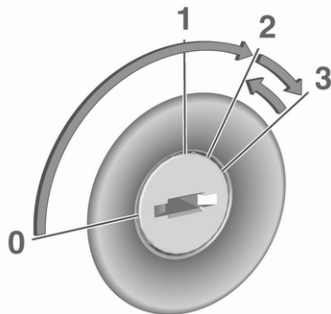
הוצא את המפתח ממתג ההצתה וסובב את גלגל ההגה עד לשילובו.

<b>⚠ סכנה</b>
<p>אסור בהחלט להוציא את המפתח ממתג ההצתה במהלך נסיעה מכיוון שהדבר יגרום לנעילת גלגל ההגה.</p>

**התנתעת המנוע**



תיבת הילוכים ידנית: הפעל את המצמד.  
 תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית:  
 הפעל את הבלם; תיבת הילוכים תעבור  
 באופן אוטומטי למצב N.



- 0 : מתג ההצתה במצב מופסק: חלק מהתפקודים ממשיכים לפעול עד להוצאת המפתח או פתיחת דלת הנהג, אם מערכת ההצתה היתה לפני כן במצב מופעל
- 1 : מצב הזנת מתח לאביזרים: מנעול ההגה משוחרר, ניתן להפעיל חלק מהתפקודים החשמליים, מערכת ההצתה במצב מופסק
- 2 : מערכת ההצתה במצב מופעל, מנוע הדיול במצב קדם חימום. נוריות החיווי והאזהרה מאירות וניתן להפעיל את מרבית התפקודים החשמליים
- 3 : התנתעת המנוע: הרפה מהמפתח לאחר תחילת פעולת ההתנתעה

**התנתעה והפעלה**

**הרצת רכב חדש**

אל תבצע בלימות חזקות ללא צורך במהלך הנסיעות הראשונות ברכב ולאחר התקנת רפידות חדשות לבלמי הדיסק.

כשהרכב חדש, ייתכן שתבחין בעשן כתוצאה מהתאדות שעווה ושמן המצפים את מערכת הפליטה. חנה את הרכב באזור פתוח לפרק זמן לאחר הנסיעה הראשונה והימנע מלשאוף את האדים.

הגבל את מהירות המנוע ל-2,500 סל"ד ב-1,500 הק"מ הראשונים.

במהלך תקופת ההרצה, צריכת הדלק ושמן המנוע עשויה להיות גבוהה מן המפורט, ותהליך הניקוי של מסנן החלקיקים במנוע דיזל עשוי להתרחש בתכיפות גבוהה יותר. ייתכן שפעולת ההדממה האוטומטית תימנע, כדי לאפשר את טעינת מצבר הרכב.


מערכת הדממה-התנתעה ⚡ 213.

מסנן חלקיקים במנוע דיזל ⚡ 217.


**מצבי מתג ההצתה**

סובב את המפתח:

אל תאיץ.

סובב את המפתח למצב 2 לביצוע חימום קדם והחזק עד שנורית החייווי ואזהרה  תכבה במרכז המידע לנוהג.

### הערה

בהתאם לרכב, אם משלבים להילוך במהלך חימום מוקדם, עשויה להופיע במרכז המידע לנהג (DIC)  99 הודעה המציינת שיש ללחוץ על דוושת המצמד בעת התנעת המנוע.


סובב את המפתח למצב 3 ושחרר אותו. המהירות המוגברת של סיבובי המנוע תחזור באופן אוטומטי למהירות סיבובי סרק רגילה ככל שטמפרטורת המנוע תעלה.

אסור שמשך ניסיונות ההתנעה יעלה על 15 שניות. אם המנוע לא יותנע, המתן 15 שניות לפני ניסיון ההתנעה הבא. במידת הצורך, לחץ על דוושת ההאצה לפני ניסיון ההתנעה הבא.

### הערה

הנעה אחורית עם זוג גלגלים אחוריים והנעה קדמית: בעת התחלת נסיעה על משטח אופקי כשהרכב אינו עמוס, מומלץ לשלב להילוך שני בתחילת הנסיעה.

לפני התנעה חוזרת או הדממת המנוע, סובב המפתח חזרה למצב 0.

במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי לחיצה על דוושת המצמד. מערכת הדממה-התנעה  213.

### חימום המנוע ברכב המצויד במגדש טורבו



בעת ההתנעה, המומנט הזמין של המנוע יהיה מוגבל למשך זמן קצר, במיוחד אם המנוע קר. מגבלה זו נועדה לאפשר למערכת הסיכה להעניק הגנה מלאה למנוע.

### בקרת מהירות סיבובי סרק



כדי להעלות את מהירות הסרק לחץ על המתג. התפקוד יופעל אחרי מספר שניות.

התפקוד יושבת כאשר:

- דוושת המצמד נלחצה.
  - דוושת ההאצה נלחצת.
  - תיבת ההילוכים הידנית המופעלת אוטומטית אינה במצב N (סרק).
  - מהירות הרכב מעל 0 קמ"ש.
  - נורית חייווי  או  או STOP מאירה בריכוז המדים והמחווונים.
- כדי להעלות או להוריד את מהירות הסרק המהירה, היועץ במוסך.

### הערה

כאשר תפקוד סיבובי סרק מהירים פעיל, מערכת הדממה-התנעה מושבתת באופן אוטומטי.

מערכת הדממה-התנעה  213.

### ניתוק הזנת דלק במהירות-יתר

אספקת הדלק מנותקת אוטומטית כשהמנוע פועל בסל"ד מאולץ, כלומר הרכב נוסע כשהוא משולב בהילוך אך ללא לחיצה על דוושת ההאצה.

בהתאם לתנאי הנסיעה, ניתוק הזנת הדלק במהירות-יתר.

שבלחץן תאיר כדי לציין השבתה והודעה מתאימה עשויה להופיע במרכז המידע לנהג  $\leftarrow$  99.

בקרת מהירות סיבובי סרק  $\leftarrow$  212.

### הדממה אוטומטית

#### תיבת הילוכים דינית

אם מהירות הרכב נמוכה או אם הוא נייח, הפעל את מאפיין ההדממה האוטומטית באופן הבא:

- לחץ על דושת המצמד
  - העבר את ידיית בורר הילוכים למצב סרק
  - שחרר את דושת המצמד
- נורית החיווי  $\text{A}$  עשויה להבהב אם המצמד לא שוחרר מספיק.

**תיבת הילוכים דינית המופעלת אוטומטית**  
אם הרכב נייח, הפעל את מאפיין ההדממה האוטומטית באופן הבא:

- ידיית הבורר במצב **M**, **D** או **N**
  - לחץ בחוזקה על דושת הבלמים
  - אל תאיץ
- המנוע יכבה כשההצתה נשארת במצב מופעל אם מתקיימים התנאים הנדרשים.
- מצב ההדממה האוטומטית מצוין כאשר  $\text{A}$  מאירה  $\leftarrow$  97.

### הפסקת הפעולה



בטל את מערכת ההדממה-התנעה באופן דיני בלחיצה על  $\text{A}$  OFF. נורית ה-LED בלחץן מאירה כדי לציין את ההשבתה.

כדי להפעיל שוב, לחץ שוב על  $\text{A}$ . נורית ה-LED בלחץן תכבה. המערכת מופעלת שוב באופן אוטומטי בפעם הבאה שמתג ההצתה מועבר למצב מופעל.

#### הערה

כאשר תפקוד סיבובי סרק מהירים מופעל, מערכת הדממה-התנעה מושבתה באופן אוטומטי ולא ניתן להפעיל אותה מחדש בלחיצה על  $\text{A}$ . נורית ה-LED

### מערכת הדממה-התנעה

מערכת ההדממה-התנעה עוזרת לחסוך בדלק ולהפחית את כמות פליטת הגזים של המפלט. כשהתנאים מאפשרים זאת, היא מדוממת את המנוע ברגע שהרכב במהירות נמוכה או בעצירה, למשל ברמזור או בפקק תנועה.

היא מתניעה מחדש את המנוע באופן אוטומטי ברגע שלוחצים על דושת המצמד (תיבת הילוכים דינית) או מרפים מדושת הבלמים (תיבת הילוכים דינית המופעלת אוטומטית).

חיישן במצבר הרכב מבטיח שההדממה האוטומטית תופעל רק כאשר מצבר הרכב טעון דיו לצורך התנעה חוזרת.

### הפעלה

מערכת ההדממה-התנעה זמינה ברגע שמתניעים את המנוע, הרכב מתחיל לנסוע ומתקיימים התנאים המופיעים בהמשך פרק זה.

אם התנאים להלן אינם מתקיימים, פעולת הדממה אוטומטית תיאסר ונורית האזהרה  $\text{A}$  תאיר בריכוז המדים והמחווונים  $\leftarrow$  97.

במהלך הדממה אוטומטית יישמרו ביצועי החימום, הגה הכוח והבלמים. למרות האמור, סיען הבלימה אינו זמין 229.

### הערה

אם אתה יוצא מהרכב כאשר המנוע נמצא במצב הדממה אוטומטית, יישמע צליל אזהרה כתזכורת לכך שהמנוע במצב המתנה ולא מדומם.

### ⚠ אזהרה

הפסק את פעולת המנוע ומערכת ההצתה לפני יציאה מהרכב.

### תנאים לביצוע הדממה אוטומטית

מערכת הדממה-התנעה בודקת אם כל אחד מהתנאים הבאים מתמלא, אחרת פעולת ההדממה האוטומטית תתבטל ונורית החיווי ⓧ תאיר.

- מערכת הדממה-התנעה לא הושבתה באופן ידני
- מכסה תא המנוע סגור לגמרי
- מצבר הרכב טעון דיו ובמצב טוב
- המנוע חם
- טמפרטורת נוזל הצינון של המנוע אינה גבוהה מדי
- טמפרטורת הסביבה אינה נמוכה מדי

- גובה התפעול אינו גבוה מדי
- השיפוע אינו תלול מדי
- מפשיר האדים אינו פועל
- סיען החניה אינו מופעל
- מערכת בקרת האקלים אינה מונעת את הפעלת מאפיין הדממה אוטומטית
- מערכת מיזוג האוויר האחורית אינה מופעלת
- הריק (ואקום) במערכת הבלמים ברמה נאותה
- תפקוד הניקוי העצמי של מסנן החלקיקים במנוע דיזל אינו פעיל 217
- הרכב נסע מאז הופעלה ההדממה האוטומטית לאחרונה
- אחרת, תימנע הפעלת הדממה אוטומטית. ייתכן שתפקוד ההדממה האוטומטית לא יהיה זמין כאשר טמפרטורת הסביבה מתקרבת לנקודת הקיפאון.
- קיימות הגדרות של מערכת בקרת האקלים העלולות גם הן למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית. לפרטים נוספים, עיין בפרק "מערכת בקרת האקלים" 194.
- פעולת ההדממה האוטומטית עשויה להיות מוגבלת מייד לאחר נסיעה בכבישים מהירים.

הרצת רכב חדש 211.

### הגנה מפריקת מתח מצבר הרכב

כדי לוודא שניתן יהיה להתניע את המנוע בבטחה, מערכת ההדממה-התנעה כוללת מספר מאפיינים להגנה מפריקת מתח המצבר.

### התנעה חוזרת של המנוע בידי הנהג

#### תיבת הילוכים ידנית

כשידית בורר הילוכים נמצאת במצב סרק, לחץ על דוושת המצמד כדי להתניע שוב את המנוע.

#### הערה

אם נבחר הילוך כלשהו, חובה ללחוץ על דוושת המצמד עד סוף מהלכה כדי להתניע שוב את המנוע.

אם המנוע אינו מותנע מחדש בפעם הראשונה, לחץ שוב עד הסוף על דוושת המצמד.

### תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית

כשידית בורר הילוכים במצב M, D או N ובלם החניה משוחרר, שחרר את דוושת הבלמים כדי להתניע שוב את המנוע.

שילוב הילוך נסיעה לאחור או לחיצה על דוושת ההאצה עשויים גם להתניע שוב את המנוע.

- דומם את המנוע.
- אם הרכב נמצא על משטח אופקי או במעלה מדרון, שלב הילוך ראשון. כשהרכב חונה במעלה שיפוע, סובב את הגלגלים הקדמיים כדי להרחיקם משפת המדרכה.
- אם הרכב נמצא על מורד מדרון, שלב הילוך אחורי. סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון שפת המדרכה.
- סגור את החלונות.
- סובב את מפתח ההצתה למצב 0 ושלוף אותו. סובב את ההגה עד שתחוש ותשמע את השתלבות מנועול לגלגל ההגה.

נעל את הרכב  $\hookleftarrow$  23 ודרוך את מערכת הנעילה נגד גניבה  $\hookleftarrow$  34 ואת מערכת האזעקה  $\hookleftarrow$  35.

## מתלה אוויר

פועלת באופן אוטומטי כאשר הרכב בנסיעה. מערכת מתלה האוויר מתאימה באופן קבוע את גובה הנסיעה בהתאם לעומס על הרכב.

אם מערכת מידע ובידור פעילה, בזמן התנעה חוזרת ייתכן שעצמת השמע תקטן או תשתתק לזמן קצר.

## תקלה

אם נורית LED מאירה בלחצן ההשבתה (A) OFF מבלי שהיא נלחצה קודם לכן כדי להשבית את המנוע, קיימת תקלה במערכת הדממה-התנעה והיא מושבתת. הדועה מתאימה מופיעה גם במרכז המידע לנהג  $\hookleftarrow$  99. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

## חניה

### אזהרה

- אל תחנה את הרכב על משטח הניצת בקלות. הטמפרטורה הגבוהה של רכיבי מערכת הפליטה עלולה לגרום להצתת המשטח.
- הקפד להפעיל את בלם החנייה מבלי ללחוץ על לחצן השחרור. משוך את ידיית בלם החניה בחוזקה עד כמה שניתן כשהרכב חונה על שיפוע. לחץ בו-זמנית על דוושת הבלמים כדי להפחית את מאמץ ההפעלה.

נורית החיווי (A) תכבה בריכוז המדים והמחוונים אחרי התנעה מחדש של המנוע. אם תנאים מסוימים אינם מתקיימים, ההתנעה מחדש לא תתבצע. התנע את המנוע באמצעות המפתח. התנעת המנוע  $\hookleftarrow$  211.

## מיניבוס

המנוע מותנע מחדש באופן אוטומטי בעת הפעלת מתג דלת ההזזה החשמלית בלוח המדים והמחוונים במהלך הדממה אוטומטית. דלת הזזה  $\hookleftarrow$  29.

## התנעה חוזרת של המנוע על ידי מערכת הדממה-התנעה

כאשר אחד מהתנאים להדממה אוטומטית אינו מתקיים או הרכב מתחיל לנוע, ייתכן שהמנוע יותנע מחדש באופן אוטומטי באמצעות מערכת ההדממה-התנעה. אם דלת או מכסה תא המנוע פתוחים, ייתכן שלא יהיה ניתן לבצע התנעה חוזרת. אם אביזר חשמלי כלשהו, כגון נגן תקליטורים נייד, מחובר לשקע מתח, ייתכן שתורגש ירידה פתאומית במתח במהלך ההתנעה החוזרת.

**שלט רחוק**

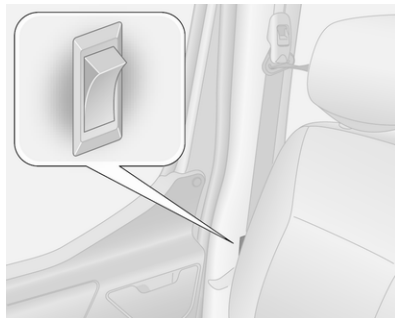


כאשר יש צורך במרווח גחון משופר או בגישה משופרת לרכב, ניתן להרים או להוריד את מערכת המתלה באמצעות השלט-רחוק.

**זהירות**

בעת כוונון גובה המתלה ודא שקיים מרווח מתאים ושאינ מכשולים.

יחידת השלט-רחוק היא מגנטית וניתן להצמיד אותה לכל חלק מתכתי של הרכב או לאחסן אותה במחזיק שלה.



המתג הראשי נמצא בחלק התחתון של עמוד הדלת הימנית, מאחורי לוח חיפוי. הפעל אותו כדי לאפשר הפעלה וכוונון של מערכת מתלה האוויר. נתק אותו כדי להעביר את הרכב למצב שירות.

**זהירות**

כדי להבטיח פעולה בטוחה של מערכת מתלה האוויר, אל תחרוג מהמשקל הכולל המותר של הרכב. עיין בלוחית הזיהוי 293 או במסמכי הרכב.

למידע נוסף לגבי מערכת מתלה האוויר, עיין בהוראות ההפעלה המצורפות.

**מתג ראשי**

**זהירות**

יש להפסיק את פעולת מערכת מתלה האוויר כאשר גוררים את הרכב, מתניעים אותו באמצעות כבל התנעה, מגביהים אותו מהקרקע או מובילים אותו. אסור להפסיק את פעולת מערכת מתלה האוויר במהלך הנסיעה.

התנעה באמצעות כבלי התנעה 283.  
גרירת הרכב 285.

## מערכת הפליטה

### גזי הפליטה של המנוע

#### ▲ סכנה

גזי הפליטה של המנוע מכילים פחמן חד-חמצני רעיל שהוא גז נטול גוון וריח ושאיפתו עלולה להיות קטלנית.

כאשר גזי פליטה חודרים לתא הנוסעים, פתח את החלונות. הבא הרכב למוסך לתיקון סיבת התקלה.

הימנע מנהיגה ברכב כשתא המטען פתוח, כיוון שבמצב כזה, גזי פליטה עלולים לחדור לרכב.

### מסנן חלקיקים במנוע דיזל

מערכת מסנן החלקיקים במנוע דיזל מסננת חלקיקי פיח מגזי הפליטה. המערכת כוללת תפקוד של ריענון (ניקוי עצמי) המופעל אוטומטית במהלך הנהיגה, ללא כל הודעה.

המסנן מתנקה על ידי שריפה מעת לעת של חלקיקי הפיח בטמפרטורה גבוהה. תהליך זה מתבצע באופן אוטומטי, בכפוף לקיום תנאי נהיגה מסוימים. בפרק זמן זה, ההדממה האוטומטית אינה זמינה וצריכת הדלק עשויה להיות גבוהה יותר. צפויה פליטת ריחות ועשן במהלך הפעולה.

בחר באמצעות לחיצה על 🌿 למשך 2 שניות, ואז על ▲ להגביה, או ▼ להנמיך.

כדי לצאת, לחץ על כל אחד מהלחצנים המתוכנתים מראש.

#### הערה

גילוי מכשולים אינו זמין בזמן כוונון ידני.

כאשר חורגים ממהירות נמוכה מסוימת או כאשר מעבירים את ההצתה למצב מופסק, כוונון הגובה מושבת אוטומטית וגובה המתלה מוחזר למצב הרגיל.

#### מצב שירות

כשהרכב במצב נייח, לחץ והחזק את 🌀 למשך 5 שניות כדי להעביר את הרכב למצב שירות. נורית החיווי תאיר.

כשמצב השירות מופעל, חובה להעביר את המתג הראשי של מתלה האוויר למצב סגור.

ליציאה ממצב השירות, לחץ שוב על 🌀 למשך 5 שניות.

#### תקלה

אם מזהה תקלה, 🌀 יבהבה לסירוגין. אם מצב שירות הופעל וקיימת תקלה, 🌿, 🌿 ו-▲ יבהבו בו-זמנית.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

כשהמנוע פועל, לחץ על הלחצן המתאים למשך שתי שניות כדי לכוונן את גובה המתלה. נורית החיווי תבהבה לסירוגין בעת כוונון הגובה, ותאיר כשהוא הסתיים. אם ההצתה במצב מופעל והמנוע אינו פועל, ניתן רק להנמיך את גובה המתלה.

#### הערה

טפל בשלט-רחוק בזהירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשווא.

#### הגדרות מתוכנתות מראש

מכווננות את גובה המתלה לאחד משלושה מצבים שתוכנתו מראש.

🌀 : מצב מונמן

🌿 : מצב רגיל

🌿 : מצב מוגבה


#### זהירות

אם מזהה מכשול בזמן הגבהה או הנמכה, גובה המתלים מוחזר למצב הרגיל לאחר השהיה. זה אינו מבטיח פעולה ללא נזק. הנהג אחראי לוודא שקיים מרווח נאות ונקי ממכשולים.

#### הגדרות ידניות

ניתן לבצע כוונון ידני רק כאשר הרכב נייח.

בתנאי נהיגה מסוימים, לדוגמה: נהיגה למרחקים קצרים, המערכת אינה מסוגלת לבצע ניקוי עצמי באופן אוטומטי.


אם יש צורך לנקות את המסנן, ותנאי הנהיגה הקודמים לא אפשרו ניקוי אוטומטי, הדבר יצוין על-ידי הארת נורית החיווי  94. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

זהירות
אם תהליך הניקוי מופסק, קיימת סכנה של גרימת נזק חמור למנוע.

הניקוי מתבצע מהר יותר במהירויות מנוע ובעומסים גבוהים.




### ממיר קטליטי

הממיר הקטליטי מפחית את כמות החומרים המזיקים בגזי הפליטה.

זהירות
סוגי דלק השונים מאלה המופיעים בעמוד  244 עלולים לגרום נזק לממיר הקטליטי או לרכיבים אלקטרוניים.

דלק שלא נשרף יתחמם יתר על המידה ויגרום נזק לממיר הקטליטי. לכן, הימנע משימוש יתר במתנע, מריקון מיכל הדלק עד סופו או מהתנעות המנוע בדחיפה או גרירה.

במקרה של זיוף בפעולת המנוע, פעולה לא חלקה של המנוע, ירידה בביצועי המנוע או בעיות לא רגילות אחרות, הבא את הרכב בהקדם האפשרי למוסך לתיקון סיבת התקלה. במצב חירום, ניתן להמשיך בנהיגה לפרק זמן קצר, תוך שמירה על מהירות נסיעה ומהירות סיבובי מנוע נמוכים.

אם נורית החיווי  מהבהבת, תיתכן חריגה ממגבלות גזי הפליטה המותרות. הרם את הרגל מדוושת ההאצה עד ש- מפסיקה להבהב ומאירה באופן קבוע. התקשר מייד למוסך. נורית חיווי תקלה  94.

## AdBlue

### מידע כללי

החיוור הקטליטי הסלקטיבי הוא שיטה להפחתה משמעותית של תחמוצות החנקן בגזי הפליטה. משיגים זאת על-ידי הזרקה נזול מערכת פליטה לדיזל (DEF) למערכת הפליטה.

הכינוי של הנזול שבשימוש הוא AdBlue®. זהו נזול בלתי רעיל, בלתי דליק, חסר צבע וחסר ריח המורכב מ-32% אוריאה ו-68% מים.

אזהרה 
הימנע ממגע בין העור או העיניים לבין AdBlue. במקרה של מגע עם העור או העיניים, שטוף אותם במים.

זהירות
הימנע ממגע בין צבע לבין AdBlue. במקרה של מגע, שטוף במים.

AdBlue קופא בטמפרטורה של כ-11°C-. מכיוון שהרכב מצויד במחמם-קדם של AdBlue, מובטחת הפחתה של פליטת

מופעל והטווח הוא פחות מ-1,500 או 1,200 ק"מ. ההודעה תחזור מדי 100 ק"מ. כשהמרחק הוא פחות מ-200 ק"מ, ההודעה תחזור מדי 50 ק"מ. מהירות הרכב עלולה להיות מוגבלת ל-20 קמ"ש אחרי הדממת המנוע והתנעה מחדש עד שהטווח פוחת עד 0 ק"מ.

מלא בהקדם האפשרי את המכל עד הסוף או בכמות של 10 ליטר לפחות של AdBlue (בהתאם לצריכת ה-AdBlue).

4. מאירה בזמן הנסיעה עם הודעת

**OKM FAILURE TOP UP ADBLUE**

לא ניתן להתניע מחדש את המנוע אחרי העברת מערכת ההצתה למצב מופסק.

כדי לאפשר את התנעת המנוע מחדש, מלא בהקדם האפשרי את המכל עד הסוף או בכמות של 10 ליטר לפחות של AdBlue (בהתאם לצריכת ה-AdBlue).

הארת נורית הבקרה  יכולה להיות מלווה בצלול אזהרה.

צלולי אזהרה  100.

מלא את מכל AdBlue בהקדם האפשרי. עיין בנושא "מילוי AdBlue" להלן.

אם לא ימולא AdBlue לאחר מרחק מסוים, יוצגו התראות מפלס נוספות במרכז המידע לנהג בהתאם למפלס הנוכחי של AdBlue.

#### התנעת המנוע נמנעת

במרכז המידע לנהג יוצגו בקשות חוזרות למילוי AdBlue ולבסוף תוצג הודעה כי לא תתאפשר התנעת המנוע מחדש.

#### הערה

מגבלות אלה הן בהתאם לדרישות החוק.

#### שלבי אזהרה: רמות אזהרה, התנעת חוזרת של המנוע נמנעת

1. הודעת האזהרה **TOP UP ADBLUE**

מוצגת לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל והטווח הוא פחות מ-2,400 ק"מ.

הנסיעה מותרת ללא כל מגבלות.

מלא את מכל AdBlue בהקדם.

2. מאירה והודעת האזהרה **TOP UP ADBLUE**

מוצגת לאחר העברת ההצתה למצב מופעל והטווח הוא פחות מ-1,500 או 1,200 ק"מ.

מלא את מכל AdBlue בהקדם.

3. מאירה והודעת האזהרה **XXXX KM FAILURE TOP UP ADBLUE**

מוצגת לאחר העברת ההצתה למצב


המזהמים גם בטמפרטורות נמוכות. מחמם הקדם של ה-AdBlue מופעל באופן אוטומטי.

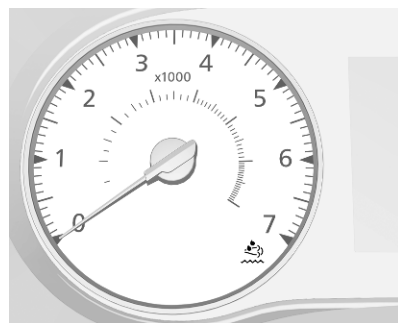
#### אזהרות מפלס

צריכת ה-AdBlue היא כ-3.5 ליטר לכל 1000 ק"מ, והיא תלויה בסגנון הנהיגה.

מד AdBlue  88.

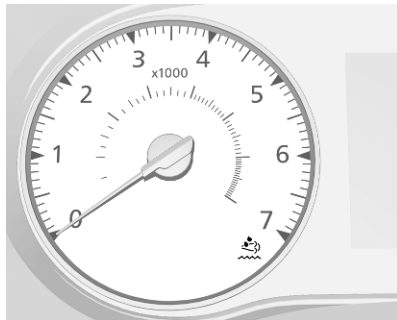
#### אזהרות מפלס במרכז המידע לנהג

אם מפלס ה-AdBlue יורד מתחת לערך מסוים, תוצג אזהרת מפלס במרכז המידע לנהג  99.



בנוסף, נורית האזהרה  מאירה ברצף יחד עם צלול אזהרה.

**גרסה ללא אזהרות מפלס במרכז המידע לנהג**



כאשר מד AdBlue מראה שהמפלס נמוך מאוד, נורית החיווי  מאירה תחילה ברציפות, ואז כאשר רמת AdBlue יורדת לכמות מסוימת  מהבהבת למשך מספר שניות ואז מאירה ברציפות.

מלא את מכל AdBlue בהקדם האפשרי. עיין בנושא "מילוי AdBlue" להלן. הנסיעה מותרת ללא כל מגבלות.

**הערה**

מגבלות אלה הן בהתאם לדרישות החוק.




מציינת שתוך פחות מ-1000 או 800 ק"מ לא יהיה אפשר יותר להתניע מחדש את המנוע אחרי העברת ההצתה למצב מופסק. הודעת אזהרה זו תחזור מדי 100 ק"מ. כשהמרחק הוא פחות מ-200 ק"מ, ההודעה תחזור מדי 50 ק"מ.



מהירות הרכב עלולה להיות מוגבלת ל-20 קמ"ש אחרי הדממת המנוע והתנעה מחדש עד שהטווח פוחת עד 0 ק"מ.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך בהקדם האפשרי.

3.  ו- מאירות עם הודעת אזהרה **OKM failure antipollution**.

לא ניתן להתניע מחדש את המנוע אחרי העברת מערכת ההצתה למצב מופסק. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

הארת נוריות החיווי והאזהרה  ו- יכולה להיות מלווה בצלצול אזהרה. צלצולי אזהרה  100.

**אזהרות פליטת מזהמים גבוהה**  
אם פליטת המזהמים ממערכת הפליטה עולה על ערך מסוים, יוצגו במרכז המידע לנהג אזהרות דומות לאזהרות הטווח שתוארו לעיל. נורית החיווי  תאיר ברציפות יחד עם  94 ויושמע צלצול אזהרה.

במרכז המידע לנהג יוצגו בקשות לבדיקה חוזרת של מערכת הפליטה ולבסוף תוצג הודעה כי לא תתאפשר התנעת המנוע מחדש.

**הערה**

מגבלות אלה הן בהתאם לדרישות החוק.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך בהקדם האפשרי.

**שלבי אזהרה: אזהרות פליטת מזהמים גבוהה**

1.  ו- מאירות עם הודעת אזהרה **Check Anti- Pollution System**

תקלה ממערכת שעלולה לגרום לירידה בהספק המנוע.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך בהקדם האפשרי.

2.  ו- מאירות עם הודעת אזהרה **xxxKM failure antipollution**

**שלבי אזהרה: אזהרות פליטת מזהמים גבוהה**

1. ו-1 מאירות:

תקלה במערכת.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך בהקדם האפשרי.

2. ו-1 מהבהבות בעת התנעת:

המנוע ואז מאירות ברציפות:

תקלה במערכת הגורמת לאבדן הספק המנוע.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך בהקדם האפשרי.

3. ו-1 מהבהבות:

תקלה במערכת.

מהירות הרכב תוגבל ל-20 קמ"שלאחר הדממת המנוע והתנעתו מחדש.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך בהקדם האפשרי.

הארת נוריות החיווי והאזהרה ו-1 יכולה להיות מלווה בצלצול אזהרה.

צלצולי אזהרה 100.

מועברת למצב מופעל, ואז מאירה ברציפות, כשהיא מלווה בצלצול אזהרה:

אבדן הספק המנוע.

מלא בהקדם האפשרי את המכל עד הסוף או בכמות של 10 ליטר לפחות של AdBlue (בהתאם לצריכת ה-AdBlue).

5. טווח E. המכל ריק ו-1 מהבהבת

כשהיא מלווה בצלצולי אזהרה:

מהירות הרכב תוגבל ל-20 קמ"שלאחר הדממת המנוע והתנעתו מחדש.

מלא בהקדם האפשרי את המכל עד הסוף או בכמות של 10 ליטר לפחות של AdBlue (בהתאם לצריכת ה-AdBlue).

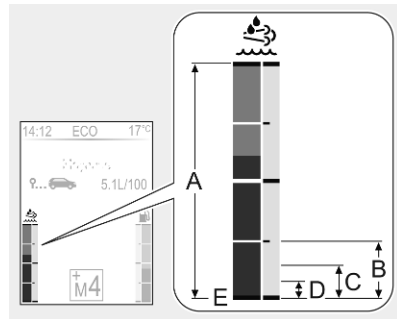
**אזהרות פליטת מזהמים גבוהה**

אם פליטת המזהמים ממערכת הפליטה עולה מעל לערך מסוים, נורית החיווי מאירה יחד עם 94. היוועץ במוסך בהקדם האפשרי.

**הערה**

מגבלות אלה הן בהתאם לדרישות החוק.

**שלבי אזהרה: אזהרות מפלס, אבדן הספק מנוע**



1. טווח A. נורית החיווי אינה מאירה:

הנסיעה מותרת ללא כל מגבלות.

2. טווח B. נורית החיווי מאירה:

מלא את מכל AdBlue בהקדם האפשרי.

3. טווח C. נורית החיווי מהבהבת

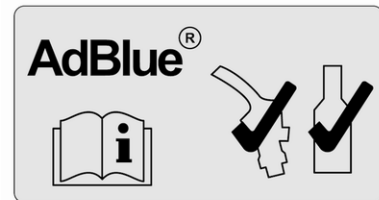
למשך מספר שניות בכל פעם שההצתה מועברת למצב מופעל, ואז מאירה ברציפות:

מלא את מכל AdBlue בהקדם האפשרי.

4. טווח D. נורית החיווי מהבהבת

למשך מספר שניות בכל פעם שההצתה

מילוי AdBlue



זהירות
<p>השתמש רק ב-AdBlue העומד בתקנים האירופיים DIN 70 070 ו-ISO 22241-1-1. אל תשתמש בתוספים. אל תדלל את ה-AdBlue. אחרת מערכת החיזור הקטליטי הסלקטיבי עלולה להיפגע.</p>

הערה

אם יש למלא AdBlue בטמפרטורות נמוכות מאוד, ייתכן שהמערכת לא תזהה שבוצע מילוי AdBlue. במקרה זה, החנה את הרכב במקום בעל טמפרטורות סביבה גבוהה יותר עד ש-AdBlue יהפוך לנוזל.

הערה

אם התנעת המנוע אינה מאפשרת בגלל מפלס נמוך של AdBlue, אנו ממליצים למלא את המכל לגמרי או בכמות של 10 ליטרים לפחות של AdBlue (בהתאם לצריכת ה-AdBlue).

הימנע ממילוי כמויות קטנות (לדוגמה, פחות מ-10 ליטר), מכיוון שהמערכת עשויה שלא לזהות שבוצע מילוי.

הערה

בעת שחרור מכסה המגן מצוואר המילוי, עלולים להיפלט אדי אמוניה. אל תשאף אותם מכיוון שיש לאדים ריח חריף. האדים אינם מזיקים בנשימה.

יש להחנות את הרכב על משטח מפולס. צוואר המילוי של ה-AdBlue נמצא מאחורי דלתית פתח התדלוק, הנמצאת בצד ימין של הרכב.

ניתן לפתוח את דלתית פתח התדלוק רק אם הרכב אינו נעול והדלת הימנית פתוחה.

⚠ סכנה

רכב עם מערכת הדממה-התנעה: חובה לדומם את המנוע ולהוציא את מפתח ההצתה, כדי שהמערכת לא תבצע התנעה מחדש אוטומטית של המנוע.

קיבולים ↪ 294.

תחנת מילוי

⚠ סכנה

ציית להנחיות התפעול והבטיחות של תחנת הדלק בעת מילוי AdBlue.

1. דומם את המנוע והוצא את המפתח ממתג ההצתה.
2. פתח את הדלת הימנית ומשוך ופתח את דלתית פתח התדלוק.

7. הנח את המכל על הקרקע כדי לרוקן את הצינור הגמיש, המתן 15 שניות.
8. שחרר את הברגת הצינור הגמיש מצוואר המילוי.
9. התקן את מכסה המגן וסובב אותו בכיוון השעון עד לשילובו.
10. סגור את דלתית פתח התדלוק ואת הדלת בצד ימין.

#### הערה

סלק את מכל ה-AdBlue בהתאם לדרישות להגנת הסביבה. ניתן להשתמש שוב בצינור הגמיש לאחר שטיפה במים נקיים לפני שה-AdBlue מתייבש.

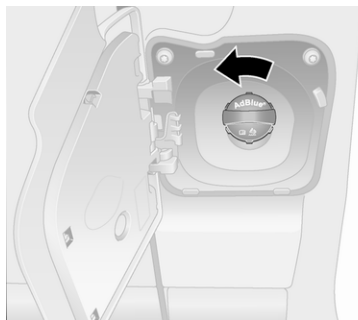
#### הערה

הנח למכונה לפעול בסיבובי סרק למשך עשר שניות לפחות כדי לאפשר למערכת לגלות את מילוי ה-AdBlue. אי-ציות לנוהל זה יגרום לכך שהמערכת תזהה את מילוי ה-AdBlue רק אחרי 20 דקות בערך של נסיעה. אם מילוי ה-AdBlue זוהה בהצלחה, אזהרות מפלס ה-AdBlue ייעלמו. אם מילוי ה-AdBlue אינו מתגלה זמן מה אחרי הפעלת המנוע, התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

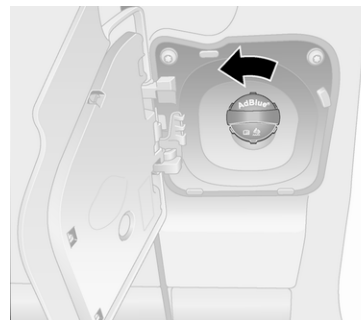
#### הערה

מכיוון של-AdBlue יש עמידות מוגבלת, בדוק את תאריך התפוגה לפני המילוי.

1. דומם את המנוע והוצא את המפתח ממתג ההצתה.
2. פתח את הדלת הימנית ומשוך ופתח את דלתית פתח התדלוק.



3. הברג נגד כיוון השעון והסר את מכסה המגן הכחול מצוואר המילוי.
4. פתח את מיכל ה-AdBlue.
5. התקן קצה אחד של הצינור הגמיש על הבקבוק והברג את הצד השני לצוואר המילוי.
6. הרם את המכל עד שהוא מתרוקן לגמרי, או עד שהזרימה מהמכל פסקה. הדבר עשוי לארוך עד לחמש דקות.



3. הברג נגד כיוון השעון והסר את מכסה המגן הכחול מצוואר המילוי.
4. הכנס את פיית המשאבה במלואה לצוואר המילוי והפעל אותה.
5. לאחר סיום המילוי, התקן את מכסה פתח המילוי וסובב אותו בכיוון השעון עד לנעילה.
6. סגור את דלתית פתח התדלוק ואת הדלת בצד ימין.

#### מכל AdBlue

#### הערה

השתמש רק במכלי AdBlue הייעודיים למילוי, כדי למנוע מילוי כמות גדולה מדי של AdBlue. בנוסף, האדים מהמכל נלכדים במכל ואינם יוצאים.

**זהירות**

לא מומלץ לנהוג ברכב כשידך מונחת על ידית ההילוכים.

החלפת הילוך ⚡ 95.  
מערכת הדממה-התנעה ⚡ 213.

**תיבת הילוכים ידנית**



כדי לשלב הילוך נסיעה לאחור, כשהרכב נייח, לחץ על דוושת המצמד, משוך למעלה את הקולר שעל ידית בורר ההילוכים ושלב להילוך נסיעה לאחור.

אם ההילוך אינו משתלב, העבר את הידית למצב סרק, הרפה מדוושת המצמד ולחץ עליה שוב, ואז חזור על בחירת ההילוך.



אל תאפשר החלקה מיותרת של המצמד.

בעת הפעלת המצמד, לחץ לחיצה מלאה על דוושת המצמד. אל תשתמש בדוושה כמשענת לרגלך.

**מכסה פתח המילוי**

הקפד להשתמש אך ורק במכסים מקוריים של פתח המילוי. למכל ה-AdBlue יש מכסה פתח מילוי מיוחד.

**תקלה**

אם המערכת מזהה תקלת הפעלה, נורית האזהרה  מאירה יחד עם  בשילוב עם צלצול אזהרה. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

בהתאם לגרסה, הודעה מתאימה יכולה להופיע גם במרכז המידע לנהג ⚡ 99.

- N : מצב ביניים ("נייטרל")
- D/M : מעבר בין מצב אוטומטי למצב ידני
- בצג תיבת היילוכים יופיע "D" כשהתיבה במצב של הפעלה אוטומטית.
- R : הילוך אחורי
- שלב רק כשהרכב נייח. בצג תיבת היילוכים יופיע "R" כאשר משולב הילוך אחורי.
- + : שלב להילוך גבוה יותר.
- : שלב הילוך נמוך יותר.


### התחלת הנהיגה

בעת התנעת המנוע, תיבת היילוכים נמצאת במצב הפעלה אוטומטית. לחץ על דוושת הבלמים והעבר את ידית בורר היילוכים לעבר + כדי לשלב הילוך ראשון. אם נבחר מצב R, הילוך נסיעה לאחור משולב. הרכב מתחיל לנוע כשמשחררים את דוושת הבלמים. להתחלת נסיעה מהירה, שחרר את דוושת הבלמים והאץ מיד לאחר שילוב הילוך.

במצב הפעלה אוטומטית, תיבת היילוכים תעבור באופן אוטומטי להילוכים האחרים בהתאם לתנאי הנסיעה.

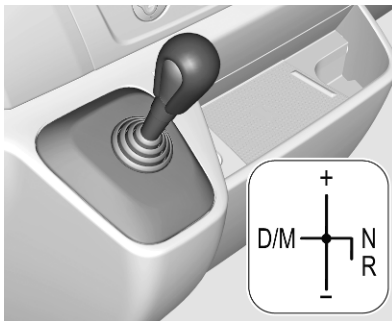
כדי לשלב למצב ידני, העבר את ידית בורר היילוכים לעבר D/M. ההילוך הנוכחי יופיע בצג תיבת היילוכים.

### התנעת המנוע

לחץ על דוושת הבלמים בעת התנעת הרכב. אם דוושת הבלמים לא נלחצה, החיווי  יבהבה בצג תיבת היילוכים, והתנעת המנוע לא תתאפשר.

בעת לחיצה על דוושת הבלמים, תיבת היילוכים עוברת באופן אוטומטי למצב N. בצג תיבת היילוכים יוצג "N" והתנעת המנוע תתאפשר. תיתכן השהייה קצרה.

### ידית בורר היילוכים

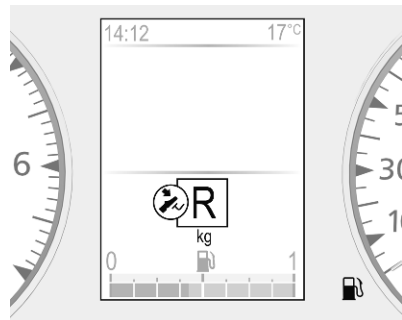


הסט תמיד את ידית בורר היילוכים בכיוון הנכון עד לסוף מהלכה. עם שחרורה היא תחזור אוטומטית למצב האמצעי.

## תיבת היילוכים ידנית המופעלת אוטומטית

תיבת היילוכים ידנית המופעלת אוטומטית (MTA) מאפשרת העברת היילוכים ידנית (מצב הפעלה ידנית) או אוטומטית (מצב הפעלה אוטומטית), עם בקרת מצמד אוטומטית בשני המצבים.

### צג תיבת היילוכים



הצג מורה את מצב הפעלה וההילוך הנבחר.

כדי לשלב הילוך ראשון, לחץ על דוושת הבלמים והעבר את ידית בורר ההילוכים לעבר + או -. העבר להילוך גבוה או נמוך יותר על-ידי העברת ידית בורר ההילוכים אל + או -. ניתן לדלג על הילוכים על-ידי ביצוע הזזות רצופות - במרווחים קצרים - של ידית בורר ההילוכים.

### עצירת הרכב

במצב הפעלה ידנית או אוטומטית, ההילוך הראשון משולב והמצמד משוחרר כשהרכב נייח. במצב R, ההילוך הנסיעה לאחור נותר משולב.

בעת עצירה על מדרונות, שלב את בלם החניה או לחץ על דוושת הבלמים. כדי למנוע התחממות-יתר של המצמד, ייתכן שישמע צליל אזהרה לסירוגין כאות ללחיצה על דוושת הבלמים או להפעלת בלם החניה.

דומם את המנוע בעת עצירה לפרק זמן ארוך, לדוגמה בפקקי תנועה.

אם הרכב חונה ופותחים את דלת הנהג, יישמע צליל אזהרה אם לא נבחר מצב סרק או לא לוחצים על דוושת הבלמים.

### בלימת המנוע

#### מצב הפעלה אוטומטית

בעת נהיגה במורד מדרון, תיבת ההילוכים הידנית המופעלת אוטומטית לא תשתלב להילוך גבוה יותר אלא לאחר שהמנוע מגיע לסל"ד גבוה למדי. התיבה תשלב להילוך נמוך יותר בעוד מועד בעת הפעלת הבלמים.

#### מצב הפעלה ידנית

כדי לנצל את השפעת בלימת המנוע, בחר בהילוך נמוך יותר בעוד מועד כשאתה נוהג במורד מדרון.

#### נדנד הרכב

מותר לנדנד את הרכב רק כשהוא תקוע בחול, בוץ, שלג או בור. העבר את ידית בורר ההילוכים בין R ל-D/M (או בין + ל-) בתבנית חוזרת, תוך הפעלת לחץ קל על דוושת ההאצה. אל תאיץ את המנוע כדי למנוע זינוק פתאומי של הרכב.

#### חניה

הפעל את בלם החנייה. ההילוך ששולב לאחרונה (ראה צג תיבת ההילוכים) נותר במצב משולב. במצב N, אין אף הילוך משולב.

כשמערכת ההצתה מועברת למצב מופסק, תיבת ההילוכים מפסיקה להגיב לתנועות ידית בורר ההילוכים.

אם ההצתה לא הועברה למצב מופסק או בלם החנייה לא הופעל, צלצל אזהרה יישמע עם פתיחת דלת הנהג.

### מצב דינמי

כאשר נבחר הילוך גבוה יותר בעוד מהירות סיבובי המנוע נמוכה מדי, או כשנבחר הילוך נמוך יותר כשמהירות סיבובי המנוע גבוהה מדי, השילוב לא יתבצע. בכך נמנע מן המנוע לפעול במהירות סיבובים נמוכה מדי או גבוהה מדי.

כשמהירות סיבובי המנוע נמוכה מדי, תיבת ההילוכים משלבת אוטומטית הילוך נמוך יותר.

כשמהירות סיבובי המנוע גבוהה מדי, תיבת ההילוכים תשלב הילוך גבוה יותר רק באמצעות מאפיין ההילוך המאולץ ("קיק-דאון").

אם מתח מצבר הרכב נפרק, התנע את הרכב בעזרת כבלי התנעה ⚡ 283.  
 אם סיבת התקלה אינה מצבר רכב פרוק, פנה למוסך לקבלת סיוע.  
 אם לא ניתן לבחור מצב סרק, חובה לגרור את הרכב אך ורק כשהגלגלים המניעים מוגבהים מהקרע ⚡ 285.  
 גרירת הרכב ⚡ 285.

**הפסקת הפעולה**  
 ניתן לכבות את מצב טעון על-ידי:

- לחיצה חוזרת על **kg**
- העברת מתג ההצתה למצב מופסק

### הילוך מאולץ ("קיק-דאון")

כאשר דוושת ההאצה לחוצה מעבר לנקודת ההתנגדות, תיבת ההילוכים תשלב להילוך נמוך יותר - תלוי במהירות סיבובי המנוע. מלוא הספק המנוע זמין להאצה.

כשמהירות סיבובי המנוע גבוהה מדי, תיבת ההילוכים תשלב הילוך גבוה יותר, אפילו במצב ידני. כשלא נוסעים במצב הילוך מאולץ ("קיק-דאון"), לא תבוצע החלפה אוטומטית זו במצב ידני.

### תקלה

במקרה של תקלה, נורית החיווי ⚡ תאיר בצג תיבת ההילוכים. המשך הנסיעה אפשרי בתנאי שנוהגים ברכב באופן זהיר ומחושב.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

### הפסקה באספקת המתח

המצמד לא משתחרר כאשר קיימת הפסקה באספקת המתח בעוד תיבת ההילוכים נמצאת בהילוך. הרכב לא יכול לנוע.

## תכניות נהיגה אלקטרוניות

### מצב טעון kg



ניתן להשתמש ב"מצב טעון" הן במצב הפעלה ידנית והן במצב הפעלה אוטומטית. בשני המקרים, תבניות החלפת ההילוכים מותאמות באופן אוטומטי לנשיאת מטען מוגדל.

### הפעלה

לחץ על **kg**. נורית החיווי **kg** תאיר בצג תיבת ההילוכים. תיבת ההילוכים תבחר תבניות החלפת הילוכים אופטימליות.

## בלמים

מערכת הבלמים כוללת שני מעגלי בלמים עצמאיים.

כשמעגל בלמים אחד כושל, ניתן עדיין לבלום את הרכב באמצעות המעגל האחר. ברם, השפעת הבלימה מושגת רק באמצעות לחיצה חזקה על דוושת הבלמים. במקרה כזה עליך להשתמש בכוח רב יותר באופן משמעותי. מרחק הבלימה מתארך. היועץ במוסך לפני שתמשיך בנסיעה.

כשהמנוע מדומם, הסיוע של מגבר הבלם מתפוגג לאחר לחיצה אחת או שתיים על דוושת הבלמים. כושר הבלימה לא פוחת אך הוא מחייב הפעלת כוח רב יותר באופן משמעותי. חשוב במיוחד לזכור עובדה זאת כשהרכב נגרר.

נורית חייווי (D) ⇨ 94.

## מערכת למניעת נעילת גלגלים

המערכת למניעת נעילת גלגלים בבלימה (ABS) מונעת את נעילת הגלגלים.

מערכת ה-ABS מתחילה לווסת את לחץ הבלימה ברגע שגלגל מראה נטייה להינעל. ניתן להמשיך בהיגוי הרכב, אפילו במהלך בלימה חזקה.

ניתן לחוש בפעולת מערכת ה-ABS באמצעות ריטוט בדוושת הבלמים ובשמיעת רחש פעולת הוויסות.

בלבימה מיטבית, החזק את רגלך על דוושת הבלמים כשהיא לחוצה במשך כל מהלך הבלימה, למרות העובדה שהדוושה מרטטת. אל תפחית את הלחיצה על הדוושה.

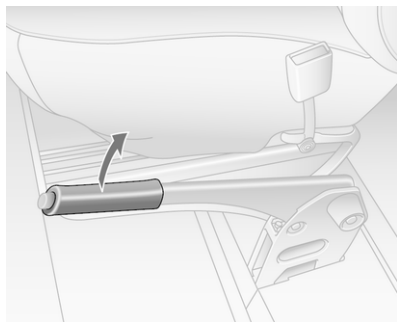
נורית חייווי (ABS) ⇨ 95.

## תקלה

אם נוריות החיווי (ABS) ו-1 מאירות יחד עם הודעה במרכז המידע לנהג, קיימת תקלה במערכת ה-ABS. מערכת הבלמים תמשיך לפעול אך ללא ויסות ABS.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

## בלם חניה



### אזהרה ⚠

הפעל תמיד את בלם החניה בחוקה מבלי להפעיל את לחצן השחרור. הפעל את בלם החניה בכוח המרבי בעת חניית הרכב במעלה או במורד מדרון.

לשחרור בלם החניה, משוך הידית מעט למעלה, לחץ על לחצן השחרור והורד הידית עד סוף מהלכה.

כדי להפחית את הכוח הנדרש להפעלת בלם היד, לחץ על דוושת הבלמים בו-זמנית.

### אזהרה ⚠

כאשר קיימת תקלה במערכת ה-ABS, הגלגלים עלולים להינעל כתוצאה מבלימה חזקה מן הרגיל. היתרונות של מערכת ה-ABS לא יהיו זמינים עוד. במהלך בלימה חזקה, לא ניתן יהיה להמשיך בהיגוי הרכב והוא עלול לסטות לפתע.

אם נוריות החיווי (ABS), (D) ו-1 STOP מאירות, מערכות ABS ו-ESP מושבתות והודעה תוצג במרכז המידע לנהג.

**זהירות**

מערכת עזר להתחלת נסיעה במדרון אינה יכולה למנוע את תזוזת הרכב בכל המצבים (מורדות תלולים מאוד וכו'). במידת הצורך, לחץ על דוושת הבלמים כדי למנוע את הידרדרות הרכב לאחור.

הסייען לזינוק במדרון אינו פעיל במהלך הדממה אוטומטית.

מערכת הדממה-התנעה ⇨ 213.

**סייען בלימה**

כאשר דוושת הבלמים נלחצת במהירות ובחוזקה, מופעל כוח הבלימה המרבי באופן אוטומטי (בלימה מלאה).

שמור על לחץ קבוע על דוושת הבלמים כל עוד נדרשת בלימה מלאה. כוח הבלימה המרבית מופחת כשדוושת הבלמים משוחררת.

סייען הבלימה אינו זמין בזמן פעולת בלימה אוטומטית (Autostop).

מערכת הדממה-התנעה ⇨ 213.

**סייען לזינוק במדרון**

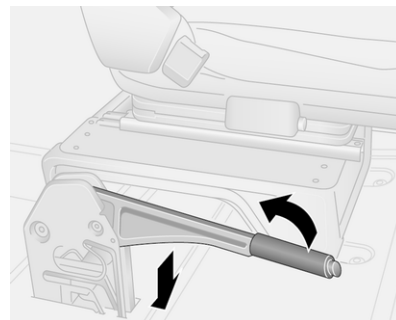
המערכת מסייעת למנוע התדרדרות לא רצויה של הרכב בעת התחלת נסיעה במדרון, בהתאם לתלילות.

בעת שחרור דוושת הבלמים לאחר עצירה על מדרון (כשידית בורר ההילוכים בהילוך קדמי או אחורי), הבלמים ממשיכים לפעול למשך 2 שניות נוספות. הבלמים משתחררים באופן אוטומטי מיד כשהרכב מתחיל בהאצה.

נורית חיווי (P) ⇨ 95.

חניה ⇨ 215.

**בלם חניה ניתן לכינוס**



בהתאם לרכב, ידית בלם החניה מתכנסת למצב אופקי גם כשבלם החניה מופעל.

כדי לשחרר את בלם החניה, לחץ על לחצן השחרור ומשוך מעט את הידית כלפי מעלה, ואז החזר את הידית למצב אופקי.

כדי להפעיל את בלם החניה, משוך את הידית כלפי מעלה ואז הרפה ממנה. הידית תשוב למצב אופקי.

## מערכות בקרת נסיעה

### מערכת בקרת אחיזה

מערכת בקרת האחיזה היא חלק מהמערכת האלקטרונית לבקרת הציבות (ESC) המשפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחזית הצמיגים, על-ידי מניעת סחרור הגלגלים המניעים.

ברגע שהגלגלים המניעים מתחילים להסתחרר, הספק המנוע מופחת והגלגל שסחרורו הוא הרב ביותר נבלם פרטנית. פעולה זו משפרת משמעותית את יציבות הנהיגה ברכב על דרכים חלקלקות.

מערכת בקרת האחיזה מופעלת מיד לאחר העברת ההצתה למצב מופעל ונורית החיווי ✎ תכבה בריכוז המדים והמחוונים.

כשמערכת בקרת האחיזה פועלת, ✎ מהבהבת.

#### אזהרה ⚠

אל תניח למאפיין בטיחותי מיוחד זה לפתותך לקחת סיכונים במהלך נהיגה. התאם את מהירותך לתנאי הדרך.

נורית חיווי ✎ ⚡ 95.

סייען יציבות הגרור ⚡ 247.

## תפקוד אחיזה משופרת



במידת הצורך, במקרה של קרקע רכה או משטחי דרך מכוסים בבוץ או שלג, ניתן להשבית את מערכת בקרת אחיזה כדי לשפר את האחיזה:  
 לחץ ⚠.

הודעה מופיעה במרכז המידע לנהג. כאשר מהירות הרכב מגיעה ל-50 קמ"ש, המערכת עוברת באופן אוטומטי לפעולת מערכת בקרת אחיזה סטנדרטית. הודעה מופיעה במרכז המידע לנהג.

ניתן להחזיר את מערכת בקרת האחיזה לפעולה באמצעות לחיצה חוזרת על לחצן ⚠.

הודעה מופיעה במרכז המידע לנהג.

## תקלה

אם המערכת תזהה תקלה, נורית החיווי ✎ ⚡ 95 תאיר ביחד עם ⚡ 94 בריכוז המדים והמחוונים, והודעה מתאימה תופיע במרכז המידע לנהג.

מערכת בקרת האחיזה אינה פועלת. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

הודעות הרכב ⚡ 100.

מרכז מידע לנהג ⚡ 99.

## מערכת אלקטרונית לבקרת הציבות

המערכת האלקטרונית לבקרת הציבות (ESC) משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחזית הצמיגים. התוכנית מונעת גם את סחרור הגלגלים המניעים.

ברגע שהרכב מתחיל לסטות מנתיבו (היגוי יתר / היגוי חסר), הספק המנוע מופחת והגלגלים נבלמים באופן פרטני. פעולה זו משפרת משמעותית את יציבות הנהיגה ברכב על דרכים חלקלקות.

ESC מופעלת מיד לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל ונורית החיווי ✎ תכבה בריכוז המדים והמחוונים.

### סייען רוח צד

סייען רוח צד הוא מאפיין משולב של ESC ושומר על נתיב הרכב. כאשר המערכת נכנסת לפעולה, החיווי מופיע במרכז המידע לנהג.

### תקלה

אם המערכת תזהה תקלה, נורית החיווי נורית חיווי עם תאיר ביחד עם 94 בריכוז המדים והמחוננים, והודעה מתאימה תופיע במרכז המידע לנהג 99.

ESC אינה פעילה. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

הודעות הרכב 100.

מרכז מידע לנהג 99.

### סרן אחורי עם החלקה מוגבלת


כלי רכב עם הנעה אחורית עשויים להיות מצוידים בדיפרנציאל אחורי בעל נעילה אוטומטית השולט באופן אוטומטי במומנט המועבר לכל גלגל אחורי, ומשפר את האחיזה במקרה של משטח כביש רך, בוצי או מכוסה שלג.

במידת הצורך, במקרה של משטחי דרך מכוסים בקרקע רכה, בוצ או שלג, ניתן להפסיק את הפעולה של מערכת ESC כדי לשפר את האחיזה:

חץ על .

הודעה מופיעה במרכז המידע לנהג.

כאשר מהירות הרכב מגיעה ל-50 קמ"ש, המערכת עוברת באופן אוטומטי לפעולת ESC סטנדרטית. הודעה מופיעה במרכז המידע לנהג.

ניתן להחזיר את מערכת ESC לפעולה באמצעות לחיצה נוספת על .

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות מופעלת שוב כשמתג הצתה מועבר למצב מופעל.

### בקרת מומנט גרר של המנוע

מערכת בקרת מומנט גרר של המנוע היא מאפיין משולב של ESC. בעת הורדת הילוך בתנאי כביש חלקלק, מהירות המנוע והמומנט גדלים כדי לסייע במניעת הנעילה של הגלגלים המניעים במהלך בלימה פתאומית.

כשמערכת ESC מתחילה לפעול, נורית מהבהבת.

### אזהרה

אל תניח למאפיין בטיחותי מיוחד זה לפתותך לקחת סיכונים במהלך נהיגה. התאם את מהירותך לתנאי הדרך.

נורית חיווי 95.

סייען יציבות הגרור 247.

### תפקוד אחיזה משופרת



ברכב המצויד בתיבת הילוכים אוטומטית, הפעל את בקרת השיוט רק כשהתיבה נמצאת במצב של הפעלה אוטומטית. נוריות החיווי  $\text{⚡}$  ו- $\text{⚡}$   $\text{⚡}$  98.

### הפעלת המערכת



לחץ על  $\text{⚡}$ . נורית חיווי  $\text{⚡}$  תאיר בירוק בריכוז המדדים והמחוונים.

בקרת השיוט תהיה כעת במצב המתנה והודעה מתאימה תופיע במרכז המידע לנהג.

## מערכות סיוע לנהג

### אזהרה

מערכות סיוע לנהג פותחו כדי לסייע לנהג ולא כדי לבטל את הצורך בתשומת לבו של הנהג.

הנהג מקבל על עצמו את מלוא האחריות בעת הנהיגה ברכב.

בעת שימוש במערכות סיוע לנהג, שים לב תמיד למצב התנועה הנוכחי.

### בקרת שיוט

מערכת בקרת השיוט יכולה לאחסן בזיכרונה ולשמור על מהירויות נסיעה של כ-30 קמ"ש ומעלה. יתכנו סטיות מן המהירויות המאוחסנות בזיכרון בעת נהיגה במעלה או במורד שיפועים. המהירות המאוחסנת תהבהב במרכז המידע לנהג  $\text{⚡}$  99.

משיקולי בטיחות לא ניתן להפעיל את מערכת בקרת השיוט לפני שדוושת הבלמים נלחצה פעם אחת.

אל תשתמש במערכת בקרת שיוט כאשר לא רצוי לשמור על מהירות קבועה.

### אזהרה

אל תניח למאפיין בטיחותי מיוחד זה לפתותך לקחת סיכונים במהלך נהיגה. התאם את מהירותך לתנאי הדרך.

כאשר מהירות הרכב מגיעה ל-30 קמ"ש, או ברגע שהגלגלים האחוריים חוזרים למשטח עם אחיזה רגילה, כגון כביש סלול, המערכת מושבתת באופן אוטומטי, לעיתים בליווי רעש (ללא כל השלכה על התנהגות הרכב).

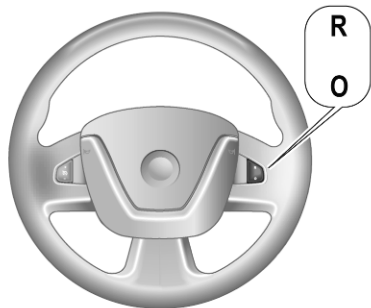
ניתן גם להשבית את המערכת באופן ידני כאשר תנאי אחיזה רגילים קיימים מחדש באמצעות שחרור זמני של דוושת ההאצה.

### הפחתת המהירות

כשבקרת השיוט פעילה, ניתן להאט את מהירות הרכב באופן רציף או בצעדים קטנים על-ידי הקשות עוקבות או החזקה של **-**.

כאשר המתג משוחרר, מהירות הנסיעה הנוכחית תאוּחַסן בזיכרון ותישמר.

### הפסקת התפקודיות



לחץ על **O**: פעולת בקרת השיוט תופסק ונורית החיווי המאירה בירוק תכבה בריכוז המדים והמחוונים.

נורית החיווי מאירה בגוון ירוק בריכוז המדים והמחוונים יחד עם והודעה מתאימה מופיעה במרכז המידע לנהג.

ניתן להגביר את מהירות הרכב באמצעות לחיצה על דוושת ההאצה. המהירות השמורה בזיכרון תהבהב בריכוז המדים והמחוונים. עם שחרור דוושת ההאצה, הנסיעה במהירות שאוחסנה קודם לכן תתחדש.

בקרת השיוט ממשיכה לפעול בזמן החלפות הילוכים.

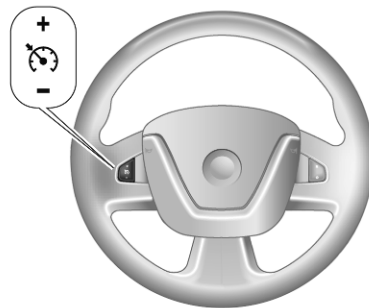
המהירות נשמרת בזיכרון עד שמתג ההצתה מועבר למצב מופסק.

### הגברת המהירות

כשבקרת השיוט פעילה, ניתן להגביר את מהירות הרכב באופן רציף או בצעדים קטנים על-ידי הקשות עוקבות או החזקה של **+**.

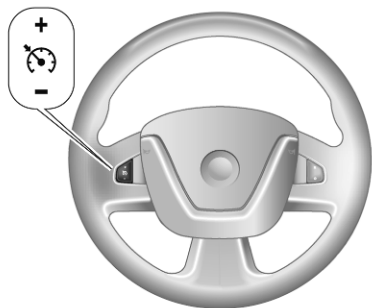
כאשר המתג משוחרר, מהירות הנסיעה הנוכחית תאוּחַסן בזיכרון ותישמר.

לחלופין, האץ למהירות הרצויה ואחסן את המהירות בזיכרון על-ידי לחיצה על **+**.



האץ למהירות המבוקשת ולחץ על **+** או **-**. המהירות הנוכחית תאוּחַסן כעת ותישמר, וניתן להרפות מדוושת ההאצה.





האץ למהירות המבוקשת ולחץ על **+** או **-**.  
 המהירות הנוכחית תישמר בזיכרון.  
 ניתן לנהוג ברכב כרגיל אך לא תהיה אפשרות לחרוג ממגבלת המהירות המתוכנתת אלא במצבי חירום.  
 כאשר לא ניתן לשמור על מגבלת המהירות, לדוגמה, בעת נסיעה במורד תלול, מגבלת המהירות תהבהב במרכז המידע לנהג.

### הגדלת מגבלת המהירות

ניתן להגדיל את מגבלת המהירות באופן רציף או בצעדים קטנים על-ידי הקשות עוקבות או החזקה של **+**.

### מגביל מהירות

מגביל המהירות אינו מאפשר לרכב לנסוע במהירות גבוהה ממגבלת המהירות המרבית שנקבעה (שצריכה להיות מעל 30 קמ"ש).

### הפעלת המערכת



לחץ על **+**, נורית החיווי **+** תאיר בצהוב בריכוז המדים והמחווניים.

תפקוד מגביל המהירות יהיה כעת במצב המתנה, והודעה מתאימה תופיע במרכז המידע לנהג.

הפסקה אוטומטית של הפעולה:

- מהירות הנסיעה של הרכב יורדת אל מתחת ל-30 קמ"ש
  - דוושת הבלמים נלחצה
  - דוושת המצמד נלחצה
  - ידית בורר ההילוכים במצב N
- המהירות תישמר בזיכרון ותופיע הודעה מתאימה במרכז המידע לנהג.


### הפעלת התפקודיות

לחץ על **R** במהירות הגבוהה מ-30 קמ"ש.  
 אם המהירות השמורה בזיכרון היא הרבה יותר גבוהה מהמהירות הנוכחית, הרכב יאיץ בעצמה עד להגעה למהירות השמורה בזיכרון.

לחיצה על **+** גם תפעיל מחדש את תפקוד בקרת השיוט, אך במהירות הנוכחית של הרכב ולא במהירות המאוחסנת.

### הפסקת הפעולה של המערכת

לחץ על **+**, נוריות החיווי **+** ו-**+** המאירות בירוק יכבו בריכוז המדים והמחווניים.

נורית החיווי  המאירה בצהוב כבית בריכוז המדים והמחוונים.

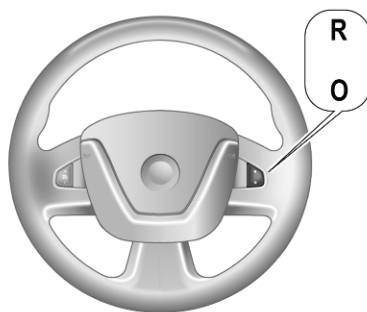
## בלימת חירום פעילה


בלימת חירום פעילה יכולה לסייע בצמצום נזק ופציעה שנגרמים בהתנגשות עם כלי רכב שנמצאים ישירות מלפנים, במקרה שלא ניתן עוד למנוע תאונה באמצעות בלימה ידנית או תמרון היגוי. המערכת מחשבת את הסבירות להתנגשות מלפנים בהתאם לנתוני קלט שונים (חיישן מצלמה, חיישן רדאר, לחץ בלימה, מהירות נסיעה ועוד).

### אזהרה

מערכת זו אינה באה להחליף את אחריות הנהג לנהיגה ברכב ולתשומת לב למצב התנועה מלפנים. התפקוד שלה מוגבל לשימוש משלים לצורך האטת מהירות הרכב לפני התנגשות. המערכת מזהה רק כלי רכב שנוסעים באותו כיוון נסיעה. לאחר שינוי נתיב פתאומי, המערכת זקוקה לפרק זמן מסוים לפני זיהוי הרכב הנמצא לפנים.

## הפסקת התפקודיות



לחץ על : תפקוד מגביל המהירות יופסק וניתן לנהוג ברכב כרגיל.

מגבלת המהירות תישמר בזיכרון ותופיע הודעה מתאימה במרכז המידע לנהג.

## הפעלת התפקודיות

לחץ על **R**: תפקוד מגביל המהירות יופעל מחדש.

לחיצה על **+** גם תפעיל מחדש את תפקוד מגביל המהירות, אך במהירות הנוכחית של הרכב ולא במהירות המאוחסנת.

## הפסקת הפעולה של המערכת

לחץ .

## הקטנת מגבלת המהירות

ניתן להקטין את מגבלת המהירות באופן רציף או בצעדים קטנים על-ידי הקשות עוקבות או החזקה של **-**.

## חריגה ממגבלת המהירות

במקרה חירום ניתן לחרוג ממגבלת המהירות על-ידי לחיצה על דוושת ההאצה בחוזקה אל מעבר לנקודת ההתנגדות.

מגבלת המהירות תהבהב במרכז המידע לנהג בפרק זמן זה.

שחרר את דוושת ההאצה ותפקוד מגביל המהירות יופעל שוב לאחר שהמהירות תהיה נמוכה ממגבלת המהירות.

אזהרת מהירות  98.

הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים ולתמרן כדי למנוע התנגשויות.

### תנאי הפעלה

ניתן להפעיל את המערכת במהירות רכב בין 15 קמ"ש לבין 100 קמ"ש.

### הפעלה

המערכת תופעל באופן אוטומטי לאחר שההצתה הועברה למצב מופעל.

### אופן התפקוד

כשנוסעים בטווח המהירויות שהוזכר לעיל והסיכון להתנגשות ברכב שלפנינו גבוה מאוד, יִהְיֶה ויישמע צלצול אזהרה.

נורית החיווי יִפְסֹק תכבה והצלצולים ייפסקו כשהמערכת מזהה שההתנגשות כבר אינה עומדת להתרחש.

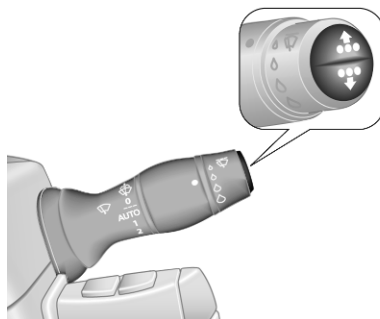
מיד לפני התנגשות שעומדת להתרחש, המערכת מפעילה בלימה באופן אוטומטי כדי לצמצם את מהירות הפגיעה בזמן ההתנגשות או כדי למנוע את ההתנגשות.

### אזהרה

אל תסמוך על המערכת שתבלום את הרכב. בלימת חירום פעילה לא יכולה לבלום מחוץ לתחום מהירות הפעולה שלה ומגיבה רק לכלי רכב שזוהו.

### הפסקת הפעולה והפעלה מחדש

ניתן להשבית את בלימת החירום הפעילה כשהרכב במצב נייח וההצתה במצב מופעל:



במרכז המידע לנהג, עבור באמצעות הלחצנים שעל הידית הימנית עד שההודעה **Active braking** תופיע.

כדי להשבית את המערכת, לחץ והחזק את אחד משני הלחצנים למשך כ-3 שניות. מאירה בריכוז המדים והמחוונים עד שהמערכת מופעלת שוב.

כדי להפעיל שוב את המערכת, לחץ והחזק את אחד משני הלחצנים למשך כ-3 שניות. ייעלם.

אנחנו ממליצים להשבית את המערכת בהתאמה האישית של הרכב במקרים הבאים:

- כאשר גוררים את הרכב
- לפני שימוש במתקן רחיצה אוטומטית כשההצתה במצב מופעל
- אם קיים נזק בשמשה הקדמית קרוב למצלמה
- אם הפגוש הקדמי ניזוק

### תנאים לביצוע הפעלה מחדש

ניתן להפעיל מחדש את מערכת בלימת החירום הפעילה רק כאשר:

- ידיית בורר ההילוכים אינה במצב סרק
- בלם החניה אינו מופעל
- הרכב אינו נוסע בפנייה

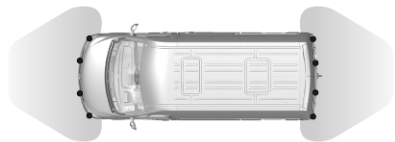
## סייען חניה

### אזהרה

הנהג הוא האחראי המלא לביצוע תמרוני החניה.

הקפד לבדוק את סביבת הרכב בעת נסיעה לאחור ובעת השימוש במערכת סייען החניה.



סייען החניה מודד את המרחק בין הרכב לבין מכשולים שנמצאים מאחורי הרכב, ואם קיים, גם לפני הרכב. הוא מודיע ומזהיר את הנהג באמצעות אותות קוליים.





המערכת כוללת ארבעה חיישני חניה על-קוליים בפגוש האחורי, ואם קיים, ארבעה חיישני חניה על-קוליים בפגוש הקדמי. ניתן להפעיל או להשבית את חיישני החניה העל-קוליים בתפריט ההגדרות בצג המידע.

בזמן הנהיגה נדרשת תשומת לב מלאה ועליך להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים ו / או לבצע תמרון מתאים כדי למנוע תאונה.

### תקלה

במקרה שדרוש טיפול במערכת, מופיעה הודעה במרכז המידע לנהג. בנוסף, נוריות האזהרה  ו- מאירות בזמנית.

כשהמערכת מזהה שהתפקוד שלה אינו זמין, נורית האזהרה  או  מאירה וממשיכה להאיר. בנוסף, במרכז המידע לנהג מוצגת הודעה. ייתכן שפעולת המערכת תשובש זמנית (לדוגמה: הרדאר או המצלמה מכוסים בכלוך, בוץ, שלג וכו'). במקרה זה, החנה את הרכב ודומם את המנוע. נקה את האזור בשמשה שמסביב למצלמה ואת אזור הזיהוי של הרדאר בפגוש הקדמי. אם נוריות האזהרה וההודעות מופיעות עדיין לאחר התנעת הרכב מחדש, פנה למוסך לקבלת סיוע.

## מגבלות המערכת

במקרים מסוימים עשויה מערכת בלימת חירום פעילה לבצע בלימה אוטומטית, במצבים שבהם הבלימה מיותרת לכאורה, למשל בחניונים, בגלל תמרונים בפנייה או כלי רכב בנתיב אחר. תופעה זו אינה נחשבת לתקלה והרכב אינו זקוק לתיקון. לחץ בכוח על דוושת ההאצה כדי לעקוף את הבלימה האוטומטית אם המצב ותנאי הסביבה מאפשרים.

במקרים הבאים, ביצועי בלימת החירום הפעילה מוגבלים:

- נסיעה בכבישים מתפתלים או הרריים
- גילוי כל כלי רכב, במיוחד כלי רכב עם גרור, ראשים גוררים, כלי רכב מכוסים בבוץ וכו'
- גילוי כלי רכב כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
- נסיעה בשעות הלילה
- החיישן בשמשה הקדמית או יחידת הרדאר שמאחורי הפגוש הקדמי מוסתרים על-ידי שלג, קרח, רפש, בוץ, לכלוך וכו'.
- השמשה הקדמית ניזוקה או יש עליה עצמים זרים, כמו למשל מדבקות

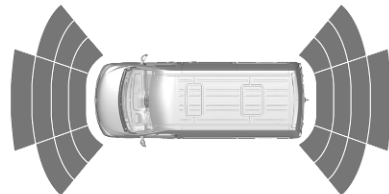
**הערה**

חלקים המחוברים לאזורי הגילוי גורמים לתקלה בפעולת המערכת.

**הפעלה**

סייען החניה האחורי מופעל באופן אוטומטי עם שילוב להילוך נסיעה לאחור. סייען החניה הקדמי מופעל באופן אוטומטי עם שילוב להילוך. צליל התראה קצר יציין את המוכנות לפעולה.

**חיווי**



מרווח הזמן בין צלילי ההתרעה מתקצר ככל שהרכב מתקרב למכשול. כשהמרחק הוא פחות מ-30 ס"מ, האות הופך להיות רצוף. בנוסף לכך, המרחק למכשולים יוצג באמצעות קווי מרחק משתנים בצג המידע.

**הפסקת הפעולה**



ניתן להשבית את המערכת באמצעות לחיצה על **P OFF**. נורית ה-LED בלחצן תאיר בעת השבתה. בהתאם לגרסה, ניתן להשבית את המערכת גם בתפריט ההגדרות בצג המידע.

**השבתה ידנית**

יש להשבית את המערכת לפני גרירה או אם החיישנים ניזוקו.

**הפסקה אוטומטית של הפעולה**

המערכת תושבת באופן אוטומטי כאשר:

- מהירות הרכב היא מעל 10 קמ"ש
- דיית בורר ההילוכים במצב **N**
- בהתאם לגרסה, כשהרכב נמצא במצב ניח למשך יותר מ-5 שניות, ומזוהה מכשול

**תקלה**

אם המערכת תזוהה תקלת הפעלה, יושמע צליל אזהרה רציף למשך כ-3 שניות. היוועץ במוסך כדי לתקן את הגורם לתקלה.

**זהירות**

בעת נסיעה לאחור, יש לוודא שהאזור פנוי ממכשולים העלולים לפגוע בגחון הרכב.

פגיעה בסרן האחורי, שעלולה להיות נסתרת, עלולה לגרום לשינויים וחריגות במאפייני התנהגות הרכב. במקרה של פגיעה, פנה למוסך.

- כלי רכב הנמצאים מחוץ לאזורים המתים, אשר עלולים להתקרב במהירות
  - הולכי-רגל, רוכבי אופניים או בעלי-חיים
- לפני החלפת נתיב, התבונן תמיד בכל המראות, הבט מעבר לכתף והפעל את מחווי הכיוון.

### הפעלה

המערכת מופעלת כאשר מהירות הרכב היא בין 30 קמ"ש לכ-140 קמ"ש.

### הפעלת הפעולה



המערכת עשויה שלא לזהות עצמים בעלי שטח חתך (שטח החזרה) קטן מאוד, כגון עצמים דקים או חומרים רכים.  
מערכת סייען החניה לא תגלה עצמים שהם מחוץ לטווח הזיהוי של החיישנים.

### התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי מבחינה ומדווחת על עצמים בשני צדי הרכב, בתוך אזור "נקודה מתה" מוגדר. המערכת מציגה התראה חזותית בכל אחת ממראות הצד כשהיא מזהה עצמים שייתכן שאינם נראים במראה הפנימית או במראות הצד.

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי משתמשת בחלק מחיישני סייען החניה הממוקמים בפגוש הקדמי ובפגוש האחורי, בשני צדי הרכב.

### אזהרה

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי אינה מחליפה את עיני הנהג. המערכת אינה מזהה:

### הערות בסיסיות ביחס למערכת סייען החניה

#### אזהרה

בתנאים מסוימים עלולים משטחים מחזירי קול שונים על חפצים או בגדים, וכן מקורות רעש חיצוניים, לגרום למערכת שלא לזהות מכשולים.

יש להתייחס בתשומת לב מיוחדת למכשולים נמוכים שעלולים לגרום נזק לחלקו התחתון של הפגוש.

#### זהירות

ביצועי החיישנים עשויים להיפגם במקרה שהם מכוסים בקרח או בשלג וכד'.

ביצועי מערכת סייען החניה עלולים להיפגע במקרה של שינוי גובה החיישנים עקב נשיאת מטען כבד.

יש לפעול בזהירות בעת התקרבות לכלי רכב גבוהים יותר (למשל רכבי שטח, מיניוואנים ומסחריות). לא ניתן להבטיח זיהוי עצמים בחלק העליון של כלי רכב אלה.

כדי להשביט את המערכת, לחץ על **LED** כשהצתה במצב מופעל. נורית ה-LED בלחצן תאיר בעת השבתה.  
כדי להפעיל שוב את המערכת, לחץ שוב על **LED**. נורית ה-LED בלחצן תכבה.

### אופן התפקוד



כשהמערכת מזהה רכב בנקודה המתה הצדית בעת נסיעה לפנים, נורית LED תאיר במראת הצד המתאימה.  
נורית LED תאיר מיד בעת עקיפה על-ידי רכב אחר.  
נורית LED תאיר לאחר שההיה בעת עקיפה אטית על-ידי רכב אחר.  
נורית ה-LED מהבהבת כאשר מחוונים הכיוון מופעלים ומזוהה רכב.

### תנאי הפעלה

התנאים הבאים חייבים להתקיים לצורך פעולה תקינה:

- כל כלי הרכב נעים באותו הכיוון ובנתיבים צמודים
- מהירות הרכב שלך היא בין 30 קמ"ש לבין 140 קמ"ש.
- זרימת התנועה תקינה
- נסיעה בדרך ישרה או מפותלת מעט
- הרכב אינו גורר גרור
- החיישנים אינם מכוסים בבוץ, קרח או שלג
- אזורי האזהרה במראות הצד או אזורי הגילוי בפגוש הקדמי והאחורי אינם מכוסים

לא תוצג התראה במצבים הבאים:

- בנוכחות עצמים שאינם נעים, כגון כלי רכב חונים, מחסומים, פנסי תאורת רחוב, תמרורים
- כשכלי הרכב נעים בכיוון הנגדי
- נסיעה בדרך מפותלת או פנייה חדה
- כשנעקפים על-ידי רכב ארוך מאוד, או בעת עקיפה של כלי רכב ארוך מאוד, לדוגמה, משאית, אוטובוס, המזוהה בו זמנית מאחור בזווית הנקודה המתה וקיים בשדה הראייה לפנים של הנהג

- בתנועה כבדה מאוד, כלי רכב בחזית ומאחור יזוהו בטעות כמשאית או כעצם ניח
- בעת עקיפה מהירה מאוד

### תקלה

במקרה של תקלה, תוצג הודעה מתאימה בריכוז המדים והמחוונים. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

### מצלמת מבט אחורי

מצלמת המבט האחורי מסייעת לנהג בזמן נסיעה לאחור על-ידי הצגת מבט על האזור שמאחורי הרכב במראה הפנימית או בצג המידע.

### אזהרה

מצלמת המבט האחורי אינה מחליפה את עיני הנהג. חשוב לזכור שלא יוצגו עצמים הנמצאים מחוץ לאזור הגילוי של המצלמה, לדוגמה, מתחת לפגוש או לרכב.

אסור להסיע את הרכב לאחור רק תוך התבוננות בצג, ויש לבדוק את האזורים בצדי הרכב ומאחוריו לפני תחילת הנסיעה לאחור.

## צג מידע



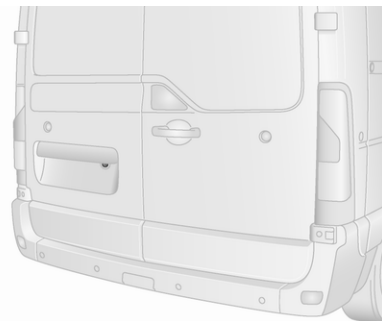
בכלי רכב ללא תצוגת מראה פנימית, תצוגת מצלמת המבט האחורי מוצגת בצג המידע.

## הפעלה

## תצוגת מראה פנימית



תצוגת מראה פנימית מופעלת באופן אוטומטי עם שילוב להילוך נסיעה לאחור. אות קולי יאשר את ההפעלה.



המצלמה מותקנת בדרך כלל על הדלתות האחוריות, מתחת לבליטה שמעל לוחית הרישוי.

האזור המוצג על-ידי המצלמה מוגבל. המרחק המופיע בתמונה שבצג שונה מהמרחק בפועל.

תצוגת מבט אחורי ↵ 39.

## הערה

כדי להשיג את הראות המיטבית, אסור שמצלמת המבט האחורי תיחסם על-ידי לכולך, שלג או קרח.

## אזהרת סטייה מנתיב

מערכת אזהרת סטייה מנתיב משתמשת במצלמה קדמית כדי לצפות בסימוני הנתיב שביניהם הרכב נוסע. המערכת מגלה שינויי נתיב ומזהירה את הנהג במקרה של שינוי נתיב בלתי מכוון באמצעות אותות חזותיים ואקוסטיים (אותות שמע).

הקריטריונים לגילוי שינוי נתיב בלתי מכוון הם:

- מחווני הכיוון לא הופעלו
  - לא בוצעה פעולת היגוי
- כאשר הנהג מבצע פעולות אלה, לא תופק אזהרה כלשהי.

## הפעלה



## הגדרות

הגדרות שונות, כמו למשל בהירות, ניתנות לקביעה באמצעות מערכת המידע והבידור. למידע נוסף עיין בספר ההדרכה של מערכת המידע והבידור.

## הפסקת הפעולה

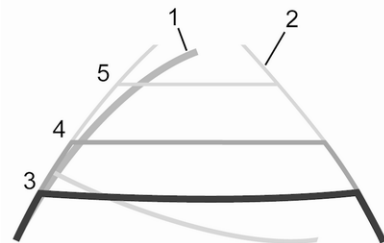
המצלמה מושבתת לאחר שהיה אם הילוך הנסיעה לאחור אינו משולב.

## תקלה

מצלמת המבט האחורי עלולה לא לפעול כהלכה כאשר:

- הסביבה חשוכה
- השמש או אלומה של פנסי חזית מאירים ישירות לתוך עדשת המצלמה
- עדשת המצלמה מכוסה בקרח, שלג, בוץ או כל דבר אחר. נקה את העדשה, שטוף אותה במים ונגב אותה במטלית רכה
- הדלתות האחוריות אינן סגורות כהלכה
- הרכב עבר התנגשות מאחור
- יש שינויי טמפרטורה קיצוניים

## תמונת תצוגת נתיב הנסיעה (1)



בהתאם לגרסה, נתיב הנסיעה של הרכב (1) מוצג בכחול על צד המידע. הוא מראה את מסלול הנסיעה של הרכב בהתאם לזווית ההיגוי.

## תמונת תצוגת נתיב קבוע (2)

תצוגת הנתיב הקבוע (2) מציגה את מסלול נסיעת הרכב אם הגלגלים מוחזקים במצב ישר לפניים.


הקווים המנחים (3, 4, 5) משמשים ביחד עם תצוגת הנתיב הקבוע (2) ומציינים את המרחק מאחורי הרכב.

מרחקי הקווים המנחים הם כדלקמן:

- 3 (גוון אדום) : 30 ס"מ
- 4 (גוון צהוב) : 70 ס"מ
- 5 (גוון ירוק) : 150 ס"מ

מרכז מידע לנהג 99.

### הפסקת הפעולה


פעולת המערכת מבוטלת בלחיצה על . הודעה מתאימה מופיעה במרכז המידע לנהג כדי לציין שהמערכת במצב מופסק. המערכת אינה ניתנת להפעלה במהירויות נמוכות מ-60 קמ"ש.

### עצות להפעלה


מערכת התרעת הסטייה מנתיב עלולה לא לפעול כהלכה כאשר:

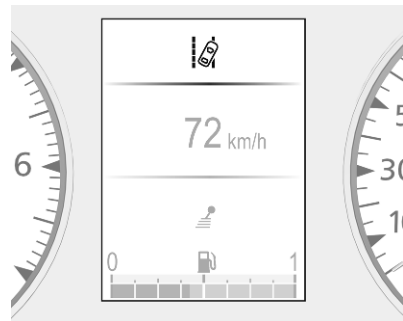
- השמשה הקדמית אינה נקייה.
  - תנאי סביבה המקשים על הראיה כגון גשם כבד, שלג, קרני שמש מסנוורות או צללים.
  - הסטייה מהנתיב היא מאוד מהירה.
  - ההאצה חזקה מאוד.
  - יש סיבובים חדים.
  - נסיעה רציפה על קו הפרדה.
- המערכת אינה יכולה לפעול במקומות שבהם היא לא מזהה סימוני נתיבים.


### תקלה


במקרה של תקלה במערכת, מופיעה הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג (ייתכן שבשילוב עם נורית החיווי ).

התקשר לקבלת סיוע ממוסך.


מערכת אזהרת סטייה מנתיב מופעלת באמצעות לחיצה על  בקונסולה המרכזית. הודעה מתאימה מופיעה במרכז המידע לנהג כדי לציין שהמערכת מופעלת.



כאשר  95 מאיר במרכז המידע לנהג, המערכת מוכנה לפעולה 99.

 יכבה כאשר המערכת אינה מוכנה להזהיר את הנהג.

ניתן להפעיל את המערכת רק במהירויות רכב מעל כ-60 קמ"ש וכאשר קיימים סימוני נתיבים על הדרך והם מזוהים.

אם מחווני הכיוון אינם מופעלים בעת מעבר נתיב, כלומר המערכת מזהה שינוי נתיב לא מכוון, נורית החיווי  מהבהבת יחד עם צלצול אזהרה כדי להזהיר את הנהג.

## דלק

## דלק למנועי דיזל

מנועי הדיזל תואמים לביודיזל העומד בדרישות התקנים האירופאיים הנוכחיים והעתידיים, וניתן לרכוש אותו בתחנות דלק:



סולר העומד בדרישות תקן EN590 מעוררב עם ביודיזל העומד בדרישות תקן EN14214 (יכול להכיל עד 7% של חומצת שומן מתיל אסטר).



סולר העומד בדרישות תקן EN16734 מעוררב עם ביודיזל העומד בדרישות תקן EN14214 (יכול להכיל עד 10% של חומצת שומן מתיל אסטר).



סולר פרפיני העומד בדרישות תקן EN15940 מעוררב עם ביודיזל העומד בדרישות תקן EN14214 (יכול להכיל עד 7% של חומצת שומן מתיל אסטר).

בעת נסיעה במדינות מחוץ לאיחוד האירופי, ניתן להשתמש לעתים בדלק Euro-Diesel עם ריכוז גפרית של פחות מ-50 ppm.

זהירות
שימוש תכוף בסולר המכיל גפרית בשיעור של יותר מ-15 ppm עלול לגרום לנזק חמור למנוע.
זהירות
שימוש בדלק שאינו עומד בתקן EN 590 או תקן דומה עלול להוביל לאבדן הספק מנוע, לבלאי מוגבר או לנזק למנוע ועלול להשפיע על האחריות.

אסור להשתמש בדלק המיועד למנועי דיזל ימיים, בדלק להסקה, ב-Aquazole ובתחליבי סולר-מים דומים. אסור לדלל סולר בבנזין. אל תשתמש בתוספים.

הזרימה וכושר הסינון של סולר מושפעים מהטמפרטורה. כשהטמפרטורות נמוכות, תדלק בסולר חורפי בעל מאפיינים מאושרים.

ניקוז מערכת הדלק במנוע דיזל <math>\leq 257</math>.

## פעולה בטמפרטורה נמוכה

בטמפרטורות מתחת ל- $0^{\circ}\text{C}$ , חלק מסוגי הסולר המכילים תערובות של ביו-דיזל עלולים לגרום לסתימות, לקפוא או להפוך לג'ל, מצב שעלול להשפיע על מערכת אספקת הדלק. ייתכן שההתנעה ופעולת המנוע לא תהיינה תקינות. כאשר טמפרטורות הסביבה נמוכות מ- $0^{\circ}\text{C}$ , הקפד לתדלק בסולר חורפי.

אפשר להשתמש בסולר המיועד לתנאי אקלים ארקטיים בטמפרטורות של קור עז מתחת ל- $20^{\circ}\text{C}$ . שימוש בדלק מסוג זה בתנאי אקלים חם או לוהט אינו מומלץ ועלול לגרום להפסקת פעולת המנוע, קשיי התנעה או נזק למערכת הזרקת הדלק.

כדי לפתוח, סובב את המכסה לאט נגד כיוון השעון.

ניתן לתלות את מכסה פתח התדלוק על הוו התחתון שבדלתית פתח התדלוק.

הנח את פיית התדלוק כשהיא מיושרת עם צוואר המילוי ולחץ קלות כדי להכניס אותה.

אחרי ניתוק אוטומטי, ניתן להוסיף דלק למכל על-ידי הפעלת פיית המשאבה לא יותר מפעמיים נוספות.

### זהירות

נגב מייד דלק שגלש.

לסגירה, סובב את מכסה פתח מילוי הדלק בכיוון השעון.

סגור את דלת פתח מילוי הדלק.

### מכסה פתח התדלוק

הקפד להשתמש אך ורק במכסים מקוריים של פתח התדלוק. כלי רכב בעלי מנועי דיזל מצוידים במכסה מיוחד של פתח התדלוק.

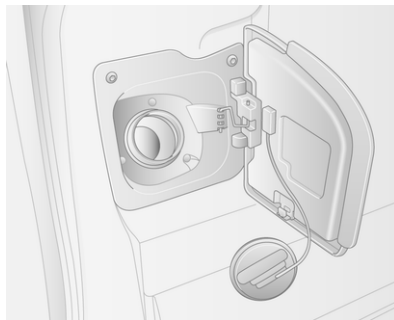
צוואר פתח התדלוק והמכסה השגום של פתח התדלוק נמצאים בצד השמאלי הקדמי של הרכב.

ניתן לפתוח את דלתית פתח התדלוק רק אם הרכב אינו נעול והדלת פתוחה. פתח ביד את דלתית פתח התדלוק.

### אסכנה

רכב עם מערכת הדממה-התנעה: חובה לדומם את המנוע ולהוציא את מפתח ההצתה, כדי שהמערכת לא תבצע התנעה מחדש אוטומטית של המנוע.

קיבולים ⚡ 294.



בהתאם לרכב, שחרר את נעילת מכסה פתח התדלוק באמצעות המפתח.

## תדלוק

### אסכנה

לפני התדלוק, דומם את המנוע והפסק פעולתם של מכשירי חימום חיצוניים עם תאי בעירה. כבה טלפונים ניידים. ציית להנחיות התפעול והבטיחות של תחנת הדלק בעת תדלוק.

### אסכנה

דלק הוא דליק ונפיץ. העישון אסור. הימנע מלהבות חשופות או ניצוצות. אם אתה מבחין בריח של דלק ברכב, הבא את הרכב מייד למוסך לצורך בדיקה ותיקון הסיבה.

תווית עם סמלים בדלתית פתח התדלוק, מציינת את סוגי הדלק המותרים. באירופה, פיות המילוי בתחנות הדלק מסומנות בסמלים אלה. תדלק רק בסוג דלק מותר.

### זהירות

במקרה של תדלוק בדלק הלא מתאים, אין להעביר את מפתח ההצתה למצב מופעל.

## יצול הגרור

### מידע כללי

השתמש אך ורק בצידוד גרירה שאושר לשימוש ברכבך. דאג להתקנת צידוד הגרירה במועד מאוחר יותר במוסך. ייתכן שתידרש לבצע שינויים שישפיעו על מערכת הצינור, מגיני החום או צידוד אחר.

### מאפייני נהיגה ועצות לגרירה

במקרה של גרורים בעלי בלמים, חבר את כבל האבטחה המונע ניתוק מלא של הגרור. לפני רתימת גרור/מגורון, סוך את התפוח. ברם, אל תעשה זאת אם אתה משתמש במייצב הפועל על התפוח להפחתת תנועות "זנב נחש". בגרורים בעלי יציבות נסיעה נמוכה, מומלץ להשתמש במייצב.

אסור לחרוג ממהירות מרבית של 80 קמ"ש, אפילו במדינות בהן מותרות מהירויות נסיעה גבוהות יותר.

כשהגרור/מגורון מתחיל לנוע מצד לצד - האט, אל תנסה לתקן בעזרת ההיגוי ובלום בחוזקה אם נדרש.

בעת נהיגה במורד מדרון, נהג בהילוך שהיית בוחר לנהיגה במעלה המדרון במהירות דומה.

התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא  $\approx 294$ .

### גרירת גרור

#### עומסי גרור/מגורון

עומסי הגרור המותרים תלויים ברכב ובמנוע והם עומסים מרביים שאין לחרוג מהם. העומס בפועל של הגרור/מגורון הוא ההפרש בין המשקל הכולל בפועל של הגרור/מגורון לבין העומס בפועל על שקע התקנת וו הגרירה כשהגרור/מגורון רתומים לרכב.

העומסים המותרים של הגרור/מגורון מפורטים במסמכי הרכב. בדרך כלל הם ישימים לנסיעה על שיפועים של עד 12% לכל היותר.

עומס הגרור/מגורון המותר תקף עד לשיפוע המפורט ועד לגובה של 1000 מטרים מעל פני הים. כיוון שהספק המנוע פוחת עם העליה לגובה עקב צפיפות אוויר נמוכה יותר, יכולת הטיפוס מופחתת והמשקל המרבי המשולב המותר של הרכב והגרור/מגורון, מופחת בשיעור של 10% עבור כל עליה של 1000 מ' מעל פני הים. אין צורך להפחית את המשקל הכולל המשולב המותר של הרכב והגרור בנהיגה על דרכים בעלות שיפוע קל (פחות מ-8%, לדוגמה, דרכים מהירות).

אסור לחרוג מן המשקל המשולב המרבי המותר. משקל זה מפורט בלוחית הזיהוי  $\approx 293$ .

### עומס הריתום האנכי

עומס הריתום האנכי הוא העומס המופעל על ידי הגרור/מגורון על תפוח הגרירה. ניתן לשנותו על ידי שינוי פיזור המשקל בעת טעינת הגרור/מגורון.

העומס האנכי המרבי המותר על נקודת הריתום מפורט על לוחית הזיהוי של צידוד הגרירה ובמסמכי הרכב. השתדל להגיע לעומס המרבי, במיוחד במקרה של גרורים/מגורונים כבדים. אסור שעומס הריתום האנכי יהיה נמוך מ-25 ק"ג.

במקרה של עומסי גרור/מגורון של 1200 ק"ג ומעלה, אסור שעומס הריתום האנכי יהיה קטן מ-50 ק"ג.

### עומס הסרן האחורי

כאשר הגרור מחובר והרכב הגורר עמוס במלואו (כולל כל הנוסעים), ניתן לחרוג ב-15% מעל העומס המותר על הסרן האחורי (ראה בלוחית הזיהוי או במסמכי הרכב). אם חורגים מהעומס המותר על הסרן האחורי, יש לשמור על מהירות מרבית של 80 קמ"ש ולהגדיל את לחץ האוויר בצמיגים ב-0.2 kPa/20.

- לחץ על המתג בלוח המדים והמחוונים; נורית ה-LED במתג מאירה אחרי כ-2 שניות.
  - שחרר את דושת המצמד.
- מהירות סיבובי הסרק של המנוע עולה ל-1,200 סל"ד.

זהירות
<p>במהלך הפעלת מפרש הכוח, אסור בהחלט להוציא את ידיית בורר היילוכים ממצב סרק (כלי רכב עם תיבת היילוכים ידנית המופעלת אוטומטית: ידיית בורר היילוכים במצב N), כדי למנוע נזק לתיבת ההילוכים. אם יש צורך להחליף הילוך, למשל כדי להתאים את מהירות הנסיעה, חובה להשביט תחילה את מפרש הכוח.</p>

### הפסקת הפעולה

- כדי להפעיל את מפרש הכוח:
- לחץ על דושת המצמד.
  - לחץ על המתג בלוח המדים והמחוונים; נורית ה-LED במתג כבית לאחר כ-2 שניות.
  - שחרר את דושת המצמד.

## מאפייני עזר

### מפרש כוח



### הפעלה

כדי להפעיל את מפרש הכוח, כשהרכב במצב נייח והמנוע בסיבובי סרק:

- שלב את ידיית היילוכים למצב סרק (בכלי רכב עם תיבת היילוכים ידנית המופעלת אוטומטית: ידיית בורר היילוכים במצב N).
- לחץ על דושת המצמד.

## ציוד גרירה

בכלי רכב המצוידים בציוד גרירה, בעת חיבור גרור ישתנה הגובה של צליל האזהרה בעת הפעלת מחווני הכיוון. הגובה של צליל האזהרה ישתנה אם קיימת תקלה בנורית מחוון הכיוון של הגרור או הרכב.

## סייען יציבות הגרור

כאשר המערכת מזהה תנועת סטייה מצד לצד ("זנב נחש") של הגרור / מגורן, הספק המנוע מופחת והשילוב של רכב/גרור נבלם באופן פרטני עד שסטיות הגרור/מגורן נפסקות. כשהמערכת פועלת, אחוז בגלגל ההגה מבלי להזיזו עד כמה שניתן.

סייען יציבות הגרור הוא אחד התפקודים של המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) 230.

**תקלה**

אם נורית ה-LED במתג אינה מאירה בעת ניסיון להפעיל את מפרש הכוח ו/או המערכת אינה פועלת:

שחרר בהדרגה את דוושת המצמד.

- או -

- שלב את ידית ההילוכים למצב סרק (בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית: ידית בורר ההילוכים במצב N).
- לחץ על דוושת המצמד.
- לחץ על המתג בלוח המדים והמחווים. נורית ה-LED במתג מאירה אחרי כ-2 שניות.
- שחרר את דוושת המצמד.
- חזור על הנוהל המופיע לעיל.

**הערה**

תפקוד מפרש הכוח אינו זמין כאשר נורית החיווי , 94,  STOP, 94 או  96 מאירה.

286 טיפוח מראה הרכב .....

286 טיפול חימוני .....

288 טיפוח פנים הרכב .....

263 תאורת לוחית הרישוי .....

263 תאורה פנימית .....

264 תאורת לוח המדים והמחוננים .....

**265 מערכת החשמל .....**

265 נתיכים .....

266 תיבת הנתיכים בתא המנוע .....

תיבת הנתיכים בלוח המדים

266 והמחוננים .....

267 תיבת הנתיכים בתא המטען .....

**269 כלי עבודה .....**

**270 חישובים וצמיגים .....**

270 צמיגים .....

270 צמיגי חורף .....

271 סימוני צמיגים .....

271 לחץ אוויר בצמיגים .....

מערכת ניטור לחץ האוויר

272 בצמיגים .....

274 עומק חריצי מדרך הצמיג .....

274 שינוי מידות צמיגים וחישובים .....

274 כיסויי נוי לגלגלים .....

275 שרשרות שלג .....

275 ערכה לתיקון צמיגים .....

278 החלפת גלגל .....

280 גלגל חליף .....

**283 התנעה באמצעות כבלי התנעה .....**

**285 גרירה .....**

285 גרירת הרכב .....

286 גרירת רכב אחר .....

## טיפול ברכב

**250 מידע כללי .....**

250 אביזרים וביצוע שינויים ברכב .....

250 אחסון הרכב .....

מיחזור כלי הרכב בסוף חיי השירות

250 שלו .....

**251 בדיקות ברכב .....**

251 ביצוע עבודה .....

251 מכסה תא המנוע .....

252 שמן מנוע .....

253 נזול הצינור של המנוע .....

254 נזול היגוי כוח .....

254 נזול רחיצת שמשות .....

254 בלמים .....

254 נזול בלמים .....

255 מצבר רכב .....

ניקוז אוויר ממערכת הדלק במנועי

257 דיזל .....

257 החלפת להבי מגבים .....

**257 החלפת נורות .....**

258 פנסי חזית .....

259 פנסי ערפל קדמיים .....

259 מחווני כיוון קדמיים .....

260 אורות אחוריים .....

261 מחווני כיוון צדיים .....

262 אור בלם עילי .....

## מידע כללי

### אביזרים וביצוע שינויים ברכב

אנו ממליצים להשתמש בחלקים ואביזרים מקוריים ובחלקים ייחודים לסוג הרכב שברשותך, שאושרו על ידי היצרן. אין באפשרותנו לבדוק או לערוב לאמינותם של מוצרים אחרים - אפילו אם הם עומדים בתקנות ואושרו לשימוש על-ידי גורמים שונים.

כל שינוי, המרה או התערבות אחרת במפרט הסטנדרטי של הרכב (כולל, אולם ללא הגבלה, שינויי תוכנה, שינויים ביחידות הבקרה האלקטרוניות) עשוי לגרום לביטול האחריות שאופל מספקת. יתר-על-כן, שינויים מעין אלה עלולים להשפיע לרעה על מערכות הסיוע לנהג, על צריכת הדלק, פליטת CO<sub>2</sub> ועל פליטות אחרות של הרכב. הן עלולות גם לשלול את תוקף רישיון ההפעלה של הרכב.

#### זהירות

בעת הובלת הרכב ברכבת או על רכב חילוץ, מגני הבוץ עלולים להיזק.

## אחסון הרכב

### אחסון לפרק זמן ארוך

כאשר יש לאחסן את הרכב למספר חודשים:

- רחץ את הרכב ומרח אותו בשעווה ("וואקס").
- דאג לבדיקת שלמות שכבת המגן (שעווה) בתא המנוע ובגחון הרכב.
- נקה ושמר (בעזרת חומר שימור) את אטמי הגומי.
- החלף שמן מנוע.
- נקז את מיכל הנוזל לרחיצת השמשות.
- בדוק את תכולת המרכיב הנוגד קפיאה ושיתוך בנוזל הצינור.
- התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא.
- החנה את הרכב במיקום יבש, מאוורר היטב. שלב הילוך ראשון או הילוך אחורי. מנע את הידרדרות הרכב.
- אל תפעיל את בלם החניה.
- סגור את כל הדלתות פרט לדלת השמאלית הקדמית ונעל את הרכב.

- נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב. חשוב לזכור שכל המערכות אינן פעילות, לדוגמה, מערכת האזעקה.
- סגור ונעל את הדלת השמאלית הקדמית.

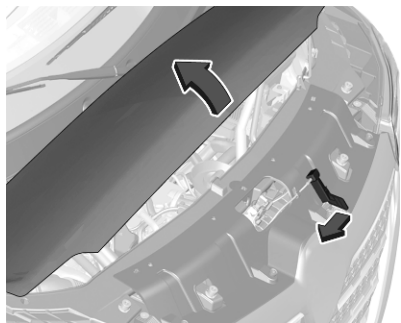
### החזרת הרכב לשירות

החזרת הרכב לשימוש:

- חבר את המהדק לקוטב השלילי של מצבר הרכב. בצע אתחול של החלונות החשמליים  $\leq 40$ .
- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.
- מלא את מיכל נוזל רחיצת השמשות.
- בדוק את מפלס שמן המנוע.
- בדוק את מפלס נוזל הצינור.
- התקן את לוחית הרישוי אם נדרש.

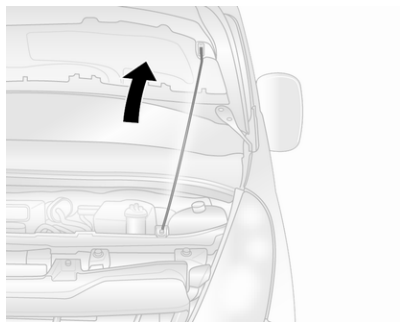
### מיחזור כלי הרכב בסוף חיי השירות שלו

מידע לגבי מרכזי גריטה של רכב בסוף תקופת חיי השירות של הרכב ולגבי מיחזור כלי רכב בסוף חיי השירות שלהם נמצא באתר האינטרנט שלנו, כאשר נדרש לפי החוק. הפקד את המשימה רק בידי מרכזי מיחזור מורשים.



דחוף את תפס הבטיחות לצד ופתח את מכסה תא המנוע.

בהתאם לגרסה, משוך את תפס הבטיחות, הממוקם קרוב למרכז, ופתח את מכסה תא המנוע.



## מכסה תא המנוע

### פתיחה



משוך את ידית השחרור והחזר אותה למצבה המקורי.

## בדיקות ברכב

### ביצוע עבודה

#### אזהרה ⚠

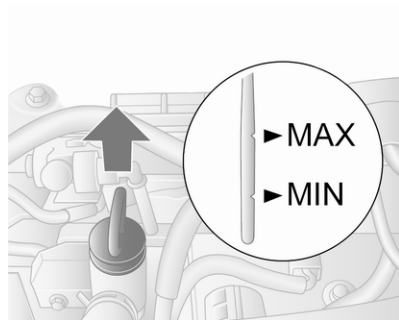
בצע בדיקות בתא המנוע רק כשמתג ההצתה במצב מופסק. אסור שהרכב יהיה במצב של הדממה אוטומטית 213.

מניפת הצינור עשויה להתחיל לפעול אפילו כאשר מתג ההצתה במצב מופסק.

#### אסכנה ⚠

מערכות הצתה מחוללות מתחים גבוהים מאוד. אל תיגע.

המכסים של פתחי מילוי שמן מנוע, נוזל הצינור, נוזל רחיצת השמשות כמו גם מדיד מפלס השמן, צבועים בצהוב כדי להקל על זיהויים.



משוך והוצא את המדיד, נגב אותו היטב, החדר אותו שנית במלואו, משוך את המדיד החוצה וקרא את מפלס שמן המנוע. כשמפלס שמן המנוע יורד לסימון ה-MIN, יש להוסיף שמן מנוע.

<b>זהירות</b>
אסור להניח למפלס שמן המנוע לרדת מתחת למפלס המינימום!

<b>אזהרה</b>
במקרה של התנגשות חזיתית, ולו אף הקלה ביותר, חובה לבדוק במוסך את תקינות תפס הבטיחות של מכסה תא המנוע.

### שמן מנוע

יש לבדוק ידנית את מפלס שמן המנוע באופן קבוע, כדי למנוע נזק למנוע. הקפד לוודא שימוש בשמן מנוע בעל מפרט מתאים.

נזלים וחומרי סיכה מומלצים ⚡ 290.

צריכת שמן המנוע המקסימלית היא 0.6 ליטר לכל 1000 ק"מ.

בדוק את המפלס כשהרכב ניצב על משטח אופקי. המנוע חייב להיות בטמפרטורת הפעולה שלו ומדומם במשך 10 דקות לפחות.

משוך את מוט התמיכה כלפי מעלה מהמחזיק שלו, ואז אבטח אותו בוו שבחלק התחתון של מכסה תא המנוע.

אם מכסה תא המנוע נפתח במהלך הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש מסיבות בטיחות.

מערכת הדממה-התנעה ⚡ 213.

<b>זהירות</b>
ודא שמגב השמשה מנותק לפני פתיחת מכסה תא המנוע ⚡ 82.

### סגירה

לפני סגירת מכסה תא המנוע, לחץ את המוט התומך לתוך התפס שלו.

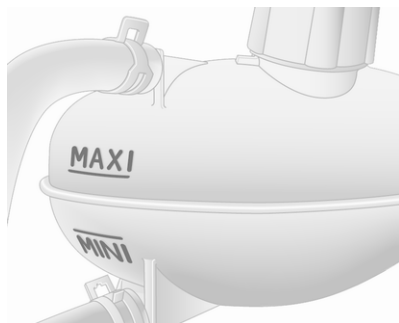
הנמך את מכסה תא המנוע והנח לו ליפול אל התפס מגובה נמוך (20-25 ס"מ). בדוק שהמכסה נעול כהלכה.

<b>זהירות</b>
אל תלחץ את מכסה תא המנוע לתוך התפס, כדי למנוע מעיכות מקומיות.

### מפלס נוזל צינון

#### זהירות

מפלס נוזל צינון נמוך מדי עלול לגרום נזק למנוע.



כשמערכת הצינון קרה, מפלס נוזל הצינון אמור להיות ממש מעל לסימון **MINI**. הוסף נוזל אם המפלס נמוך.

#### אזהרה

הנח למנוע להתקרר לפני פתיחת המכסה. פתח בזהירות את המכסה, תוך שחרור אטי של הלחץ.

כדי למנוע שפיכה של שמן בזמן הוספת שמן למנוע, אנו ממליצים להשתמש במשפך. ודא שהמשפך ממוקם היטב על צינור המילוי.

התייצבות של צריכת שמן המנוע לא תתרחש לפני שהרכב יעבור מספר אלפי קילומטרים. רק אחרי כן ניתן לקבוע את הצריכה האמיתית.

אם הצריכה גבוהה מ-0.6 ליטר לכל 1000 ק"מ לאחר תקופת ההרצה, היוועץ במוסך.

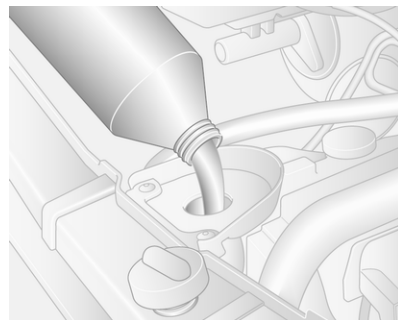
התקן את המכסה ישר והדק אותו.

### נוזל הצינון של המנוע

נוזל הצינון שמולא במפעל מספק הגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורה של כ-28°C.

#### זהירות

השתמש אך ורק בנוזל מוגע קפיאה מאושר.



אנו ממליצים להשתמש בשמן מנוע מאותו סוג של שמן המנוע שנעשה בו שימוש בהחלפת השמן האחרונה.

המרחק בין הסימונים **MIN** ו-**MAX** מציינ שניתן למלא קיבולת של כ-1.5 - 2.0 ל'.

אסור למפלס שמן המנוע לעלות מעל לסימון המפלס המרבי **MAX** על מדיד השמן.

#### זהירות

יש לנקז כמות יתר של שמן מנוע. אם מפלס השמן חורג מהמפלס המרבי, אל תתניע את הרכב ופנה למוסך.

## נוזל רחיצת שמשות



מלא במים נקיים המעורבבים בכמות מתאימה על תמיסת נוזל לרחיצת שמשות המכילה חומר נוגד קפיאה.

### זהירות

רק תמיסת נוזל לרחיצת שמשות המכילה ריכוז מתאים של חומר נוגד קפיאה תעניק הגנה בטמפרטורות נמוכות או במקרה של צניחה פתאומית של הטמפרטורה.

שימוש בנוזל רחיצת שמשות המכיל איזופרופנול עלול לגרום לנזק לפנסים החיצוניים.

הוסף נוזל נוגד קפיאה. אם נוזל נוגד קפיאה אינו בהישג יד, השתמש במי ברז או במים מזוקקים. הדק את המכסה למקומו. הבא הרכב למוסך לבדיקת ריכוז הנוזל נוגד הקפיאה ולתיקון סיבת אובדן הנוזל. אם נדרשת כמות נוזל קירור משמעותית, יהיה צורך לנקז אוויר לכוד ממערכת הקירור. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

## נוזל היגוי כוח

אם נשמע רעש חריג במהלך ההיגוי או היגוי הכוח מתנהג בצורה חריגה, פנה למוסך. מכל נוזל הגה הכוח ממוקם מתחת לקשת הגלגל הקדמי השמאלי, מאחורי לוח חיפוי. הגישה אליו אפשרית רק במוסך.

## בלמים

במקרה של עובי מינימלי של רפידת בלמים, ייתכן שישמעו חריקות במהלך בלימה.

ניתן להמשיך בנהיגה אך עליך לדאוג להחלפת רפידות הבלמים בהקדם האפשרי.

לאחר שרפידות הבלמים הותקנו, הימנע מלבצע בלימות חזקות מיותרות במהלך הנסיעות הראשונות.

## נוזל בלמים

### אזהרה

נוזל בלמים רעיל ומאכל. מנע מגע בעיניים, בעור, בבדים ובמשטחים צבועים.

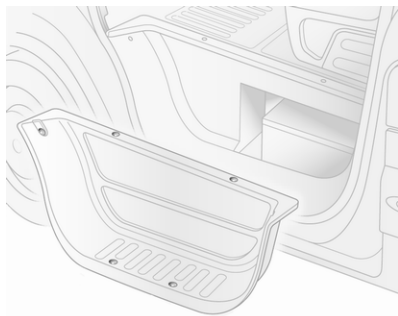
**אסכנה**

ודא שההצתה מנותקת לגמרי (אסור שהרכב יהיה במצב של הדממה אוטומטית) לפני חיבור או ניתוק של מצבר הרכב.

מערכת הדממה-התנעה ⚡ 213.

הגנה מפריקת מתח המצבר ⚡ 111.

**גישה למצבר**



המצבר נמצא מאחורי לוח במדרגת הדלת השמאלית הקדמית. הסר את הלוח כדי להגיע אל המצבר.

המצבר ברכבך אינו מצריך טיפול בתנאי שמשטר הנסיעות שלך מאפשר טעינה מספקת של המצבר. נסיעות למרחקים קצרים והתנעות תכופות של המנוע עלולות לגרום לפריקת המצבר. הימנע משימוש בצרכני חשמל שלא לצורך.

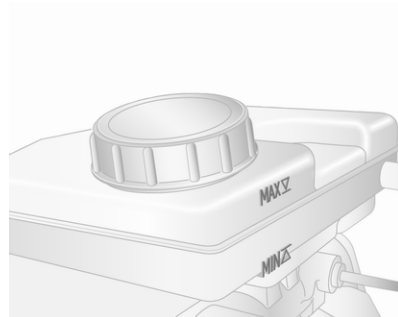
מחווון הבקרה מאיר אם קיימת תקלה במערכת הטעינה. עצור, הפסק את פעולת המנוע והתקשר לקבלת סיוע ממוסך.

מערכת הטעינה ⚡ 94.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).

השבתת הרכב למשך יותר מארבעה שבועות עלולה לגרום לפריקת מתח המצבר. נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב.



מפלס נוזל הבלמים חייב להיות בין סימוני ה-MIN וה-MAX.

בעת הוספת נוזל, הקפד לשמור על ניקיון מרבי כיוון שחדירת זיהום לנוזל הבלמים עלולה לגרום לתקלה בפעולת מערכת הבלמים. הבא הרכב למוסך לתיקון הסיבה לאובדן נוזל הבלמים.

השתמש אך ורק בנוזל בלמים שאושר לשימוש ברכבך.

נוזל הבלמים והמצמד ⚡ 290.

**מצבר רכב**

ההדק להתנעה באמצעות כבלי התנעה ממוקמת בתא המנוע.

התנעה באמצעות כבלי התנעה ⚡ 283.

### החלפת מצבר הרכב

הקפד תמיד להחליף את המצבר במצבר מאותו סוג.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך להחלפת מצבר הרכב.

מערכת הדממה-התנעה ⚡ 213.

### טעינת מצבר הרכב

#### אזהרה ⚠

בכלי רכב עם מערכת הדממה-התנעה, ודא שמתח הטעינה אינו עולה על 14.6 וולט בעת השימוש במטען מצברים. אחרת, עלול להיגרם נזק למצבר הרכב.

#### סכנה ⚠

ודא שקיים אוורור מספק בעת טעינת המצבר. קיימת סכנת התפוצצות אם תהיה הצטברות של הגזים שנוצרים במהלך הטעינה!

התנעה באמצעות כבלי התנעה ⚡ 283.

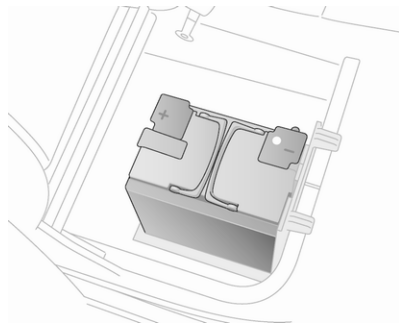
### מדבקת אזהרה



משמעות הסמלים:

- הימנע מניצוצות, להבות גלויות או עישון.
- הגן תמיד על העיניים. גזים דליקים עלולים לגרום לעיוורון או לפציעה.
- הרחק את מצבר הרכב מטווח ידם של ילדים.
- מצבר הרכב מכיל חומצה גופרתית העלולה לגרום לעיוורון או לכוויות חמורות.
- לקבלת מידע נוסף, עיין בספר הנהג.
- בסביבת המצבר עלולה להיות הצטברות של גז נפיץ.

### מצבר נוסף



בהתאם לציוד העזר של הרכב, ייתכן שבדגמים מסוימים יהיה מצבר נוסף המותקן מתחת למושב הימני הקדמי.

#### הערה

המצבר הנוסף מתחבר באופן אוטומטי אל המצבר הראשי של הרכב רק כשהמנוע פועל. אין צורך לנתק אותו באופן ידני לפני ניתוק המצבר הראשי של הרכב או לפני התנעה ממקור מתח חיצוני בעזרת כבלי עזר.

הדקי החיבור מתוכננים לצרכני חשמל נוספים עד ל-50 אמפר.

התנעה באמצעות כבלי התנעה ⚡ 283.

## החלפת נורות

ודא שההצתה במצב מופסק לגמרי (אסור שהרכב יהיה במצב הדממה אוטומטית ↵ 213) והעבר את המתג המתאים למצב מופסק או סגור את הדלתות.

אחוז בנורה רק בבסיסה. אל תיגע בזגוגית הנורה באצבעות חשופות.

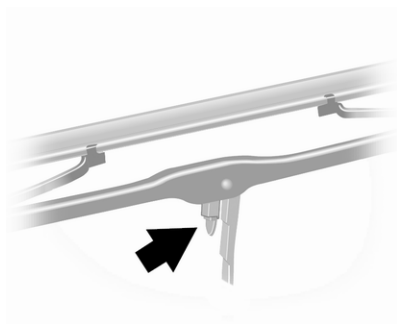
השתמש אך ורק בנורה זהה לנורה המוחלפת.

החלף נוריות אחרות של תאורת הסבת המרכב במוסך.

### בדיקת נורות

לאחר החלפת נורות, העבר את נערכת ההצתה למצב מופעל, הפעל ובדוק את הנורות.

ביצוע עבודה ↵ 251.



הרם את זרוע המגב, לחץ את התפס לעבר זרוע המגב ונתק את להב המגב.

חבר את להב המגב בזווית קלה לזרוע המגב ודחף אותו עד שהוא יינעל למקומו.

הורד את זרוע המגב בזהירות.

## ניקוז אוויר ממערכת הדלק במנועי דיזל

במקרה שהדלק אזל לחלוטין, יש לנקז את האוויר ממערכת הדלק של מנוע הדיזל. מלא את המיכל בדלק ופעל כדלהלן:

### זהירות

אל תסובב את מפתח ההצתה למצב 3 לפני התחלת תהליך ניקוז האוויר. מצבי מתג ההצתה ↵ 211.

1. סובב את מפתח ההצתה למצב 2 והמתן מספר דקות.
2. סובב את המפתח בחזרה למצב 1 למשך 3 שניות.
3. סובב את המפתח למצב 3.

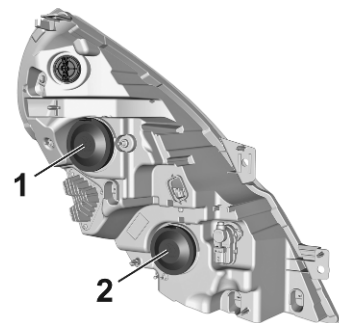
אם לא ניתן להתניע את המנוע לאחר מספר ניסיונות לנקז אוויר ממערכת הדלק במנוע דיזל, פנה למוסך לקבלת סיוע.

## החלפת להבי מגבים

### להב המגב של השמשה הקדמית

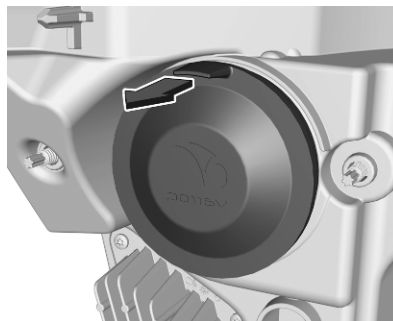
במידת הצורך, השתמש במדרגה הממוקמת מתחת לפנסי החזית כדי להגיע למגב השמשה הקדמית.

### פנסי חזית



פנסי החזית כוללים מערכות נפרדות  
לאורות דרך 1 ולאורות מעבר 2.

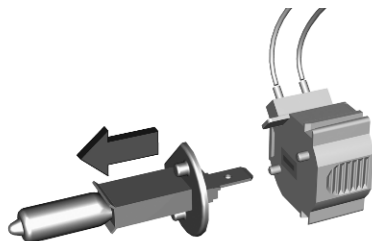
### אורות דרך



1. הסר את כיסוי ההגנה על-ידי משיכת  
הלשונית.



2. לחץ על תפס האבטחה כלפי מטה  
ומשוך את בית הנורה לכיוון הצד  
האחורי.



3. הוצא את הנורה מבית הנורה והחלף אותה.
4. הכנס את שקע הנורה לתוך בית מחזיר האור.
5. התקן את כיפת ההגנה.

## פנסי ערפל קדמיים

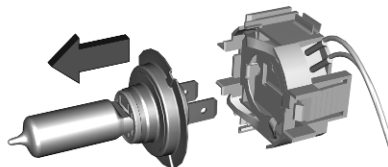
החלף את נורות פנסי הערפל הקדמיים במוסך.

## מחוני כיוון קדמיים



1. סובב את שקע הנורה נגד כיוון תנועת השעון לשחרורו.
2. שלוף את בית הנורה מבית מחזיר האור.

2. לחץ על תפס האבטחה כלפי מעלה ומשוך את בית הנורה לכיוון הצד האחורי.

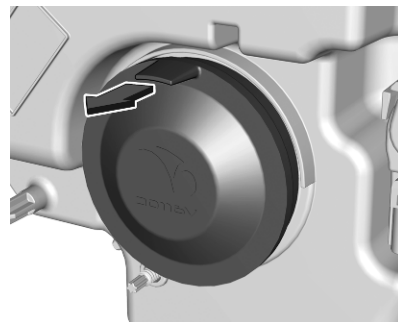


3. הוצא את הנורה מבית הנורה והחלף אותה.
4. הכנס את שקע הנורה לתוך בית מחזיר האור.
5. התקן את כיפת ההגנה.

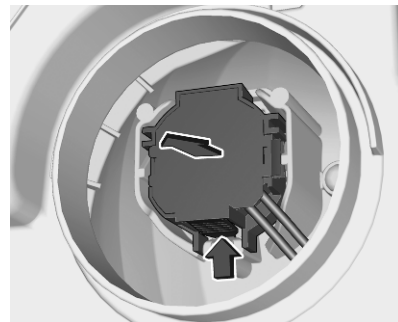
## פנסי צד

במקרה של תקלה, יש לפנות למוסך לצורך תיקון.

## אורות מעבר

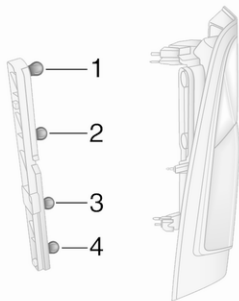


1. הסר את כיסוי ההגנה על-ידי משיכת הלשונית.



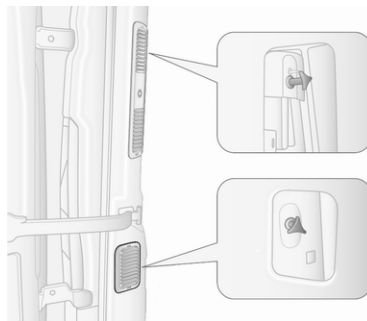


5. הסר את שלושת הברגים מהחלק האחורי של מכלול הפנס האחורי.
6. הסר את בית הנורה ממכלול הפנס.

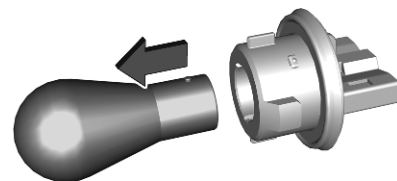


## אורות אחוריים

מחונן כיוון, אור אחורי ואור בלם, פנס נסיעה לאחור, פנס ערפל אחורי



1. הסר את לוחות החיפוי העליונים והתחתונים מהעמוד האחורי.
2. שחרר את שני האומים מפיני המיקום בחלק האחורי של מכלול הפנס.
3. שלוף את מכלול הפנס לאחור מהחלק החיצוני.
4. נתק את מחבר החיווט ממכלול הפנס.



3. נתק את הנורה מן השקע והחלף בנורה חדשה.
4. הכנס את בית הנורה וסובב בכיוון השעון כדי לאבטח אותה.

3. לחץ לחיצה קלה את הנורה לתוך השקע, סובב אותה נגד כיוון השעון, הוצא אותה והחלף בנורה חדשה.

מחונן כיוון (1)

אור אחורי ואור בלם (2)

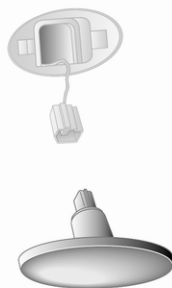
אור נסיעה לאחור (3)

אור ערפל אחורי, עשוי להיות מותקן רק בצד אחד (4)

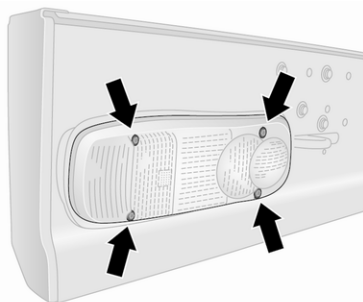
4. התקן את העדשה בפתח והחזר למקומם את ארבעת הברגים.

### מחונני כיוון צדיים

1. דחוף את מכלול הפנס ימינה ומשוך בצד שמאל של מכלול הפנס כדי לשחרר אותו מהפתח.

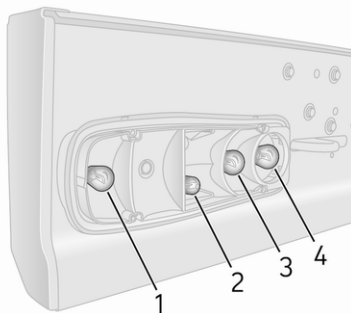


**תא צוות, תא נהג ושלדה מחונן כיוון, אור אחורי ואור בלם, פנס נסיעה לאחור, פנס ערפל אחורי**



1. הסר את ארבעת הברגים מהעדשה.

2. הסר את העדשה מהבית.



7. לחץ לחיצה קלה את הנורה לתוך השקע, סובב אותה נגד כיוון השעון, הוצא אותה והחלף בנורה חדשה.

מחונן כיוון (1)

אור אחורי ואור בלם (2)

אור נסיעה לאחור (3)

אור ערפל אחורי, עשוי להיות מותקן רק בצד אחד (4)

8. התקן את בית הנורה במכלול הפנס.

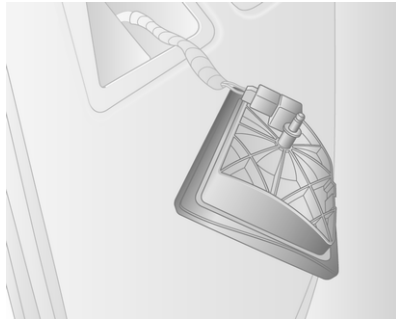
9. התקן את שלושת הברגים בחלק האחורי של מכלול הפנס.

10. חבר מחדש את מחבר החיווט אל מכלול הפנס.

11. הכנס את מכלול הפנס מהחלק החיצוני למיקומו המקורי, וודא שהוא ממוקם כהלכה.

12. התקן את שתי האומים על פני המיקום בחלק האחורי של מכלול הפנס.

13. התקן את לוחות החיפוי העליונים והתחתונים על העמוד האחורי.



3. הסר את מכלול הפנס מהפתח שבצד החיצוני.
4. נתק את מחבר החיווט ממכלול הפנס.
5. הסר את בית הנורה ממכלול הנורה והחלף את הנורה.
6. התקן את בית הנורה במכלול הפנס וחבר שוב את מחבר החיווט למכלול הפנס.
7. הכנס את מכלול הפנס לפתח, וודא שהוא ממוקם כהלכה.
8. החזר את האום לפין המיקום בחלק האחורי של מכלול הפנס.
9. התקן את הכיסוי בחלק הפנימי של הדלת האחורית.

3. הסר את בית הנורה מהחלק האחורי של מכלול המראה התחתון.
4. החלף את הנורה.
5. התקן את בית הנורה במכלול המראה התחתון.
6. התקן את הבורג.

### אור בלם עילי

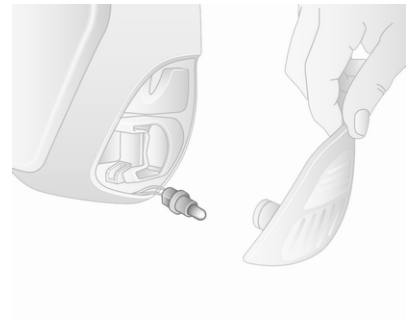


1. הסר את הכיסוי שבחלק הפנימי של הדלת האחורית.
2. שחרר את האום מפין המיקום בחלק האחורי של מכלול הפנס.

2. נתק את מחבר החיווט ממכלול הפנס.
3. הסר את בית הנורה ממכלול הפנס על-די סיבוב ב-90° והחלף את הנורה.
4. התקן את נורה במכלול הפנס.
5. חבר את מחבר החיווט אל מכלול הפנס.
6. הכנס את מכלול הפנס לפתח ודחוף אותו שמאלה כדי לאבטח אותו.

### מחוני כיוון במראה

1. הזז את מכלול המראה התחתון מלפנים כדי להגיע אל הבורג.
2. הסר את הבורג באמצעות מברג טורקס.

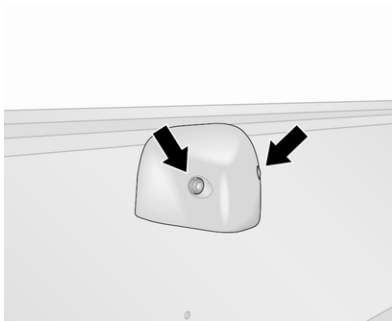


## פנס תאורה קדמי



1. הסר את מכלול המנורה באמצעות מברג שטוח.
2. החלף את הנורה.
3. התקן את מכלול הפנס.

## תא צוות, תא נהג ושלדה



1. הסר את שני הברגים ממכסה העדשה.
2. הסר את מכסה העדשה והחלף את הנורה.
3. התקן את מכסה העדשה והתקן את שני הברגים במקומם.

## תאורה פנימית

## נוריות LED

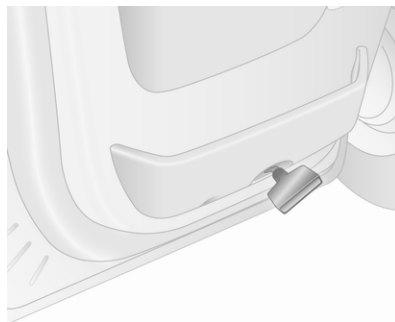
במקרה של תקלה, יש לפנות למוסך לצורך תיקון.

## תאורת לוחית הרישוי



1. שחרר את מכלול הפנס באמצעות מברג שטוח.
2. נתק את מחבר החיווט ממכלול הפנס.
3. הסר את מכסה העדשה והחלף את הנורה.
4. התקן את מכסה העדשה וחבר את מחבר החיווט למכלול הפנס.
5. התקן את מכלול הפנס.

## תאורת לוח המדדים והמחוונים הנורות יוחלפו במוסך.



1. הסר את מכלול המנורה באמצעות מברג שטוח.
2. סובב את שקע הנורה נגד כיוון תנועת השעון לשחרורו.
3. החלף את הנורה והכנס את בית הנורה.
4. התקן את מכלול הפנס.

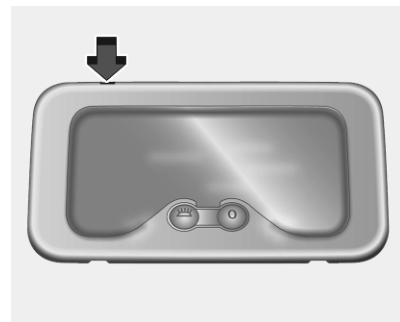
### תאורה פנימית אחורית

הנורות יוחלפו במוסך.

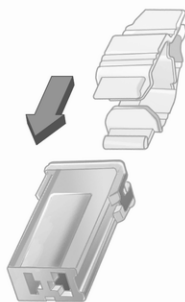
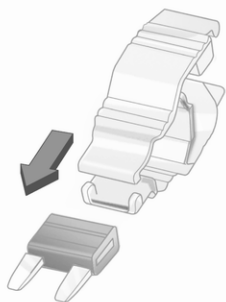
### תאורת תא הכפפות

הנורות יוחלפו במוסך.

## פנס תאורת תא המטען



1. הסר את מכלול המנורה באמצעות מברג שטוח.
2. נתק את מחבר החיווט ממכלול הפנס.
3. הסר את מכסה העדשה והחלף את הנורה.
4. התקן את מכסה העדשה וחבר את מחבר החיווט למכלול הפנס.
5. התקן את מכלול הפנס.



אחוז בנתיך באמצעות חולץ הנתיכים  
ושלף את הנתיך.

### זהירות

אל תחליף נתיך אלא לאחר שסיבת  
התקלה שגרמה לשריפתו תוקנה.

מומלץ להצטייד בערכת נתיכים חלופית  
מלאה. היוועץ במוסך.

מספר תפקודים מוגנים על ידי מספר  
נתיכים.

ניתן להתקין נתיכים גם במעגל שאינו  
פעיל (ללא תפקוד).

### הערה

לא כל תיאורי תיבת הנתיכים במדריך זה  
חלים על הרכב שלך.

בעת בחינת תיבת הנתיכים, עיין בתווית  
תיבת הנתיכים.

### חולץ נתיכים

ייתכן שיש חולץ נתיכים בתיבת הנתיכים  
שבלוח המדים והמחוונים. לחולץ יש שני  
צדדים, שכל אחד מהם מיועד לסוג שונה  
של נתיכים.

## מערכת החשמל

### נתיכים

נתוני הנתיך החדש חייבים להיות זהים  
לנתוני הנתיך המוחלף.

ברכב מותקנים שני לוחות נתיכים:

- בצד שמאל של לוח המדים והמחוונים,  
מאחורי לוח החיפוי
- בתא המנוע, מתחת למכל התפשטות  
של נוזל הקירור

### Combi

תיבת נתיכים נוספת ממוקמת מאחורי לוח  
חיפוי בצד הימני של תא המטען, ליד הדלת  
האחורית.

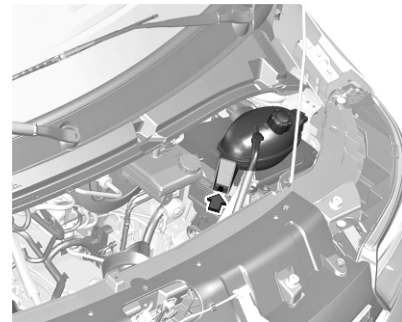
### מיניבוס

תיבת נתיכים נוספת ממוקמת בצד הימני  
התחתון של תא המטען, מתחת ללוח  
החיפוי של המדרגה.

לפני החלפת נתיך, הפסק את פעולת  
המעגל שבו מותקן הנתיך והעבר את מתג  
ההצתה למצב מופסק.

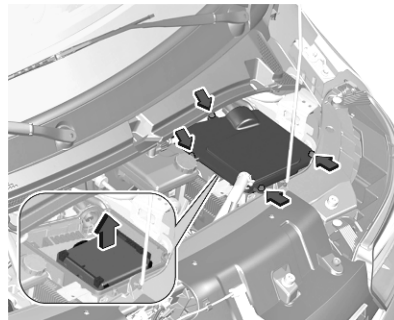
ניתן לזהות נתיך שרוף באמצעות החוט  
המותך שבתוכו.

## תיבת הנתיכים בתא המנוע



ממוקמת מתחת למכל התפשטות של נוזל הקירור.

הסר את הבורג כדי להזיז את מכל ההתפשטות של נוזל הקירור הצידה.








הסר את הכיסוי על-ידי שחרור ארבעת הברגים.








שחרר את מכסה תיבת הנתיכים והסר אותו.

קיימים מספר מעגלים המוגנים על ידי מספר נתיכים.

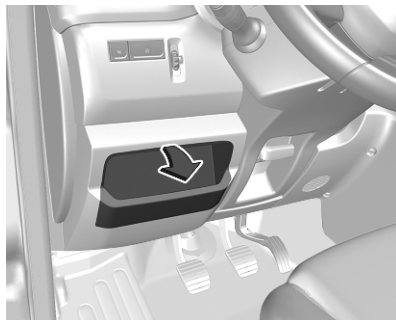
### סמל מעגל

- שמשה קדמית מחוממת 
- מערכת חימום ואוורור/מיזוג אוויר 
- פנסי צד ימין 
- פנסי צד שמאל 
- אור מעבר ימני 

### סמל מעגל

- אור מעבר שמאלי 
- פנסי ערפל קדמיים 
- אלומת אור דרך שמאלית 
- אלומת אור דרך ימנית 
- ABS 
- מגבי השמשה הקדמית 
- מתלה פנימטי  CONFORT

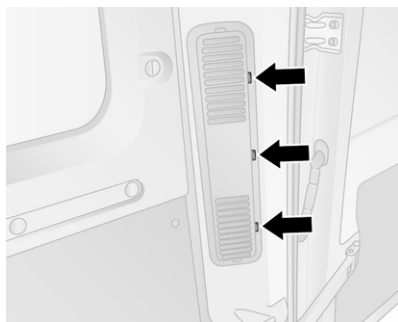
## תיבת הנתיכים בלוח המדיום והמחוונים



מעגל	סמל
מראות צד מחוממות	
שקע מתח	
מצית סיגריות	

## תיבת הנתכים בתא המטען

### Combi



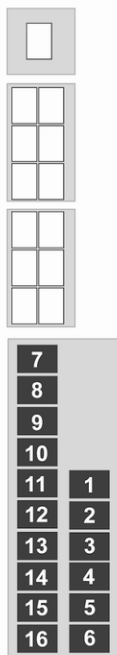
ממוקמת מאחורי לוח החיפוי בצד ימין של תא המטען, ליד הדלת האחורית. בעזרת כלי מתאים, כגון מברג שטוח, שחרר את לוח החיפוי בשלושת המיקומים המוצגים באיור והסר אותו.

מעגל	סמל
מתזי השמשה הקדמית	
חלונות חשמליים/מודול בקרת המרכב	
שמשה עורפית ימנית מחוממת	
שמשה עורפית שמאלית מחוממת	
מודול בקרת המרכב/חלונות חשמליים/מערכת חימום ואוורור/מיזוג אוויר	ALIM UCH
<b>STOP</b> אור בלם	
יחידת בקרה (מודול) של המרכב	
תאורה פנימית/אורות בלימה	
מערכת ABS/מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות	
צופר	
תאורת הפנים	
מחווני כיוון/פנס ערפל אחורי/מודול בקרת המרכב	
נעילה מרכזית	
לוח המדים והמחווונים/מחבר	

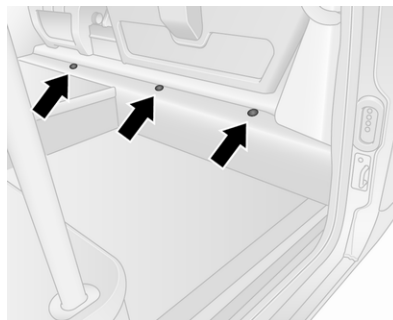
נמצאת מאחורי לוח החיפוי. משוך את החלק העליון של לוח החיפוי כדי להסירו. אסור לאחסן פריטים כלשהם מאחורי לוח זה.

קיימים מספר מעגלים המוגנים על ידי מספר נתיכים.

מעגל	סמל
פנס צד ימני	
פנס צד שמאלי	
מניפת בקרת אקלים	
טאכוגרף	T
קדם חימום	
מערכת מידע ובידור/חימום מושבים/מרכז מידע לנהג/חיבורי מערכת שמע/אזעקה	
חיבור דיבורית	
התאמות נוספות	ADP
מפרש כוח	PTO
חימום מושבים	
משבת מנוע (אימוביליזר) אלקטרוני	

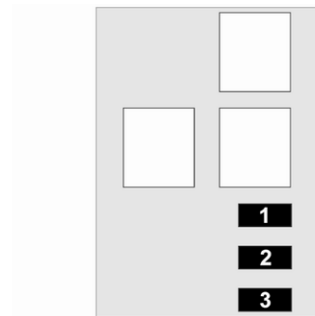


### מיניבוס



ממוקמת מתחת ללוח החיפוי של המדרגה בצד הימני התחתון של תא המטען. בעזרת כלי מתאים, כגון מברג שטוח, שחרר את לוח החיפוי בשלושת המיקומים המוצגים באיור והסר אותו. אסור לאחסן פריטים כלשהם מאחורי לוח זה.

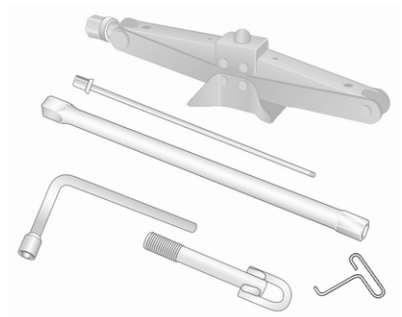
אסור לאחסן פריטים כלשהם מאחורי לוח זה.



מס'	מעגל
1	מהירות 3: מאדה נוסף
2	מהירות 2: מאדה נוסף
3	מהירות 1: מאדה נוסף

## כלי עבודה

### רכב עם גלגל חליף



המגבה, מפתח הגלגלים, המתאמים (להסרת הגלגל החליף), וו מכסה הטבור ואוזן הגרירה נכללים ביחידה המאוחסנת מתחת למושב הקדמי.

### הערה

בהתאם לרכב, עשויים להיות מתאמים רבים להסרת הגלגל החליף.

קיימים מספר מעגלים המוגנים על ידי מספר נתיכים.

### מס' מעגל

- 1 הדממה-התנעה
- 2 אלקטרומוגנט המנעול החשמלי של דלת ההזזה החשמלית
- 3 צלצול נעילה של דלת ההזזה החשמלית
- 4 מהירות 2: מניפת מאדה בצד ימין
- 5 מהירות 2: מניפת מאדה בצד שמאל
- 6 מהירות 1: מניפת מאדה בצד שמאל
- 7 חימום בצד שמאל
- 8 מהירות 3: מניפת מאדה בצד שמאל
- 9 מניפת מעבה
- 10 חימום בצד ימין
- 11 מהירות 3: מניפת מאדה בצד ימין
- 12 דלת הזזה חשמלית
- 13 תאורת מעבר
- 14 מדרגת צד חשמלית
- 15 צלצול אזהרה של בטיחות ילדים
- 16 מהירות 1: מניפת מאדה בצד ימין

## חישוקים וצמיגים

### מצב הצמיג, מצב הגלגל

נהג באיטיות מעל שפות מדרכה ובמידת האפשר גש אליהן בזווית ישרה. נהיגת הרכב מעל לשפות חדות עלולה לגרום נזק לצמיג ולגלגל. אל תמעך את הצמיג אל המדרכה בעת חניית הרכב.

בדוק באופן סדיר את הגלגלים לגילוי נזק. במקרה של נזק או שחיקה חריגה, הבא הרכב למוסך.

מומלץ שלא להחליף את הגלגלים הקדמיים בגלגליים האחוריים ולהפך, שכן הדבר עלול להשפיע לרעה על יציבות הרכב. השתמש תמיד בצמיגים שחוקים פחות על הסרן האחורי.

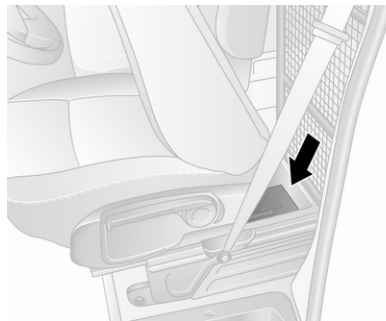
### צמיגים

צמיגים המותקנים במפעל מותאמים לשלדה ומציעים נוחות ובטיחות נסיעה מיטביים.

### צמיגי חורף

צמיגי חורף משפרים את בטיחות הנהיגה בטמפרטורות מתחת ל-7°C ולכן יש להתקין על כל הגלגלים.

### כלי רכב ללא גלגל חליף



חלק מכלי הרכב מצויד בערכת תיקון צמיגים במקום גלגל חליף.

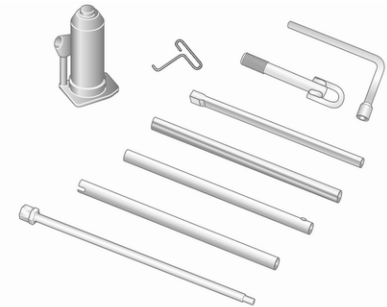
כדי לגשת ליחידה זו, החלק את המושב לפנים עד קצה מהלכו וקפל את משענת הגב כלפי מטה.

אם מותקן כיסוי, הרם קצת את הכיסוי והחלק אותו לאחור כדי להסיר אותו.

### הערה

אל תנסה לשלוף את היחידה כשהיא מתחת למושב. סכנת פציעה.

ערכה לתיקון צמיגים ↪ 275.



כלי רכב עם הנועה אחורית: כלולים גם מגבה הידרולי וערכת מאריכים לשימוש עם המגבה.

עבור הגלגל החליף הזמני יש להשתמש בברגים שמשופקים בנפרד. מותר להשתמש בהם רק עם הגלגל החליף הזמני. עיין בתווית שעל הגלגל החליף הזמני.

החלפת גלגל ↪ 278.

גלגל חליף ↪ 280.

גרירת הרכב ↪ 285.

לחץ אוויר לא נכון פוגע בבטיחות, בשליטה ברכב, בנוחות ובצריכת הדלק וגורם לשחיקת יתר של הצמיגים.

ערכי לחץ האוויר בצמיגים משתנים בהתאם לאופציות השונות. לאיתור הערך הנכון של לחץ האוויר בצמיגים, פעל כמפורט להלן:

1. זהה את סוג ההנעה.
2. זהה את המשקל הכולל של הרכב.
3. זהה את הצמיג המתאים.

בטבלאות לחצי האוויר בצמיגים מוצגים כל צירופי הצמיגים האפשריים ↵ 294.

עבור הצמיגים המאושרים לרכב שלך, עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

הנהג הוא האחראי לכוונון נכון של לחץ האוויר בצמיגים.

### אזהרה

אם לחץ האוויר נמוך מדי, התוצאה עלולה להיות התחממות משמעותית של הצמיג ונזק פנימי, המוביל להפרדת הסוליה ואפילו להתפקעות הצמיג במהירויות גבוהות.

אפשר להשיג את מהירות הנסיעה המרבית כשהרכב במשקל העצמי שלו, עם נהג (75 ק"ג) ועוד מטען במשקל של 125 ק"ג. ציוד אופציונלי שהותקן יכול להקטין את המהירות המרבית של הרכב.

### צמיגים כיווניים

התקן את הצמיגים הכיווניים כך שהם יתגלגלו בכיוון הנסיעה. כיוון הנסיעה מסומן כסמל (למשל: חץ) על דופן הצמיג.

### לחץ אוויר בצמיגים

בדוק את הלחץ בצמיגים קרים לפחות פעם ב-14 יום ולפני כל נסיעה ארוכה. אל תשכח את הגלגל החליף. הנחיה זו ישימה גם לכלי רכב בעלי מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים.

תווית מידע לחץ האוויר בצמיגים, שעל מסגרת דלת הנהג, מציינת את סוגי הצמיגים המקוריים של הרכב ואת לחצי הניפוח המתאימים של הצמיגים. נפח תמיד את הצמיגים ללחץ המוצג בתווית. לחצי אוויר בצמיגים ↵ 294.

נתוני לחץ אוויר בצמיגים מתייחסים לצמיגים קרים. הנתונים ישימים לצמיגי קיץ וחורף.

נפח תמיד את הצמיג החליף ללחץ הגבוה ביותר המפורט עבור גודל הצמיג הזה.

בהתאם לתקנות הפרטניות לכל ארץ, הדבק את מדבקת המהירות המרבית בשדה הראיה של הנהג.

### סימוני צמיגים

לדוגמה, 215/65 R 16 C 109 R

- 215 : רוחב הצמיג, מ"מ
- 65 : יחס מידות החתך (גובה הצמיג לרוחבו), %
- R : סוג החגורה: רדיאלית
- RF : סוג: RunFlat
- 16 : קוטר הגלגל, אינצ'ים
- C : מטען או שימוש מסחרי
- 88 : אינדקס עומס לדוגמה, 109 שווה-ערך לכ-1030 ק"ג
- R : אות קוד המהירות

אות צופן (קוד) המהירות:

- Q : עד 160 קמ"ש
- S : עד 180 קמ"ש
- T : עד 190 קמ"ש
- H : עד 210 קמ"ש
- V : עד 240 קמ"ש
- W : עד 270 קמ"ש

בחר צמיג המתאים למהירות המרבית של הרכב שלך.

חיישני מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים מנטרים את לחץ האוויר בצמיגים ומשגרים את קריאות לחץ האוויר בצמיגים למקלט הנמצא ברכב.

טבלת לחצי אוויר בצמיגים ↵ 294.

### מצב של לחץ נמוך בצמיגים



גילוי מצב של לחץ נמוך בצמיגים מוצג על-ידי הארת נורית האזהרה (⚠) ↵ 96 והופעת הודעה מתאימה במרכז המידע לנהג.

אם (⚠) מאירה, עצור בהקדם האפשרי ונפח את הצמיגים ללחץ הניפוח המומלץ ↵ 294.

לאחר הניפוח, ייתכן שתידרש נסיעה קצרה כדי לעדכן במערכת את ערכי לחצי האוויר בצמיגים. בזמן זה ייתכן שנורית (⚠) תאיר.

### הנעה אחורית עם זוג גלגלים אחוריים

בעת ניפוח הצמיג החיצוני, יש להעביר את צינור מילוי האוויר בין שני הגלגלים.

### מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים

מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים משתמשת בטכנולוגיית שידור רדיו ובחיישנים למעקב אחר לחץ האוויר בצמיגים.

זהירות
מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים מזהירה רק במקרה של גילוי לחץ אוויר נמוך בצמיגים, ולא נועדה להוות תחליף לתחזוקה סדירה של הצמיגים על-ידי הנהג.

כל הגלגלים חייבים להיות מצוידים בחיישני לחץ והצמיגים חייבים להיות מנופחים ללחץ המפורט.

### הערה

במדינות שבהן מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים היא חובה חוקית, השימוש בגלגלים ללא חיישני לחץ ישלול את התוקף של רישיון ההפעלה של הרכב.

### אזהרה ⚠

עבור צמיגים מסוימים, לחץ הניפוח המומלץ המוצג בטבלת ניפוח הצמיגים יכול לחרוג מעל ללחץ הניפוח המקסימלי המצוין על הצמיג. אסור בהחלט לחרוג מעבר ללחץ הניפוח המקסימלי המצוין על הצמיג.

### תלות בטמפרטורה

לחץ האוויר בצמיג תלוי בטמפרטורת הצמיג. במהלך הנסיעה, טמפרטורת הצמיג והלחץ בצמיג עולים.

ערכי לחץ האוויר בצמיגים המצוינים בתווית מידע הצמיגים ובטבלת לחצי האוויר בצמיגים תקפים לצמיגים קרים, בטמפרטורה של 20°C. הלחץ יעלה בכ-0.1 בר (עבור כל עליית) 10 kPa יש להתחשב בכך. 10°C טמפרטורה של בעת בדיקת צמיגים חמים.

### גרירת גרור/מגורון

בזמן גרירת גרור עם רכב עמוס לגמרי, יש צורך להגדיל את לחץ ניפוח הצמיגים ב-20 bar/kPa (3.0 psi) והמהירות המרבית מוגבלת ל-100 קמ"ש.

גרירת גרור ↵ 246.

אחרי תיקון של נקר וניפוח הצמיגים על-ידי הנהג ללחץ הניפוח הדרוש, מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים חייבת לבצע חישוב מחדש.

לחץ אוויר בצמיגים ⇨ 294.

ערכה לתיקון צמיגים ⇨ 275.

בזמן נסיעה, בחר את תפריט לחץ אוויר בצמיגים במרכז המידע לנהג על-ידי לחיצה על הלחצן שבקצה ידית מתג המגבים. לחץ והחזק את הלחצן למשך חמש שניות בערך כדי לאתחל את החישוב מחדש. הודעה מתאימה מופיעה במרכז המידע לנהג.

ייתכן שיידרשו מספר דקות של נסיעה במהירות הגבוהה מ-40 קמ"ש כדי להשלים את תהליך הלימוד מחדש. המערכת יכולה לספק רק מידע מוגבל בפרק זמן זה.

כאשר מתרחשות בעיות במהלך הלימוד מחדש, נורית החיווי והאזהרה (⚠) מאירה ותופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.

מרכז מידע לנהג ⇨ 99.

הודעות הרכב ⇨ 100.

### מידע כללי

השימוש בשרשרות שלג או בערכת תיקון מסחרית לצמיגים המכילה נוזל עלול לפגוע בתפקוד המערכת. ניתן להשתמש בערכות לתיקון צמיגים המאושרות על-ידי היצרן.

### נקר

מקרה של נקר או צמיג שאינו מנופח די הצורך מצוין על-ידי הארת נורית האזהרה (⚠) ביחד עם STOP ⇨ 94 והופעת הודעה מתאימה במרכז המידע לנהג. עצור את הרכב ודומם את המנוע.

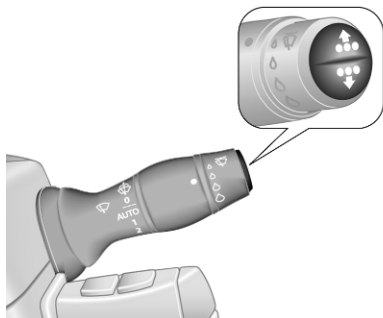
לחץ אוויר בצמיגים ⇨ 294.

ערכה לתיקון צמיגים ⇨ 275.

גלגל חליף ⇨ 280.

החלפת גלגל ⇨ 278.

### תפקוד לימוד מחדש



אם (⚠) מאירה כשהטמפרטורות נמוכות וכבית לאחר מרחק נסיעה מסוים, זה יכול להיות חיווי על התקרבות ללחץ אוויר נמוך בצמיגים. בדוק את לחצי האוויר בכל הצמיגים.

בעת שינוי לחצי אוויר בצמיגים (הפחתה או הגדלה), העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

התקן רק גלגלים עם חיישני לחץ, אחרת נורית (⚠) תהבהב למשך מספר שניות, ולאחר מכן היא תאיר באופן קבוע ביחד עם נורית החיווי והאזהרה ⇨ 94, והודעה מתאימה תוצג במרכז המידע לנהג.

גלגל חליף או גלגל חליף זמני (קומפקטי) אינם מצוידים בחיישני לחץ. מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים אינה ניתנה להפעלה בגלגלים אלה. מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים נותרת פעילה בגלגלים האחרים.

נורית חיווי (⚠) מאירה וההודעה המתאימה מופיעה בכל מחזור הפעלה של מערכת ההצתה, עד שהצמיג ינופח ללחץ האוויר הנכון.

מרכז מידע לנהג ⇨ 99.

הודעות הרכב ⇨ 100.

לאחר המעבר לשימוש בצמיגים במידות שונות, החלף את תווית לחצי האוויר של הצמיגים.

מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים  
 ↙ 272.

### אזהרה ⚠

השימוש בצמיגים לא מתאימים עלול להסתיים בתאונות, וישלול את התוקף של רישיון ההפעלה של הרכב.

### כיסויי נוי לגלגלים

יש להשתמש בכיסויי גלגל וצמיגים מאושרים על ידי היצרן עבור כלי הרכב המסוים והתואמים את כל הצירופים הרלוונטיים של גלגלים וצמיגים.

אם משתמשים בכיסויי גלגלים וצמיגים שאינם מאושרים על-ידי היצרן, אסור שבצמיגים בליטה להגנת שפת הצמיג.

אסור שכיסויי הגלגל יפריעו לצינור הבלמים.



הצמיג הגיע לעומק החריץ המזערי המותר מבחינה חוקית (1.6 מ"מ) כשהסוליה נשחקה עד שניתן להבחין באחד ממחווני השחיקה (TWI). סימון מיקום מחווני השחיקה מופיע על דופן הצמיג.

צמיגים מזדקנים אפילו כשאינם בשימוש. אנו ממליצים להחליף צמיגים בכל 6 שנים.

### שינוי מידות צמיגים וחישוקים

כאשר משתמשים בצמיגים בעלי מידות שונות מאלה שהותקנו במפעל הייצור, יתכן שיהיה צורך לתכנת שוב את לחצי האוויר הנומינליים בצמיגים ולבצע שינויים אחרים ברכב.

ערכה לתיקון צמיגים ↙ 275.

שרשרות צמיגים ↙ 275.

ציוד רדיו חיצוני רב-עוצמה עלול לגרום להפרעות בפעולת מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים.

בכל החלפה של הצמיגים יש להסיר את חיישני מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים ולטפל בהם במוסך מורשה.

### עומק חריצי מדרך הצמיג

בדוק את עומק חריצי הסוליה לעתים מזומנות.

יש להחליף צמיגים משיקולי בטיחות כאשר עומק החריצים הוא 2 עד 3 מ"מ (4 מ"מ לצמיגי חורף).

מסיבות בטיחות, מומלץ שבעומק המדרך של הצמיגים בסרן מסוים לא יהיה שוני הגדול מ-2 מ"מ.

לא ניתן לתקן באמצעות ערכת תיקון הצמיגים נזק לצמיג הגדול מ-4 מ"מ או פגיעה בדופן הצמיג, בקרבת שפת החישוק.

▲אזהרה
אל תיסע במהירות הגבוהה מ-80 קמ"ש.
אל תנהג עם צמיג מתוקן במשך פרק זמן ממושך.
צמיג מתוקן עלול להשפיע על הנהיגה ואופן פעולת הרכב.

כאשר באחד מצמיגי הרכב נוצר נזק: הפעל את בלם החניה ושלב למצב סרק (תיבת הילוכים ידנית) או למצב **N** (תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית).

הערכה לתיקון צמיגים נמצאת מתחת למושב הקדמי. החלק את המושב לפנים וקפל את משענת הגב כלפי מטה כדי לאפשר גישה אל הערכה.

1. הוצא את הערכה לתיקון צמיגים ממקומה מתחת למושב הקדמי.
2. הוצא את המדחס.
3. הוצא את כבל(י) אספקת המתח ואת צינור האוויר מתאי האחסון בחלק התחתון של המדחס.

השתמש תמיד בשרשרת בעלת חוליות קטנות, שאינה מוסיפה יותר מ-15 מ"מ לסוליית הצמיג ולדפנות הפנימיות (כולל מנעול השרשרת).

▲אזהרה
נזק עלול לגרום להתפקעות הצמיג.

כיסויי הנוי על חישוקי פלדה עלולים לבוא במגע עם חלקים מהשרשרת. במקרים כאלה, הסר את כיסויי הנוי.

מותר להשתמש בשרשרות שלג רק עד מהירות של 50 קמ"ש, וכאשר נוסעים בדרכים שאינן מכוסות בשלג, מותר להשתמש בהן לפרקי זמן קצרים מכיוון שהן סובלות מבלאי מואץ על דרכים קשות, והן עלולות להישבר.

אסור להתקין שרשרות שלג על גלגל חליף זמני או על גלגלים בעלי מידה אחרת מאלה המותקנים במפעל.

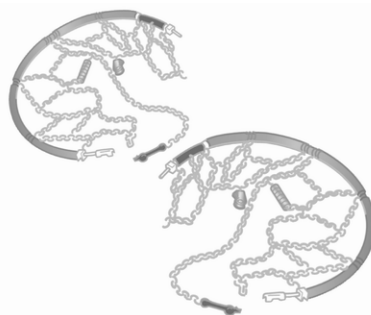
### ערכה לתיקון צמיגים

ניתן לתקן נזק קטן בסוליית הצמיג באמצעות ערכת תיקון הצמיגים. אל תחליף גופים זרים מתוך צמיג.

### ▲אזהרה

השימוש בצמיגים או בכיסויי נוי לגלגלים שאינם מתאימים, עלול לגרום לאובדן לחץ פתאומי וכתוצאה מכך לתאונה.

### שרשרות שלג



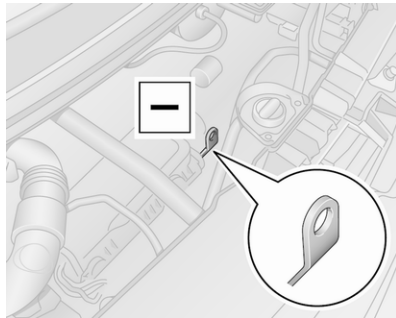
מותר להתקין שרשרות שלג רק על הגלגלים המניעים.

בכלי רכב עם זוג גלגלים אחוריים, מותר להתקין שרשרות שלג רק על הגלגלים החיצוניים.

9. חבר את כבל אספקת המתח + האדום שעל המדחס להדק להתנעה באמצעות כבל התנעה ↵ 283.

### הערה

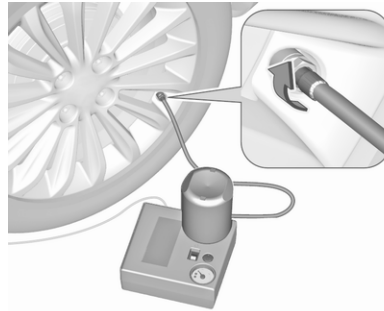
בהתאם לדגם, ההדק להתנעה באמצעות כבלי התנעה עשוי להיות ממוקם בצד השמאלי או הצד הימני של תא המנוע.



10. חבר את כבל אספקת המתח - השחור לנקודת ארקה ברכב, כגון בלוק המנוע או בורג תושבת המנוע.

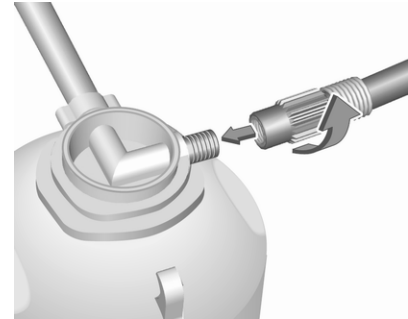
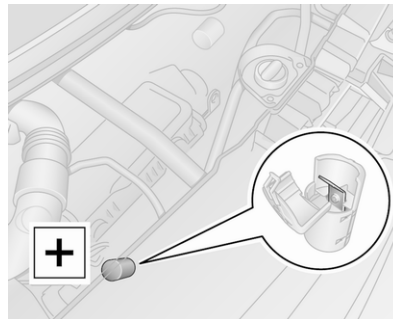
### הערה

בהתאם לסוג ערכת תיקון הצמיגים, ייתכן שיהיה צורך לחבר את הכבל מוליך



7. הברג את צינור המילוי של חומר האיטום על שסתום האוויר בצמיג.

8. יש להציב את המתג הדו-מצבי על המדחס במצב O.



4. הברג את צינור האוויר של המדחס לחיבור שעל מיכל חומר האיטום.

5. התקן את מיכל חומר האיטום במרסן שעל המדחס.

הנח את המדחס בסמוך לצמיג באופן שמיכל חומר האיטום יהיה אנכי.

6. הסר את כיפת שסתום האוויר מן הצמיג הנקור.

נקז את עודף הלחץ שבצמיג באמצעות הלחצן שבצד מד לחץ האוויר.

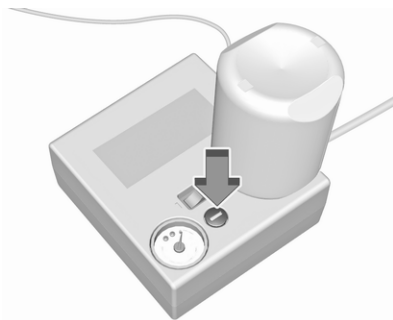
אל תפעיל את המדחס במשך יותר מ-10 דקות.

15. נתק את ערכת תיקון הצמיגים.

16. בעזרת מטלית, נגב והסר שאריות חומר איטום.

17. הסר את התווית המורה את המהירות המרבית המותרת מהערכה לתיקון צמיגים והדבק אותה בשדה הראייה של הנהג.

18. הברג את צינור המילוי של חומר האיטום על החיבור הפנוי שעל מכל חומר האיטום. בכך נמנעת בריחת חומר איטום. אחסן את מכל חומר האיטום בשקית פלסטיק. אחסן את הערכה לתיקון צמיגים מתחת למושב הקדמי.



14. לחץ הניפוח הנקוב אמור להתקבל בתוך 10 דקות.

לחץ אוויר בצמיגים  $\leq 294$ .

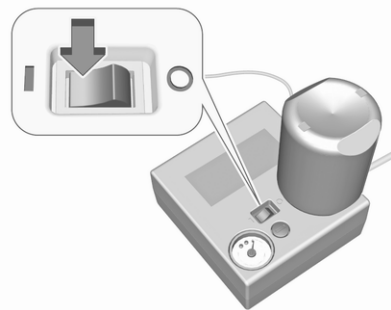
כאשר מתקבל הלחץ הנכון, הפסק את פעולת המדחס על ידי הצבת המתג הדו-מצבי במצב O.

אם לא הושג לחץ הניפוח הנקוב בתוך 10 דקות, הסר את ערכת תיקון הצמיגים. הזז את הרכב למרחק של סיבוב אחד של הצמיג (כ-2 מטר). חזור וחבר את ערכת התיקון והמשך בתהליך הניפוח במשך 10 דקות נוספות. אם עדיין לא הושג הלחץ המפורט, הנזק לצמיג גדול מדי. התקשר לקבלת סיוע ממוסר.

החשמל היחיד לשקע החשמל או לשקע המצית.

עבור סוג זה, מוליכי אספקת המתח האדום + והשחור - לא יהיו קיימים.

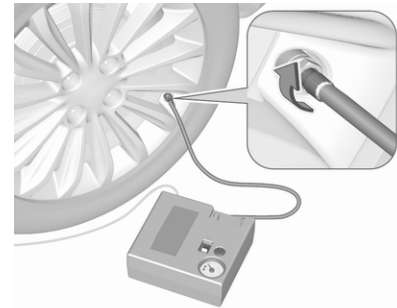
כדי למנוע פריקת המצבר, את ממליצים להפעיל את המנוע.



11. הצב את המתג הדו-מצבי שעל המדחס במצב I הצמיג מתמלא בחומר איטום.

12. מד הלחץ של המדחס יורה לפרק זמן קצר על לחץ של עד 6 בר. לאחר מכן הלחץ מתחיל לפחות.

13. כל חומר האיטום נדחס לתוך הצמיג. הצמיג מתנפח עתה.



19. המשך מיד בנהיגה כדי לפזר את חומר האיטום בתוך הצמיג בצורה אחידה. לאחר נהיגה של כ-10 ק"מ (אך לא יותר מ-10 דקות), עצור ובדוק את הלחץ בצמיג באמצעות המדחס. הברג את צינור האוויר של המדחס על שסתום הניפוח בצמיג וחבר את קצהו האחר למדחס.

20. אם לחץ האוויר בצמיגים גבוה מ-3.1 בר, כוונן אותו ללחץ הנכון. חזור על התהליך עד שלא תהיה דליפת לחץ.

אם לחץ האוויר בצמיגים נופל מתחת ל-3.1 בר, אסור לנהוג ברכב. התקשר לקבלת סיוע ממוסר.

21. אחסן את הערכה לתיקון צמיגים מתחת למושב הקדמי.

### הערה

מאפייני הנהיגה של הצמיג המתוקן נפגמים מאוד. לכן, החלף צמיג זה.

אם נשמע רעש לא רגיל, או שהמדחס מתחמם, הפסק את פעולת המדחס למשך 30 דקות לפחות.

שסתום הביטחון המובנה נפתח בלחץ של 7 באר.

שים לב לתאריך התפוגה שעל הערכה. לאחר תאריך התפוגה, פגה האחריות לכושר האיטום. קרא בעיון את המידע לגבי אחסון מיכל חומר האיטום.

החלף את מיכל חומר האיטום המשומש. סלק את המיכל בהתאם לתקנות הישימות בסביבת מגוריך.

ניתן להשתמש במדחס ובחומר האיטום החל מטמפרטורה של כ-30°C-.

### החלפת גלגל

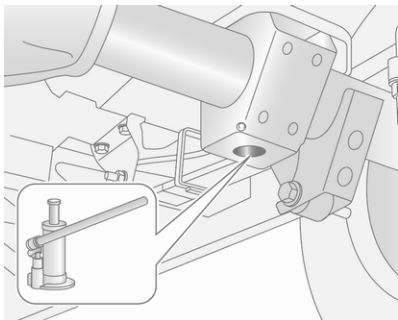
בצע את ההכנות הבאות וצייט למידע הבא:

- החנה את הרכב על משטח אופקי, קשה ולא חלקלק. הגלגלים הקדמיים חייבים להיות מיושרים קדימה.
- הפעל את בלם החנייה ושלב הליווך ראשון או נסיעה לאחור (תיבת הילוכים ידנית) או למצב N (תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית).

- נתק את מערכת מתלה האוויר 215.
- הסר את הגלגל החליף 280.
- אסור בהחלט להחליף יותר מגלגל אחד בו-זמנית.
- השתמש במגבה רק כדי להחליף גלגלים במקרה של נקר, ולא להחלפה עונתית של צמיגי חורף או קיץ.
- המגבה אינו זקוק לתחזוקה.
- אם הקרקע עליה חונה הרכב רכה, הנח קרש חזק (בעובי מרבי של 1 ס"מ) מתחת למגבה.
- אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבתו בעזרת מגבה.
- אסור, בשום מצב לזחול מתחת לרכב המוגבה באמצעות מגבה.
- אל תתניע את הרכב כשהוא מוגבה על המגבה.
- נקה את בורגי/אומי הגלגל והתברייגים שלהם לפני הרכבת הגלגל.

### אזהרה

אין למרוח משחת סיכה ("גריז") על תברייג בורג הגלגל או על חלק כלשהו של אום הגלגל.



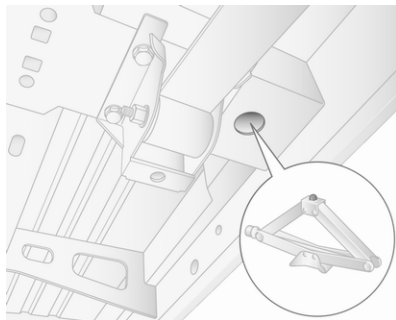
כלי רכב עם הנעה אחורית:

שים לב להוראות ההפעלה המצורפות למגבה ההידרולי (כלי העבודה של הרכב 269) והרכב את החלקים הדרושים בהתאם למפורט בהן.

מקם את המתאם בקדח ההגבהה הקרוב ביותר לגלגל הנדון.

ודא שהמגבה ממוקם כהלכה. ראש המגבה חייב להיות מיושר עם קדח ההגבהה. הפעל את המגבה על-ידי לחיצה על מפתח הגלגלים/המתאמים, כדי למקם את לוח הבסיס בצורה נכונה.

הגבה את הרכב על-ידי לחיצה על מפתח הגלגלים עד שהגלגל מוגבה מהקרקע.



3. כלי רכב עם הנעה קדמית:

אם קיים, הצמד את המגביה אל רפידת ההרמה בעת החלפת גלגל קדמי.

הגבה את הרכב על-ידי הצבת חרטום משטח ההרמה של המגבה (כלי העבודה של הרכב 269) מתחת לקדח ההגבהה הקרוב ביותר לגלגל הנדון.

ודא שהמגבה ממוקם כהלכה. בסיס המגבה חייב להיות מונח על הקרקע ישירות מתחת לקדח ההגבהה באופן שימנע את החלקתו.

חבר מפתח גלגלים למגבה והגבה את הרכב על-ידי סיבוב המפתח עד שהגלגל מוגבה מהקרקע.

1. הסר את כיסוי הנוי לגלגלים באמצעות הוו שסופק.

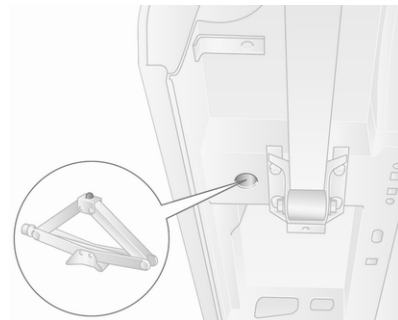
כלי העבודה של הרכב 269.

בהתאם לרכב, הסר תחילה את מכסי האומים/ברגים ביד ואז הסר את כיסוי הנוי לגלגלים, או לחץ על כיסוי הנוי לגלגלים בנקודות המצוינות על ידי החצים וסובב כדי לשחרר.

הנעה אחורית עם זוג גלגלים אחוריים: הסר את המארץ של שסתום האוויר של הצמיג מהגלגל האחורי הפנימי.

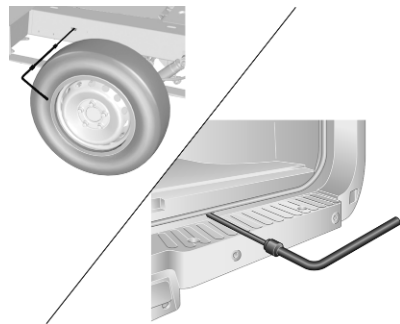
2. התקן את מפתח הגלגלים (בהתאם

לרכב, חבר את מפתח הגלגלים למתאמים) תוך הקפדה שהוא ממוקם באופן בטיחותי, ושחרר את הידוק כל אחד מברג/אומי הגלגל בחצי סיבוב.



הגלגל החליף מוחזק מתחת למסגרת הרכב באמצעות כננת ומאובטח על-ידי הידוק כבל באמצעות מפתח הגלגלים והמתאמים (בהתאם לרכב).

ברכב הנושא מטען מלא בו הצמיג האחורי נקור, ייתכן שיהיה צורך להגביה את הרכב כדי לאפשר גישה לגלגל החליף.



כדי לשחרר את הגלגל החליף, שחרר את הכבל על ידי חיבור מפתח הגלגלים והמתאמים (בהתאם לרכב) דרך החרץ המוצג והנמך את הגלגל במלואו על ידי סיבוב מפתח הגלגלים בכיוון השעון.

### הערה

אם ישם, התקן ברגים נגד-גניבה במיקום הקרוב ביותר לשסתום הצמיג (אחרת לא תהיה אפשרות להתקין שוב את כיסויי הנוי לגלגלים).

10. אחסן את הגלגל המוחלף ♪ 280 ואת כלי העבודה של הרכב ♪ 269.

11. אזן את הגלגל החדש כשהוא מותקן ברכב. בדוק את לחץ האוויר בצמיג המותקן ♪ 294 ואת מומנט ההידוק של בורג/אום הגלגל בהקדם האפשרי. דאג לתיקון או החלפת הצמיג הנקור.

### גלגל חליף

ניתן לסווג את הצמיג החליף כצמיג לשימוש זמני בהתאם למידותיו בהשוואה למידות הצמיגים הנוטרים ברכב ולתקנות הנהוגות בארץ בה אתה נמצא. במקרה זה, ישימה מהירות מרבית מותרת, אפילו שאין על הגלגל החליף תווית המציינת זאת.

#### זהירות

השימוש בגלגל חילוף שקטן מן הגלגלים האחרים או בשילוב עם צמיגי חורף, עלול להשפיע לרעה על השליטה ברכב. החלף את הצמיג הנקור בהקדם האפשרי.

4. שחרר את בורגי/אומי הגלגל עד הסוף ונקה אותם במטלית.

הנח את בורגי/אומי הגלגל במקום בו התבריגים לא יתלככו.

5. החלף גלגל.

6. הברג את בורגי/אומי הגלגל.

עבור הגלגל החליף הזמני יש להשתמש בברגים שמוספקים בנפרד. מותר להשתמש בהם רק עם הגלגל החליף הזמני. עיין בתווית שעל הגלגל החליף הזמני.

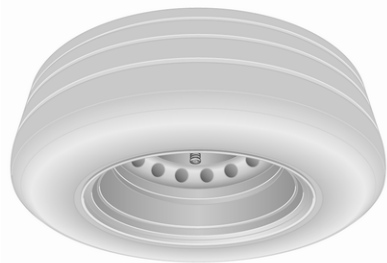
7. הנמך את הרכב.

8. התקן את מפתח הגלגלים (בהתאם לרכב, חבר את מפתח הגלגלים

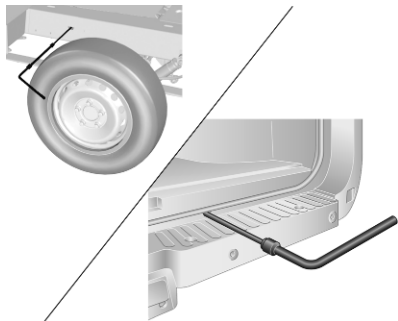
למתאמים) תוך הקפדה שהוא ממוקם באופן בטיחותי, והדק כל אחד מבורגי/אומי הגלגל בהצלבה. מומנט ההידוק הוא: 172 ניוטון-מ' (הנעה קדמית), 235 ניוטון-מ' (הנעה אחורית עם זוג גלגלים אחוריים), 264 ניוטון-מ' (הנעה אחורית עם גלגל אחורי יחיד).

9. התקן את כיסוי הנוי לגלגלים.

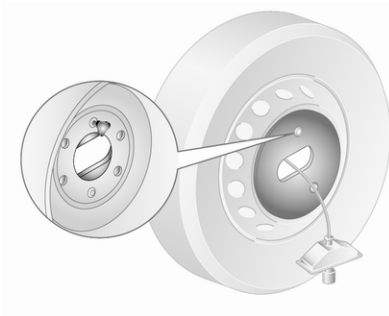
הנעה אחורית עם זוג גלגלים אחוריים: התקן את מאריך שסתום האוויר של הצמיג על הגלגל האחורי הפנימי לפני התקנת כיסוי הנוי לגלגלים.



הנח את הגלגל מתחת למסגרת הרכב, ישר מתחת למנגנון הכננת.



כלי רכב בעלי זוג גלגלים אחוריים מצוידים בלוחית התקנה נוספת המחוברת לגלגל החליף. לפני שימוש בגלגל, שחרר את האום והסר את לוחית ההתקנה.

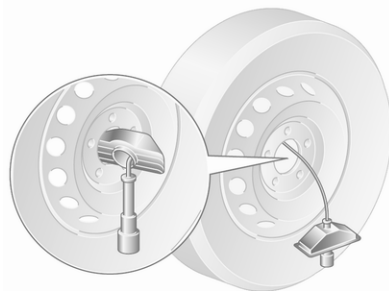


בעת התקנה מחדש של גלגל חליף, יש לחבר תחילה את לוחית ההתקנה (רכב עם זוג גלגלים אחוריים) ולאבטח באמצעות האום.

הנח את הגלגל במצב אנכי, ואז נתב את הכבל והעצר המחובר אליו מהצד הקדמי של הגלגל (הצד שבו נמצא שסתום האוויר של הצמיג) ודרך מרכז הגלגל. חבר את העצר והדק אותו למקומו, וודא שהוא ממוקם בצורה נכונה ושהצד הקדמי של הגלגל (הצד שבו נמצא שסתום האוויר של הצמיג) יפנה כלפי מעלה בעת ההתקנה מחדש.

### זהירות

סובב את הבורג באמצעות מפתח הגלגלים והמתאמים (בהתאם לרכב) כדי להנמיך את הגלגל החליף. אסור להשתמש בכלים פנימטיים. הדבר עלול לגרום נזק לכבל הכננת ולצויד.



הנח את הגלגל במצב אנכי, שחרר את העצר מחישוק הגלגל ושחרר את הגלגל מהכבל ומהעצר המחובר אליו על ידי ניתוב רכיבים אלה דרך מרכז הגלגל.

הדק את הכבל באמצעות מפתח הגלגלים והמתאמים על ידי חיבור דרך החרוץ שמוצג לעיל וסיבוב מפתח הגלגלים נגד כיוון השעון עד שהגלגל מאובטח במצב מוגבה לחלוטין.

### הערה

אל תמקם גלגל בעל חישוק אלומיניום מתחת למסגרת הרכב.

### ⚠ אזהרה

ודא שהצד הקדמי של הגלגל (הצד שבו נמצא שסתום האוויר של הצמיג) יפנה כלפי מעלה בעת ההתקנה מחדש של הגלגל החליף מתחת לשלדת הרכב.

### גלגל חליף זמני

#### זהירות

השימוש בגלגל חילוף שקטן מן הגלגלים האחרים או בשילוב עם צמיגי חורף, עלול להשפיע לרעה על השליטה ברכב. החלף את הצמיג הנקור בהקדם האפשרי.

התקן רק צמיג חליף זמני אחד. אל תנהג ברכב במהירות העולה על 80 קמ"ש. נהג בעקומות באיטיות. אל תשתמש בצמיג הזמני לפרק זמן ממושך.

עבור הגלגל החליף הזמני יש להשתמש בברגים שמסופקים בנפרד. מותר להשתמש בהם רק עם הגלגל החליף הזמני. עיין בתווית שעל הגלגל החליף הזמני. שרשרות צמיגים ⚡ 275.

### צמיגי קיץ וחורף

אם תשתמש בצמיגי חורף, ייתכן שבצמיג החליף עדיין מותקן צמיג קיץ.

אם תשתמש בגלגל חליף בו מותקן צמיג קיץ, יתכן שיכולת הניהוג של הרכב תיפגע, במיוחד בכביש חלקלק.

### צמיגים כיווניים

התקן את הצמיגים הכיווניים כך שהם יתגלגלו בכיוון הנסיעה. כיוון הנסיעה מסומן כסמל (למשל: חץ) על דופן הצמיג.

כאשר צמיגים כיווניים מותקנים בניגוד לכיוון הגלגל הנכון:

- השליטה ברכב תיפגם. החלף את הצמיג הפגום או תקן אותו בהקדם האפשרי והתקן אותו במקום הגלגל החליף.
- אל תנהג במהירות העולה על 80 קמ"ש.
- נהג בזהירות יתר על דרכים רטובות או מצופות בשלג.

- אל תישען מעל למצבר הרכב בעת ההתנעה באמצעות כבלים.
- אל תאפשר מגע בין הסופיות של כבלי ההתנעה.
- אסור שיווצר מגע בין שני כלי הרכב במהלך ההתנעה.
- הפעל את בלם החניה ושלב למצב סרק (תיבת הילוכים ידנית) או למצב N (תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית).

### הדק להתנעה באמצעות כבלי התנעה



במקרה שמצבר הרכב פרוק, ההדק להתנעה באמצעות כבלי התנעה מאפשר להתניע את הרכב ללא צורך לגשת למצבר שבתוך הרכב.

זהירות
יש להפסיק את פעולת מערכת מתלה האוויר לפני התנעה באמצעות כבל התנעה. מתלה אוויר ⚡ 215.

- אסור לחשוף את מצבר הרכב ללהבות גלויות או לניצוצות.
- מצבר רכב פרוק עלול לקפוא בטמפרטורה של 0°C. אפשר את מצבר הרכב הקפוא לפני שתחבר את כבלי ההתנעה.
- חבוש משקפי מגן וביגוד מגן בעת טיפול במצבר רכב.
- השתמש במצבר עזר בעל מתח זהה (12 וולט). הקיבולת שלו (אמפ"ש) חייבת להיות קרובה ככל הניתן לזו של מצבר הרכב הפרוק.
- השתמש בכבלי התנעה בעלי סופיות מבודדות ושטח חתך של 25 מ"ר לפחות.
- אל תנתק את המצבר הפרוק מן הרכב.
- הפסק את פעולתם של כל צרכני החשמל.
- נתק את מערכת מתלה האוויר ⚡ 215.

## התנעה באמצעות כבלי התנעה

ההדק להתנעה באמצעות כבלי התנעה ממוקמת בתא המנוע.

ניתן להתניע כלי רכב בעל מצבר רכב פרוק בעזרת כבלי התנעה ומצבר רכב של כלי רכב נוסף.

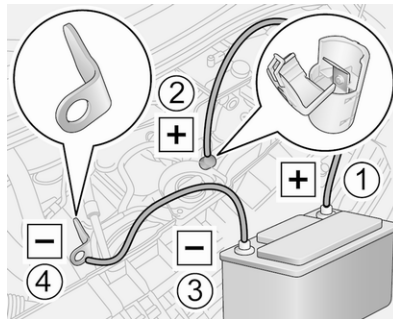
אל תתניע את המנוע באמצעות מטען מהיר.

אזהרה ⚠
היה זהיר מאד בעת התנעת המנוע באמצעות כבלי התנעה. כל סטייה מן ההנחיות הבאות עלולה להסתיים בפציעות או נזק שייגרמו כתוצאה מהתפוצצות המצבר או נזק שייגרם למערכת החשמלית בשני כלי הרכב.

אזהרה ⚠
מנע מגע של נוזל המצבר בעיניך, בעורך, בבדים ובמשטחים צבועים. הנוזל מכיל חומצה גופריתית העלולה לגרום לפציעות ולנזק במקרה שנוצר עימה מגע ישיר.

להתנתע המנוע:

1. התנע את המנוע ברכב המסייע.
2. לאחר חמש דקות, התנע את המנוע ברכבך. משך נסיונות ההתנעה לא יעלה על 15 שניות ובהפסקות של דקה אחת בין הנסיונות.
3. הנוח לשני המנועים לפעול בסל"ד סרק במשך כ-3 דקות כשהכבלים עדיין מחוברים.
4. הפעל צרכנים חשמליים (לדוגמה: פנסים החזית, חימום השמשה העורפית) ברכבך.
5. בצע את הנוהל לעיל בסדר ומגמה הפוכים להסרת הכבלים.



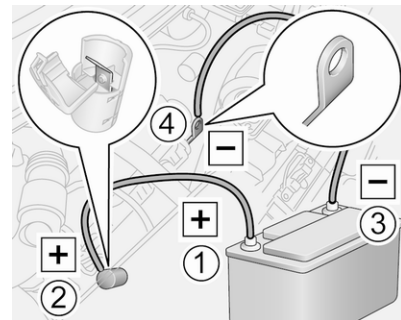
סדר חיבורים הכבלים:

1. חבר את הכבל האדום לקוטב החיובי (1) של מצבר העזר.
  2. חבר את הקצה האחר של הכבל האדום להתנעה (2) של הרכב בעל המצבר הפרוק.
  3. חבר את הכבל השחור לקוטב השלילי (3) של מצבר העזר.
  4. חבר את הקצה האחר של הכבל השחור לנקודת ארקה ברכב (4), כגון בלוק המנוע או בורג תושבת המנוע. בחר נקודת ארקה שרחוקה ככל האפשר ממצבר הרכב הפרוק, לפחות 60 ס"מ.
- נתב את הכבלים כך שלא ייתפסו ברכיבים סובבים בתא המנוע.

ההדק להתנעה באמצעות כבלי התנעה ממוקם בתא המנוע ומזוהה באמצעות הסימן "+" על הכיסוי המבודד האדום. כדי להגיע למחבר ההדק, הרם את הכיסוי המבודד האדום.

ודא שהכיסוי המבודד האדום ננעל בחזרה במקומו כשהוא אינו בשימוש.

### נוהל ההתנעה באמצעות כבלי התנעה



בהתאם לדגם, ההדק להתנעה באמצעות כבלי התנעה עשוי להיות ממוקם בצד השמאלי או הצד הימני של תא המנוע.

זהירות
<p>כלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית: אם לא ניתן לבחור מצב סרק, חובה לגרור את הרכב אך ורק כשהגלגלים המניעים מוגבהים מהקרקע.</p> <p>יש לגרור את הרכב תמיד כשההצתה במצב מופסק.</p> <p>תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית ❧ 225.</p>

זהירות
<p>נהג באיטיות. אל תנהג בקופצנות. כוח משיכה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.</p>

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי לבלימה ולהיגוי.

כדי למנוע חדירת גזי פליטה מן הרכב הגורר, הפעל את מערכת סחרור האוויר ❧ 195 וסגור את החלונות.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

לאחר הגרירה, הברג את לולאת הגרירה החוצה וחבר את הכיסוי מחדש.

זהירות
<p>אסור לגרור את הרכב מאחור. חובה להשתמש באוזן הגרירה הקדמית אך ורק לצורך גרירה ולא לצורך חילוף הרכב.</p>

העבר את המערכת ההצתה למצב מופעל כדי לאפשר הפעלה של אורות הבלימה, הצופר ומגבי השמשה הקדמית, וסובב מעט את ההגה כדי לשחרר את מנעול גלגל ההגה.

נתק את מערכת מתלה האוויר ❧ 215.

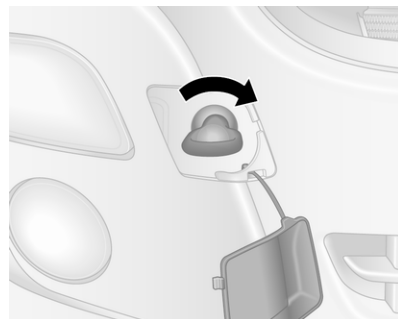
זהירות
<p>השבת את מערכות הסיוע לנהג כגון בלימת חירום פעילה ❧ 235, אחרת הרכב עלול לבלום באופן אוטומטי במהלך גרירה.</p>

העבר את ידית בורר ההילוכים למצב סרק. שחרר את בלם החניה.

## גרירה

### גרירת הרכב

טבעת הגרירה ומפתח הגלגלים מאוחסנים עם כלי העבודה של הרכב ❧ 269.

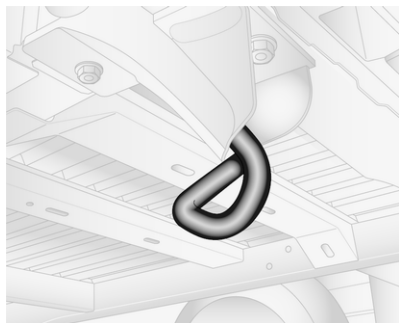


נתק את הכיסוי בעזרת כלי מתאים והסר אותו.

הברג את אוזן הגרירה בכיוון השעון לנקודת הגרירה הקדמית והדק עד סוף מהלכה באמצעות מפתח הגלגלים.

חבר חבל גרירה - ועדיף מוט גרירה - לאוזן הגרירה, ולעולם לא לפגוש או ליחידות המתלים הקדמיות.

## גרירת רכב אחר



חבר חבל גרירה - ועדיף מוט גרירה - לאוזן הגרירה האחורית, ולעולם לא לסרן האחורי או ליחידות המתלים.

## זהירות

חובה להשתמש באוזן הגרירה האחורית אך ורק לצורך גרירה ולא לצורך חילוץ הרכב.

## זהירות

נהג באיטיות. אל תנהג בקופצנות. כוח משיכה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.

## טיפול מראה הרכב

## טיפול חיצוני

## מנעולים

המנעולים ניסוכו ("שומנו") במפעל היצור במשחת סיכה באיכות גבוהה המיועדת לצילינדרי מנעולים. במקרה של קפיאה, ובליט ברירה, ניתן להשתמש בחומר ממיס קרח. חומר זה פוגם במשחת הסיכה ופוגם גם בפעולת המנעולים. אם השתמשת בנוזל ממיס קרח, הבא את הרכב למוסך לסיכה חוזרת של המנעולים.

## רחיצת הרכב

המשטחים הצבועים של רכבך חשופים להשפעות הסביבה. רחץ והברק (בשעווה) את רכבך לעתים מזומנות. בעת העברת הרכב במתקני רחיצה אוטומטיים, ודא שבתוכנית הרחיצה יכלל תוסף שעווה. להגבלות ביחס לחלקי מרכב הצבועים בצבע מט, או ביחס לסרטי קישוט, ראה "ליטוש (פוליש) והברקה (ואקס)".

יש לנקות מייד לשלשת (צואת ציפורים), חרקים מתים, שרץ, אבקת פרחים וכו' כיוון שהם מכילים מרכיבים העלולים לגרום נזק לצבע.

בעת העברת הרכב במתקן לרחיצת דינית של מכוניות, ציית להנחיות יצרן המתקן. מגבי השמשה הקדמית חייבים להיות במצב מופסק ומראות הצד חייבות להיות מקופלות. הסר או כוץ את האנטנה ואת האברזים החיצוניים כגון גגון מטען וכו'.

כאשר אתה רוחץ את רכבך דינית, הקפד לשטוף ביסודיות את פנים בתי הגלגלים.

נקה את השפות ואת הקפלים שעל שפות הדלתות הפתוחות ועל מכסה תא המנוע כמו גם את האזורים שהם מכסים.

למניעת נזק, נקה חלקי מתכת מבריקים בתמיסת ניקוי המאושרת לאלומיניום.

## זהירות

הקפד להשתמש בחומר ניקוי בעל pH של 4 עד 9.

אל תשתמש בחומרי ניקוי על משטחים חמים.

ודא שתבוצע סיכה במוסך של כל צירי הדלתות.

אל תנקה את תא המנוע באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה.

שטוף ביסודיות ונגב בעזרת מטלית עור (ג'ילדה). שטוף את מטלית העור לעתים קרובות. השתמש במטליות עור נפרדות

הסר שיירי לכלוך שעלולים לגרום לזיהום להבי המגבים על-ידי שימוש במטלית רכה ובתכשיר לניקוי חלונות. ודא גם הסרת שיירי שעווה, חרקים ומזהמים דומים מהשמשה.

### גלגלים וצמיגים

אל תשתמש בנחירי ניקוי בלחץ גבוה. נקה את החישוקים בחומר ניקוי יעודי לגלגלים.

החישוקים צבועים וניתן להשתמש לניקויים בחומרים המתאימים למרכב.

### נוק למשטחי צבע

תקן פגיעות קטנות במשטח צבוע באמצעות עט לתיקוני צבע לפני שמתחילה להיווצר חלודה. לתיקונים גדולים יותר, הבא הרכב לפחח רכב.

### גחון הרכב

כמה אזורים בגחון הרכב מצופים בשכבת פ.י.ו.סי. בעוד אזורים חשובים אחרים מוגנים בשכבת שעווה שאינה מתכלה. לאחר רחיצת גחון הרכב, בדוק אותו ודאג לציפוי בשעווה בהתאם לצורך.

אין ללטש חלקי מרכב הצבועים בצבע מט או סרטי קישוט כדי להימנע מיצירת משטחים מבריקים מקומיים. אין להשתמש בתוכניות עם שעווה חמה במתקני רחיצה אוטומטיים כשהרכב מצויד בחלקים אלה.

אין לבצע ליטוש (פוליש) על חלקי קישוט צבועים בצבע מט למשל, כיסוי בית המראה. אחרת, בחלקים אלה יופיעו אזורים מבריקים או שהצבע יתמוסס.

### חלונות ולהבי מגבים של השמשה הקדמית

נתק את המגבים לפני ביצוע עבודה כלשהי בסביבתם.

השתמש במטלית רכה שאינה משירה מוך או במטלית עור ובנוהל לרחיצת שמשות ובנוהל לסילוק חרקים.

בעת ניקוי המשטח הפנימי של השמשה העורפית, הקפד לבצע את הניגוב במקביל לגוף החימום, כדי למנוע פגיעה ונוק.

לסילוק קרח באמצעים מכניים, השתמש במגרדת קרח יעודית. לחץ את המגרדת בחוזקה לזכוכית כדי למנוע חדירת לכלוך מתחת ללהב ושריטת הזכוכית.

למשטחים צבועים ולשמשות; שאריות של שעווה שיצטברו על השמשות עלולות לפגום בשקיפות השמשות.

אל תשתמש בעצמים קשים להסרת כתמי זפת. השתמש בתרסיס לסילוק זפת מעל משטחים צבועים.

### פנסים חיצוניים

פנסי חזית ועדשות של פנסים אחרים מיוצרים מפלסטיק. אל תשתמש בחומרים שחוקים או מאכלים, אל תשתמש במגרדת קרח ואל תנקה אותם במטלית יבשה.

### ליטוש ("פוליש") והברקה ("וואקס")

מרח שעווה ("וואקס") באופן קבוע (המועד המאוחר ביותר הוא כשהמים מפסיקים להתאגל [ליצור טיפות] על משטח צבוע ברכב). אם לא כן, שכבת הצבע תתיבש.

יש ללטש - למרוח משחת "פוליש"- על הרכב רק כאשר הצבע הפך להיות נטול ברק או כאשר משקעים מוצקים נדבקו אליו.

ליטוש משטח צבוע במשחת ליטוש המכילה סיליקון יוצר שכבת מגן ומבטל את הצורך בהברקה ("וואקס").

אין לטפל בחלקי מרכב המיוצרים מפלסטיק שאינו צבוע בחומרי ליטוש או הברקה.

חומרים המכילים ביטומן / גומי עלולים לגרום נזק לשכבת הפי.וי.סי. שעל גחון הרכב. הבא הרכב למוסך לביצוע עבודות על גחון הרכב.

לפני ולאחר החורף, רחץ את גחון הרכב ודאג שתיבדק שכבת המגן משעווה.

### ציוד גרירה

אל תנקה את תפוח הגרירה באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה.

## טיפוח פנים הרכב

### פנים הרכב והריפוד

נקה את פנים הרכב, כולל את לוח המדים והמחווניים ואת הדפנות במטלית יבשה או בעזרת תרסיס לניקוי פנימי.

נקה ריפודי עור במים נקיים ובמטלית רכה. במקרה של לכלוך קשה, השתמש בתכשיר ניקוי לעור.

נקה את ריכוז המדים ("מכשירים") והתצוגות אך ורק במטלית רכה ולחה. במידת הצורך, השתמש בתמיסת מי-סבון חלשה.

נקה ריפודי בד באמצעות שואב אבק או מברשת. סלק כתמים בעזרת חומר ניקוי לריפודים.

קיימים בדי בגדים שהצבע שלהם אינו עמיד. הם יכולים לגרום לכתמים ולשינויי גוון נראים לעין, במיוחד על ריפוד בצבע בהיר. יש לנקות שינויי גוון וכתמים ניתנים להסרה מוקדם ככל האפשר.

נקה חגורות בטיחות במים פושרים או בחומר לניקוי פנים הרכב.

### זהירות

הקפד לרכוס צמדנים זיפיים (וולקרו) משום שצמדנים פתוחים עלולים לגרום נזק לריפוד המושבים.

הדבר נכון גם לגבי בגדים בהם משולבים חפצים עם קצוות חדים, כגון רוכסנים או חגורות או ג'ינס מקושטים במסמרות.

### חלקי פלסטיק וגומי

ניתן לנקות חלקי פלסטיק וגומי בחומרים המשמשים לניקוי המרכב. השתמש בתכשיר לניקוי פנים אם נדרש. אל תשתמש בחומר אחר כלשהו. הימנע מלהשתמש בממיסים ובמיוחד במוצרי נפט. אל תשתמש בנחירי ניקוי בלחץ גבוה.

**מרווחי טיפולים אירופאים - מיניבוס בלבד**

רכבך זקוק לטיפול תחזוקה אחת ל-30,000 ק"מ או אחרי שנה אחת, (המוקדם מביניהם), אלא אם החיווי בצג הטיפולים הוא שונה.

מרווחי הטיפולים האירופיים תקפים במדינות הבאות:

אנדורה, אוסטריה, בלגיה, קרואטיה, צ'כיה, דנמרק, אסטוניה, פינלנד, צרפת, גרמניה, יוון, הונגריה, איסלנד, אירלנד, איטליה, לאטביה, ליכטנשטיין, ליטא, לוקסמבורג, הולנד, נורווגיה, פולין, פורטוגל, סלובקיה, סלובניה, ספרד, שבדיה, שווייץ, הממלכה המאוחדת.

**מועדי טיפול בינלאומיים**

**אלבניה, בוסניה-הרצגובינה, קוסובו, מקדוניה הצפונית, מונטנגרו, סרביה, רומניה, בולגריה, מולדובה, קפריסין:**

רכבך זקוק לטיפול תחזוקה אחת ל-30,000 ק"מ או אחרי שנתיים, (המוקדם מביניהם), אלא אם החיווי בצג הטיפולים הוא שונה.

**מידע כללי**

**מידע לגבי טיפולים**

כדי להבטיח תפעול חסכוני ובטיחותי של רכבך וכדי לשמור על ערכו, חשוב מאד לבצע את כל טיפולי התחזוקה בפרקי הזמן הנכונים כמפורט.

ניתן לקבל במוסך את שגרת טיפולי התחזוקה המפורטת והעדכנית של הרכב.

צג תזכורת לטיפולים ⚡ 89.

זיהוי המנוע ⚡ 293.

**מרווחי טיפולים אירופאים - למעט מיניבוס**

רכבך זקוק לטיפול תחזוקה אחת ל-40,000 ק"מ או אחרי שנתיים, (המוקדם מביניהם), אלא אם החיווי בצג הטיפולים הוא שונה.

ייתכן שמרווח שירות קצר יותר יהיה ישם עבור כלי רכב המופעלים בתנאי נהיגה קשים, כגון מוניות וניידות משטרה.

**טיפול ותחזוקה**

**מידע כללי** ..... 289  
**מידע לגבי טיפולים** ..... 289  
**נזלים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים** ..... 290  
**נזלים וחומרי סיכה מומלצים** ..... 290

**טורקיה, מרוקו:**

רכבך זקוק לטיפול תחזוקה אחת ל-20,000 ק"מ או אחרי שנה אחת, (המוקדם מביניהם), אלא אם החיווי בצג הטיפולים הוא שונה.

**רוסיה, אוקראינה, בלארוס, קזחסטן, מלטה:**

רכבך זקוק לטיפול תחזוקה אחת ל-15,000 ק"מ או אחרי שנה אחת, (המוקדם מביניהם), אלא אם החיווי בצג הטיפולים הוא שונה.

**אלג'יריה, תוניסיה:**

רכבך זקוק לטיפול תחזוקה אחת ל-10,000 ק"מ או אחרי שנה אחת, (המוקדם מביניהם), אלא אם החיווי בצג הטיפולים הוא שונה.

אם התנאים הבאים מתרחשים לעתים קרובות, הרכב ייחשב כפועל בתנאי שימוש קשים: התנעה קרה, נסיעה בפקקים, גרירת גרור, נסיעה בהרים, נסיעה בדרכים משובשות ובדרכים לא סלולות, זיהום אוויר גבוה, נוכחות חול באוויר וכמות רבה של אבק, נסיעה בגובה גאוגרפי גבוה ושינויי טמפרטורה רבים. בתנאי פעולה קשים אלה ייתכן שעבודות טיפול מסוימות יידרשו בתדירות גבוהה יותר מאשר הטיפולים התקופתיים הרגילים.

**אישרים**

אישר ביצוע הטיפול נרשם בחוברת הטיפולים והאחריות. התאריך והנסועה ("קילומטראז") נרשמים על-ידי המוסך המבצע ומאושרים בחותמת וחתומה.

הקפד לוודא שרישומי הטיפולים יבוצעו כהלכה בחוברת הטיפולים והאחריות מפני שהוכחת ביצוע הטיפולים היא חיונית בכל מקרה של הגשת תביעה במסגרת אחריות או בקשת מחווה מסחרית, וכן זה יועיל לך בבואך למכור את הרכב.

**צג תזכורת לטיפולים**

מרווחי הטיפולים מבוססים על מספר פרמטרים, בהתאם לשימוש.

צג הטיפולים, הנמצא במרכז המידע לנהג, מציין את מועד הטיפול הבא. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

צג תזכורת לטיפולים ☞ 89.

**נוזלים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים**

**נוזלים וחומרי סיכה מומלצים**

השתמש רק במוצרים העומדים במפרטים המומלצים.

<b>אזהרה</b>
נוזלי הרכב מסוכנים ועלולים להיות רעילים. טפל בהם בזהירות. שים לב למידע הרשום על המיכלים.

**שמן מנוע**

שמן מנוע מזוהה בהתאם לאיכותו וצמיגותו. בעת בחירת שמן מנוע לשימוש, האיכות חשובה יותר מן הצמיגות. דרגת איכות השמן מבטיחה את ניקיון המנוע, ההגנה מפני שחיקה וכן בקרה של זיקיון השמן, ואילו דרגת צמיגות השמן מבטאת את סמיכות השמן בתחומי טמפרטורה מוגדרים.

בחר את שמן המנוע המתאים בהתבסס על האיכות ועל טמפרטורת הסביבה המינימלית הצפויה ☞ 294.

**השלמת שמן מנוע**

<b>זהירות</b>
במקרה של שפיכת שמן, נגב אותו וסלק בצורה נאותה.

ניתן לערבב שמני מנוע של יצרנים שונים ומותגים שונים כל עוד הם תואמים לתכונות השמן הנדרשות איכות וצמיגות. בחר את שמן המנוע המתאים בהתבסס על האיכות ועל טמפרטורת הסביבה המינימלית הצפויה ↪ 294.

**תוספים חיצוניים לשמן מנוע**

השימוש בתוספים חיצוניים לשמן המנוע עלול לגרום נזק ולבטל את האחריות.

**דרגות צמיגות שמן מנוע**

דרגת הצמיגות של SAE מבטאת מידע על אודות סמיכות השמן.

שמן בעל צמיגות רב-דרגית מסומן באמצעות שתי ספרות, לדוגמה SAE 5W-30. הספרה הראשונה ולאחריה האות W, מציינת את הצמיגות בטמפרטורה נמוכה והספרה השנייה מציינת את הצמיגות בטמפרטורה גבוהה.

בחר את דרגת הצמיגות המתאימה בהתאם לטמפרטורת הסביבה הנמוכה ביותר ↪ 294.

כל דרגות הצמיגות המומלצות מתאימות לטמפרטורות סביבה גבוהות.

**נזל צינון ונוגד קפיאה**

השתמש רק בנוזל מונע קפיאה נטול-סיליקאט, בעל חיי שירות ארוכים (LLC), המאושר לרכב. היוועץ במוסך.

מערכת הצינון מולאה במפעל הייצור בנוזל צינון שתוכנן להעניק הגנה מעולה נגד שיתוך (קורוזיה) ונגד קפיאה עד לטמפרטורה של כ-28°C. יש לשמור על ריכוז זה במשך כל השנה. השימוש בתוספי נזל צינון חיצוניים, שנועדו לספק הגנה נוספת נגד חלודה או לאטום דליפות זעירות עלול לגרום לבעיות בתפקוד. תביעות לגבי האחריות לתוצאות הנובעות משימוש בתוספים חיצוניים לנוזל הצינון, יידחו.

**נזל רחיצת שמשות**

כדי למנוע נזק ללהבי המגבים, לצבע הרכב ולחלקי פלסטיק וגומי, השתמש רק בנוזל רחיצת שמשות שאושר עבור הרכב. היוועץ במוסך.

**נזל בלמים**

לאחר זמן, נזל הבלמים סופח רטיבות ויעילות הבלימה מופחתת. יש להחליף נזל בלמים במועד המפורט.

**AdBlue**

השתמש אך ורק ב-AdBlue כדי להפחית את כמות תחמוצות החנקן בגזי הפליטה ↪ 218.

## נתונים טכניים

292	.....	מספר הזיהוי של הרכב
292	.....	מספר הזיהוי של הרכב (VIN)
293	.....	לוחית זיהוי
293	.....	זיהוי המנוע
294	.....	נתוני הרכב
294	.....	נזולים וחומרי סיכה מומלצים
294	.....	קיבולים
295	.....	לחץ אוויר בצמיגים

## מספר הזיהוי של הרכב

### מספר הזיהוי של הרכב (VIN)



ניתן להבחין במספר הזיהוי של הרכב (VIN) דרך השמשה הקדמית.



מספר הזיהוי של הרכב (VIN) מוצג גם מאחורי מכסה פלסטיק נתיק על מדרגת הדלת הקדמית הימנית. שחרר את המכסים באמצעות מברג שטוח לקבלת גישה.

הנתונים הטכניים נקבעו בהתאם לתקני הקהילה האירופית. אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שינויים. למפרטים בתיאור הרכב עדיפות על המפרטים המופיעים בספר זה.

### זיהוי המנוע

למובאנו יש מנועי דיזל עם ארבעה צילינדרים ונפח מנוע של 2,298 סמ"ק. קוד מזהה המנוע מתחיל ב-M9T ומזהה את ההספק וקטגוריית הפליטות. הוא מהווה חלק מלוחית הזיהוי, מוטבע על בלוק המנוע ועל גבי תווית המחוברת לכיסוי שרשרת התזמון, בהתאם לגרסה. לנתונים טכניים נוספים, עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

המידע על לוחית הזיהוי:

- 1 : שם היצרן
- 2 : מספר אישור סוג (דגם)
- 3 : מספר הזיהוי של הרכב
- 4 : משקל כולל מרבי מותר של הרכב בק"ג
- 5 : משקל כולל מרבי מותר של הצירוף רכב-גרור בק"ג
- 6 : עומס מרבי מותר על הסרן הקדמי, בק"ג
- 7 : עומס מרבי מותר על הסרן האחורי, בק"ג
- 8 : סוג המנוע
- 9 : קוד זיהוי המנוע
- 10 : מספר הייצור
- 11 : קוד צבע הרכב

### הערה

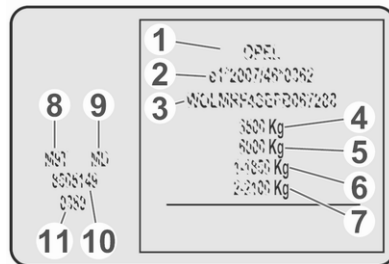
לוחית הזיהוי ברכב שלך עשויה להיות שונה ממה שמוצג באיור.

העומס הכולל על הסרן הקדמי והאחורי לא יעלה על המשקל המלא המותר של הרכב. המשקל העצמי של הרכב תלוי במפרטי הרכב, לדוגמה ציוד ואביזרים אופציונליים. עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

### לוחית זיהוי



לוחית הזיהוי ממוקמת על עמוד הדלת הימנית.



## נתוני הרכב

### נזלים וחומרי סיכה מומלצים

#### איכות נדרשת של שמן המנוע

#### איכות שמן המנוע: אירופה

✓ dexos 2

במדינות עם מרווח שירות בינלאומי  
 ↵ 289, ניתן להשתמש באיכויות שמן  
 המנוע המופיעות להלן:

### קיבולים

#### מיכל דלק

מיכל דלק, קיבולת נומינלית [ל"]

#### מיכל AdBlue

מיכל AdBlue, קיבולת נומינלית [ליטר]

#### איכות שמן המנוע: International

✓ dexos 2

✓ ACEA C3

מנועים עם מסנן חלקיקים במנוע דיזל

✓ ACEA-A3/B4

מנועים ללא מסנן חלקיקים במנוע  
 דיזל

#### דרגות צמיגות שמן מנוע

#### טמפרטורה חיצונית

עד -25°C SAE 0W-30 או  
 SAE 0W-40

SAE 5W-30 או  
 SAE 5W-40

מתחת  
 ל-25°C SAE 0W-30 או  
 SAE 0W-40

80 או 105

22.5

## לחץ אוויר בצמיגים

מאחור	לפנים	הנעה קדמית	משקל כולל של הרכב
(psi) [bar/kPa]	(psi) [bar/kPa]	צמיג	
(52) 360/3.6	(49) 3.4/340	215/65 R16 C 109/107R	2800
(62) 430/4.3	(52) 360/3.6	215/65 R16 C 109/107R	3300
(68) 460/4.6	(55) 3.8/380	225/65 R16 C 112/110R	3500
(68) 460/4.6	(55) 3.8/380	225/65 R16 C 112/110R	3900

מאחור	לפנים	הנעה אחורית עם גלגל אחורי יחיד	משקל כולל של הרכב
(psi) [bar/kPa]	(psi) [bar/kPa]	צמיג	
(65) 450/4.5	(52) 360/3.6	235/65 R16 C 115/113R	3500

מאחור	לפנים	הנעה אחורית עם זוג גלגלים אחוריים	משקל כולל של הרכב
(psi) [bar/kPa]	(psi) [bar/kPa]	צמיג	
(61) 4.2/420	(61) 4.2/420	195/75 R16 C 107/105R	3500
(61) 4.2/420	(61) 4.2/420	195/75 R16 C 107/105R	4500

## מידע ללקוח

296 ..... מידע ללקוח  
 296 ..... הצהרת תאימות  
 300 ..... REACH  
 300 ..... סימנים מסחריים רשומים  
 300 ..... רישום נתוני הרכב ופרטיות  
 300 ..... רשמי נתוני אירועים  
 303 ..... זיהוי בתדר רדיו (RFID)

## מידע ללקוח

### הצהרת תאימות

#### מערכות תקשורת רדיו

לכלי רכב זה מערכות המשדרות ו/או קולטות גלי רדיו וכפופות להנחיה 2014/53/EU. יצרני המערכות המצוינות להלן מצהירים על תאימות להנחיה 2014/53/EU. הנוסח המלא של הצהרת תאימות EU עבור כל מערכת זמין בכתובת האינטרנט שלהלן: [www.opel.com/conformity](http://www.opel.com/conformity).

היבואן הוא

Opel / Vauxhall, Bahnhofplatz,  
 65423 Ruesselsheim am Main,  
 .Germany

#### מקלט שלט רחוק בתדר רדיו

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone  
 Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El  
 Bey, Tunisia

תדר פעולה: 433 MHz  
 תפוקה מרבית: 10 mW ERP

#### משדר שלט רחוק בתדר רדיו

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone  
 Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El  
 Bey, Tunisia

תדר פעולה: 433 MHz  
 תפוקה מרבית: 10 mW ERP

#### משדר מפתח אלקטרוני

ALPS ELECTRIC EUROPE GmbH  
 Ohmstrasse 4, 85716  
 Unterschleissheim, Germany

תדר פעולה: 433 MHz  
 תפוקה מרבית: 10 mW ERP

#### משבת מנוע ("אימוביליזר")

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone  
 Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El  
 Bey, Tunisia

תדר פעולה: 125 kHz  
 תפוקה מרבית: 42 dBμA/m ב-10 מ'

#### משבת מנוע ("אימוביליזר")

ALPS ELECTRIC EUROPE GmbH  
 Ohmstrasse 4, 85716  
 Unterschleissheim, Germany

תדר פעולה: 125 kHz  
 תפוקה מרבית: 42 dBμA/m ב-10 מ'

תדר פעולה (MHz) תפוקה מרבית (dBm)

33 dBm 900 MHz

30 dBm 1800 MHz

#### מקלט ניטור לחץ האוויר בצמיגים

Schrader Electronics

Trooperslane Industrial Estate, 2  
Meadowbank Rd, Carrickfergus  
BT38 8YF, United Kingdom

תדר פעולה: לא זמין

תפוקה מרבית: לא זמין

#### חיישני לחץ האוויר בצמיגים

Schrader Electronics

Trooperslane Industrial Estate, 2  
Meadowbank Rd, Carrickfergus  
BT38 8YF, United Kingdom

תדר פעולה: 433.05 - 434.79 MHz

תפוקה מרבית: 10 mW ERP

#### מדול חיישני לחץ האוויר בצמיגים

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone  
Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El  
Bey, Tunisia

#### מקלט השלט-רחוק של המחמם בחניה

Eberspaecher Climate Control  
Systems GmbH & Co. KG

Eberspaecherstrasse 24, 73730  
Esslingen, Germany

תדר פעולה: לא זמין

תפוקה מרבית: לא זמין

#### משרד השלט-רחוק של המחמם בחניה

Eberspaecher Climate Control  
Systems GmbH & Co. KG

Eberspaecherstrasse 24, 73730  
Esslingen, Germany

תדר פעולה: 434.6 MHz

תפוקה מרבית: 10dBm

#### יחידת הבקרה של הטלמטיקה

Continental Automotive

1 Rue de Clairefontaine, 78120  
Rambouillet, France

תדר פעולה: 2400 - 2483.5 MHz

תפוקה מרבית: 100 mW EIRP

#### תצוגת טלמטיקה

MASTERNAUT INTERNATIONAL

4 rue Charles Cros 27400 Louviers,  
France

#### מערכת המידע והבידור NAVI 80

IntelliLink

TomTom Int'l BV

De Ruijterkade 154, 1011 AC  
Amsterdam, The Netherlands

תדר פעולה: 2400 - 2483.5 MHz

תפוקה מרבית: 100 mW EIRP

#### מערכת המידע והבידור NAVI 50

IntelliLink

LG Electronics

LG Electronics European Shared  
Service Center B.V., Krijgsman 1,  
1186 DM Amstelveen, The  
Netherlands

תדר פעולה: 2.4 GHz

תפוקה מרבית: 100 mW EIRP

#### מערכת מידע ובידור רדיו 15

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone  
Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El  
Bey, Tunisia

תדר פעולה: 2400 - 2483.5 MHz

תפוקה מרבית: 100 mW EIRP

תדר פעולה: לא זמין  
תפוקה מרבית: לא זמין

### **מערכות רדאר**

הצהרות תאימות ייחודיות למדינה עבור  
מערכות הרדאר מוצגות בעמוד הבא:

**European Union**

EC Directive: 1999/5/EC

Manufacturer: Delphi Electronics &amp; Safety

Model / Type Designation: L2C0038TR

Description / Intended Use:

Electronically Scanned Radar (ESR), a 76.5GHz adaptive cruise control system radar fitted to motor vehicles at vehicle manufacture

Applied Standards:

47 CFR Part 15

CEPT ERC Recommendation 70-03

EN 60950

EN 301 091

European Commission Directive 2006/28/EC

I declare that the product referenced above is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, on the approximation of the laws of the member states relating to Directive 1999/5/EC.

**Brazil**

Modelo: L2C0038TR

ANATEL

1071-10-3451



prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência

**Indonesia**

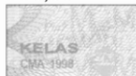
14785/POSTEL/2010

1982

**Jordan**

Type Approval No.: TRC/LPD/2009/87

Equipment Type: Low Power Device (LPD)

**Malaysia**

Approval #: B 05358

**Moldova**

8526

**Morocco**

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément :

MR 4838 ANRT 2009

Date d'agrément : 22/5/2009

**Singapore**

Complies with

IDA Standards

DA105753

**South Africa**

TA-2009/163

APPROVED

**South Korea**

방송통신위원회

인증번호 : KCC-CRI-0PH-L2C0038TR

**Taiwan**

CCAB09LP4590T3

**UAE**

TRA

REGISTERED No:

0018923/09

DEALER No:

DA0047809/10

**United States of America and Canada**

Model / FCC ID: L2C0038TR IC: 3432A-0038TR

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Note: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Note: This equipment complies with radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

## רישום נתוני הרכב ופרטיות

### רשמי נתוני אירועים

יחידות בקרה אלקטרוניות מותקנות ברכב שלך. יחידות הבקרה מעבדות נתונים המתקבלים מחיישני הרכב, נתונים שהן יצרו בעצמן או נתונים שהן מחליפות ביניהן. יחידות בקרה מסוימות הן הכרחיות לתפקוד הבטוח של הרכב שלך, אחרות מסייעות לך במהלך הנהיגה (מערכות סיוע לנהג), בעוד אחרות מספקות תפקודי נוחות או מידע ובידור.

להלן מידע אודות עיבוד הנתונים ברכב. מידע נוסף המציין איזה מידע ספציפי מועלה, נשמר ומועבר אל גורמי צד שלישי ולא יאילו מטרה תוכל למצוא ברכב שלך תחת מילת המפתח "הגנה על נתונים" כשהוא מקושר בקירוב לייחוסים עבור המאפיינים התפקודיים המושפעים בספר הנהג הרלוונטי או בתנאים הכלליים של המכירה. מידע זה זמין גם באופן מקוון.

### נתוני הפעלה ברכב

יחידות הבקרה מעבדות נתונים לצורך תפעול הרכב.

**EnGIS Technologies, Inc.**  
BringGo® הוא סימן מסחרי רשום של  
EnGIS Technologies, Inc.

**Google Inc.**  
Android™ ו-Google Play™ ותנות  
סימנים מסחריים של Google Inc.

**Stitcher Inc**  
Stitcher™ הוא סימן מסחרי של  
Stitcher, Inc.

**Verband der Automobilindustrie e.V.**  
AdBlue® הוא סימן מסחרי רשום של  
VDA-ה.

## REACH

Registration, Evaluation,  
Authorisation and Restriction of  
Chemicals היא תקנה של  
האיחוד האירופי שנועדה לשפר את ההגנה  
על בריאות האדם ועל הסביבה מפני  
הסיכונים שמקורם בחומרים כימיים.  
היכנס לכתובת [www.opel.com/reach](http://www.opel.com/reach)  
למידע נוסף ולגישה לפרסום Article 33.

### סימנים מסחריים רשומים

**Apple Inc.**  
Apple CarPlay™ הוא סימן מסחרי של  
Apple Inc.

App Store® ו-iTunes Store® הם סימנים  
מסחריים רשומים של Apple Inc.  
iPod®, iPod touch®, iPhone®  
ו-iPad®, nano® ו-Siri® הם סימנים  
מסחריים רשומים של Apple Inc.

**Bluetooth SIG, Inc.**  
Bluetooth® הוא סימן מסחרי רשום של  
Bluetooth SIG, Inc.

**LLC, DivX**  
DivX® ו-DivX Certified® הם סימנים  
מסחריים רשומים של DivX, LLC.

הרכב (VIN). על היצרן מוטלת גם חבות למוצר. היצרן יכול גם להשתמש בנתוני ההפעלה המתקבלים מכלי רכב עבור קריאות לתיקון כלי רכב במוסך. אפשר גם להשתמש בנתונים אלה לבדיקת תוקף האחריות של הלקוח ותביעות לתיקון במסגרת אחריות.

חברת שירות יכולה לאפס את זיכרון התקלות של הרכב לאחר ביצוע פעולות השירות או התיקונים הדרושים או לפי בקשתך.

### תפקודי נוחות ומידע ובידור

קיימת אפשרות לשמור ברכב את הגדרות הנוחות וההגדרות המותאמות אישית ולשנות או לאפס אותן במועד כלשהו.

בהתאם לרמת הציוד המדוברת, אלו כלולות

- הגדרות מצבי מושבים וגלגל ההגה
- הגדרות שלדה ומיזוג אוויר
- הגדרות מותאמות אישית כמו למשל של התאורה הפנימית

תוכל להזין את הנתונים שלך לתפקודי מערכת המידע והבידור ברכב שלך כחלק מהמאפיינים שנבחרו.

- מידע לגבי אירועים הגורמים נזק לרכב
- לגבי כלי רכב חשמליים, כמות המטען החשמלי בסוללת המתח הגבוה, טווח נסיעה משוער

במקרים מיוחדים (לדוגמה, אם זוהתה תקלה ברכב), ייתכן שיהיה צורך לשמור נתונים שנשמרים בזיכרון הנדיף.

כשאתה משתמש בשירותים (כמו למשל תיקונים, תחזוקה), אפשר לקרוא את נתוני התפעול שנשמרו ביחד עם מספר הזהוי של הרכב ולהשתמש במידע זה לפי הצורך. אנשי צוות של רשת שירות (לדוגמה מוסכים, יצרנים) או צדדים שלישיים (כמו למשל שירותי חילוץ) יכולים לקרוא את הנתונים מהרכב. הדבר נכון גם לעבודות תיקון במסגרת אחריות ואמצעי בקרת איכות.

הנתונים נקראים בדרך כלל באמצעות יציאת OBD (אבחון עצמי) שחייבת להימצא לפי חוק ברכב. נתוני ההפעלה שנקראים מתעדים את המצב הטכני של הרכב או של הרכיבים הבודדים, ומסייעים באבחון התקלות, בציות למחויבויות האחריות ובשיפור האיכות. נתונים אלה, במיוחד מידע על העומס על רכיבים, האירועים הטכניים, שגיאות המפעיל ותקלות אחרות, משודרים ליצרן במקרים המתאימים, יחד עם מספר הזהוי של

נתונים אלה כוללים, לדוגמה:

- מידע מצב הרכב (לדוגמה, מהירות, השהיית תנועה, האצה רוחבית, קצב סיבוב הגלגלים, תצוגת "חגורות בטיחות רכוסות")

- תנאי הסביבה (לדוגמה טמפרטורה, חיישן גשם, חיישן מרחק)

ככלל, נתונים כאלה הם זמניים ואינם נשמרים למשך יותר ממחזור התפעול ומעובדים רק ברכב עצמו. לעתים קרובות יחידות בקרה כוללות אחסון נתונים (כולל מפתח הרכב). זה מאפשר תיעוד זמני או קבוע של מידע על מצב הרכב, העומס על הרכיבים, דרישות תחזוקה ואירועים ושגיאות טכניים.

בהתאם לרמת הציוד הטכני, הנתונים נשמרים כמפורט להלן:

- מצבי הפעולה של רכיבי המערכת (לדוגמה מפלס הנוזל, לחץ האוויר בצמיגים, מצב המצבר)
- תקלות ופגמים ברכיבי מערכת חשובים (לדוגמה פנסים, בלמים)
- תגובות של המערכות במצבי נסיעה מיוחדים (לדוגמה התנפחות של כרית אוויר, הפעלת מערכת בקרת היציבות)

בהתאם לרמת הציוד המדוברת, אלו כוללות

- נתוני מולטימדיה כמו למשל מוזיקה, וידיאו או תמונות להשמעה או הצגה במערכת המולטימדיה של הרכב
  - נתוני ספר הכתובות לשימוש עם מערכת הדיבורית או מערכת ניווט המותקנת ברכב
  - הכנסת יעדים
  - נתונים לשימוש בשירותים מקוונים
- נתונים אלה של תפקודי נוחות ומידע ובידור עשויים להיות מאוחסנים באופן מקומי ברכב או בהתקן שחיברת לרכב (לדוגמה, טלפון חכם, התקן אחסון USB או נגן MP3). ניתן למחוק בכל עת נתונים שהזנת בעצמך.

ניתן לשדר את הנתונים האלה מהרכב לפי דרישה שלך, במיוחד בעת שימוש בשירותים מקוונים בהתאם להגדרות שבחרת בעצמך.

## שילוב טלפון חכם, לדוגמה, Android או Auto CarPlay

אם הרכב מצויד בהתאם, ניתן לחבר את הטלפון החכם שלך או התקן נייד אחר לרכב כדי שתוכל לשלוט בו באמצעות הבקורות המשולבות ברכב. במקרה זה, ניתן להפיק תמונות ושמע המאוחסנים

בטלפון החכם באמצעות מערכת המולטימדיה. במקביל, מידע מסוים משודר לטלפון החכם שלך. בהתאם לסוג השילוב, זה כולל נתונים כגון נתוני מיקום, מצב יום/לילה ומידע רכב כללי אחר. למידע נוסף, עיין בהוראות התפעול של הרכב/מערכת המידע והבידור.

השילוב מאפשר שימוש ביישומי טלפון חכם נבחרים, כגון ניווט או השמעת מוזיקה. אין אפשרות לשילוב נוסף בין הטלפון החכם לבין הרכב, במיוחד לגישה פעילה לנתוני הרכב. אופי עיבוד הנתונים הנוסף נקבע על-ידי ספק היישום שבשימוש. האפשרות להגדרת נתונים, ואם כן, אלו מהם, תלויה ביישום המדובר ובמערכת ההפעלה של הטלפון החכם שלך.

## שירותים מקוונים

אם הרכב שלך מצויד בחיבור רשת אלחוטי, הוא מאפשר לך להחליף נתונים בין הרכב למערכות אחרות. חיבור הרשת האלחוטי מתאפשר באמצעות התקן שידור ברכב שלך או התקן נייד שתספק (לדוגמה, טלפון חכם). ניתן להשתמש בשירותים מקוונים באמצעות חיבור רשת אלחוטי זה. אלה כוללים שירותים מקוונים ויישומים/יישומונים שסופקו לך על-ידי היצרן או ספקים אחרים.

## שירותים קנייניים

במקרה של השירותים המקוונים של היצרן, התפקודים הרלבנטיים מתוארים על-ידי היצרן במיקום מתאים (לדוגמה, ספר הנהג, אתר היצרן) ומסופק גם מידע על הגנת הנתונים המשיכים. אספקת השירותים המקוונים עשויה לדרוש שימוש בנתונים אישיים. החלפת הנתונים למטרה זו מתבצעת דרך חיבור מוגן, לדוגמה באמצעות מערכות IT של היצרן שנועדו למטרה זו. איסוף, עיבוד ושימוש בנתונים אישיים למטרות של הכנת שירותים מתבצעים רק על בסיס הרשאה חוקית, כמו למשל במקרה של מערכת תקשורת חירום הרשומה כמינוי חוקי או לפי חוזה מוסכם, או לפי הסכמה.

ניתן להפעיל או להשבית את השירותים והתפקודים (שחלק מהם עשויים להיות כרוכים בתשלום) ובמקרים מסוימים, את כל חיבור הרשת האלחוטי של הרכב. הדבר אינו כולל תפקודים ושירותים רגולטוריים כמו למשל מערכת תקשורת חירום.

## שירותי צד שלישי

אם תשתמש בשירותים מקוונים של ספקים אחרים (צדדים שלישיים), שירותים אלה כפופים לחבות ולהגנת הנתונים ולתנאי

השימוש של הספק המדובר. לרוב, אין ליצרן כל השפעה על התוכן המועבר במקרה כזה.

לכן, שים לב לטיב, להיקף ולמטרה של האיסוף והשימוש של הנתונים האישיים בתחום שירותי הצד השלישי שמספק ספק השירות המדובר.

### זיהוי בתדר רדיו (RFID)

טכנולוגיית RFID משמשת במכוניות מסוימות לתפקודים כגון ניטור לחץ האוויר בצמיגים ומשבת המנוע. היא משמשת גם בהקשר של תפקודי נוחות, כגון שלט-רחוק בתדר רדיו לנעילה/שחרור נעילה של הדלתות ולהתנעה. טכנולוגיית RFID בדגמי אופל אינה משתמשת במידע אישי או אוגרת אותו, או מתקשרת עם מערכות אחרות של אופל המכילות מידע אישי.

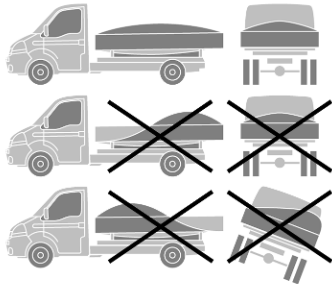
## המרת מרכבים

304	מרכב רכין ומרכב לשפיכה צדית ....
304	מידע לגבי העמסה .....
305	דופן אחורית .....
306	דפנות צד .....
307	טבעות קשירה .....
307	פעולת הארגז הרכין .....
309	תמוכת בטיחות .....
310	מפלס שמן הידרולי .....
310	ארגז כלים .....
311	תאורה חיצונית .....
311	ניקוי .....
311	בדיקות ברכב .....
311	נתונים טכניים .....
312	הצהרת תאימות .....
312	ארגז סגור .....
312	מפתחות .....
312	דלתות .....
314	תריס גלילה .....
314	מדרגה .....
315	סולם .....
315	אחסון מעל תא הנהג .....
315	מסילות מטען .....
316	תאורת הפנים .....

## מרכב רכין ומרכב לשפיכה צדית

### מידע לגבי העמסה

המרכב הרכין והמרכב לשפיכה צדית אינם מתוכננים לשאת אנשים או חומרים לא מתאימים/לא בטוחים.



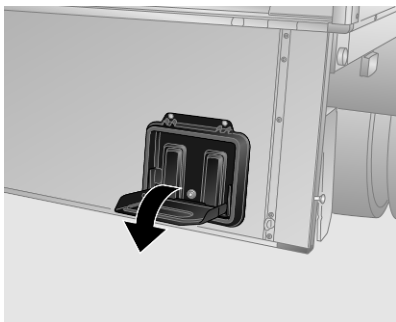
- העמס את הרכב בצורה אחידה, כשאתה מחלק את העומס על פני המרכב.
- לפני העמסה, ודא שהדופן האחורית ודפנות הצד סגורות בבטחה.
- אבטח מטענים מוצקים באמצעות ציוד קשירה נוסף.

316	ואן עם תא צוות .....
316	מערכות ריסון ילדים .....
316	אחסון .....

### פתיחה

משוך את ידיית השחרור כלפי מעלה כדי לנתק את המנעולים ולהנמיך את הדופן האחורית עד קצה מהלכה.

### מדרגה



כשהדופן האחורית מונמכת, קפל את המדרגה כלפי מטה. קפל את המדרגה כלפי מעלה כאשר אין צורך בה.

### סגירה

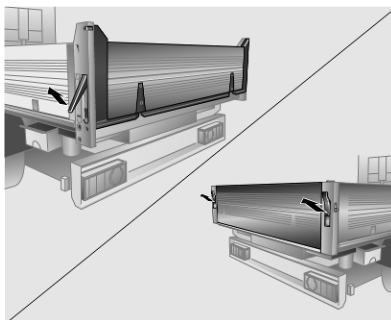
הרם את הדופן האחורית ודחוף אותה בחוזקה למקומה. לחץ על ידיית השחרור כלפי מטה וודא שהמנעולים משתלבים במלואם.

בעת העמסת פריטים כבדים או מגושמים, טבעות הקשירה חייבות להיות מיושרות עם רצפת המרכב כדי למנוע גרימת נזק כלשהו.

פעל בהתאם למדבקות אזהרות הבטיחות הממוקמות על הארגז הרכיב והארגז לשפיכה צדית.

העומס המרבי על רצפת ארגז לשפיכה צדית הוא 230 ק"ג על 80 מ"מ X 80 מ"מ או 80 ק"ג על 50 מ"מ X 50 מ"מ.

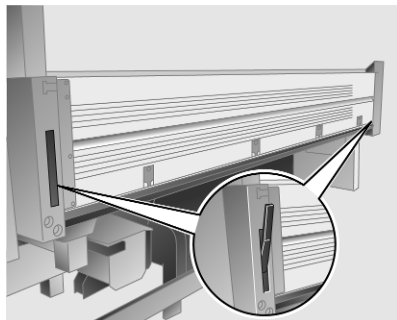
### דופן אחורית



- הנח את המטענים מהגובה המעשי הנמוך ביותר האפשרי. אל תפיל מטענים על המרכב.
- אל תעמיס עומס יתר על המרכב.
- ודא שהמטען לא ייפול החוצה או יסכן משתמשי כביש אחרים.
- אל תיסע כשהארגז מורם.
- אל תיסע כשהדופן האחורית או דפנות הצד פתוחות.
- אל תנסה להרים את הארגז כדי לשפוך ממנו את המטען כשהדופן האחורית או דפנות הצד של הארגז סגורות.
- פעל בהתאם למדבקות הוראות הבטיחות הממוקמות על המרכב הרכיב והמרכב לשפיכה צדית.
- אל תנסה לשפוך מטענים כשהרכב אינו עומד על קרקע מוצקה.
- מתג הבידוד חייב להיות במצב OFF (מופסק) כאשר תפקוד הרכיב אינו בשימוש.

### זהירות

אסור לחרוג מכוח צדי מרבי של 200 ק"ג (ארגז לשפיכה צדית) ו-400 ק"ג (ארגז רכין), כפי שמצוין על הדופן הקדמית.



לפתיחה, משוך את ידיות השחרור כלפי מעלה כדי לשחרר את המנעולים. הורד את הדופן הצדית עד קצה מהלכה. לסגירה, הרם את דופן הצד ודחוף אותה בחוזקה למקומה. לחץ על ידיות השחרור כלפי מטה וודא שהמנעולים משתלבים במלואם.

שחרר את הצירים התחתונים באמצעות ידיית הבקרה מרחוק הממוקמת בחלק האחורי של המרכב. הדופן האחורית תשתחרר ותהיה תלויה מהצירים העליונים שלה.

לנעילה, שלב את הצירים התחתונים של הדופן האחורית ודחוף את ידיית השליטה מרחוק למצב נעול. בדוק שהדופן האחורית מאובטחת.

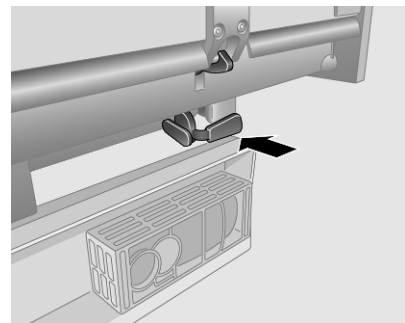
**דפנות צד**

<b>⚠ אזהרה</b>
<p>דפנות הצד הן כבדות. היזהר בעת פתיחת דפנות הצד, אל תניח להן ליפול למטה באופן חופשי.</p>

**שחרור צירים תחתונים**

ניתן לשחרר את הצירים התחתונים של הדופן האחורית על מנת לאפשר לה להתנדנד מהצירים העליונים שלה במהלך פעולות ההרכנה.

<b>⚠ אזהרה</b>
<p>כדי למנוע מהדופן האחורית להתנתק מהרכב, ודא שהצירים העליונים משולבים וידיית השחרור נמצאת במצב נעול.</p>

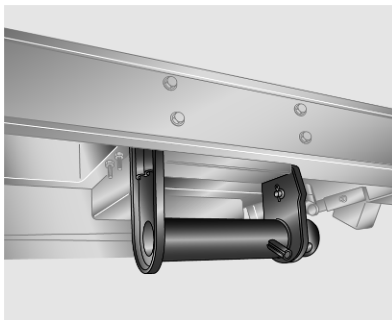


ודא שהרכב נמצא על קרקע מוצקה ושניתן להרים את הארגז הרכין עד לגובה המרבי מבלי לגעת במכשולים עיליים.

הארגז הרכין מצויד בשני פני נעילה שחייבים תמיד להיות משולבים בשעת הפעולה. פני הנעילה משמשים להשגת אחד משלושת מצבי ההרכנה.

### זהירות

אסור להפעיל את הארגז הרכין כשפני הנעילה מותקנים בצורה לא נכונה. פנינים המותקנים באלכסון או בשני מצבי הציר הקדמיים יגרמו לנזק אם נעשה ניסיון הרכנה.



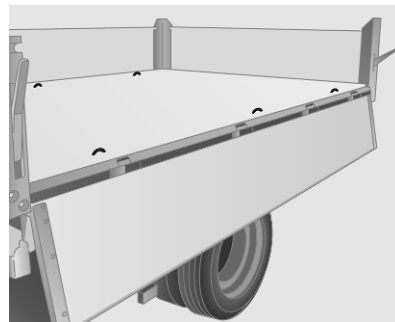
נקודות אחיזה לרצועות ריתוק מטען נוספות ממוקמות מתחת לרצפת הארגז הרכין.

### פעולת הארגז הרכין

#### ⚠ אזהרה

לפני הפעלת הארגז הרכין, הפעל את בלם החניה ושלב למצב סרק. המפעיל חייב להיות תמיד ליד הבקרות כדי לוודא שפעולות הרמת והורדת הארגז מבוצעות כהלכה. הרחק אנשים אחרים מהרכב כשפעולת ההרכנה מתבצעת.

### טבעות קשירה

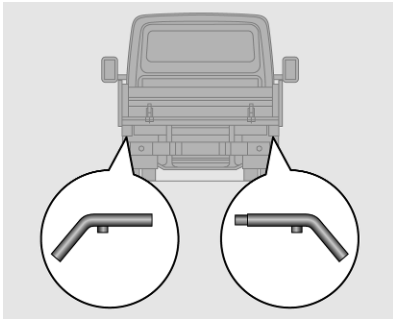


אבטח חפצים כבדים באמצעות רצועות קשירה המחוברות לטבעות קשירה.

### זהירות

אסור שהכוח המרבי המופעל על טבעות הקשירה יעלה על 4000 ניוטון או 8000 ניוטון בזווית של  $30^\circ$ . פעל בהתאם למדבקות אזהרות הבטיחות הממוקמות על הארגז הרכין והארגז לשפיכה צדית.

## הרכנה לאחור

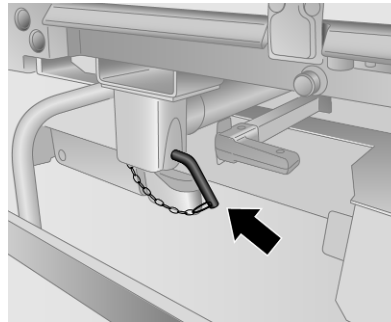


## אזהרה

כדי למנוע מהדופן האחורית להתנתק מהרכב, ודא שהצירים העליונים משולבים ודחוף את ידיות השחרור כלפי מטה כדי לשלב את המנועולים במלואם.

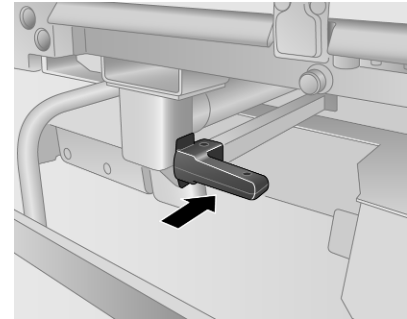
הכנס את פני הנעילה לתוך הצירים האחוריים בצד ימין ובצד שמאל. ודא שהידית והממקם על שני פני הנעילה פונים כלפי מעלה. סובב את שני פני הנעילה מהמצב האנכי ואבטח את שתי שרשראות הנעילה.

הכנס את פני הנעילה לתוך הציר הקדמי והאחורי באותו צד. ודא שהידית והממקם על שני פני הנעילה פונים כלפי מעלה.

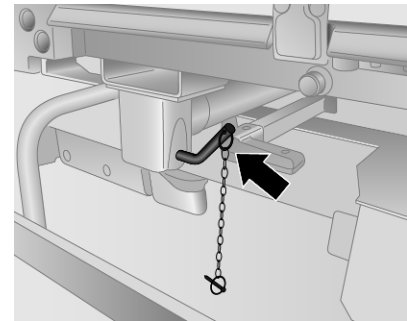


סובב את שני פני הנעילה מהמצב האנכי ואבטח את שתי שרשראות הנעילה. הורד את הדופן הצדית עד קצה מהלכה.

## הרכנה לצד.



דחוף את הידית כדי לגשת לציר הקדמי.

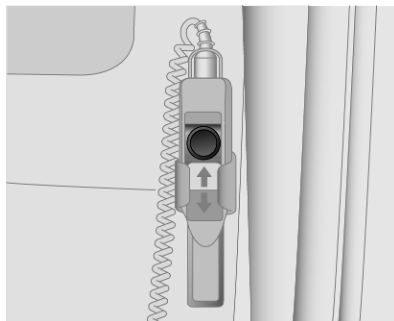
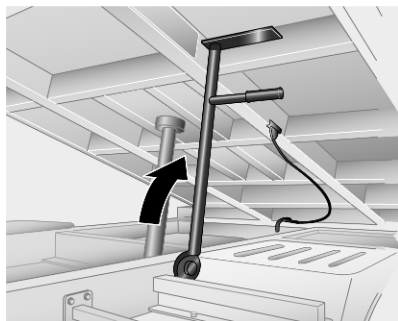


### כבל בטיחות

כבל הבטיחות המחובר לארגז הרכין מונע מהארגז הרכין להתרומם יתר על המידה. אם כבל הבטיחות ניזוק יש להחליפו מיד. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

### תמוכת בטיחות

תמוכת הבטיחות ממוקמת מתחת לצד השמאלי של הארגז הרכין והיא קיימת רק כדי לסייע לתמוך בארגז הרכין הריק כאשר הוא מורם לאחור, לצורך ביצוע בדיקה ויזואלית של רכיבי הרכב.



השלט-רחוק מאפשר למשתמש לפקח על פעולת הארגז הרכין מחוץ לרכב.

לחץ על המתג:

↑ : הרמה

↓ : נמוך יותר

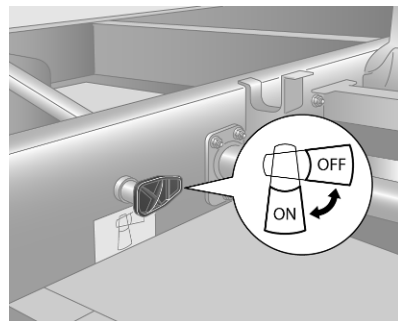
כשהארגז הרכין פועל, נשמע אות קולי. אפשר לעצור את הארגז הרכין בכל רגע על-ידי הרפיה מהמתג.

הארגז הרכין יפסיק לנוע באופן אוטומטי כשהוא מגיע לגובה המרבי שלו.

כדי לעצור במקרה חירום, לחץ על הכפתור האדום.

כשהשלט-רחוק אינו בשימוש, יש לאחסן אותו במחזיק שלו.

### מתג בידוד



המערכת חייבת להיות מופעלת באמצעות מתג בידוד הנמצא בצד שמאל של השלדה. סובב את מתג הבידוד למצב ON.

כשהארגז הרכין אינו בשימוש, סובב את מתג הבידוד למצב OFF.

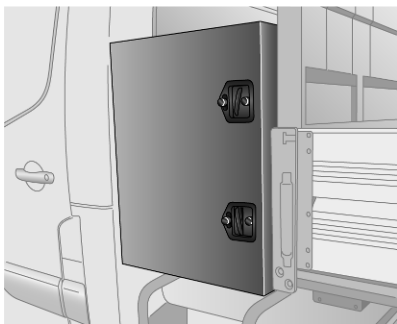
### הרמה והורדה של הארגז הרכין

הארגז הרכין מופעל באמצעות השלט-רחוק הממוקם ליד המושבים הקדמיים.

דאג לתיקון סיבת אבדן השמן ההידרולי במוסך.

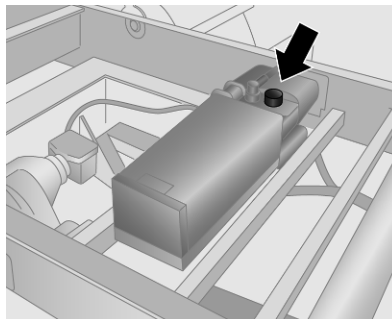
השתמש רק בשמן הידרולי מסוג SAE 10 (ISO 32), או מסוג Q8 ELI 1298L Class 1 המתאים לתנאי Class 1.

### ארגז כלים



שחרר את הנעילה באמצעות המפתח שסופק וסובב את התפסים לפתיחה.

סגור את הדלת וסובב את שני התפסים, ואז נעל אותה באמצעות המפתח.



כשארגז הרכיין מורם במלואו, מפלס השמן ההידרולי חייב להיות בין הסימונים MIN ו-MAX.

זהירות
השתמש רק במוצרים שנבחנו ואושרו. נזק שמקורו בשימוש בחומרים לא מאושרים לא יכוסה על ידי כתב האחריות.
השימוש בתוספים עלול לגרום נזק ולבטל את האחריות.

בדוק את מפלס השמן ההידרולי אחרי נסיעה ארוכה על כבישים משובשים או תלולים.

### שימוש בתמוכת הבטיחות

1. הכן את הארגז הרכיין להרכנה לאחור.
2. הרם את הארגז הרכיין עד קצה מהלכו.
3. הרם את תמוכת הבטיחות כך שהיא תהיה מיושרת עם התמיכה שעל הארגז הרכיין.
4. הנמך את הארגז הרכיין עד שתמוכת הבטיחות נמצאת במגע עם הארגז הרכיין.

### אחסון תמוכת הבטיחות:

1. הרם את הארגז הרכיין במידה מספקת כדי לשחרר את תמוכת הבטיחות מהתמיכה שלה.
2. הנמך את תמוכת בטיחות למצב מאוחסן.
3. הורד את הארגז הרכיין.

### מפלס שמן הידרולי

זהירות
לפני שניתן לבצע עבודות בדיקה כלשהן, תמוכת הבטיחות חייבת להיות במקומה.

- מהרכיבים נראה משוחרר, פגום או דולף, פנה למוסך לקבלת סיוע כדי לתקן את סיבת התקלה.
- זווית הפעולה של הארגז הרכין היא  $45^{\circ}$  -  $50^{\circ}$ . אם יש חריגה ממגבלה זו, פנה למוסך לקבלת סיוע כדי לתקן את סיבת התקלה.
- אל תפעיל את הארגז הרכין אם האות הקולי אינו נשמע. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.
- סוך את צירי הארגז הרכין מדי שישה חודשים באמצעות משחת סיכה ללחץ גבוה.
- בדוק את מפלס השמן ההידרולי במכל אחת ל-50 שעות עבודה או 6 חודשים, המוקדם מביניהם.

### נתונים טכניים

הנתונים הטכניים נקבעו בהתאם לתקני הקהילה האירופית. אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שינויים. למפרטים במסמכי הרכב יש עדיפות על פני המפרטים המובאים כאן.

נקח את החלקים הבאים אם הם מזוהמים מלכלוך:

- התפסים והצירים של דפנות הצד והדופן האחורית.
- פני הציר של הארגז הרכין וקדחי המיקום.

זהירות
אסור לרסס מים בלחץ גבוה ישירות על האטמים ההידרוליים, המשאבה, המכל, המפרקים הכדוריים של הבוכנה ההידרולית החד-כיוונית, או החבקים המובילים.

לאחר הניקוי, בדוק, ובמידת הצורך, סוך את הרכיבים המפורטים בבדיקות הבעלים.

אזהרה
אסור להיכנס מתחת לארגז הרכין כשהוא מורם.

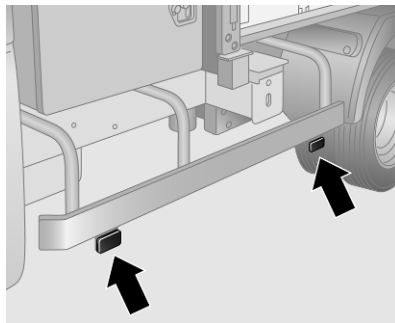
### בדיקות ברכב

- בדוק באופן סדיר את הפריטים הבאים:
- בדוק חזותית את תושבות התת-מסגרת, את כבלי הבטיחות ואת המערכת ההידרולית. אם אחד

### זהירות

לפני תחילת הנסיעה, ודא שדלת ארגז הכלים סגורה מאובטחת כהלכה.

### תאורה חיצונית



פנסי תאורה חיצונית נוספים מאירים בשילוב עם אורות הצד. הנורות יוחלפו במוסך.

### ניקוי

לכלוך או בוץ שמתייבשים על המרכב עלולים להפוך לשוחקים ולגרום נזק לצבע, לאטמים, למנעולים ולצירים.

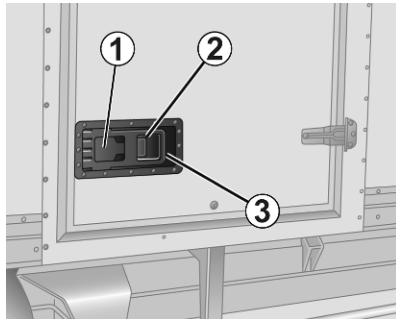
ארגז סגור

מפתחות

השלט-רחוק בתדר רדיו מפעיל רק את  
מנעולי הדלתות הקדמיות.  
מפתחות נוספים מסופקים עבור מנעולי  
דלתות של תא המטען.

דלתות

דלת צד



**SCATTOLINI**



VIA DEL LAVORO, 7  
37067 VALEGGIO S/M (VERONA) ITALY 2006/42  
TEL. +39 045 624191 FAX +39 045 624190 E-MAIL INFO@SCATTOLINI.COM  
COMPLIANCE DOCUMENT DIR. 2006/42 CE  
BUILDER:

VEHICLE TYPE:

- E2 P2 DC RL - DOUBLE CABINE PROPULSION L3 ROUES JUMEELES dim 2180x2100
- E2 P1 DC RL - DOUBLE CABINE TRACT PROP L3 ROUES SIMPLIS dim 2280x2100
- E2 P1 CS RL - CHASSIS CABINE PROPULSION L3 ROUES JUMEELES dim 2280x2100-coeff
- E2 P1 CS RL - CHASSIS CABINE TRACT PROP L3 ROUES SIMPLIS dim 2280x2100
- E2 P1 CS RL - SHORTENED CHASSIS CABINE PROP L3 ROUES JUMEELES dim 2280x2100

TIPPER MODEL:

- REAR TIPPER ALE
- REAR TIPPER STEEL
- THREE WAY ALE
- THREE WAY STEEL

VEHICLE TYPE:

MOVANO 3x3

SERIAL NUMBER TIPPER:

[REDACTED]

PAYLOAD:

(MAX) 1800 KG

WEIGHT TIPPER:

(MAX) 7500 KG

COMPANY SCATTOLINI S.P.A. DECLARES UNDER ITS OWN RESPONSIBILITY THAT THE EQUIPMENT FOR THE ABOVE MENTIONED VEHICLE COMPLY WITH CE/CE REGULATIONS 2006/42 (MACHINE DIRECTIVE) AND 2006/28 - 2009/19 CE (ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY), AND ALSO WITH STANDARDS EN 10991, 10992, 10993, 10994 AND 10995 ON TIPPING EQUIPMENTS. STARTING-USAGE IS FORBIDDEN IF:

- MOUNTING OF THE EQUIPMENT IS NOT PERFORMED PROPERLY AND IN COMPLIANCE WITH THE STANDARDS AND MOUNTING DIRECTIONS FROM THE MANUFACTURER.
- TESTS PERFORMED AFTER MOUNTING HAVE NOT BEEN SUCCESSFUL.
- THE MOUNTING DECLARATION HAS NOT BEEN ISSUED.

VALEGGIO S/M (VERONA) I.T.

[REDACTED]

MAVR MARREZZO

INSTALLER

DECLARATION



TECH. USINE SOVAB - BATIMENT L. 54980 BATILLY (FR) 2006/42

DECLARES THEY HAVE INSTALLED THE ABOVE DESCRIBED EQUIPMENT

CHASSIS NUMBER VIN : [REDACTED]

AND THAT:

MOUNTING OF THE EQUIPMENT IS PERFORMED PROPERLY AND IN COMPLIANCE WITH THE STANDARDS AND MOUNTING DIRECTIONS FROM THE MANUFACTURER.

- TESTS PERFORMED AFTER MOUNTING HAVE BEEN SUCCESSFUL.

FIDELITY

BATILLY: [REDACTED]

MANUFACTURER  
**SCATTOLINI**  
37067 Valeggio S/M (VERONA) ITALIA

TIPPER MACHINE



MODEL: X62:

YEAR: .....

SERIAL NR: .....

2006/42 CE PAYLOAD: 1800 kg MAX

INSTALLER

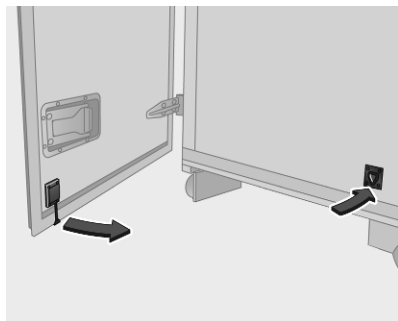
**TECH**

USINE SOVAB-BATIMENT L-54980 BATILLY (F)

ניתן למצוא מידע נוסף בלוחית נתוני המרכב.

הצהרת תאימות

הצהרת תאימות העומדת בתקנה 2006/42/CE מסופקת עם הרכב.



בעת פתיחת הדלתות ל-270°, הדלתות מוחזקות במצב פתוח לחלוטין על-ידי השתלבות בתפסים בצדי המרכב.

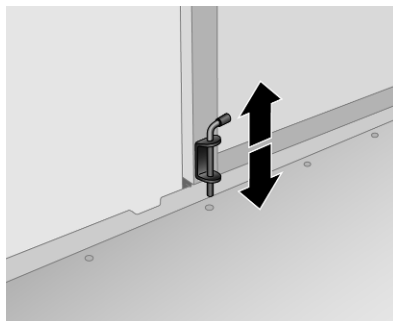
### סגירה

שחרר את התפסים מצדי המרכב וסגור תמיד תחילה את הדלת האחורית השמאלית.

בעת הסגירה, כשידית הדלת פתוחה החוצה עד קצה מהלכה; דחוף את הדלת וסגור אותה.

דחף את הידית בחזרה אל המגרעת ונעל באמצעות המפתח כדי לאבטח.

שחרר את הנעילה על-ידי סיבוב המפתח מתחת לכיסוי (1) במנעול הדלת האחורית. לחץ על כפתור 2 ופתח את ידית הדלת החוצה עד קצה מהלכה 3. משוך את הידית כדי לפתוח את הדלת.



הדלת האחורית השמאלית נפתחת על ידי הרמת הידית הפנימית.

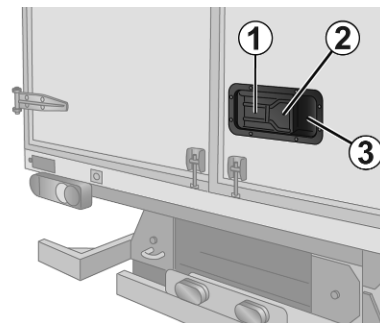
שחרר את הנעילה על-ידי סיבוב המפתח מתחת לכיסוי (1) במנעול דלת הצד. לחץ על כפתור 2 ופתח את ידית הדלת החוצה עד קצה מהלכה 3. משוך את הידית כדי לפתוח את הדלת.

בעת הסגירה, כשידית הדלת פתוחה החוצה עד קצה מהלכה; דחוף את הדלת וסגור אותה.

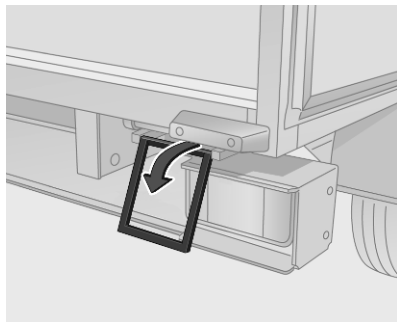
דחף את הידית בחזרה אל המגרעת ונעל באמצעות המפתח כדי לאבטח.

### דלתות אחוריות

#### פתיחה

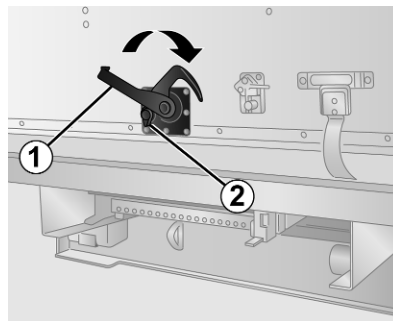


### מדרגה



כדי לפתוח את המדרגה, משוך אותה החוצה מתחת למרכב הרכב וסובב אותה כלפי מטה.  
כדי לאחסן את המדרגה, סובב אותה למצב אופקי ודחוף אותה אל מתחת למרכב הרכב.

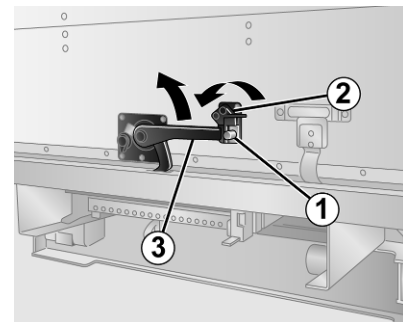
### סגירה



משוך את תריס הגלילה כלפי מטה באמצעות הרצועה. שחרר את התפס (2) והרם את הידית (1) עד שהיא משתלבת. סובב את התפס כדי לאבטח את הידית ונעל באמצעות המפתח.

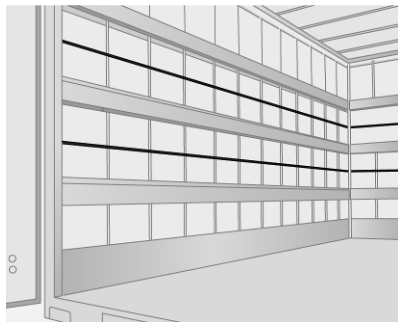
### תריס גלילה

#### פתיחה



שחרר את הנעילה על-ידי סיבוב המפתח במנעול הדלת האחורית (1).  
סובב את התפס (2) כדי לשחרר את הידית. הרם את הידית (3) עד קצה מהלכה עד שתפס הבטיחות משתלב.

## מסילות מטען



מסילות עיגון מטען המותקנות בתא המטען מספקות נקודות עיגון המיועדות לאבטחת המטען.

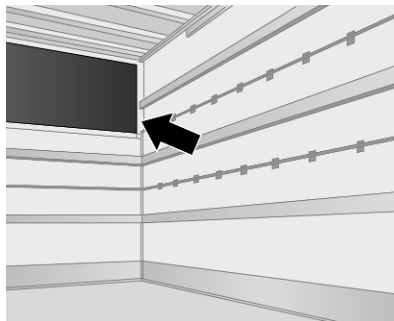
העומס המרבי על כל אחת מהמסילות הוא 2500 ניוטון.

פתח כלפי חוץ את הסולם והצמד את המדרגה התחתונה למקומה. ודא שהתפס משתלב ושהמדרגות מאובטחות לפני הטיפוס.

### אזהרה ⚠

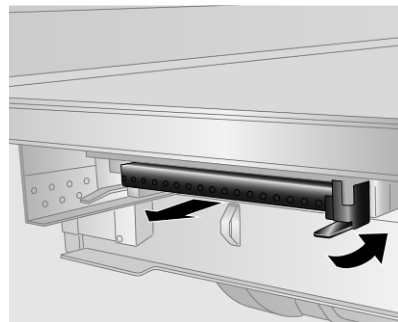
יש לאחסן את הסולם בבטחה לפני תחילת הנסיעה.

### אחסון מעל תא הנהג

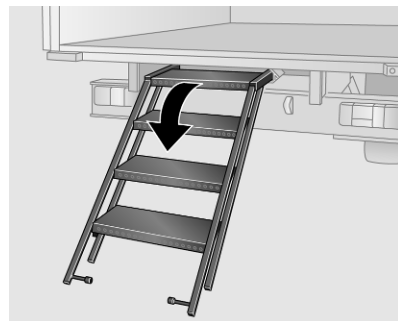


אסור שהמשקל הכולל בתא זה יעלה על 80 ק"ג.

## סולם



כדי להנמיך את הסולם, לחץ על התפס כלפי מטה כדי לשחרר אותו ומשוך את הסולם החוצה.



## ואן עם תא צוות

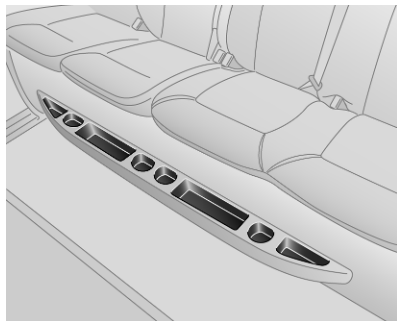
### מערכות ריסון ילדים

#### אזהרה

אסור להתקין מערכות ריסון ילדים באף אחד ממקומות הישיבה במושב האחורי.

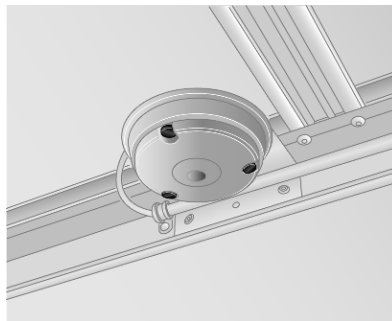
מערכות ריסון ילדים ↪ 63.

### אחסון



תאי אחסון, כיסים ורשתות ממוקמים בחלק האחורי של תא הנוסעים.

### החלפת נורות

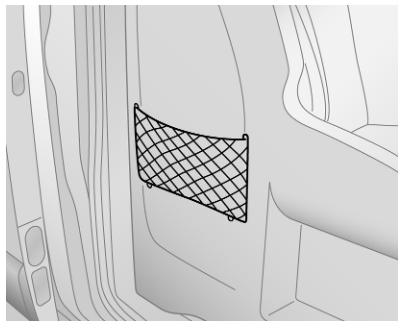


1. שחרר את הברגים באמצעות מברג מתאים והסר את העדשה.
2. הסר והחלף את הנורה.
3. התקן את העדשה והברג את הברגים.

### תאורת הפנים

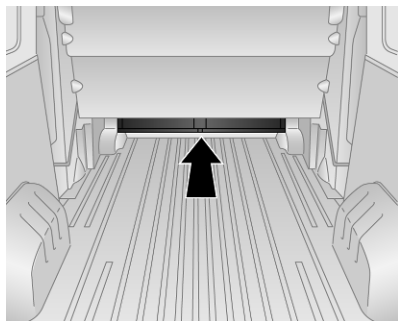


לחץ על המתג: התאורה תפעל למשך כ-10 דקות.



רשת אחסון נוספת ממוקמת בבסיס המושב.

### אחסון בתא המטען

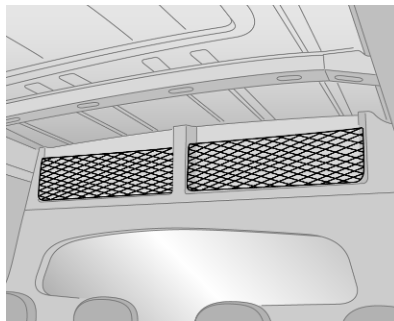


אסור להניח פריטים כבדים בתא האחסון.

#### ⚠ אזהרה

ודא שכרית המושב מוחזרת למצב מנוחה לפני שאתה מתיישב במושב.

### רשתות אחסון



#### ⚠ אזהרה

אסור לאחסן חפצים כבדים או חדים ברשתות האחסון.

### מגש אחסון מתחת למושב



כדי לקבל גישה לתא האחסון שמתחת למושב, משוך את החלק הקדמי של כרית המושב למעלה וקדימה.



ניתן לאחסן פריטים במגרעת שמתחת  
למחיצה האחורית.

### מוטות קשירה



#### **אזהרה** ⚠

אין לאבטח את המטען באמצעות  
שימוש במוטות קשירה בתא המטען.



- 260 ..... אורות אחוריים  
 97 ..... אורות מעבר  
 108 ..... אורות נסיעה לאחור  
 156 ..... אזהרות ניווט  
 98 ..... אזהרת מהירות  
 242, 95 ..... אזהרת סטייה מנתיב  
 140 ..... אזור  
 139 ..... אחזור תחנה  
 137 ..... אחזור תחנה שמורה  
 316, 70 ..... אחסון  
 70 ..... אחסון בלוח המדים והמחוונים  
 72 ..... אחסון במושב הספסל האחורי  
 250 ..... אחסון הרכב  
 73 ..... אחסון מאחור  
 72 ..... אחסון מלפנים  
 315, 73 ..... אחסון מעל תא הנהג  
 139 ..... אחסון תחנות  
 139 ..... אחסון תחנות אוטומטי  
 139 ..... אחסון תחנות דיני  
 255 ..... אחסנת הרכב  
 129 ..... איזון  
 122 ..... אימון בנהיגה חסכונית  
 184 ..... אישור התקן חיצוני  
 136 ..... אמצעי בקרה של הרדיו  
 122 ..... אמצעי בקרת מערכת המידע והבידור  
 181 ..... אמצעי הבקרה של הטלפון  
 81 ..... אמצעי הפעלה  
 310 ..... ארגז כלים  
 290, 218, 96 ..... AdBlue  
 140 ..... AF (תדר חלופי)  
 AST (רשימות של תחנות המאוחסנות אוטומטית)  
 139 ..... Bluetooth  
 181 ..... Car Pass  
 20 ..... DAB  
 142 ..... DEF  
 218 ..... DPF (מסנן חלקיקים במנוע דיזל)  
 217 ..... HD Traffic  
 156 ..... i-Announcement  
 140 ..... iPod  
 145, 144 ..... ISOFIX  
 63 ..... Multimedia  
 152, 151 ..... My TomTom LIVE  
 156 ..... PTY (סוג התכנית)  
 140 ..... RDS  
 140 ..... REACH  
 300 ..... Simulcast (שידור סימולטני)  
 140 .....
- א**
- 34 ..... אבטחת הרכב  
 250 ..... אביזרים וביצוע שינויים ברכב  
 84 ..... אביזרים חשמליים  
 129 ..... אווירה מוזיקלית  
 194 ..... אוורור  
 285 ..... און גרירה  
 129 ..... אופטימיזציית הצליל  
 262 ..... אור בלם עילי  
 105, 97 ..... אור דרך

	הגדרות התצוגה של המצלמה
122	האחורית.
187	הגדרות טלפון.
131	הגדרות מולטימדיה.
156	הגדרות מסלול.
131	הגדרות מערכת.
129	הגדרות מרכיבי הצליל ("טון").
131	הגדרות עצמת קול.
122	הגדרות שיתוף נתונים.
129	הגדרות שמע.
122	הגדרות תמונה.
183	הגדרת הטלפון העדיף.
156	הגדרת מערכת הניווט.
122	הגדרת עצמת השמע ("ווליום").
95	הגה כוח עם סיוע משתנה.
111	הגנה מפריקת מתח המצבר.
129	הדגשת צלילים בעצמת שמע נמוכה.
129	הדגשת צלילים נמוכים (Loudness).
213, 17, 211	הדממה אוטומטית.
100	הודעות.
100	הודעות הרכב.
3	הודעות סכנה, אזהרה וזהירות.
140	הודעות תנועה (TA).
167	הוסף יעד מועדף.
187	הוספת אנשי קשר לספר הטלפונים.
193	הוראות להתקנת הטלפון.
167	הזן כתובת.
167	הזנת יעד.
278	החלפת גלגל.
95	החלפת הילוך.

215	גובה מתלה.
215	גובה נסיעה.
274	גודל צמיגים וחישובים, החלפה.
217	גזי הפליטה של המנוע.
217	גזי פליטה.
122	גשה קלה ונוחה.
280	גלגל חליף.
246	גרירה.
246	גרירת גרור.
285	גרירת הרכב.
286	גרירת רכב אחר.
187	גרסת התכנה.

## ד

210	דוושות.
122	דוח נסיעה.
94	דומם מנוע.
305	דופן אחורית.
244	דלק למנועי דיזל.
29	דלת הזזה.
29	דלת הזזה חשמלית.
29	דלת הזזה צדית.
312, 29	דלתות.
32	דלתות אחוריות.
98	דלת פתוחה.
306	דפנות צד.
290	דרגות צמיגות שמן מנוע.

## ה

106	הבהוב פנסי החזית.
122	הגדרות.

## ב

129	באס.
311, 251	בדיקות ברכב.
136	בחירת ערוץ השידור.
136	בחירת תחום תדרים.
167	בחר יעד.
181, 112	בטיחות תנועה.
172	ביטול ההנחיה.
251	ביצוע עבודה.
235, 98	בלימת חירום פעילה.
228, 95	בלם חניה.
228	בלם חניה ניתן לכינוס.
228	בלם די - ראה בלם חניה.
254, 228	בלמים.
115, 81	בקות בעמוד ההגה.
115	בקרי לוח המכשירים.
180	בקרת טלפון.
212	בקרת מהירות סיבובי סרק.
230	בקרת מומנט גרר של המנוע.
237	בקרת מרחק חניה.
180	בקרת ניווט.
187	בקרת עצמת הקול.
232, 98	בקרת שיוט.
104	בקרת תאורה אוטומטית.
278	ברגים נגד גניבה.

## ג

42	גג.
42	משטח זכוכית.
78	גגון.

זיהוי קול.....180, 179  
זיכרון USB נייד.....156, 154

## ח

חגורות בטיחות.....53  
חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון.....54  
חגורת בטיחות.....8  
חדשות.....140  
חיבור.....183  
חיבור Bluetooth.....184, 147  
חיבור אוטומטי של הטלפון.....183  
חיבור גרור.....246  
חיבור התקן שמע.....147  
חיבור טלפון.....183  
חיבור ידני של הטלפון.....183  
חיג מספר טלפון.....187  
חיזור קטליטי סלקטיבי.....218  
חיישן גשם.....82  
חימום.....50  
חימום המנוע ברכב המצויד במגדש טורבו.....211  
חימום מושבים.....50  
חימום נוזל הצינור.....201  
חיפוש התקן Bluetooth.....184  
חיפוש מקומי.....167  
חיפוש שמות של תחנות רדיו.....137  
חיפוש שם תחנת רדיו.....137  
חיפוש תחנות.....137  
חיפוש תחנות אוטומטי.....137

הריפוד.....288  
הרצת רכב חדש.....211  
השבתת כריות האוויר.....93  
השבתת מערכת כריות האוויר.....61  
השבתת תכונת Bluetooth.....184  
השימוש בספר זה.....112, 3  
השמעת מוסיקה באמצעות Bluetooth.....147  
השתקה.....122  
התאמת עצמת שמע קמ"ש.....131  
התחלת נהיגה.....17  
התנעה באמצעות כבלי התנעה.....283  
התנעה ותפעול.....211  
התנעת המנוע.....225, 211, 17  
התפקודים הזמינים במהלך שיחת טלפון.....187  
התקן USB.....144  
התראות בטיחות.....156  
התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי.....239

## ו

ווי תלייה למעילים.....72  
ווי מכסה טבור.....269

## ז

זגוגית קמורה.....37  
זום אוטומטי.....156  
זיהוי בתדר רדיו (RFID).....303  
זיהוי המנוע.....293

החלפת הסוללה.....156  
החלפת להבי מגבים.....257  
החלפת נורות.....257  
החלפת צמיגים.....278  
היגוי.....210  
היכן אני?.....187, 172  
הימנע מחלק מסוים במסלול.....172  
הכן מראש מסלול נסיעה.....167  
המושבים הקדמיים.....44  
הנחיה.....172  
הנחיות שימוש בטלפון.....193  
העדפות חישוב.....156  
העדפות מערכת הניווט.....156  
העדפות קול.....156  
הפסקה אוטומטית של הפעולה.....122  
הפסקה באספקת המתח.....227  
הפעלה.....187, 147  
הפעלה/כיבוי.....122  
הפעלה סדירה של המזגן.....207  
הפעלה קולית.....180  
הפעלת זיהוי הקול.....180  
הפעלת מערכת הניווט.....156  
הפעלת סרטים.....152  
הפעלת קובצי שמע שמורים.....145  
הפעלת תכונת Bluetooth.....184  
הצגת תמונות.....156, 151  
הצהרת תאימות.....312, 296  
הקדמה.....3  
הקלדה ידנית של המספר.....187  
הקרנת טלפון.....152

לוח מדים ומחוננים..... 11  
 לוח נתיכים..... 267, 266  
 לחץ אוויר בצמיגים ..... 295, 271  
 לחצנים על גלגל ההגה ..... 81  
 לחץ שמן..... 96  
 לחץ שמן מנוע ..... 96

## מ

מאפייני נהיגה ועצות לגרירה ..... 246  
 מאפייני תאורה..... 110  
 מאפיין מניעת גניבה ..... 114  
 מאפרות ..... 86  
 מגבה..... 269  
 מגבה רכב..... 269  
 מגביל מהירות..... 234, 98  
 מגן חלון..... 77  
 מגש אחסון מתחת למושב ..... 72  
 מד AdBlue..... 88  
 מד המהירות ..... 87  
 מד חיסכון דלק  
 מחוון סגנון נהיגה..... 122  
 מד טמפרטורת נוזל צינון המנוע ..... 89  
 מדים..... 87  
 מד כמות דלק ..... 88  
 מד סל"ד (טכומטר) ..... 88  
 מדף מסתובב..... 72  
 מדרגה..... 314  
 מדרגת צד חשמלית..... 29  
 מבהבי חירום ..... 107  
 מהירות מוגבלת..... 98

יעד..... 156  
 יעדים אחרונים..... 167  
 יעדים מועדפים..... 167  
 יציאת USB..... 144  
 יציאת חירום..... 42, 40

## כ

כוונן גלגל ההגה ..... 81, 10  
 כוונן המושב ..... 45, 7  
 כוונן זווית הארת פנסי החזית ..... 106  
 כוונן חשמלי ..... 37  
 כוונן דיני ..... 37  
 כוונן מגב חלון עורפי..... 122  
 כוונן מראות מתקפלות..... 122  
 כוונן משענת הראש ..... 8  
 כוונן פנסי נסיעה ביום..... 122  
 כונוני USB..... 145  
 כיוון המראות ..... 9  
 כיוון השעה..... 122  
 כיסויי נוי לגלגלים ..... 274  
 כלי העבודה של הרכב..... 269  
 כלי עבודה ..... 269  
 כניסת AUX..... 143  
 כניסת אוויר ..... 207  
 כרטיס SD..... 156, 154  
 כריות אוויר וקדם מותחני החגורות ..... 93  
 כתובת הבית..... 167

## ל

לוחות מקשים בתצוגה..... 181, 156  
 לוחית זיהוי ..... 293

חיפוש תחנות דיני..... 137  
 חיטוקים וצמיגים ..... 270  
 חלון גג ..... 42  
 חלונות ..... 40, 39  
 חלונות הזזה..... 40  
 חלונות חשמליים ..... 40  
 חלונות מופעלים דינית ..... 39  
 חלונות עורפיים ..... 40  
 חניה ..... 215, 18

## ט

טאכוגרף..... 103, 98  
 טבעות קשירה ..... 307, 74  
 טיפוח מראה הרכב..... 286  
 טיפוח פנים הרכב ..... 288  
 טיפוח ..... 289, 208  
 טיפול חיצוני ..... 286  
 טלפון..... 181  
 טלפון חכם  
 הקרנת טלפון..... 152  
 טלפונים ניידים וציוד קשר רדיו ..... 193  
 טמפרטורה חיצונית ..... 83  
 טמפרטורת נוזל צינון המנוע ..... 96  
 טעינה השראתית..... 85  
 טפל ברכב בהקדם ..... 94  
 טקסט מערכת ה-RDS..... 140  
 טרבל..... 129

## י

ידיות אחיזה..... 73  
 ידיית בורר הילוכים ..... 225

- 22 ..... מנעולי הדלתות  
 315 ..... מסילות מטען  
 99 ..... מסך מגע  
 156 ..... מסך מפה  
 156, 128 ..... מסך תפריט  
 156 ..... מסלול  
 217 ..... מסנן חלקיקים  
 217 ..... מסנן חלקיקים במנוע דיזל  
 244 ..... מסנן סולר  
 292 ..... מספר זיהוי של הרכב (VIN)  
 187 ..... מספר שיחת חירום  
 194 ..... מערכות בקרת אקלים  
 231, 230 ..... מערכות בקרת נסיעה  
 14 ..... מערכות מתזים ומגבים  
 232 ..... מערכות סיוע לנהג  
 316, 63 ..... מערכות ריסון ילדים  
 154 ..... מערכת איכון גלובלית (GPS)  
 מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות  
 230, 95 ..... מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות  
 247 ..... מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות  
 230 ..... מערכת בקרת אחיזה  
 15 ..... מערכת בקרת אקלים  
 196 ..... מערכת בקרת אקלים אלקטרונית  
 237 ..... מערכת גילוי מכשולים  
 187 ..... מערכת דיבורית  
 35 ..... מערכת האזעקה  
 94 ..... מערכת הבלמים  
 213, 97, 17 ..... מערכת הדממה-התנעה  
 265 ..... מערכת החשמל  
 94 ..... מערכת הטעינה
- 167 ..... מחק יעד מועדף  
 122, 101 ..... מחשב דרך  
 122 ..... מחשב מובנה  
 78 ..... מטף כיבוי  
 172 ..... מידע אודות הדרך  
 156, 128 ..... מידע בתצוגה  
 140 ..... מידע טקסט (טקסט מערכת ה-RDS)  
 מידע כללי ..... 147, 144, 143, 112  
 246, 181, 179, 154 ..... מידע לגבי העמסה  
 304, 79 ..... מידע לגבי טיפולים  
 289 ..... מידע על המדינה  
 187, 172 ..... מידע על הרכב  
 122 ..... מידע על מצב התנועה  
 172 ..... מידע ראשוני לנהיגה  
 6 ..... מיחזור כלי הרכב בסוף חיי השירות  
 שלו ..... 250  
 מיכל AdBlue ..... 294  
 מיכל דלק ..... 294  
 מיניבוס  
 מושבים אחוריים ..... 50  
 מיקום הבית ..... 156  
 מיקום המושב ..... 44  
 מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים ..... 65  
 מכסה תא המנוע ..... 251  
 ממיר קטליטי ..... 218  
 מניעת סנור ידנית ..... 38  
 מנעולי בטיחות לילדים ..... 28  
 מנעולי דלתות חשמליים ..... 27  
 מנעולי דלתות ידניים ..... 22
- 147 ..... מוזיקה דרך Bluetooth  
 246 ..... מוט גרירה  
 87 ..... מונה מרחק (אודומטר)  
 87 ..... מונה מרחק נסיעה  
 מועדפים ..... 122  
 טלפון ..... 122  
 מדיה ..... 122  
 ניווט ..... 122  
 שירותי רכב ..... 122  
 מושבי בטיחות לילדים ..... 63  
 מושבים אחוריים ..... 50  
 גישה למושבים האחוריים ..... 50  
 הסרה ..... 50  
 התקנה ..... 50  
 מיניבוס ..... 50  
 מושב מתקפל ..... 72  
 מושב עם מתלה ..... 45  
 מזג אוויר ..... 156  
 מחווני כיוון ..... 107, 92  
 מחווני כיוון צדיים ..... 261  
 מחווני כיוון קדמיים ..... 259  
 מחוונים ..... 87  
 מחוון סגנון נהיגה  
 מד חיסכון דלק ..... 122  
 מחזיקי בקבוקים ..... 72  
 מחזיקי משקאות ..... 72, 71  
 מחזיק כרטיסי חניה ..... 42  
 מחיקת התקן מרשימת התקני  
 Bluetooth ..... 184  
 מחמם העזר ..... 201

15 .....מראות צד מחוממות  
 215 .....מרווח גחון  
 99 .....מרכז המידע לנהג  
 36 .....משבת מנוע (אימוביליזר)  
 77 .....משולש אזהרה  
 246 .....משיכת גרור  
 43 .....משענות ראש  
 49 .....משענת יד  
 307 .....מתג בידוד  
 104 .....מתג התאורה  
 215 .....מתלה אוויר

## נ

145 .....נגן MP3  
 144 .....נגני MP3  
 122 .....נגני שמע (אודיו)  
 143 .....נגני תקליטורים ניידים  
 210, 122 .....נהיגה חסכונית  
 290, 254 .....נזל בלמים  
 254 .....נזל היגוי כוח  
 253 .....נזל הצינור של המנוע  
 294, 290 .....נזלים וחומרי סיכה מומלצים  
 218 .....נזל מערכת פליטה לדזיל  
 253 .....נזל צינור  
 290 .....נזל צינור ונוגד קפיאה  
 254 .....נזל רחיצת שמשות  
 87 .....נוריות אזהרה  
 90 .....נוריות חיווי ואזהרה  
 94 .....נורית חיווי תקלה

154 .....מפות  
 97 .....מפלס דלק נמוך  
 310 .....מפלס שמן הידרולי  
 247 .....מפרש כוח  
 269 .....מפתח גלגלים  
 312, 19 .....מפתחות  
 19 .....מפתחות, מנעולים  
 210 .....מצב ECO (חיסכון)  
 226 .....מצב ידני  
 211 .....מצבי מתג ההצתה  
 122 .....מצבי פעולה  
 255, 201, 21, 20 .....מצבר  
 מצבר (Absorptive Glass) AGM  
 255 .....מצבר (Mat)  
 283 .....מצבר הרכב  
 283 .....מצבר, התנעה באמצעות כבלי התנעה  
 255 .....מצבר רכב  
 156 .....מצגת שקופיות  
 86 .....מצית סיגריות  
 156 .....מצלמות מהירות  
 122 .....מצלמת המבט האחורי  
 240 .....מצלמת מבט אחורי  
 207 .....מצנן תא הכפפות  
 156 .....מצפן  
 167 .....מקומות שמורים  
 42, 38 .....מראה פנורמית  
 38 .....מראה פנימית  
 38, 37 .....מראות  
 38 .....מראות מחוממות  
 37 .....מראות צד

21 .....מערכת המפתח האלקטרוני  
 198 .....מערכת חימום בחלק האחורי  
 194 .....מערכת חימום ואוויר  
 57 .....מערכת כריות אוויר  
 61 .....מערכת כריות אוויר צדיות  
 60 .....מערכת כריות אוויר קדמיות  
 228 .....מערכת למניעת נעילת גלגלים  
 95 .....מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)  
 82 .....מערכת מגב ומתז של השמשה הקדמית  
 99 .....מערכת מידע ובידור  
 הפעלה/כיבוי  
 122 .....מערכת מיזוג אוויר בחלק האחורי  
 201 .....מערכת מיזוג האוויר  
 195 .....מערכת מתלה האוויר  
 285 .....מערכת ניהול המטען  
 75 .....מערכת ניווט  
 התקנת התכנה  
 154 .....התקנת תוכנה  
 154 .....זיכרון USB נייד  
 154 .....יצירת חשבון  
 154 .....כרטיס SD  
 154 .....מערכת איכון גלובלית (GPS)  
 154 .....מפות  
 154 .....רישום מערכת הניווט  
 154 .....שירות מידע תנועה  
 154 .....מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים  
 272, 96 .....מערכת נעילה מרכזית  
 23 .....מערכת נעילה נגד גניבה  
 34 .....מערכת נתונים ברדיו (RDS)  
 140

עצמת הודעת תנועה..... 131  
 עצמת קול עם פיצוי למהירות..... 131  
 ערוך תוכנית מסלול..... 172  
 ערכה לתיקון צמיגים..... 275  
 ערכת עזרה ראשונה..... 77

## פ

פיידר..... 129  
 פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל..... 106  
 פנסי חזית..... 105, 104, 258  
 פנסי נסיעה ביום..... 107  
 פנסי ערפל..... 107  
 פנסי ערפל קדמיים..... 97, 107, 259  
 פנסי צד..... 104  
 פנסי קריאה..... 110  
 פנסי קריאה מאחור..... 110  
 פנסי תאורה חיצונית..... 104  
 פנס ערפל אחורי..... 97, 108, 260  
 פנס קריאה קדמי..... 110  
 פנס תאורה קדמי..... 108  
 פעולות במסך התצוגה..... 122, 181  
 פעולת הארגז הרכיב..... 307  
 פתחי אוויר מתכווננים..... 206  
 פתחי אוויר קבועים..... 207  
 פתחי אוורור..... 206

## צ

צג הטיפולים..... 89  
 צגי מידע..... 99  
 צג מידע..... 99  
 צג תזכורת לטיפולים..... 94

סמלים..... 4  
 סמנים קוליים..... 180  
 סעיין חניה..... 122  
 ספר טלפונים..... 187  
 סקירת הפעלת מגע..... 128  
 סקירת לוח המדים והמחוונים..... 11  
 סקירת סמלים..... 178  
 סקירת רכיבי הבקרה..... 115  
 סרטונים..... 152  
 סרן אחורי עם החלקה מוגבלת..... 231

## ע

עדכון רשימת התחנות..... 139  
 עדכון רשימת תחנות FM..... 139  
 עדשות פנסים מעורפלות..... 108  
 עדשת נסיעה לאחור..... 40  
 עומס על הגגון..... 79  
 עומק חריצי מדרך הצמיג..... 274  
 עוצמת השמע של הודעות הניווט..... 156  
 עוצמת קול..... 129, 180  
 הדגשת צלילים בעצמת שמע נמוכה..... 129  
 התאמת עצמת שמע קמ"ש..... 131  
 חלוקת עצמת שמע..... 129  
 עצמת הודעת תנועה..... 131  
 עצמת קול עם פיצוי למהירות..... 122, 131  
 צד אחורי מנותק..... 129  
 עזרה!..... 172, 179  
 עזרה ראשונה..... 77  
 עיין במפה..... 172  
 עצות לנהיגה..... 210

ניקוז אוויר ממערכת הדלק במנועי  
 דיזל..... 257  
 ניקוי..... 311  
 ניקוי הרכב..... 286  
 ניתוק הזנת דלק במהירות-יתר..... 212  
 ניתוק התקן שמע..... 147  
 ניתוק טלפון..... 183  
 ניתוק צימוד של טלפון נייד..... 184  
 נעילה אוטומטית..... 23, 28  
 נעילת ביטחון נגד גניבה..... 22  
 נקודות עניין..... 122  
 נקודות עניין (POI)..... 122, 167  
 נקר..... 275, 278  
 נתוני הרכב..... 3, 294  
 נתונים טכניים..... 311  
 נתיכים..... 265

## ס

סולם..... 315  
 סיוע לאורות דרך..... 97  
 סיוע לאורות הדרך..... 105  
 סייען בלימה..... 229  
 סייען חניה..... 237  
 סייען יציבות הגרור..... 247  
 סייען לזינוק במדרון..... 229  
 סייען רוח צד..... 230  
 סילוק אדים והפשרה..... 15  
 סימוני צמיגים..... 271  
 סימנים מסחריים רשומים..... 300  
 סכי שמש..... 42

שימוש במסך התצוגה ..... 122  
 שימוש במערכת המידע והבידור ..... 122  
 שינוי הסמה עבור חיבור Bluetooth ..... 184  
 שינוי מידות צמיגים וחישוקים ..... 274  
 שינוי שפת המערכת ..... 131, 122  
 שירות i-Traffic ..... 140  
 שירות חדשות (i-News) ..... 140  
 שירותי Live ..... 156  
 שירותי ניווט ..... 122  
 שירותי רכב ..... 122  
 שירות מידע תנועה ..... 154  
 שלט רחוק ..... 20  
 שלט רחוק בתדר רדיו ..... 20  
 שליטה ברכב ..... 210  
 שמור יעד מועדף ..... 167  
 שמן ..... 252  
 שמן מנוע ..... 294, 290, 252  
 שמשה עורפית מחוממת ..... 41, 15  
 שמשה קדמית ..... 39  
 שנה את מיקום הבית ..... 156  
 שעה ..... 122  
 שעון ..... 156, 131, 122, 84  
 שפה ..... 122  
 שקע USB ..... 145, 84  
 שקעי מתח ..... 84  
 שרשרות שלג ..... 275

## ת

תא המטען ..... 73, 23  
 תאורה ..... 104

רחיצת הרכב ..... 286  
 ריכוז המדים והמחוננים ..... 87  
 רישום נסיעה ..... 99  
 רישום נתוני הרכב ופרטיות ..... 300  
 רצועה עליונה ..... 63  
 רצועות ..... 53  
 רצועות קשירה ..... 74  
 רשימות שיחות ..... 187  
 רשימות של תחנות המאוחסנות  
 אוטומטית ..... 139  
 רשימת התקני Bluetooth ..... 184  
 רשימת תחנות FM ..... 139  
 רשמי נתוני אירועים ..... 300  
 רשת אזור המטען ..... 74  
 רשת אחסון ..... 72  
 רשת ביטחון ..... 77

## ש

שבכת מחיצת התא ..... 77  
 שבכת תא המטען ..... 77  
 שחזור הגדרות ברירת מחדל ..... 122  
 שחזור הגדרות יצרן ..... 131  
 שחרור נעילת הרכב ..... 6  
 שידור שמע דיגיטלי ..... 142  
 שיחה ממתניה ..... 187  
 שיחת חירום ..... 187  
 שיטת חישוב מסלול ..... 156  
 שימוש ..... 156, 143, 136, 122  
 שימוש ביישומי טלפון חכם ..... 152  
 שימוש בכניסת AUX ..... 143

צג תיבת ההילוכים ..... 225, 90  
 צד אחורי מנותק ..... 129  
 צופר ..... 81, 14  
 ציוד גרירה ..... 247  
 ציוני דרך ..... 172, 167  
 צילומים ..... 151  
 צימוד התקן שמע ..... 147  
 צימוד טלפון נייד ..... 184  
 צלצולי אזהרה ..... 100  
 צמיגי חורף ..... 270  
 צמיגים ..... 270

## ק

קבלת שיחות ..... 187  
 קדם חימום ..... 211, 96  
 קואורדינטות ..... 167, 156  
 קובצי ACC ..... 144  
 קובצי MP3 ..... 144  
 קובצי WMA ..... 144  
 קוד ביטחון ..... 114  
 קונסולה עלית ..... 72  
 קו רוחב, קו אורך ..... 167  
 קטגוריות של נקודות עניין ..... 167  
 קיבולים ..... 294  
 קיפול ..... 37  
 קליטת רדיו ..... 136

## ר

רדיו ..... 136  
 DAB ..... 142  
 שידור שמע דיגיטלי ..... 142

תמונות נתיב..... 156  
 תפקוד אחיזה משופרת..... 231, 230  
 תפקוד המתנת שיחה אוטומטית..... 187  
 תפקודי רדיו..... 140, 139  
 תפריט טלפון..... 187  
 תפריט מהיר..... 156  
 תצוגה..... 122  
 תצוגת כבישים מהירים..... 156  
 תצוגת מבט אחורי..... 39  
 תצוגת צמתים..... 156  
 תקלה..... 227  
 תקלה משביתה..... 285  
 תקע..... 143  
 תריס גלילה..... 314

תאורה בעת היציאה מהרכב..... 110  
 תאורה חיצונית..... 311, 97, 13  
 תאורה פנימית..... 263, 108  
 תאורת הפנים..... 316  
 תאורת לוח המדמים והמחוונים..... 264  
 תאורת לוחית הרישוי..... 263  
 תאורת נוחות אחורית..... 108  
 תאורת תא המטען..... 109  
 תאי אחסון..... 70  
 תא כפפות..... 71  
 תא קולי..... 187  
 תדלוק..... 245  
 תווית כרית האוויר..... 57  
 תוספים לשמן מנוע..... 290  
 תזכורת לחגירת חגורות בטיחות..... 93  
 תחנות שמורות בזיכרון..... 137  
 תיבת דואר..... 187  
 תיבת הילוכים..... 16  
 תיבת הילוכים ידנית..... 224, 16  
 תיבת הילוכים ידנית המופעלת  
 אוטומטית..... 225, 16  
 תיבת הנתיכים בלוח המדמים  
 והמחוונים..... 266  
 תיבת הנתיכים בתא המטען..... 267  
 תיבת הנתיכים בתא המנוע..... 266  
 תכניות נהיגה אלקטרוניות..... 227  
 תכשיר מנוע קפיאה..... 253  
 תמוכת בטיחות..... 309  
 תמונות..... 151  
 תמונות ממוזערות..... 151

[www.opel.com](http://www.opel.com)

כל הזכויות שמורות לחברת: Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.

המידע המלול בפרסום זה תקף למועד הפרסום המצוין להלן. חברת Opel Automobile GmbH שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים במפרטים הטכניים, במאפיינים ובתיכון של כלי הרכב לגבי המידע המלול בפרסום זה, כמו גם שינויים בפרסום עצמו.

מהדורה: יולי 2019, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.

נדפס על נייר מולבן נטול-כלור.

**ID-OMVBOLSE1907-he**

